

The Collected Writings of Walt Whitman



CENTER FOR EDITIONS OF
AMERICAN AUTHORS

AN APPROVED TEXT

MODERN LANGUAGE
ASSOCIATION OF AMERICA

WALT WHITMAN

Daybooks and Notebooks

VOLUME III: DIARY IN CANADA,
NOTEBOOKS, INDEX

Edited by William White



NEW YORK UNIVERSITY PRESS 1978

© 1977 BY NEW YORK UNIVERSITY PRESS

LIBRARY OF CONGRESS CATALOG CARD NUMBER: 75-27382

MANUFACTURED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

ISBN: 0-8147-9177-8-Vol. III

The Collected Writings of Walt Whitman

GENERAL EDITORS

Gay Wilson Allen and Sculley Bradley

ADVISORY EDITORIAL BOARD

Roger Asselineau Harold W. Blodgett

Charles E. Feinberg Clarence Gohdes

Emory Holloway Rollo G. Silver Floyd Stovall

GRATEFUL ACKNOWLEDGMENT IS MADE TO

Mr. Charles E. Feinberg,

WHOSE ASSISTANCE MADE POSSIBLE THE ILLUSTRATIONS
IN THIS VOLUME AND WHO ALSO MADE
AVAILABLE TO THE PUBLISHER THE RESOURCES OF
THE FEINBERG COLLECTION.

THE PREPARATION OF THIS VOLUME,
AND COSTS ASSOCIATED WITH ITS PUBLICATION,
WERE SUPPORTED THROUGH GRANTS FROM THE

**Editing and Publication Programs
of the National Endowment for the Humanities,**

AN INDEPENDENT FEDERAL AGENCY.

CONTENTS

Volume I

PREFACE	<i>vii</i>
INTRODUCTION	<i>xi</i>
EDITORIAL STATEMENT	<i>xxi</i>
Daybooks, 1876–November, 1881	<i>1</i>

Volume II

Daybooks, December 1881–1891	<i>279</i>
------------------------------	------------

Volume III

Diary in Canada	<i>611</i>
Miscellaneous Journals	<i>655</i>
Autobiographical Notes	<i>658</i>
Words	<i>664</i>
The Primer of Words	<i>728</i>
Other Notebooks, &c. on Words	<i>759</i>
Chronology of Walt Whitman's Life and Work	<i>827</i>
Index	<i>831</i>

The Collected Writings of Walt Whitman

Diary in Canada³³⁸⁹

1880 in Canada [1]

June 18 [1880]³³⁹⁰ — Calm and glorious roll the hours here — the whole twenty four. A perfect day, ~~still and~~ (the third in succession) cloudless, the sun clear, a faint, fresh, just palpable air setting in from the Southwest, tem-

3389. The only published version of this material is entitled *Walt Whitman's Diary in Canada, With Extracts from Other of His Diaries and Literary Note-Books*, edited by William Sloane Kennedy (Boston: Small, Maynard & Company, 1904, vi, 73 pp.), issued in a limited edition of 500 copies; as far as I know, it has not been reprinted. The *Diary* portion occupies pp. 1-45; material from other journals, pp. 49-73. It contains a frontispiece of Walt Whitman in London, Ontario, 22 September 1880. The Editor's Preface, pp. v-vi, reads:

The transcribing of these out-door notes from the worn and time-stained fragments of paper (backs of letters, home-made note-books, etc.), on which they were originally written, have been so fascinating a task for me that I feel confident the subject-matter will interest other lovers of Whitman. I don't know that they need any other forward than just the telling how they came into my hands for publication.

In the autumn of 1900 I wrote to my old friend, the late Dr. Richard Maurice Bucke (the senior member of Walt Whitman's literary executors), suggesting that he join me in bringing out a "Readers' Handbook to Leaves of Grass," in the preparation of which I had been engaged for a number of years, by contributing any material he might have that was available. He responded with enthusiasm to this proposal for coöperative work. But, alas! a year later he had passed into eternity.* [Footnote: *He fell on the icy floor of a veranda of his residence, struck on the back of his head, and never regained consciousness. Few knew that this gay-hearted optimist, with his magnificent physique, had to fight his way through life (after twenty) without the aid of feet, other than artificial. His feet were amputated after being frozen in a (finally successful) attempt to cross the Sierra Nevada Mountains in the winter of 1856, in company with one of the two original discoverers of silver in Nevada. I have the romantic printed account of that daring feat.] By his son, Dr. Edward Pardee Bucke, however, I was generously furnished with such manuscripts of Walt Whitman as seem to have been intended for our purpose, and from them the following diary and other notes were selected. The publication of the Readers' Handbook is held over for the present.

In his "Specimen Days," Whitman devotes only a couple of pages to the St. Lawrence and Saguenay trip, — a condensed abstract of his journal.

The portrait used as a frontispiece to this book is reproduced from a photograph by Edy Brothers of London, Ontario, made during the visit to Dr. Bucke recorded in his diary. It has never before been published. All the notes in the volume are by the editor.

W. S. K.

BELMONT, MASS.,
November, 1904.

perature pretty warm at midday, but moderate enough mornings and evenings. Everything growing well, — especially the perennials, — never have I seen grass and ~~verdure~~ and trees and bushery to greater advantage. ~~in color.~~ All the accompaniments joyous. Cat-birds, thrushes, robins, &c. singing. ~~joyously.~~ The profuse blossoms of the ~~orange-red~~ tiger lily, (is it the tiger-lily?)³³⁹¹ mottling the lawns and gardens everywhere with their glowing orange red. Roses everywhere too³³⁹²

[Blank] [2]

[3]

June & July Canada '80

Such a procession of long-drawn-out, delicious ~~evenings~~ half-lights, ~~closing,~~ nearly every ~~day~~ evening, continuing on till 'most 9 o'clock, all through the last ~~half~~ two weeks of June and the first two of July! It was worth coming to Canada to get these ~~sooth~~ long-stretch'd ~~evenings~~ sunsets, in their ~~linger-~~ing temper'd shade and lingering, lingering twilights, if nothing more.

[4]

Canada

[No date.] — It is only here in large portions of Canada that wondrous second wind of summer, (the Indian Summer) attains its amplitude and a heavenly perfection, — the temperature, the sunny haze, the mellow, rich, delicate, almost flavored ~~of the~~ air:

“Enough to live — enough to merely be.”

See page 774 Vol 4 Enc: Brit: for a ¶ on timber-rafts on the St L

[5]

June 19, '80 — Canada

On the train from London to Sarnia — 60 miles.³³⁹³

3390. W. S. K.'s footnote: “Whitman left Camden on June 3 ('on a first-class sleeper') for Canada. Passed Niagara June 4, and has described his impressions of it as seen on this particular occasion (*Specimen Days*, p. 160, 1st ed.) On June 4 he writes, 'I am domiciled at the hospitable house of my friends Dr. and Mrs. Bucke, in the ample and charming garden and lawns of the asylum.'”

3391. W. S. K.'s footnote: “Probably the Turk's Head lily (*Lilium superbum*).”

3392. At this point in the published version is a paragraph not in the extant MS: “A stately show of stars last night: the Scorpion erecting his head of five stars, with glittering Antares in the neck, soon stretched his whole length in the south; Arcturus hung overhead; Vega a little to the east; Aquila lower down; the constellation of the Sickle well toward setting; and the half-moon, pensive and silvery, in the southwest.”

3393. W. S. K.'s footnote: “Sarnia (the former home for ten years of the late Dr. R. M. Bucke, when a practising physician) is a town of about 7000 inhabitants lying on the St. Clair River (Canadian side) near Lake Huron, about 55 miles northeast of Detroit.”

A fine country, many good farms, plenty of open land, the finest strips of woods, clean of underbrush — some beautiful ~~clumps~~ clusters of great trees — plenty of fields with the stumps standing, some bustling towns

Strathfordroy

~~Ruskrow~~

Watford

Point Edward, this side
Fort Gratiot the Michigan
Grand Trunk.

[6]

Canada '80

Sunset on the St Clair

July ~~20~~19 – Sunset

I am writing this on Front Street close by the river, the St Clair, on a bank. The ~~sun~~ setting sun, ~~is~~ a great blood red ball ~~of fir~~ is just descending on the Michigan shore, ~~leaving~~ throwing a bright crimson track ~~in the~~ across the water to where I stand ~~on the bank~~. The river is full of row-boats

[7]

and shells, with their ~~eight~~ crews of young fellows, or single ones, out practising, a handsome, inspiring Sight. Up north I see ~~? what is the name the~~ at Point Edward, on Canada side, the tall Elevator in Shadow, with tall-square turret like some old castle.

As I write a long shell, with its ~~light-dressed~~ crew of four ~~with nothing~~ stript to their rowing shirts, sweeps swiftly past ~~me~~, their oars rattling in their rowlocks.

[8]

Opposite, a little south, on the Michigan shore, ~~is~~ stretches Port Huron. It is a still, moist, voluptuous evening, the twilight deepening apace. In the vapors fly bats, and myriads of big insects. A solitary robin is whistling his call, followed by mellow clucks, ~~no~~ in ~~a~~ some trees near. The panting of the locomotive, and measured roll of cars, comes from ~~Michigan~~ over shore, and occasionally an abrupt ~~whis~~-snort ~~from the~~ or screech, diffused in space. With all these utilitarian episodes

[9]

it is a lovely, soft, soothing, voluptuous scene, ~~and~~ — a wondrous half-hour

for sunset and ~~then~~ then the long rose-tinged half-light ~~stretch gray~~ with a touch of gray, we sometimes have stretched out ~~le Ju~~ in June, ~~so long after the sunset~~ at day-close — How musically the cries and voices floating in from the river

↓ Mostly while I have been here I have noticed ~~over a a score of~~ those handsome shells and ~~row~~ oar-boats, ~~many~~ some of them rowing ~~magn~~ briskly [?] — superbly ~~some now and then a single rower~~

[10]

— ~~the At nin~~ At ~~half past eight~~ nearly nine, it is still quite light, ~~th though~~ tempered with blue film, but the boats, the river, and the Michigan shores ~~all~~ quite palpable. ~~A great~~ ~~The western~~ The rose-color ~~has~~ still falls ~~not~~ upon every thing. A big river steamer is crawling ~~up~~ athwart the stream, hoarsely hissing. ⊕ The † moon in its third quarter is just up behind me. From over in Port Huron come the just-heard sounds of a brass band, practising. Many objects, half-burnt hulls, ~~some~~ partially sunk wrecks, slanting

[11]

or upright poles, throw their black shadows in strong relief on the clear glistering water

[12]

A far-off reminiscence

[London Canada] June 20 [1880] — I see to-day in a New York paper ~~to day~~ an account of the tearing down of ~~the the an~~ old St Ann's church, Sands and Washington streets, Brooklyn, to make ~~on~~ room for ~~a landing and roadway for~~ the East River Bridge landing and roadway. Away ~~here~~ from here, nearly 1000 miles ~~off~~ distant, it roused the queerest ~~old~~ reminiscences, which I feel to put down and send. ~~It~~ St Ann's was ~~quite a stately building, and~~ twined with many

[13]

memories of youth to me. I think the church was built about 1824, the time when I, ~~at that time~~ (a little ~~one~~ child of 6 years) ~~first went~~ was first taken to live in Brooklyn, and I remember it so well then and for long years afterwards. ~~It~~ It was a stately building, with its broad grounds and ~~trees~~ grass, and the aristocratic congregation, and the good ~~Mr~~ clergyman, Mr McIlvaine, (afterwards Bishop of Ohio)³³⁹⁴ and the ~~building long building~~ edifice for

3394. W. S. K.'s footnote: "Perhaps best known and the most popular preacher in Ohio a quarter-century ago. The son of Whitman's friend, John Burroughs, in 1902 married a granddaughter of this Bishop McIlvaine."

a Sunday School, (I had a ~~se~~ pupil's desk there,) and the fine gardens and many big willow and elm trees in the neighborhood. From ~~it~~ St Ann's started, over 50 years ago, ~~the~~ a strange and solemn military funeral, ~~that~~ of the officers and sailors

[14]

killed by the explosion of the U. S. steamer Fulton at ~~the~~ Brooklyn Navy Yard. I remember well the impressive services and the dead march of the band, (moving me even then to tears) and the led horses, and officers trap-pings, in the procession, and the black-draped flags, and the old sailors ~~in the funeral procession,~~ and the salutes over the grave, in the ~~old~~ ancient cemetery, in Fulton street, just below Tillary, (now all built over by solid blocks of ~~bus~~ houses, and busy stores.)³³⁹⁵ I was at school, ~~and~~ at the time of the explosion, and ~~remember~~ heard the ~~strange jar rumble of the powerful explosion,~~ which ~~jarred~~ jarred half the city. Nor was St Ann's (Episcopal) the only

[15]

church, ~~with~~ bequeathing old Brooklyn reminiscences. Just opposite, within stone's throw, on Sands street, with a high range of steps, ~~was~~ stood the main Methodist ~~temple~~ church, always ~~with~~ drawing full congregations, always active, singing, and praying in earnest, and the scene in those days of the powerful revivals of those days, (often continued for a week, night and day, without intermission.) This latter was the favorite scene of the labors of John N Maffit, the famous preacher of his denomination. (It was a famous church for pretty girls.) ~~The ¶~~ The history of those two churches would be ~~the~~ a history of ~~the~~ Brooklyn, ~~for for~~ and of a main part of its families, ~~of~~ for the earlier half of ~~its~~ the nineteenth century

[16]

[from Sarnia]

A moonlight excursion up Lake Huron.

June 21. — ~~A moonlight excursion up Lake Huron.~~ We were to ~~go~~ start at 8 p. m., but after waiting forty minutes later for a ~~bra~~ music-band, which, to my secret satisfaction, didn't come, ~~and~~ we, and the Hiawatha went off without it.

Point Edward on the Canada Side and Fort Gratiot on the Michigan, ~~are~~ ~~form~~ the crossing line for the Grand Trunk RR, and looking well-alive with lights, and the sight of shadowy-moving cars, were quickly passed between

3395. W. S. K.'s footnote: "The Whitmans then lived in Tillary Street, where the father had built them a house."

by our steamer, after pressing through ~~the~~ currents of rapids for a mile along here, very dashy and inspiriting — and we were soon out on the

[17]

wide ~~stretch~~ sea-room of the Lake. The far and faint-dim shores, the cool night-breeze, the plashing of the waters, and, most of all, the ~~hour-high~~ well-up moon, full and round and refulgent, were the features of ~~our~~ this pleasant water-ride, ~~on the Hiawatha~~ which lasted till midnight.

[18]

During the day I had seen the magnificent steamboat City of Cleveland come ~~down~~ from above, and after making a short stop at Port Huron opposite, sped on her swift and stately way down the St Clair; she ~~had~~ plies between Cleveland and Duluth, and was on her return from the latter place — makes the voyage in three ? days. At a Sarnia wharf I saw the Asia ~~here~~, a large steamboat for ~~the~~ Lake Superior trade and ~~tr~~ passengers; understood there ~~are~~ were three other boats on the line. Between Sarnia and Port Huron some nice small-sized boats are constantly plying. I went aboard the “Dormer” and made an agreeable hour’s jaunt to and fro, one afternoon.

[19]

A Sarnia Public School

Stopt impromptu at the school in George ? where I saw crowds of boys out at recess, and went in without ceremony among them, and so inside, for twenty minutes, to the school, at ~~at~~ its studies, music, grammar, &c. Never saw a healthier, handsomer, more intelligent or decorous collection of boys and girls, some 500 altogether. This twenty minutes’ sight, and what it inferred, is among my best impressions and recollections of Sarnia.

[20]

W^m Wawanosh

over 400 Indians

Sarnia June '80.

Ah me je wah noong

i. e. Rapids

Chief Summer [?] at present

4 miles by 3 along the St Clair

pop of Sarnia ~~bet~~ 5000

the whole Dominion four & a half millions

Ontario nearly two millions³³⁹⁶

[21]

Went down to an Indian settlement at Ah-me-je-wah-noon, (the Rapids) to visit the Indians, the Chippewas. ~~There w~~ Not much to see, of novelty — in fact nothing at all of aboriginal life or personality; but I had a fine drive with the gentleman that took me, Dr McLane, the physician appointed by the government for the tribe.

[22]

There is a long stretch, ~~of land~~, three or four miles, fronting the ~~lake~~, St Clair, south of Sarnia, running back easterly nearly the same distance, good lands for farming, and ~~a~~ rare sites for building — and this is the “reservation” set apart for these Chips. There are said to be 400 of them, but I ~~did~~ could not see evidences of one quarter that number. There are three or four neat third-class wooden dwellings, a church and council-house

[23]

but the less said about the rest of the edifices the better. “Every prospect pleases,” as far as land, shore and water are concerned, however. The Dominion government keeps entire faith with ~~them~~, these people, (and all its Indians, I hear,) preserves these reservations for them to live on, ~~and~~ pays them regular annuities, and whenever any of their land is sold, ~~put~~ puts the proceeds strictly in their funds. Here they farm languidly, (I saw some good wheat) ~~and~~ fish &c. but the young men generally go off to ~~for~~ hire as laborers and

[24]

deck-hands on the water. I saw and ~~talked~~ conversed with Wa-wa-nosh the interpreter, son of a former chief. He talks and writes as well as I do. In a nice cottage near by lived his mother, who dont speak any thing but Chippewa. There are no very old people. I saw one man of 30, in the last stages of consumption. This beautiful and ample tract, in its present undeveloped condition is quite an eyesore to the Sarnians.

[25]

Tennyson's "De Profundis."

June 24 —

3396. The material on this page of the MS is omitted in the published version.

To-day I spent half an hour, (in a recluse summer-house embowered,) ~~rea~~ leisurely reading Tennyson's new poem "De Profundis." I should call the piece, ~~a~~ (to coin a term) a specimen of the mystical-recherché — and a mighty ~~superb~~ choice specimen. It has ~~some~~ several ~~deli-sparkli~~ exquisite little ~~presentations~~ of verses, not simple like rose-buds, but gem-lines, like garnets or sapphires, cut by ~~an-artis~~ a lapidary artist. These, for instance, (some one has had a baby:)

"O young life,
Breaking with laughter from the dark!"

"O dear Spirit half-lost
In thine own shadow and this fleshly sign
That thou art thou — who wailest being born."

Then from "the Human Cry" attached:

"We feel we are nothing — for all is Thou and in Thee;
We feel we are something — that also has come from Thee."

~~The piece soun. It sounds like organ playing,~~

Some cute friends afterward said it was altogether vague, and could not be grasped. Very likely; it sounded to me like organ-playing, capriccio, which also can not be grasped.

[26]

Ontario Canada

The Stars

Night of Saturday July 3 good night for stars & heavens

perfectly still & cloudless fresh & cool enough

~~twilights~~ evenings very long, ~~a~~ pleasant twilight till 9 o'clock, all through the last half of June & first half of July

[27]

A long, long twilight after sunset, sometimes lasting till 9 o'clock.³³⁹⁷
These are my most pleasant hours. The air is pretty cool, but I find it enjoyable, and like to saunter the well-kept ~~tra~~ roads.

The volume of the rivers, lakes, &c. ~~are all full~~ here, is at its fullest³³⁹⁸

3397. This sentence is omitted in the published version.

3398. This sentence is omitted in the published version.

[28]

Ontario, Canada July 3 '80

July 3 '80 — Saturday night — Went out ~~to-night~~ about 10 on a solitary ramble in the grounds, slow through the fresh ~~night~~ — [?] — air, over the gravel walks and velvety grass, with many pauses, many upward gazings. It was again an exceptional night for the show and sentiment of the stars — very still and clear, not a cloud, and neither warm nor cold. ~~The~~ High overhead, the constellation of the Harp; ~~hung-overhead~~; south of east, the Northern Cross — in the Milky Way the Diadem — and more to the north Cassiopea; ~~and In the Milky Way the Diadem~~ Arcturus bright Arturus and silvery Vega dominating aloft. But the heavens everywhere studded so thickly — ~~great~~ layers ~~on-upon~~ on layers of phosphorescence, spangled with those still orbs, emulous, nestling so close, with such light and glow everywhere, flooding the soul

[29]

Sunday evening, July 4 '80

A very enjoyable hour or two, this evening.

They sent for me ~~this evening~~, to come down in the parlor to hear my friend, M. E. L. a deaf and dumb young woman give some recitations, (of course by pantomime, not a word spoken) She gave first an Indian legend, ~~very pretty~~, the warriors, the women, the woods, the action of an old Chief, &c., very expressive. ~~Then~~ But best of all, and indeed a wonderful performance, she rendered Christ stilling the tempest (from Luke is it?)

[30]

[London] Canada July 6 '80

Haymaking. — July 5, 6, 7. — I go out every day ~~for~~ two or three hours, for the spectacle of ~~in the hay-fields~~ — a a sweet, poetic, practical, ~~stir~~ busy sight. Never before ~~were there~~ such fine growths of clover and timothy everywhere as the present year; and I never saw such large fields of rich grass, as on this farm. I ride around in a low, easy basket-wagon

[31]

~~with~~ drawn by a sagacious pony; we go ~~every where~~ at random, — over the flat just-mown ~~odorous~~ layers and all around, through lanes and across fields. ~~The great~~ The ~~odor~~ smell of the cut ~~field~~ herbage, ~~The~~ the whirr of the mower, ~~the p~~ the ~~rak~~ trailing swish of the horse-rakes, ~~the wag~~ the forks of the busy pitchers, & the loaders on the wagons — I linger long and long to absorb them all. Soothing, sane, odorous hours! Two weeks of such

[32]

It is a great place for birds, (no gunning here, and no dogs or cats allowed) — I never before saw so many robins, nor such big fellows, nor so tame.³³⁹⁹ You look out over the lawn any time, and can see from four or five to a score of ~~of~~ them hopping about. I never ~~be~~ before heard ~~the~~ singing wrens (the common house wren, I believe) either — to such advantage ~~There are two specimens at houses I have staid — many times —~~ two of them, these times, on the verandahs of different houses where I ~~was~~ have been staying — such a vigorous, musical, well fibred little notes! (What must the winter wren be, then — they say it is far ahead of this.)

[33]

Canada — July 8 '80

Haymaking — ~~En~~ I am in the midst of hay-making, and though but a looker-on I enjoy it greatly, untiringly, day after day. Any hour I hear the sound of scythe sharpening a ~~scythe~~, or the ~~The~~ distant rattle of ~~the~~ horse-mowers, or see the ~~pi~~-loaded ~~hay~~ wagons, high-piled, slowly wending toward the barns, or ~~at~~ toward sun-down groups of ~~sweating~~ tan-faced men, going ~~home~~-from work.

[34]

~~The~~ To-day (July 8) we are indeed ~~in~~ at the height of it here in Ontario³⁴⁰⁰ — a week of perfect

[35]

? Glendale

*the ~~long clear continued long-reiterated quaver~~ notes of the robin, ~~firm~~ clear & mellow & ~~continued~~ reedy note — [used elsewhere

W. S. K.]

[No date]. * In the woods, ~~cloudy~~ the days cloudy and moist, but mild & pleasant — the undisturbed rankness of everything — the delicious aroma of the pines in the sweet air — ~~the~~ distant ~~sound~~ shouts from the play-ground of a country school — ~~enough birds~~ in the recesses to the left a bird whistling sharply at intervals — to the left right * (up) — ~~(then back) x2~~

3399. W. S. K.'s footnote: "The editor of this diary has the same to record of the robins of southern Wisconsin in the same latitude. They have a larger and fresher look than Eastern robins."

3400. All of the material in the MS from here to ". . . (then back) x2" is omitted in the published version.

[36]

~~the~~ a muffled and musical clang of cow-bells from the grassy wood-edge, not far distant

[37]

July 10 – 14 – Canada, '80³⁴⁰¹

the ~~blue flower~~ delphinium flower paramount and profuse with its clear blue yellow lilies profusion of white verbenas, ~~prettily~~ delicately spotting the green lawns many straw-colored hollyhocks many ~~beautiful, lots, rose~~ like roses — others pure white ~~clusters~~ lots of them, beautiful, clusters everywhere on the thick ~~lines of the~~ dense hedge-lines ~~everywhere~~ aromatic white cedars at evening red Canadian ? honeysuckle roses have been in great profusion but now flower

[38]

July 10 – 14 – Canada – '80

~~on~~ the fences, ~~and~~ verandahs, gables covered with grape-vines and ivies, honeysuckle – a certain clematis (the Jack Manni) bursting all over with ~~its~~ long-lasting deep purple blossoms blossoms, ~~with their~~ each with its four (or five) great blossoms leaves, tough — but delicate as some court lady's dress, but tough and durable, day after day. . . . — I afterwards saw a ~~wh~~ large white six-leaved ? one of pure satin-like white — as beautiful a flower as I ever beheld.

[39]

Canada – July, 80

(in blossom now)

Lilium Aurantium a native of Italy [in another hand] 3 ft–35
yellow-red lilies great profusion 2 ft.

Lilium Aurantium Minor [in another hand]

Lilium Buschanium [in another hand] 1 ft [?]

little yellow flower

Cosmidium Burridgeanum yellow Coreopsis like flower [in another hand]
same as I saw Sept. 79

3401. The material in the MS from here to the paragraph headed "Swallow-Gambols" is considerably edited in the published version.

blue, 4 feet high great profusion
 Delphinium Blue flower [in another hand]

wild tansy, weed ~~abt~~ from 10 to 15 inches high, white blossom, out in July
 (middle) in Canada

[40]

July 13–14 '80
 Canada

The Virginia creeper

“Canadian honeysuckle

“petunia the little trumpet-shaped petunia with its red and white quar-
 terings

at night the aromatic smell of the white cedar

oceans of milk white verbenas, and countu [?]
 oceans of salmon-colored and scarlet ones

—~~pure~~ vast spread of pure sky overhead, of lumped pearly hue, and other
 vast spread, here in these spacious grounds, of well-kept, close-cropt grassy
 lawns

[41]

Canada July 18 '80

Swallow-Gambols. — July 18 — ~~For~~ I spent a long time to-day ~~I have been~~
 watching ~~the what I name at the head of this parag~~ the swallows — an hour
 this forenoon, and another hour, afternoon. There is a pleasant secluded
 close-cropt grassy lawn ~~of~~ a couple of acres or over, flat as a floor, & sur-
 rounded by a flowery and bushy hedge, just off the road adjoining the house
 — a favorite spot of mine. Over this open grassy area, immense numbers of
 swallows have ~~to-day~~ been sailing, ~~ere~~ darting, circling, and cutting large
 or small 8's and S's, close to the ground, for hours to-day. It is evidently

[42]

for fun altogether. I never saw anything prettier — this free swallow-dance.
 They kept it up, too, the greater part of the day.

[2: flyleaf]

'78³⁴⁰²

St. Lawrence
& Saguenay trip
July & Aug: 1880
 Quebec notes

To Start f'm
 70 McTavish

M
 International R R and Steamship
 June
 R Chisholm & Co
 37 Chaboillez Sq [?]
 20 cts

[2: flyleaf verso]

Isabel Walker / Asylum / Hamilton [in another hand]

[2:1 blank]

[2:2]

Distances

		Miles
Sarnia to London	60	
London to Toronto	120	
Toronto to Kingston	161	[changed]
Kingston to Montreal	172	[changed]
Montreal to Quebec	180	[hence total
Quebec to Tadousac	134	is wrong]
Tadousac to Chicoutimi	101	
	908	

3402. The editor of the published version at this point describes the MS: "[Here follows Whitman's journal of his midsummer trip with Dr. R. M. Bucke down the St. Lawrence and up the Saguenay rivers (Montreal, Quebec, Thousand Islands, Cape Eternity, Trinity Rock, etc.). The journal is written on the pages of a thick pocket 'heft' (as the Germans call an extemporized book of stitched leaves), 5 by 8¼ inches in dimensions, and is labelled 'St. Lawrence and Saguenay Trip, July and Aug. 1880.' It is prefixed by a table of distances and a skeleton itinerary (which here follow), has three maps pasted in, covering the entire route, and contains various minor memoranda (names, addresses, etc.) scattered here and there, usually on the verso of the sheet.]"

In the version from the original MS, published here, I am leaving the material as close as possible in type to Whitman's without the "refinements" which William Sloane Kennedy made in his perfectly acceptable reading version. As a posthumous publication, this diary or journal ought to be, it seems to me, just the way Whitman left it—we have no choice, in fairness to him.

from Phila: to London
about 520 miles

453

[2:3]

~~leave~~ left London see back
July 26 – 8 40 a.m.
~~arrive~~ by Great Western R R —
arrived at Toronto – at noon same day (July 26)
left Toronto, noon 27th by Steamboat Algerian
arrived at Kingston early a. m. 28th
Staid at Kingston 6 days
(Dr Metcalf) Thousand Island Hub House
Left Kingston Aug 3^d at 5 a m
got to Montreal same evening (Aug 3^d)
Staid there 3^d & 4th — left 5th p m
– on to Quebec &
— Quebec Aug 6 a m
~~leave immediately~~
~~(4th by Quebec to~~

[2:4 blank]

[2:5]

Tadousa – ~~get there~~ evening the 6th. ~~same evening of 6th stay there 1½~~
~~days Txxx Then & Night (of 6th)~~ & in Steamer Saguenay up the Saguenay
same night (~~voyage up night~~) reach'd Chicoutimi next morning & Ha-ha
bay that night 7th — down the Saguenay again Saturday (7th) to Tadousac
(táj-oo-sák) Saw Cape Eternity & Trinity Rock — pass Tadousac & Rivier
du Loup 4 p m, 7th (on our return now remember) — reach'd Quebec on
Sunday morning 8th at 7½ a m (cloudy wet morning) — Staid over Sunday
& Monday – left on the 9th at 5 p m – on “Montreal”, arr in M 10th at 8 a m
— then straight through in the steamboat Algerian to ~~Hamilton~~ Toronto
Aug 12 a m — ~~home on the 14th~~ thence 10.30 a m to Hamilton 12th Aug by
R R back hom to London Aug: 14

[2:6 blank]

[2:7]

Canada
July 26 1880

Started this morning at 8 40 from London for Toronto 120 miles by R R — I am writing this on the cars, very comfortable — We are now (10–11 a m) passing through a beautiful country — ~~it~~ Rained hard last night & showery this morning — ~~and~~ every thing ~~is~~ looking ~~fresh~~ bright & green. I am enjoying the ~~R-R~~ ride, (in a big easy R R chair, in a roomy car) The ~~am~~ atmosphere ~~is~~ cool, moist, just right, and the sky veiled. We pass through the thriving towns

[2:8 blank]

[2:9]

Canada — July '80

of Ingersoll, Woodstock, Paris, Harrisburgh, Dundas, & on to Hamilton (80 miles through counties) ~~a~~ all pleasant, fertile county, sufficiently diversified, frequent signs of ~~cleared~~ land not long cleared, ~~plenty of~~ black stumps (often the fields fenced with the roots of them) — patches of beautiful woods, beech, fine elms, — thrifty ~~ap~~ apple orchards, the ~~grass~~ hay and wheat mostly harvested, barley begun, oats almost ready, ~~good farms — plen~~ some good farms — (a little hilly between Dundas & Hamilton and the same on to Toronto) Corn looking well, potatoes ditto, but the great show-charm of my ride is from the unfailing grass and woods.

Hamilton a bustling city

[2:10 blank]

[2:11]

As we approach Toronto every thing looks doubly beautiful — especially the glimpses of the blue Ontario's waters, ~~haz~~ sunlit, yet with a slight haze, ~~and~~ through which occasionally a distant sail, ~~or two~~.

In Toronto at half past 1. I rode up on top of the omnibus with the driver — the city made the impression on me of a lively dashing place. The lake gives it its character

[2:12 blank]

[2:13]

Canada

in Toronto, July 27 '80

Front St, wholesale pretty solid and

Church street

King street, stores, ladies Shopping (“the Broadway”)

Sherbourne st. Jarvis st &c long and elegant streets of semi-rural residences, many of them very costly & beautiful

The horse-chestnut is the prevalent tree – you see it everywhere

The mountain-ash now with its bunches of red berries⁵⁴⁰³

Queen’s Park

The Insane Asylum

Mercer’s Reformatory for Females

[2:14 blank]

[2:15]

Toronto University, with its Norman architecture, and ample grounds

Knox college

Mr Dent

Mr Tully the architect

[2:16 blank]

[2:17]

James W. Slocum

24 Macomb Avenue

Detroit

Michigan

Wagner Car Conductor

[5 lines not in Whitman’s hand]

July 27 Canada

I write this in Toronto, aboard the steamboat, the Algerian, 2 o’clock p m. We are ~~just~~ off presently. The boat ~~with~~ from Lewiston, New York, has just come in – the usual hurry & with passengers & freight – ~~and~~ as I write, I hear the pilot’s bells, the thud of hawsers unloosened, and ~~and~~ feel the boat squirming † slowly from her ties, out into ~~the water’s~~ freedom. We are off, off into Toronto bay, (~~and~~ soon the wide expanse & cool breezes of Lake Ontario) As we

[2:18 blank]

3403. The material in the MS from here to the line beginning, “I write this in Toronto,” is omitted in the published version.

[2:19]

~~get off~~ steam out a mile or so, we get a pretty view of Toronto, ~~as it shows~~
~~it shows from the~~ from the blue foreground of the waters – the whole rising
spread of the city, – groupings of ~~sp~~ roofs, spires trees, ~~banks~~ hills in the
background At Good bye Toronto, with your ~~fine~~ memories of a very lively
& agreeable ~~day~~ visit³⁴⁰⁴

Dr. Mr Dent, Dr Clarke & your James Slocum
Sherbourne & } long streets
Jarvis Sts } fine residences
Front
Church } business
King & } & stores
Yonge Sts } King st the Broadway

[2:20 blank]

[2:21]

A Day & Night on
Lake Ontario

Canada

A Day on
Lake Ontario

On Lake Ontario July 27 '80

(Going from Toronto to Kingston)

We start from Toronto about 2 p m. in the Hamilton and Quebec steam-
boat, (~~pretty~~ middling good-sized and comfortable ~~for~~ carrying shore-freight
and summer passengers.)

(See back for lines)

~~The whole afternoon is~~ Quite a voyage – ~~the~~ the whole length of Lake
Ontario – very enjoyable day – clear, breezy, and cool enough for me to
wrap my blanket around me, as the ~~day lengthens~~ ~~at times~~ as I pace the
upper deck – For the first 60 or 70 miles we ~~lean~~ keep near the Canadian
shore – of course no land in sight the other side – stop at Port Hope, Coburg,
&c – and then stretch out toward the mid-waters of the lake.

I pace the deck, or sit till pretty late, wrapt in my blanket enjoying all,
the coolness, darkness – and then to my berth awhile.

[2:22 blank]

3404. In place of the next few lines in the MS, the printed version reads: “[Entry here
of the name of James W. Slocum, of Detroit, Wagner car conductor, and memorandum ‘your
James Slocum.’]”

[2:23]

Canada – July 27 '80

- rose soon after 3 to come out on deck and enjoy a magnificent night-show ~~and~~ before dawn. ~~The~~ Overhead, the moon, (at her half and waning ~~and at her~~ half), with lustrous Jupiter, and Saturn, ~~were in~~ made a trio-cluster close together, ~~overhead~~, in the purest of skies — with the groups of the Pleiades and Hyades ~~to~~ following ~~them~~ a little off to the east. The lights on the islands and rocks, the splashing waters, the many shadowy shores and passages through them in the crystal atmosphere, the dawn-streaks of faint red and yellow in the east, ~~and yet much else~~, made a ~~wondrous good wondrous~~ good hour ~~and over~~ for me. We landed on Kingston wharf just at sunrise.

[2:24 blank]

[2:25]

Lake Ontario

Lake O is 234 feet above sea-level. (Huron is over 500 and Superior over 600)

The Chain of Lakes and river St Lawrence drain 400,000 square miles. The rain-fall on this vast area averages annually a depth of 30 inches ~~deep~~ — so that the existence and supply of ~~these~~ these the river, fed by ~~these~~ such inland preceding seas, is a matter of very simple calculation after all

[2:26 blank]

[2:27]

Canada July 29 '80

July 28 — ~~This afternoon & evening~~ To day Dr M[etcalf] took me in his steam-yacht a ~~long~~ good long, lively varied voyage, down among the Lakes of the Thousand Islands. ~~Dr M took me in his little steam yacht~~ — we went swiftly on east of Kingston, through cuts, channels, lagoons ?, and out across lakes — numbers of islands always in sight — often, as we steamed by, some almost grazing us — rocks and cedars — occasionally ~~some members of~~ a camping party on the shores, perhaps fishing — ~~some~~ a little sea-swell on the water — On our return, evening ~~came on~~ deepened, ~~with bringing~~ bringing a miracle of sunset

I could have gone on thusly for days over the savage-tame beautiful element. We had some good ~~Italian~~ music (one of Verdi's compositions) from the band of B battery, as we ~~lay off Shore~~ hauled in shore, ~~and~~ anchored, and listened in the twilight (to the slapping rocking gurgle of our boat) Late when we reached home.

[2:28 blank]

[2:29]

July 29 – This forenoon a long ride through the streets of Kingston, and so out into the country, and the Lake shore road.

describe Kingston

Kingston has a population of 15,000 ~~On The shore some~~ The place is a military station (B battery) shows quite a fort, and half a dozen old Martello towers, (like big conical-topt pound-cakes.) It is a pretty town of 15000 inhabitants

[2:30 blank]

[2:31]

the St Lawrence, including all the Lakes &c. from the sea to Duluth is over 2500 miles

Vessels of 800 tons can now go through; soon 1400 tons³⁴⁰⁵

[2:32 blank]

[2:33]

Canada July 31 '80

Lakes of the Thousand Islands

Saturday Evening July 31 '80 – I am writing this at ~~at~~ & after sundown in the central portion (“American side” as they call it here) of the Lakes of the Thousand Islands, 25 miles east of Kingston. ~~All is Evening~~ The scene is made up of the most beautiful and ample waters, twenty or thirty woody and rocky islands (~~some~~ varying in size, some large, ~~some~~ others small, others middling) the distant shores of the New York side, some ~~white~~ puffing steamboats in the

[2:34 blank]

[2:35]

open waters, and numerous skiffs and row-boats — all showing ~~b~~ as minute specks in the amplitude and primal naturalness

The brooding waters, the cool and delicious air, the ~~long twilight~~ long

3405. These two sentences are omitted in the published version.

evening with its transparent half-lights ~~over~~ — the glistening and faintly-slapping waves — the circles of swallows, gamboling and piping — ³⁴⁰⁶

I am ~~a-sailing~~ up & down ~~about~~ here for two or three, the guest of Dr M in his steam yacht [add p. at end of this diary

[2:36 blank]

[2:37]

Canada

Aug 1 '80 — Sunday noon — ~~I am still in the~~ Still among the Thousand Islands, (this is about the centre of them, stretching 25 miles to the east, and the same distance west) The beauty of the spot, all through the day, the sunlit waters, the fanning breeze, the rocky and cedar-bronzed islets. the larger islands with fields and farms, the ~~white-sail'd~~ white-wing'd yachts and shooting row-boats, — and over all the blue sky arching copious — make a sane, calm, eternal picture, to ~~the eyes and senses of~~ and my soul

Land of the purest Air
Land of the Lakes and Woods

[2:38 blank]

[2:39]

Canada

Lakes of Thousand Island

Aug 1 — Evening — An unusual show of boats gaily darting over the waters in every direction — not a poor model among them, and many of exquisite beauty, ~~and~~ grace, and speed. It is a precious experience, one of these long midsummer twilights in these waters, and this atmosphere. Land of pure air! Land of unnumbered lakes! Land of the islets & the woods

[2:40]

[Clipping from a newspaper:]³⁴⁰⁷

THE THOUSAND ISLANDS OF THE ST. LAWRENCE. By Franklin B. Hough, Syracuse,

3406. Here the editor of the published version inserts a paragraph from the back of the diary — following Whitman's instructions — preceded by a notation: "[In the back of the Canada diary is the following, evidently a first draft or memorandum for a letter to some one.]" The two sentences, "I am a *sailing* . . ." and "add p. at end . . .," are omitted in the published version. The inserted paragraph is printed below, in its proper place, p. [2:160].

3407. This is not reproduced in the published version.

N. Y. Davis, Barden & Co., Publishers. Received from J. B. Lippincott & Co., Philadelphia. A part of the attraction of this little book is found in the Canadian boat songs which it contains. The early Indian history of the missions and the expeditions, French and English on rivers and lakes, make up this compendium of tradition and topography — to which are added the “impressions” of numerous travellers.

[2:41]

Canada

Lakes of Thousand Islands

Aug 2 – Early morning – a steady south-west wind – the fresh peculiar atmosphere of the hour & place, worth coming a thousand miles to get. ~~The~~ O’er the waters, the gray rocks and dark-green cedars of a score of big and little islands around me, the added splendour of sunrise. As I sit, the sound of slapping water, to me most musical of sounds

One peculiarity as you go about among the islands, or stop at them, is the entire ~~of~~ absence of horses & wagons. Plenty of small boats however, and always very handsome ones. Even the women row, and sail skiffs. Often the men here build their boats themselves

[2:42 blank]

[2:43]

Canada

Aug 2 ’80 – Forenoon, a run of ~~four~~ three hours (some thirty miles []), through the islands and lakes, in the “Princess Louise” to Kingston. Saw the whole scene, with its sylvan rocky and aquatic loveliness to fine advantage. Such amplitude – room enough here for the summer recreation of all North America

Gananogue

[2:44]

[Small printed card:] ³⁴⁰⁸

PLACES OF INTEREST
IN AND ABOUT MONTREAL.

3408. This is not reproduced in the published version.

Court House	Jesuit Church
New Post Office	The Drive around the
New City Hall	[Mountain
Bank of Montreal	Hotel Dieu Hospital
Bonsecours Market	Mount Royal Cemetery
McGill College	The Drive to Lachine
English Cathedral	Grey Nunnery
French Cathedral	Victoria Bridge

The Drive to the Mountain Park.

—:0:—

Distance from Montreal to

Quebec	180	Kingston	172
White Mountains	201	Toronto	333
Saratoga	212	Hamilton	372
Albany	261	Niagara Falls	400
New York	406	Detroit	547
Boston	332	Chicago	831
Ottawa	116	St. Louis	1126
			333
			172
			161

[2:45]

Canada Aug '80

Aug 4—In Montreal—guest of Dr T S H³⁴⁰⁹ ~~Delightful~~—Genial host, delightful quarters, good sleep. ~~Good~~ Explore the city leisurely, but quite thoroughly: St James' Street, with its handsome shops, Victoria Bridge, the ~~big Cathedral~~ great French church, the English Cathedral, the old French Church of Notre-Dame de Bonsecours, the grandest [?] ~~place I ever saw~~; the handsome new peculiarly and lavishly ornamented church of Notre-Dame de Lourdes

the French streets of middle
 or life with their signs
 a city of 150,000 people
 very bustling
 principal city north of the St Lawrence
 the Hotel Dieu hospital³⁴¹⁰

3409. W. S. K.'s footnote: "Dr. T. Sterry Hunt, who first brought Whitman's writings to the notice of Dr. Bucke. He is described by Dr. B. in Walt Whitman Fellowship Papers, No. 6, as a Mineralogist to the Geological Survey of Canada."

3410. These three lines are omitted in the published version.

[2:46 blank]

[2:47]

but the principal character of Montreal to me, was from a drive ? along the street looking down on the river front & the wharves where the Steamships lay, twenty or more of them, some as handsome and large as I ever saw, beautiful models, trim, two, or three, ~~or four~~ hundred feet long, some moving out, one or two coming in - plenty of room, and fine dockage, with heavy masonry banks.

[2:48 blank]

[2:49]

Canada - Aug 5 '80
forenoon

Three hours on Mount Royal, the great hill & Park back of Montreal.

Aug 5, ~~forenoon~~, occupied. Spent the forenoon with on a leisurely most pleasant drive on ~~the~~ and about this hill - ~~fine~~ many views ~~fr~~ of the city below, the waters of the St Lawrence - in the clear air - the Adirondacks 50 miles or more distant - the ~~good roads, Zig Zaging around~~ excellent roads, miles of them, ~~forever~~ or up hill & down the plentiful woods, oak, pine, hickory - the French sign boards Passez a Droite - as we zig-zag around the splendid views, distances, waters, mountains, vistas, some of them quite unsurpassable - the continual surprises of fine trees, in groups, or singly - the grand, rocky, natural escarpments - frequently open spaces, larger or smaller, with patches of golden rod, or white yarrow, or ~~ø~~ along the road the red fire-weed or Scotch thistle in bloom - just the great hill itself, with its rocks & trees unmolested by any impertinence of ornamentation

[2:50 blank]

[2:51]

Canada Aug '80 1
Sunrise - the St L Near Quebec.

Aug 5 & 6 - Have just seen ~~the~~ sunrise, the great round dazzling ball, straight ahead over the broad waters - a rare view - standing on the extreme bow of the boat.

The shores pleasantly thickly dotted with houses - the river here wide, ~~calm~~, and looking beautiful in the golden morning's sheen. As we advance north-east the earth-banks high and sheer ~~a (earth, no rocks)~~ quite thickly wooded. - ~~Bright, calm, stately sun rise sea like waters, spreading here so~~

~~amply—the thin dawn—has mists quickly resolving—the powerful orb
mounting the heavens—the youthful strong warm forenoon asserting itself
over the noble waters—and high green bluffs~~

[2:52 blank]

[2:53]

Aug 5-6 2

~~th wh~~ along the banks as we steam rapidly little white houses seen through the verdure—occasionally a pretensive mansion, a mill, a two tower'd church, ~~glistening with steeples in zinc~~ in burnish'd tin. A ~~very~~ pretty shore, miles of it sitting up high, well-sprinkled with dwellings of habitans ~~and~~ farmers, fishermen, ~~&c~~ French cottagers, ~~&c~~ &c labor—verdant every where (but no big trees)—for 50 miles before coming to Quebec, these little rural ~~villages~~ cluster-towns just back from the bank-bluffs, ~~very pretty~~ so happy and peaceful looking. I saw them ~~well~~ through my glass, everything quite minutely & fully. In one such ~~little~~ town of perhaps two hundred houses, on sloping ground, ~~a little back from the tr blu bluff fringe of dense green~~ the old church with glistening spire stood in the middle ~~with~~ quite a large grave yard around it. ~~and~~ I could see the white head-stones ~~and~~ almost plainly enough to count them.

[2:54 blank]

[2:55]

Canada Aug 6 '80 4 (3)

~~Nearing~~ Approaching Quebec rocks & rocky banks ~~ever~~ again, the shores lined for many miles with immense rafts of logs, and partially hewn timber, the hills more broken & ~~picturesque~~ abrupt, the other [?] higher shores crowded with ~~little~~ many fine dormer-window'd houses. ~~Shipping~~ Sail ships appear in clusters with their weather-beaten spars & furl'd ~~sails~~ canvas. The river still ample & grand, the banks ~~high~~ bold & plenty of round turns and promontories,— plenty of ~~g~~ grey rock cropping out.— Rafts, rafts of logs everywhere. The high ~~fort~~ rocky citadel ~~on it pro~~ thrusts itself out—altogether perhaps (at any rate as you approach it on the water, the sun two hours high) ~~the most~~ as picturesque and appearing city ~~yet~~ as there is on earth.

[2:56 blank]

Aug 6 [2:57]
Canada Quebec 5 (4)

~~below~~ To the east of Quebec we pass the large ~~ric~~ fertile Island of Orleans – the fields ~~are cut~~ divided in long lateral strips across the island, and appearing to be closely cultivated. ~~In One~~ In one field I notice them getting in the hay, ~~loading and hauling it~~, a woman assisting, loading and hauling it. The view and scene continue ~~irresistably~~ [?] ~~beau~~ broad and beautiful under the forenoon sun – around me an expanse of waters stretch ~~out of sight~~ fore & aft as far as I can see – outlines of ~~high~~ mountains in the ~~far~~ distance north and south – of the ~~most distant~~ farthest ones the bulk and crest lines showing ~~very delicate~~ through ~~the pretty~~ [?] strong but delicate haze like gray lace

[2:58 blank]

Aug 6th night – we are steaming up the Saguenay³⁴¹¹ (5)
[add Ha Ha Bay forward]

[2:60]

[Clipped half page, right half is p. 2:76; page cancelled with diagonal line.]

Ha-ha bay Aug 7 '80

† have had my fill, the last three days of some of the ~~g~~ tallest savagest scenery on earth

I am here nearly 1000 miles north from Phila ~~a hundred miles~~ away up the Saguenay river in the ~~wildest~~ strangest region you ever see – ~~it does my heart good~~ \Y am writing this on ~~the forward deck of the steamboter~~ where I sleep and eat for a week – have just had a good breakfast, & am feeling ~~pretty~~ well, for me – a beautiful sunny crispy day day – ~~not too~~ just right from the mountains and gray rocks ~~wild savage scenery~~ in sight everywhere – the river ~~beautiful~~, very fine flowing through ~~it~~ all, but the water black as ink – a dark brown sometimes like the ~~boat has been~~ – the crowd of the people at Ha-ha bay here as we get ready to start all sorts ages, on the wharf, ~~are~~ a good study to me – ~~every body~~ all speak French you know, 4 (four

3411. The material in the MS from here to the paragraph beginning, "Aug 6 and 7 – Ha-ha bay," is either omitted in the published version or heavily edited. Inserted is a paragraph headed "[Note at end of diary.]," and beginning, "Walt Whitman is at Ha Ha Bay. He says . . ." (See below for the short paragraph.)

fifths of this Quebec province & of French), where I ~~have been for~~ am now travelling

[Sheet cut off here.]

[2:61]

20

from Quebec to Chicou 235

I am here ~~due n~~ nearly 1000 miles (slightly east of due north) by way of Montreal & Quebec, from my Phil. s e. starting point in the strangest country

Cold – overcoat – had a good night's sleep but up before sunrise
— northern lights every night

As with overcoat on, or wrapt in my blanket ~~are~~ I plant myself on the forward deck

235

180

403

100

918

[2:62]

Buffalo, noon, Friday

All right, so far – had a good trip & a good sleeper & bed, & accomodations – best R R track I ever travelled over – had good breakfast at 8 at Hornellsville – am now about 430 miles from Phila: I believe – am feeling all right

[2:63]

Canada Aug '80 16 6

Aug 6 and 7 – Ha-ha bay. Up the black Saguenay river, – a hundred or so miles – ~~a~~ dashes of the grimmest, wildest, savagest scenery on the planet, I guess – a strong, deep ~~river~~ (always hundreds of feet, sometimes thousands) dark-water'd river, very dark, with high, rocky hills – green and gray-edged banks in all directions – no flowers, no fruits (plenty of delicious wild blueberries and raspberries up at Chicoutimi, though) and Ha-ha bay

[2:64]

[Clipped half page, left half missing.]

~~rst~~ hours ~~of~~ on the forward
night – latter, have to
st around me besides
every night. —³⁴¹²

3412. This is omitted in the published version.

[2:65]

17½

The priests – Saw them on ~~the~~ every boat, and ~~and~~ at every landing; at Tadousac came a large and handsome yacht, manned and evidently owned by them, to bring some departing passengers of their cloth & take ~~off~~ on others. It looked funny to me at first to see ~~this~~ the movements, ropes and tiller handled by these ~~long black gowns~~ swarming black birds; ~~it must be said too~~ but I soon saw that they sailed their craft skilfully & well.

[2:66 blank]

[2:67]

17

: simple, middling industrious, merry, devout Catholic [,] a church everywhere, (priests in their black gowns everywhere, often groups of handsome young fellows) ~~low~~ life tones low, few luxuries, none of the modern improvements, no hurry, often big families of children, ~~not~~ nobody “progressive,” all apparently living and moving entirely among themselves, taking small interest in the outside world of ~~(politics, changes, news, fashions)~~ industrious, yet taking life very leisurely, with much dancing and music.

[2:68 blank]

[2:69]

18

Again I steam over the Saguenay's ~~bronze black waters~~
~~I see~~ The bronze-black waters, and the thin streaks lines of white curd, and
 the dazzling ~~silvery~~ sun-dash on the stream
~~The~~ The banks of grim-gray mountains and rocks, ~~are keep the banks~~
~~I see~~ The grim and savage scene³⁴¹³

[Fancies at Navesink / The Pilot in the Mist]

~~Made a good breakfast of sea-trout, finishing off with wild raspberries~~
 hotels here, a few fashionables but they get away soon – it is ~~pretty~~ almost
 cold except the middles of ~~some~~ a few ~~of the~~ July & August days

[2:70 blank]

3413. W. S. K.'s notation which precedes these lines: “[Here follows what is evidently a thumbnail sketch for the first part of *Fancies at Navesink*.]”

[2:71]

19

trinity ~~&~~ rock
 Ete Cape Eternity

~~great, calm eternal rock~~
~~everywhere a matted green~~
~~covering the mountain sides~~

The inhabitants peculiar to our eyes – many marked characters, ~~ways~~ looks, by-plays, costumes, &c. that would make the fortunes of ~~an~~ actors ~~that~~ who could reproduce them

[2:72 blank]

3 [2:73]

more or less aquatic character runs through the people. Then the two influences of French & ~~English~~ British contribute a curious by play
 Continual Hamlets and villages of ~~white~~ one-story white washed houses

[2:74 blank]

[2:75]

? On the Saguenay 13

~~Many~~ Contrasts all the while. At ~~one place, St Paul's bay,~~ this place, backed by these mountains high & bold, nestled down the ~~h~~ hamlet of St Pierre, apparently below the level of the bay, and very secluded & cosy. Then two or three miles further on I saw a larger town high up on ~~a~~ the plateau.

At St Paul's bay, a stronger cast of scenery, many rugged peaks.

[2:76]

[Clipped half page; right half is the "missing" half of p. 2:60]

[2:77]

14

On the ~~St-L~~ Saguenay

the noticeable items
 on land the long boxes of blue-berries
 (We had over a thousand of them ~~brought~~ carried on board ~~wh~~ at Ha-ha

bay ~~the day I came down~~) one day I was on the pier) the groups of ~~fas~~ "boarders," both men and women (retaining all their most refined toggery) – the ~~queer~~ vehicles, some "calashes," many queer old one-horse top-wagons, ~~every one~~ with an air of faded gentility – on the water, the sail craft and steamers we pass, — out in the stream, the rolling and turning up of the white-bellied porpoises, some special island or rock (often very picturesque in color or form) – all the scenes at the piers as we land ~~for~~ to leave or take passengers and freight, especially many of the natives

[2:78 blank]

[2:79]

15

the changing aspect of the light and the marvellous study ~~it is~~ from that alone, every hour of the day, or night ~~either~~ – the indescribable sunsets and sunrises (I often see the latter now) the glorious nights and the stars, Arc-turus and Vega and Jupiter and Saturn, and the constellation of the scor-pion — ³⁴¹⁴ the scenes at breakfast and the other meal-times (and what an appetite one gets) — the delicious fish (I mean from the cook's fire, hot)

(– I had a good opera-glass and made constant use of it, sweeping every shore)

Northern lights every night

[2:80 blank]

[2:81]

6

Canada Aug '80

Quebec ~~come from~~ from the river – Aug 8 '80

Imagine (the angles each a mile long) of a high rocky ~~angular~~ hill flush & bold to the river with plateau on top, the front handsomely presented to the South & east (we are ~~coming~~ steaming up the river), on ~~on~~ the principal height still flush with the ~~river~~ stream, a vast stone fort, the most conspicuous object ~~from the river~~ † in view – the magnificent ~~river~~ St Lawrence itself – many hills and ascents, and ~~p~~ tall edifices ~~in~~ shown at their best, and steeples – the handsome town of Point Levi opposite – a long low sea-steamer just ~~starting~~ hauling out

3414. For some curious reason, Kennedy omitted these words which are between dashes ("the glorious nights. . .") from the published version.

[2:82 blank]

[2:83]

John Richardson,
 A Battery
 Citadel
 Quebec³⁴¹⁵

[2:84 blank]

[2:85]

Canada '80 7

Aug 8 – Sunday forenoon – A ~~long~~ leisurely varied drive around the city, stopping a dozen times and more. ~~W~~ I went into the citadel, ~~ξ walked~~ talked with the soliers – (over 100 here, Battery A., Canadian militia, the regulars having long since departed. A ~~strong~~ fort under the old dispensation, strong and picturesque as Gibraltar.) Then ~~we went~~ to several Catholic churches, and to the Esplanade.

The chime-bells rang out at intervals all the forenoon, joyfully clanging. ~~I found myself listening~~ It seems almost an art here; I never before heard their peculiar sound to such ~~pleas~~ mellifluous advantage and pleasure.

the old name of Quebec Hochelega [Hochelega (ho-shel' a-gah) is derived from a word meaning means beaver grounds. Ed.]

(add here p on Quebec at end of this diary) [not WW's hand]

[2:86 blank]

[2:87]

8

Quebec Aug 9 '80

Aug 9 – forenoon We have driven out 6 or 7 miles to the ~~Falls of~~ Montmortenci Falls & I am writing this as I sit high up on the steps, the ~~Falls right~~ cascade immediately before me – the great rocky chasm at my right and an immense lumber ~~station~~ depot bordering the river, far, far below, ~~me~~ almost under me, to the left. It makes a pretty and picturesque show, but not a grand one. The ~~water~~ principal fall 30 or 40 feet wide & ²⁵⁰/₂₅₀ feet high roaring and white pours down a slant of dark gray rocks, & there are six or seven rivulet falls ~~with~~ flanking it. **

3415. Name and address omitted in the published version.

[2:88 blank]

[2:89]

9

Every house for miles is ~~built~~ set diagonal[ly] with one of its corners to the road — never its gable or front. The road out here from the city is a very ~~fine~~ good one, lined with ~~good~~ moderate-class houses, copious with women & children — the men appear to be away — I wonder what they work at? (up — there seems little farming here — & I see no factories —

**Since writing the above I have gone down the steps (some 350) to the foot of the Fall, which I recommend every visitor to do — the view is peculiar and fine. The whole scene grows steadily upon one, & I can imagine myself after many visits forming a finally first-class estimate ?³⁴¹⁶ from what I see here of Montmorenci — over a part of the scaly grim ~~bat~~ bald-black ~~b~~ rock, the water falling down ~~in strings and streaks w~~ downward, like strings of snowy-spiritual beautiful tresses *

[2:90 blank]

[2:91]

10

Through the forenoon I watched ~~these~~ the cascade under the advantages now of a partly cloudy atmosphere, and ~~partly~~ now of the full sunshine.

the tamarck trees,
the great loaves of bread,
shaped like clumsy
butterflies

—

Jo Le Clerc
— our driver
lifting his fingers

—

groups
onions
houses all set diagonally
long strips
good kitchen cordins [?]³⁴¹⁷

3416. W. S. K.'s footnote: "This word in the MS. has a query above it, — a common habit of Whitman, not only in this diary, but elsewhere, when he felt not wholly satisfied but that he might be able later to write a better word. Very frequently, too, in this diary, a second (alternative) word is written above the first, as if in his mind the choice were doubtful."

3417. The words from "groups" to here are omitted in the published version.

[2:92 blank]

[2:93]

11

hundreds of (to our eyes) funny looking one-horse vehicles, calashes, antique gigs.

—

*long narrow strips of farms [?] – heavy two-seated covered voitures, ~~+~~ always drawn by one horse.³⁴¹⁸

—

coarse rank tobacco

—

big-roofed one-story houses with projecting eaves

—

potatoes plenty & fine looking.

—

entire absence of barns barns

[2:94 blank]

[2:95]

12

doors & windows wide open, ~~saw~~ exhibiting [?] many groups ~~through them~~ to us as we passed

—

the ruins of Montcalm's country-seat the strong old stone walls still standing to the second story – divided [?] many old stone walls, (including those of the old city) still standing

[2:96 blank]

[2:97]

[Insert from below] Canada '80

Aug 10, 8 a m – Again in Montreal. As I write this I am seated aft in the delicious river breeze on the steamboat that is to take me back west some ? 380 miles from here to Hamilton. Two hours yet before we start – few passengers, as they come east by the boats, ~~but~~ and then generally take the Railroad back. Montreal ~~is the~~ has the largest show of sail-ships and ~~sea~~ hand-

3418. Inserted by the editor in the published version: “[as in France].”

some ocean steamers of any place on the † river and lake line, and I am right in full sight of them

tr up)

Aug 9 - ~~A~~ Very pleasant journey ~~on the~~ of 180 miles this afternoon and to-night. ~~An~~ Crowds of Catholic priests on board with their long loose black gowns and the broad brims of their hats turned into a peculiar triangle

[2:98 blank]

[2:99]

Going on the river westward from Montreal, is a pretty slow & tedious, taking ~~you~~ a long time to get through the canals, & many locks, to Lake St Francis, where the steamer emerges to the river again. These rapids along here - the boats can descend, ~~them~~, but cannot go up them. A great inconvenience to the navigator, but they are ~~very~~ quite exciting with their whirls, & roar & foam, & very picturesque.

(Always accenting the last syllable with a loud tremendous bah!)³⁴¹⁹

[2:100 blank]

[2:101]

- ~~Saw~~ here too are graveyards In a lovely little shore-nook, under an apple tree, green, grassy, fenced by rails, lapped by the waters, I saw a grave, & white headstone ~~to~~ & footstone - could almost read the inscription

Aug 10 Evening ~~was~~ wondrously clear, pleasant and calm. I think it it must have been unusual ~~to have the river~~ - the river was as smooth as glass for hours. All the stars shone in it from below as bright as above, - the young moon ~~an~~ and Arcturus and Aquila, and after 10 lustrous Jupiter Nothing could be more exquisite - ~~than steaming along in this manner~~ I sat away forward ~~on the~~ by the bow & watched the show till after 11.

[2:102 blank]

[2:103]

Aug 12 - 11 a m - As we take the cars at Toronto to go west, ~~we I miss~~ the first thing I notice is the change of temperature - no more the cool fresh air of the lakes, ~~and more than any thing else Sagu~~ the St Lawrence and the Saguenay.

3419. This sentence omitted in the published version.

[2:104 blank]

[2:105]

Canada 80

'80

Aug 12 - 4½ p m I am writing this at Hamilton high up on ~~the~~ a hill south of the town - ~~an~~

Aug 13 p m - I write this on a singular strip of beach off Hamilton and To day have been driving about for several hours - ~~the re~~ some of the roads high up on the crest of the mountain - spent a pleasant hour in the wine-vaults of Mr. Haskins and another at the vineyard & hospitable house of Mr Paine who treated us to some delicious native wine

[2:106 blank]

[2:107]

Canada 80

August 14 - I am writing this on the high balcony of the Asylum at Hamilton (Ontario Canada)³⁴²⁰ - The city is spread in full view before me. (Is there not an escaped patient? I see a great commotion, Dr. W. and several attendants, men & women, rushing down the cliff) -

a dark, moist, lowering forenoon - balmy air, though - wind South-west

Aug 14 - 5½ p m - Arrived back in London a couple of hours ago, all right. Am writing this in my room Dr B's house

[2:108 blank]

[2:109]

Canada '80

Aug 14 - ~~Throu~~ Along the way on the journey from Hamilton to London every where through the car windows I saw ~~the~~ locust trees growing & & the broad yellow faces of sunflowers & the sumach bushes with their red cones, and the orchard trees loaded with apples

[end of his trip]

[add here "lecture" items]

- The waters - the Lakes and the indescribable * grandeur & ? of the St Lawrence are the beauty of Canada through this vast line of two thousand miles and over. - In ~~these~~ its peculiar advantages, sanities and charms, I doubt whether the globe for democratic purposes has its equal

3420. W. S. K.'s footnote: "Dr. Bucke was during the year 1876 medical superintendent of this asylum. - *Free Press*, London, Ont., Feb. 2, 1902 (obituary)."

[2:110 blank]

[2:111]

Canada (tr.)

? for lecture for conclusion?³⁴²¹

A ~~great beautiful~~ grand, ~~sane~~ sane, temperate land, the amplest & most beautiful and stream of water, a river & necklace of vast lakes, pure, sweet, eligible, supplied by the chemistry of millions of square miles of gushing springs & melted snows

~~a~~ No Stream this for ~~a~~ side frontier – stream rather for the great central current the glorious mid-artery of the great Free ~~solid Nationality~~ Pluribus Unum of America – the solid Nationality of the present and the future

[2:112 blank]

[2:113]

the home of an improved grand race of men & women, not of ~~one~~ some select class, only, but of larger, saner, better masses

– I should say this vast area (from lat &) was fitted to be their unsurpassed habitat

I know nothing finer – the European democratic tourist, philanthropist, geographer, or genuine inquirer ~~+~~ will make a fatal mistake who leaves these shores without understanding this – I know nothing finer, either

[2:114 blank]

[2:115]

from the point of view of the sociologist, the ~~+~~ traveller or the artist, than a month [’s] devotion to even ~~a~~ the surface of Canada, over the line of the great Lakes & the St Lawrence, the fertile, populous and happy province of Ontario, the of Quebec, with another month ~~+~~ to the hardy maritime regions of New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland.

[2:116 blank]

3421. Preceding this line, the editor has inserted in the published version: “[A little farther back in his diary Whitman has the following equally enthusiastic paragraphs of generalizations on Canada. They are labelled thus: ‘?For lecture— for conclusion?’].” This is followed by the material below, ending, “. . . Nova Scotia and Newfoundland.”

[2:117]

St Lawrence³⁴²²

xx

I see, or imagine I see in the fu[ture] A race of 2,000,000 farm – families, 10,000,000 people, – every farm running down to the water, or at least in sight of it – the best air and drink and sky & scenery of the globe the sure foundation-nutrimment of heroic men & women – The summers ? the winters – I have sometimes doubted whether there could be a great race without the hardy influence of winters, in due proportion

[2:118]

[Rough map, drawn by Whitman, of the St Lawrence River, Saguenay River, Hudson River, showing Montreal and Quebec.]

[2:119]

Canada St Lawrence

– to me its crowning ~~glory~~ land of the rarest ~~and best~~ & healthiest air (an area of three or four hundred thousand square miles)

—land of clear skies and sunshine of course by no means tropical, ~~and~~ neither in any ? degree arctic

– In June, July and August, the long evening twilights – in September and October the most perfect days perhaps vouchsafed to any part of the globe

[2:120 blank]

[2:121]

All in Dominion except the province of Newfoundland

Ontario 121,260 sq: miles

Quebec 210,020

total Dominion 3,500,000 sqr M

Quebec

Ontario

Nova Scotia

New Brunswick

Prince Edward Island

British Columbia

Manitoba

3422. This phrase is omitted in the published version, and the editor has inserted a notation: “[In Whitman’s Canadian diary, as I received it, I find the following notes on loose sheets.]” This is followed by the material below, edited heavily, and ending with the paragraphs on the Canadian school system.

Hudson Bay & North West Ter's
(not in D - Newfoundland)

[2:122 blank]

[2:123]

Canada (See Enc: Brit
New Ed: Vol 4

—
Area equal to the whole of Europe
—

Population 1880 ~~abt 5,000,000?~~ nearly 4 to 5 million

Timber

principal timber, white and red pine - the woods are full of white oak, elm, beech, ash, maple (bird's eye, curled, &c.) walnut, cedar, birch, ~~and~~ tamarac, ~~black walnut, bird's eye and. Maple Sugar groves~~ orchards, (maple)

[2:124 blank]

[2:125]

the honey-bee everywhere - rural ponds and lakes, (often abounding with the great white sweet-smelling water-lily) - wild fruits and berries everywhere - in the vast flat grounds, the prairie-anemone

[2:126 blank]

[2:127]

Canada

The Fisheries of Canada are almost unparalleled. The seal, the sturgeon, the finest salmon, white fish, cod, haddock, mackerel, herring

the immense area, and the varieties of waters - the Lakes, the St Lawrence, the adjacencies of Newfoundland and Nova Scotia on the east, - in fact all the way from Davis Straits to Halifax - and the equally rich region on the Pacific side, (on this [the Pacific ?] ~~latter~~-side great oyster beds)

[2:128 blank]

[2:129]

Then furs, deer-skins, and those of the bear, ~~buffalo~~ wolf, beaver, fox

(all ~~vario~~ sorts) otter, coon, mink, martin, and ~~buffalo~~ musk-rat, &c.

Grains in following order

Wheat

Barley

Rye

Oats

Indian Corn

[2:130 blank]

[2:131]

1

If the most significant ~~modern~~ trait of modern civilization is benevolence, (as a leading statesman has said,) it is doubtful whether ~~it~~ this is anywhere illustrated to a fuller degree than in ~~this~~ the province of Ontario. All the maimed, ~~needy~~ insane, idiotic blind, and deaf and dumb needy sick and old, minor criminals, fallen women, foundlings have advanced and ample provision of ~~land-an~~ house and care and oversight, at least fully equal to anything of the kind in

[2:132 blank]

[2:133]

2

any of the United States - probably indeed superior to them. Of Ontario For its eighty-eight electoral ridings, each one returning a member of parliament ~~of population the Province has~~ there are four Insane Asylums, an Idiot Asylum ~~a Blind~~ an one

[2:134 blank]

[2:135]

3

Gal 12 [not WW's hand]

[institution for the Blind, one for the Deaf and Dumb, one for Foundlings, a Reformatory for Girls, one for Women, and no end of homes for the old and infirm, for waifs, and for the Sick.

[2:136]

encl

[very rough notes in WW's hand]

better elast

How narrow

Xxxxx Getting in the
 dincian [?] in Rome one afternoon
 xxxxxx found xxxxx
 [gr]oup of little girls,
 also " (xxx robber,
~~xxxxxxxx~~

[2:137]

4

Its School System, founded on the Massachusetts plan, is one of the best and most comprehensive in the world.

~~The~~ Some of the good people of Ontario have complained ~~to me~~ in my hearing of ~~on omis~~ faults and fraudulencies, ~~on~~ commissive and omissive, on the part of their government, but I guess ~~they~~ said people have reason to bless their stars at the general fairness, economy, wisdom and liberality of their officers and administration

[2:138 blank]

[2:139]

'80 Canada³⁴²³

Aug 21 [London] – I rose this morning at 4 and look'd out on the most pure and refulgent starry show. Right over my head ~~head was~~ like a Tree-
 Universe Spreading with its orb-apples — Aldebaran leading the Hyades. —
~~High, too,~~ Jupiter of amazing lustre, softness and volume — and not far
 behind heavy Saturn — both past the meridian — The ~~Pleiades like~~ seven
~~dazzling Sp~~ Sparkling gems of the Pleiades. ~~due over me.~~ The full moon,
 voluptuous and yellow, ~~but~~ and full of radiance, an hour to setting in

[2:140 blank]

[2:141]

the west. Every thing so fresh, so still, the delicious something there is in
 early youth, in early dawn — the spirit, the spring, the feel, the air and light,
 precursors of the untried Sun, ~~life,~~ love, action, forenoon, noon, life — ~~and~~
~~yet~~ full-fibred ~~of~~ latent with them all. —

3423. This date and word are omitted in the published version, the diary portion of which ends with the two paragraphs dealing with Aug. 21 and Aug. 29. After this, the editor has a notation: "[Elsewhere in this diary he writes of 'the long clear quaver of the robin, its mellow and reedy note,' although he erased the words as being unsatisfactory. But I think they are admirably descriptive of the timbre of the robin's evening song as well as the song itself.]"

And is not that Orion ~~the~~ mighty hunter ~~up there?~~ Are not those the three glittering studs in his belt? ~~There~~ And there to the north Capella & his kids.

[2:142 blank]

[2:143]

Canada – at Dr B's

Aug 29 '80

– the ~~groups~~ robins on the grassy lawn, (I sometimes see a dozen at a time, great fat fellows) — the little black-and-yellow bird [the goldfinch] with his billowy flight – the ~~groups~~ flocks of sparrows –

[2:144 blank]

[2:145]

Birds in Ontario

talk with Wm Saunders³⁴²⁴lark-sparrow – sings

/robins July

/black birds (3 kinds) 1880

/cat bird

/rice-bird (bob-o-link)

/thrush

/blue-bird

cuckoo

sand-piper

night-hawk, (nearly allied (my hawk) to whippoorwill) same as night-jar
--

wren

blue-jay

king-fisher

3424. Most of the rest of the MS from here on, except for the paragraph of two sentences, beginning "Walt Whitman is at Ha-ha bay," and the paragraph on *Aug 1* [1880], is omitted in the published version. Both of these appear earlier in the *Diary in Canada*.

The Feinberg Collection MS, on which *Walt Whitman's Diary in Canada* is based, ends here. The rest of the material in the book edited by Kennedy, sub-headed "From Other Journals of Walt Whitman" and referred to on the title-page by the phrase "With Extracts from Other of His Diaries and Literary Note-Books," occupies pp. 49–73 in the published version. In the present collection, however, it is printed as footnotes in its appropriate place by date, even though its MS is not in the Feinberg Collection. Most of it dates between 1878 and 1885, and thus it seems best to use it along with *Daybook* entries.

wood-pecker
high-hole

[2:146]

~~write your name please
Mary Ettie Lorenzen [not in Whitman's hand]
Three
Radiations
? of Songs
& Songs left over~~

[2:147]

Shore-lark (northern bird)
all the Sparrows,
Oriole (hanging bird - golden robin)
Scarlet tanager (common here)
Meadow-lark
yellow-bird
purple martin
Swallows (go South August & Sept)
cedar-bird (very common)

[2:148]

~~Tuesday forenoon July 6th 80
— A beautiful calm summer forenoon, as we sit here (M E L and myself) on the verandah of Dr Bucke's house - the pleasant view, ~~the~~ the wheat & & hay fields, the birds singing, the sun shining, in a the pleasant breeze, and all.~~

~~Nature so perfect.~~

[2:149]

the elm, the maple, the locust, ~~the~~ mountain ash, tamarack and oak

[2:150 blank]

[2:151]

Trinity Rock and Cape Eternity two indescribable
a good deal of cord wood, appears to be mostly white birch

[2:152]

Walt Whitman is ~~stopping~~ at Ha-ha bay. ~~on the Saguenay river.~~ He ~~says~~
~~thinks~~ says he would like to spend a month every year of his life ~~amid that~~
 there on the Saguenay river, and near Cape Eternity and Trinity Rock

[2:153 blank]

[2:154 blank]

[2:155]

Canada July & Aug: '80

Started from London 8.40 a m. July 26
 by RR to Toronto – arrived
 in T. same day.

left Toronto by steamboat

Algerian July 27

arrived at Kingston 5 a m “ 28

Stopt at Dr W G Metcalf's

down at the Thousand Islands

three days – “Hub Island”

left Kingston 6 a m Aug 3

arrived at Montreal same evening

left Montreal Aug 5

down to Quebec in steamer

Montreal

left Quebec 7 a m Aug 6 in

steamer Saguenay

Aug 6 down the St Lawrence

splendid scenery

& night of 6th

7th Up the Saguenay to Chicoutimi

& Ha-ha bay – Cape Eternity

& Trinity Rock

– then down, and, on our return

Aug 8 early a m arrived in Quebec

Staid two days

Aug 10 early a m in Montreal

[2:156]

Walt Whitman is ~~living~~ at Quebec, delighted with the queer old French

city, making ~~daily~~ leisurely explorations among the old places, the churches, the hilly streets, the Citadel, and the environs. He specially admires, all through the province, ~~the numbers perpetual sight of pretty towns and villages~~ after ~~you~~ passing the mouth of the Ottawa, going east, the perpetual recurrence of pretty towns & villages along the St L. For ~~over a hu~~ two hundred miles, the white clusters are repeated ~~over & over~~ continually or in groups, nestling in trees & orchards near the water, each with its glistening church ~~spire~~ spire or tower high in the middle of the town

[2:157]

Aug 10 left Montreal in
 Algerian – had a pleasant
 voyage (two days & nights
 to Toronto —

Aug 12 arr: in Toronto by
 Algerian – 3 hours at Queen’s
 hotel left 11 a m

Aug 12 arrived in Hamilton
 13 } in Hamilton
 14 }

[Back home in London Aug. 14]

(Collate the above with one at beginning of diary) [not in WW’s hand]

[2:158–159]

[Railroad map of parts of Ontario, Quebec, Michigan, Ohio, Pennsylvania, New York, Vermont, Massachusetts, and Connecticut, with:]

DISTANCE CARD

	MILES.
Niagara Falls to Toronto	84
Toronto to Montreal	370
Montreal to Quebec	180
“ to Portland	297
“ to New York	403
“ to Albany	261
“ to Troy	256
“ to White Mountains ..	76
“ to Saratoga	212
“ to Cleveland	712
“ to Pittsburg	851

“ to Boston	334
“ to Cincinnati	967
“ to Louisville	1104
“ to St. Louis	1325
“ to New Orleans	2504
Portland to Boston	168
Saratoga to New York	187
New York to Philadelphia	88
Philadelphia to Baltimore	98
Baltimore to Washington	40
Ogdensburg to Ottawa	53

[2:160]

Lakes of the Thousand Islands

St Lawrence river – Aug 1

I write this in the ~~h~~ most beautiful, extensive region of lakes and islands one can probably see on earth – have been here several days, leisurely cruising around – ~~We Came down here two or th days ago, an cruising around~~ in a handsome little steam-yacht which I am living on half the time – the ~~w~~ lakes are very extensive (over 1000 square miles) & the islands numberless, some small some large. Here and there dotted with summer villas. I am pretty well. Go ~~to~~ on to Montreal Tuesday, 3^d, (to Elmer rec'd your letter) ~~and~~ so down the St L

Pete

Elmer

Lou

Mont

~~Dave Moore~~

Eugene Crosby

Al Johnston

[2:161]

[Pictures of Cape Trinity and Ha Ha Bay.]

[2:162 blank]

[2:163]

Montreal to Quebec Aug 5–10

[2:164]

Dr J M Drake

[2:165 blank]

Miscellaneous Journals

Wednesday, 4th March, 1863. SCENE UP TO NOON. CLOSE OF THE 37TH CONGRESS; HOUSE. Well, here is the 4th of March, and two out of the four years of the Lincoln administration have gone by. And now there are two to follow. What will happen during those two years?

Forenoon, 4th March. The House now presents a most animated and characteristic scene. The ranges of crowded galleries are in shadow, while the strong day showers its powerful and steady streams upon the floor. Did I think and say it looked so much better at night? Well, I think I never saw it look better than now (11¼ A.M.).

A member from New York has just been making a most excited little speech. At this moment the clerk is calling the ayes and noes. The members and many distinguished and undistinguished visitors are filling the floor, talking, walking, sauntering in twos or threes, or gathered together in little knots. — The clapping of hands calling the pages; the fresh green of the carpets and desks; the strong, good-tinted panel frames of the glass roof; the short, decided voice of the speaker; the continual soda-pop-like burstings of members calling “Mr. Speaker! Mr. Speaker!” the incessant bustle, motion, surging hubbub of voices, undertoned but steady.

There is a rather notable absence of military uniforms on the floor of the house; crowded as it is at the moment, I do not, as I sweep my eyes around, see a single shoulder-strap.

Interruption: a message from the Senate of the United States; it is half-past eleven; there are but thirty minutes left for the 37th Congress; the ladies' gallery in the House is about half of the whole room devoted to the public; a resolution is adopted giving a boy who was employed by the House \$100 — he has had his ankles crushed, disabled; the hands of the clock move on; there is great hubbub and confusion, actual disorder; bang! bang! bang!

the speaker's hammer is rapidly falling, and he sternly calls for gentlemen to come to order; and still the hands of the clock invisibly move on; there are but fifteen minutes left; voices of hubbub; bump, bump, bump, bump, bump! "Gentlemen will please take their seats." "Not one step further, gentlemen, till there is something like order."

Five minutes to twelve; there is a kind of hush and abeyance — not the hubbub now there has been; some filibustering is attempted on a small scale; tellers are called to clear up a disputed vote; the strong hum goes on; the crowd is very great; the laws of the door have been relaxed and everybody appears to have somebody in tow; the hands are on 12; the speaker rises; the clerks, officers, pages, gather in a close phalanx around the desk, on the steps and close to them; the hubbub subsides into the stillness of death; the doorkeepers guard all the doors; the speaker's address. — The 37th Congress is adjourned *sine die*; the impression evidently good as he concludes; there is hearty applause, and then things are untied; the doors fly open; the many-drest public streams in; all below there is now a crawling jam of people, — soldier boys, hoosiers, gents, etc. etc. etc. A dust arises from the tread of so many footsteps — boots with the mud dried on them; the last breath of the 37th Congress, full of dim opaque particles, rises and fills the air of the most beautiful room in the world; but the light strikes down through it; the crowd wave their hats.

VICTOR HUGO'S ANNÉE TERRIBLE [1870-71] (as translated to me by Mr. Aubin, Oct. '72). First the Prologue, the splendid portraiture of the People and the Mob. A whole world, if it is wrong, does not outweigh one just man. Distinction between the People and the Mob — magnificent. It is not incense that has broken the nose of the Sphinx: it is the bosom made vulgar by the belly. — "SEDAN." The close, where the sword of France representing all the great heroic characters and all the famous victories (mentioned by name) is "by the hand of a bandit" ignominiously surrendered.

[The passages in "L'Année Terrible" referred to are as follows:

"Un monde, s'il a tort, ne pèse pas un juste,
Tout un océan fou bat en vain un grand cœur."]

Says Hugo: The crowd and the idealist have rude encounters: Moses, Ezekiel, Dante, were men grave and severe. The spirit of redoubtable thinkers can be better employed than in caressing the sphinx —

"Ce grand monstre de pierre accroupé qui médite,
Ayant en lui l'énigme adorable ou maudite;

L'ouragan n'est pas tendre aux colosses émus;
 C'est ne pas d'encensoirs que le sphinx est camus.
 La vérité, voilà le grand encens austère
 Qu'on doit à cette masse où palpite un mystère,
 Et qui porte en son sein qu'un ventre appesantit,
 Le droit juste mêlé de l'injuste appétit."

At the close of the section called "Août" and also headed "Sedan," Hugo is describing in grandiose imagery the battle of Sedan, — the vast clouds of smoke, the thunder-roll of the cannon, the feeling of honor, of devotion to country, the sublime moment when, in the passion of battle, the soldier is ready to consecrate his life to his country's welfare, when the trumpets are breathing their thrilling sounds, and the word is "resist or die!" And then (continues Hugo) is heard this monstrous and cowardly cry "I wish to live," "Je veux vivre" (alluding to Napoleon the Little).

"Alors la Gaule, alors la France, alors la gloire,
 Alors Brennus, l'audace, et Clovis, la victoire,

 Les hommes du dernier carré de Waterloo,
 Et tous les chefs de guerre, Hérystal, Charlemagne,

 Napoléon plus grand que César et Pompée
 Par la main d'un bandit rendirent leur épée."] ^{3424a}

3424a. These two journal entries, on Congress and on Victor Hugo, are printed in the "Other Journals" section of *Walt Whitman's Diary in Canada*, pp. 49–54.

Autobiographical Notes

All through young and middle age I thought my heredity-stamp was mainly decidedly from my mother's side; but, as I grow older, and latent traits come out, I see my father's also. As to loving and disinterested parents, no boy or man ever had more cause to bless and thank them than I.³⁴²⁵

Like the Whitmans, the Van Velsors too were farmers on their own land. Though both families were well-to-do for those times, the biblical prayer for "neither poverty nor riches" might have been considered as fulfilled in either case. The poet's father died in Brooklyn, New York, July 11, 1855; the "dear dear mother" in Camden, New Jersey, May 23, 1873 . . . Though the concrete and entire foundation of the poet, as person and writer, doubtless comes from his solid English fatherhood, the emotional and liberty-loving, the social, the preponderating qualities of adhesiveness, immovable gravitation and simplicity, with a certain conservative protestantism and other traits, are unmistakably from his motherhood, and are pure Hollandic or Dutch.³⁴²⁶

Going back far enough ancestrally, Walt Whitman undoubtedly comes meandering from a blended tri-heredity stream of Dutch (Hollandisk), the original Friends (Quakers), and the Puritans of Cromwell's time. The first Whitman immigrant settled in Connecticut, 1635, and a son of his went over to Long Island as farmer at West Hills, Suffolk County; and a young descendant five generations afterward marries a daughter of Cornelius and Amy Van Velsor (the last of Quaker training and *née* Williams). This daughter was the mother of W. W. Though developed, and Anglofied, and

3425. This paragraph, the first in the section called "Personal Memoranda Notes and Jottings" in *Walt Whitman's Diary in Canada* (Boston, 1904), p. 66, is — according to its editor, William Sloane Kennedy — written on the back of a letter, dated 15 October 1883, from James M. Scovel (see footnote 71, above).

3426. According to W. S. Kennedy, who used this paragraph in *Walt Whitman's Diary in Canada*, pp. 66-67, "For Dr. Bucke's *Walt Whitman* the poet sent on certain autobiographic materials in his own autograph. The [above] paragraph was not used by Dr. Bucke."

Americanized, she was Hollandisk from top to toe, and W. W. inherits her to the life, emotionally, full-bloodedness, voice, and physiognomy.

Whitman favors (as the old vernacular word had it) his mother, *née* Louisa Van Velsor, of Queens County, New York. She was of ordinary medium size (a little *plus*), of splendid physique and health, a hard worker, had eight children, was beloved by all who met her; good-looking to the last; lived to be nearly eighty. No tenderer or more invariable tie was ever between mother and son than the love between her and W. W. No one could have seen her and her father, Major Kale (Cornelius) Van Velsor, either in their prime or in their older age, without instantly perceiving their plainly marked Hollandisk physiognomy, color, and body-build. Walt Whitman has all of it: he shows it in his old features now, his full flesh and red color. The Van Velsors (Walt's mother's family) were pure Low Dutch of the third and fourth remove from the original emigrants. Few realize how this Dutch element has percolated into our New York, Pennsylvania, and other regions,³⁴²⁷ not so much in ostensible literature and politics, but deep in the blood and breed of the race, and to tinge all that is to come. Like the Quakers, the Dutch are very practical and materialistic, and are great money-makers, in the bulk and concrete of the ostent of life, but are yet terribly transcendental and cloudy, too. More than half the Hollandisk immigrants to New York Bay became farmers, and a goodly portion of the rest became engineers or sailors.

It is curious how deep influences, elements, and characteristic-trends operate through races and long periods of time, in practical events and palpably in long continued struggles of war and peace—and then sprout out eventually in some marked book, perhaps poem. Whitman himself is fond of resuming the history and development of the Low Dutch, and their fierce war against Philip and Alva, and the building of the dykes, and the shipping and trade and colonization from 1600 to the present, and the old cities and towers and soldiery and markets and salt-air, and flat topography, and human physiognomy and bodily form (not the Jewish seems to be more strictly perpetuated than these Hollandisk), and their coming and planting here in America, and investing themselves not so much in outward manifestations, but in the blood and deeds of the race; and the poet considers his "Leaves of Grass" to be, in some respects, spinally understood only by reference to that Hollandisk history and personality.³⁴²⁸

3427. W. S. Kennedy writes in *Walt Whitman's Diary in Canada*, p. 69n: "See other details of this in my *Reminiscences of Walt Whitman*, p. 89.

3428. In a notation preceding this material, W. S. K. says: "For my work on Whitman (the bulk of which he read in MS. and approved), he sent me the following notes on his ancestry. I used a small portion of these, inserting what seemed available almost verbatim, but give them now entire" (*Walt Whitman's Diary in Canada*, pp. 67-70, for the note and passage).

I became acquainted with Mr Whitman in 1884 when I bought and moved in the little home 328 Mickle street, within three doors of which I lived. ~~The~~ We boys had a quoit club, and W. made us a present of a handsome set of quoits for pitching. He had a kind word for us all, and we

since

all liked him, though I thought then and have \wedge been confirmed in it, that there was a good deal of dignity and even reserve, in his manners, with all their cordiality

drifted

He had ~~come~~ to Camden in the summer of 1873, seriously ill with paral-

~~He ha~~

ysis, and ~~fo~~ for nearly three years remained very low and broken down, the result of overstrained labors down in the ~~War~~ Secession war. In 1876 he began open-air treatment and rest down in ~~th~~ a county farm-house, on Timber Creek, in Camden county, New Jersey, and spent the summers there for several years, and part of the winters also. He describes it all in his book, Specimen Days. The result was favorable, and he grew stronger. But he was always lame and disabled.

I have thus given a few brief notes of my year with Mr W[hitman]

as he is

Among his

Probably few have had a better chance to know him \wedge in reality. ~~His~~ main traits are patience, ~~gr~~ good nature, and a sunny disposition. He is not religious in the usual sense. I never knew him to have prayer or say grace at meals, nor did he go to church at all. He ~~always~~ gave freely to the poor, and helped indigent

fuel or

many \wedge old persons and widows constantly, sometimes with food or \wedge money, sometimes paying the rent. With a great frankness and naturalness he was entirely free from indelicacy or any unchastity ~~in any form~~ whatever

He

some

had \wedge spells of sickness, more or less severe, but while I was with him was around

well enough to be ~~about~~ the house or get out with a little assistance. He employed himself six or seven hours every day reading or writing. He was pretty tall, close on six feet high, weighed over 200 pounds, was full-blooded, had generally a good appetite, and slept pretty soundly. He knew almost

wonderfully

everybody, was fond of visitors, and was ~~liked~~ popular among ~~yo~~ men and women, young and old. He always gave me good advice and help, and was the best friend I ever had.³⁴²⁹

There is something in concrete Nature itself in all its parts that is a quality, an identity, apart from and superior to any appreciation of the same through realism or mysticism (the very thought of which involves abstraction) or through literature or art. This something belonging to the objects themselves not only lies beyond all expressions of literature and art, but seems disdainful of them and fades away at their touch.³⁴³⁰

After reading the pages of *Specimen Days* do you object that they are a great jumble, everything scattered, disjointed, bound together without coherence, without order or system? My answer would be, So much the better do they reflect the life they are intended to stand for.

Though I would not have dared to gather the various pieces of the following book in a single volume with a generic name unless I felt the strong inward thread of spinality running through all the pieces and giving them affinity-purpose — I yet realize that the collection is indeed a *mélange* and its cohesion and singleness of purpose not so evident at first glance.³⁴³¹

It is said, perhaps rather quizzically, by my friends that I bring civilization, politics, the topography of a country, and even the hydrography, to one final test, — the capability of producing, favoring, and maintaining a fine crop of children, a magnificent race of men and women. I must confess I look with comparative indifference on all the lauded triumphs of the greatest manufacturing, exporting, gold-and-silver-producing nation in comparison with a race of really fine physical perfectionists.³⁴³²

Col. J. W. F[orney] remarked in the course of our talk this evening: "If I were asked to put my finger on the name of any eminent official in this great city [Philadelphia] — and I know nine-tenths of them — as of undoubted honesty and integrity, I could not do it." (F., who has been in public life for forty years, and knows everybody, especially the Philadelphians, is not

3429. This material is from a MS in Whitman's hand in the Feinberg Collection, although it was obviously meant to be used by someone else, in this case William H. Duckett, a young man who stayed for a time at 328 Mickle Street in the mid-1880s and had to be sued for his board by Mrs Mary Davis, Whitman's housekeeper (see footnote 2687 and numerous other places in the *Daybook*). It is thought that Duckett tried to sell this passage and some others he wrote to Dr R. M. Bucke: see the full story in William White, "Billy Duckett: Whitman Rogue," *American Book Collector*, XXI (February 1971), 20-23, which reprints the material above.

3430. From *Walt Whitman's Diary in Canada*, p. 70, with a comment by W. S. Kennedy that the MS. was marked in red ink; "? a ¶ for Specimen Days."

3431. From *Walt Whitman's Diary in Canada*, pp. 70-71, with a comment by W. S. Kennedy that the MS. was marked: "2d vol. Specimen Days."

3432. From *Walt Whitman's Diary in Canada*, in the section of "Personal Memoranda Notes and Jottings," p. 71.

a sour man, either — is quite lenient, human, tolerant.) [Col. Forney died in 1881.]³⁴³³

In modern times the new word *Business* has been brought to the front and now dominates individuals and nations (always of account in all ages, but never before confessedly leading the rest as in our 19th century): Business — not the mere sordid, prodding, muck-and-money-raking mania, but an immense and noble attribute of man, the occupation of nations and individuals (without which is no happiness), the progress of the masses, the tie and interchange of all peoples of the earth. Ruthless war and arrogant dominion-conquest was the ideal of the antique and mediaeval hero; Business shall be, nay is, the word of the modern hero.³⁴³⁴

[1883.] Meeting with Thurlow Weed and long talk with him.³⁴³⁵

3433. From *Walt Whitman's Diary in Canada*, in the section of "Personal Memoranda Notes and Jottings," p. 72; there is no date, though the first reference to Col. Forney in the *Daybook* is 15 October 1877 (see footnote 193 for a brief summary of their relationship).

3434. With a heading by W. S. Kennedy, "Notes for a Canada Lecture, never delivered," this passage is printed in *Walt Whitman's Diary in Canada*, pp. 72-73.

3435. From *Walt Whitman's Diary in Canada*, p. 73. W. S. Kennedy dates the sentence 1883, though there is no mention of Weed in the *Daybook* anywhere or the *Correspondence*; and the year must be wrong as Weed, an important New York politician and editor of the *Albany Evening Journal*, died in 1882 at the age of 85.

[Page 663]

r~s~

~

I-,~d

X

Bg~L

D

I""*".g

xpC

I

-J

"g

+._

7`"-~

g

f

~,.

W

t

~

~--~ ~Lq B

P~j

Words³⁴³⁶

[Inside front cover]

[Clipping:]

It is estimated that there are 587 languages and general dialects in Europe, 937 in Asia, 226 in Africa, and 1,263 in America, in all nearly 3,000.

The Virtues

Knowledge Courage

Health Charity

Activity Cleanliness

Domus, a house — hence domestic

[Clipping:]

THE HON. GEO. P. MARSH, in a recent lecture on the English language, says

3436. Sometime after 1856 Whitman cut out most of the pages of a book and kept in the stubs so that he could tip in sheets of paper, left over green wrappers from the first (1855) *Leaves of Grass*, City of Williamsburgh unused tax forms, endpapers from the second (1856) *Leaves*, and other sheets and scraps of various colors. On these he wrote notes on grammar, language, phrases, and words, some from French — all of which he apparently intended to use as sort of a dictionary of the English language, a subject that obsessed him all of his adult life, showing up in his poetry and in much that he wrote: see, for example, *An American Primer*, edited by Horace Traubel after Whitman's death (Boston: Small, Maynard & Company, 1904) — which text is also reprinted in the present volume, below. Whitman intended to call this book "The Primer of Words: For American Young Men and Women, For Literats, Orators, Teachers, Musicians, Judges, Presidents, &c.," and another instance of his attitude toward language is the paragraph Whitman wrote on the first page of this home-made word book, *Words*, and which is quoted in full above under Whitman's heading "Grammar." This 294-page notebook, here reproduced in type from the MS in the Feinberg Collection, Library of Congress, has on the front cover and on the spine two small paper labels, on which is written in Whitman's hand: "Words." This is the title given this section of the *Daybooks and Notebooks of Walt Whitman*, published in this edition of *The Collected Writings of Walt Whitman* for the first time in its entirety. The pages are not numbered in the MS, but I have supplied numbers, which are printed here within square brackets. In addition to Whitman's holograph material, I have also included most of his clippings from newspapers, magazines, and books, especially as much of it has to do with language, words, and grammar; though not written by him, he most likely would have printed it if he had ever completed his dictionary project.

[Verso of front flyleaf]

[Clipping:]

DAYS BEFORE BOOKS.—In the old ignorant times, before women were readers, the history was handed down from mother to daughter, &c., and William of Malmesbury picked up his history, from the time of Venerable Bede to his time, out of old songs, for there was no writer in England from Bede to him. So my nurse had the history from the Conquest down to Charles I. in ballad. Before printing, Old Wives' Tales were ingenious; and since printing came in fashion, till a little before the Civil Wars, the ordinary sort of people were not taught to read. Now-a-days, books are common, and most of the poor people understand letters; and the many good books and variety of turns of affairs, have put all the old fables out of doors. And the divine art of printing and gunpowder have frightened away Robin Good-fellow and the fairies. —AUBREY.

[1: blue Williamsburgh tax form:]

Grammar.

Drawing language into line by rigid grammatical rules, is the theory of the martinet applied to the ~~most ethereal~~ processes of the spirit, and to the luxuriant growth of all that makes art.— It is for small school-masters, not for great souls.— Not only the Dictionary of the English Language, but the Grammar of it, has yet to be written. —

[2: blank]

[3: Williamsburgh tax form:]

All through, a common gender ending in ist as —

lovist	}	both	
hatist		masc	
		&	
		fem	
— hater	}	m	&c
hatress		f	

[4: blank]

[5: Williamsburgh tax form:]

Murray's Grammar

The fault ~~principally~~ that he fails to understand ~~to where~~ those points where the language [is] strongest, and where [the] developments should [be]

most encouraged, namely, in being elliptic and idiomatic. — Murray would make of the young men merely a correct and careful set of writers under laws. — He would deprive writing of its life — there would be nothing voluntary and insouciant left. —

[6: blank]

[7: Williamsburgh tax form:]

as [?], punctuation marks, were not extant in old writings or inscriptions — they were commenced about (1520) three hundred years ago.

[8: blank]

[9: white sheet:]

Macrocosm (as ensemble) — (from Greek) The great whole world, in opposition to the part that comes in minute experience. —
— more large indefinite

Microcosm — the world of man — (? the little world concentrated in man) Man as an epitome of all — (more definite)

Hél=lé=nés

riffacciamento — rumble (sort of mosaic work mixture mess —

[8a: blank]

[9a: green sheet:]

[Clipping:]

THE ANGLO-SAXON RACE.

In 1620 the Anglo-Saxon race numbered about 6,000,000, and was confined to England, Wales, and Scotland: and the combination of which it is the result was not then more than half perfected, for neither Wales nor Scotland was half-Saxonised at the time. Now it numbers 60,000,000 of human beings, planted upon all the islands and continents of the earth, and increasing everywhere by an immense ratio of progression. It is fast absorbing or displacing all the sluggish races or barbarous tribes of men that have occupied the continents of America, Africa, Asia, and the islands of the ocean. If no great physical revolution supervene to check its propagation, it will number 800,000,000 of human beings in less than 150 years from the present time — all

speaking the same language, centered to the same literature and religion, and exhibiting all its inherent and inalienable characteristics. Thus the population of the earth is fast becoming Anglo-Saxonised by blood. But the English language is more self-expansive and aggressive than the blood of that race. When a community begins to speak the English language it is half – Saxonised, even if not a drop of Anglo-Saxon blood runs in its veins. Ireland was never colonised from England like North America or Australia, but nearly the whole of its 7,000,000 or 8,000,000, already speak the English language, which is the preparatory state to being entirely absorbed into the Anglo-Saxon race, as one of its most vigorous and useful elements. Everywhere the English language is gaining upon the languages of the earth, and preparing those who speak for this absorption. The young generation of the East Indies is learning it; and it is probable that within fifty years 65,000,000 of human beings of the Asiatic race will speak the language on that continent. So it is in the United States. About 50,000 emigrants from Germany and other countries of continental Europe are arriving in this country every year. Perhaps they cannot speak a word of English when they first land on our shores; but in the course of a few years they master the language to some extent. Their children sit upon the same benches in our common schools with those of native Americans, and become, as they grow up and diffuse themselves among the rest of the population, completely Anglo-Saxonised. Thus the race is fast occupying, and subduing to its genius, all the continents and islands of the earth. The grandson of many a young man who reads these lines will probably live to see the day when that race will number its 800,000,000 of human beings. Their unity, harmony, and brotherhood must be determined by the relations between Great Britain and the United States. Their union will be the union of the two worlds. If they discharge their duty to each other and to mankind, they must become the united heart of the mighty race they represent, feeding its myriad veins with the blood of moral and political life. Upon the state of their fellowship, then, more than upon the union of any two nations on earth, depends the well-being of humanity, and the peace and progress of the world.

imbroglio, a mixed up mess of troubles

Did he ~~dit~~ do it a purpose?

That's so, easy enough. —

That's a sick ticket

Well I was looking for a man – about your size

“go back” — “go back on him”

He works on his own ~~h~~ hook

a good American word centurion

Kosmos, noun masculine or feminine, a person who[se] scope of mind, or whose range in a particular science, includes all, the whole known universe

[10: blank]

[11: white sheet, small:]

There should be could easily be a dictionary made of words fit to be used in in an English (American) opera, — or for vocal-lyric purposes, songs, ballads, recitatives, &c.

[12: written upside down:]

ed by some that the ~~democracy~~ human down in the act of These

[13: white sheet, very small:]

“Words” the New York Bowery boy — “Sa-a-y!”

What - ^é a - t ?

[14: blank]

[15: green sheet (unused covers for the binding of the first [1855] edition of *Leaves of Grass*) with a strip of white paper pasted on it:]

all right

swim out

cave in

~~dry up~~ dry up

switch off

— git and git

he is }
I am } on that

“hold up your head up.”

“Bully for you”

a “nasty” man.

“So long”

— (a delicious American - New York - idiomatic phrase at parting equivalent to “good bye”

“adieu” &c

"that's rough."

log - rolling

may-be (mebbe)

bub

sis

honey-fugling.

~~Guau~~ - Guacho [wá - ko]

give him away

[16: blank]

[17: small pale blue sheet:]

Words

Empiricism - as an acquaintance with a number of isolated facts, yet not of the subtle relation and bearing of them, the meaning - their part in the ensemble - ~~their~~ the instinct of what they prove. —



Modern sense of the term

simply the direct facts, by rote, without grasping the spirit, the real meaning of them.

[18: blank]

[19: green sheet:]

Sachem

wardance

powwow,

Moundbuilders,

Mohekan

prairie,

passim

(every where

here and there,

used as a word

of reference.)

"on the stump"

(from the western practice at times, of political speakers mounting a tree-stump, ~~for their~~ and so holding forth

barracoon - collection of slaves

in Africa, or anywhere

("I see the slave barracoon")

collaborateurs

? co-laborers

? co-laboraters

[20: blank]

[21: Williamsburgh tax form, clipped:]

Is it not self-proved that the African (? & Asiatic) hieroglyphs are more ancient than the phonetic sounds of the Phenician letters. — Yes, it seems clearly so to me

[22: blank]

[23: Williamsburgh tax form, clipped:]

Alphabetic letters introduced into Europe 1500 B. C.

viz: Phenician letters, by Cadmus, into Greece.

— facts veiled in the vapory tradition of

[24: blank]

[25: Williamsburgh tax form:]

desideratum — Sound-Marks.

One of the first desiderata [is] a font of type, in a Dictiona[ry] [?] in printed composition [an]y-how, is a set of arbitra[ry] sound-marks attached to letters [,] each mark belonging to that specific sound. — How clear this would make language! especially to a child, an illiter[ate] [r]eader aloud, or a foreigner

leg is la tive

O “Voltaire, Montesquieu, Jean-Jacques Rousseau, Buffon, and Diderot, — all the genius of the French tongue is to be found in the style of those five writers.”

Arsene Houssaye.

1850

[26: blank]

[27: green sheet:]

Feuilleton

Attache

Feuilletonist

at - a - shá

regime

one attached to any person, establishment, or what not.

vis-a-viz, face to face opposite, person seated opposite

viser v n to take aim
 visee — noun ví za - aim, end, object
 — to aim at

vidette

genre ja (zhän-r) peculiar to that person, period or place
— not universal

accroupie (Venus accroupie)
Ma femme (“She is mine — ma femme”
parvenu
forte — (strong —

(I prefer dilletant
dilletante singular and
dilletanti pl “dilletants”

finale
col-pör-teūr (peddler)

largesse (arriere:
 behind

petit

[28: blank]

[29: green sheet:]

Martinet

~~chaff — “The omnibus man chaffs another”~~

“load” “sold” — sold him — got a load on them
gag

dodge — (“that was only a dodge”)

such words as } Hurry-graphs, (the name of a book of sketches)

(?) chapparral

peon

doctrinaire (
 lay-brother — theorist.

(doctorate)

soi (self)

soi disant self-stylist would-be

seance (see ǎnz) n. f.
 pl seances) sitting — a meeting seaten [?]
 (the spiritualists held a seance)

[30: blank]

[31: green sheet:]

pantaloons — “pants” — trowsers (~~what root?~~)
 —breeches—

Do not these words illustrate a law of language, namely, that with the introduction of any new thing, (as the pantaloons) the word, from the same land or source, is introduced with them?

Family names

Surnames —

Roman style of names — Greek

American aborigines

Japan — India — Peninsulas

Sumatra Borneo

Russian — American aborigin[es]

[32: green sheet:]

Yes, I think these now Nursery Tales, were originally in the infancy of literature of epics, and of mental amusements, told as relaxing tales to ~~great~~ warriors, kings, and heroes — and had good nutriment for them too.

[33: Williamsburgh tax form, clipped:]

~~All~~ The fables, now for children, Jack and his Bean-Pole, ~~the~~ (~~two more~~) Beauty and the Beast, Tom Thumb and the fables that animals talk, are doubtless modern editions of the tales told, recited, perhaps sung, ages and ages ago, to our full-grown Scandinavian, ~~or Kymry~~ Teutonic, ~~or Brit~~ or Gallic, or Italian ancestors or ancestresses, ~~heroes~~; warriors, youths, and women. —

[34: blank]

[35: green sheet:]


Scantlings

A. U. C.

Year from the building of
 the City of Rome

fiasco

(he suffered fiasco)

[Clipping:] 

ANCIENT NURSERY TALES. — Tom Thumb first appears in English legendary lore, in print, in the year 1630. He is supposed, however, to be of Anglo-Saxon lineage. The stories of “Jack in the Bean Stalk,” “Puss in Boots,” “Jack the Giant Killer,” “Beauty and the Beast,” etc., are all from the North, and are still to be found in the nursery [?] of Scandinavia.

Not only these quaint little tales, but many words, trace back in the same manner, of course.

At first these stories were poems, romances, no doubt for grown person[s], even kings, gatherings, festivities, warriors. — Then they subsided by degrees to be told to children, as many of what is now among men will subside. —

[36: blank]

[37: pale yellow sheet:]

Flanges of Words

(namely, those rims that come out on the main words)

~~on~~ the flange is the variation, or rim, considered separately from the main word.

rune	}	Language characters of the Goths, Scandinavians, &c
runic		Poems, traditions of the ancient northern Europeans

“cut loose” (railroad men’s term
Fred’s explanation).

indigene (indigenous)

(as cotton is an indigene of ~~parts of~~ Africa and Asia)

[38: blank]

[39: pale yellow sheet:]

(an axiom about language)

Talk to everybody everywhere — try it on — keep it up — real talk — no airs — real questions — no one will be offended — or if any one is, that will teach the offender just as any one else

[Clipping:]

KING JAMES' BIBLE. — For many years before the death of Queen Elizabeth, the question of a revised translation of the Scriptures had been frequently agitated. Upon the ascension of James the subject was pressed with new ardor, and the consent of the monarch was at last obtained to favor the project. Taking the matter into his own hands, he soon completed the requisite arrangements, which were on a scale surpassing all that had been witnessed in England in the way of Bible translation. Before the close of July, 1604, fifty-four scholars had been selected as translators, and divided into six companies, two of which were to meet at Westminster, and two at each of the universities. Ample provision was made from the royal treasury for the maintenance and remuneration of the translators. After great care in its preparation, the version was published in 1614, with a dedication to the king, in which flattery was carried to its culminating point. The work was not immediately received with the unanimity for which James had hoped. Attempts were made to supersede it by a new translation in 1652, and in 1656, but were unsuccessful.

[40: blank]

[41: white lined sheet, clipped:]

Virginia idioms

— “How’s all”?

—

“Where you been at?”

[42: blank]

[43: pale yellow sheet:]

a good innovation

employer — employee

offender — offende^e

thing offend^ed

d

server — serv^e

lover — (love^e
thing lov^ed

hater — (hate^e
thing hat^ed

suspecter — suspectee
 receiver — ? ~~receivee~~
 ? receiver
 ? (thing received)

[44: blank]

[45: pale yellow sheet:]

[danseuse (n. f.) dān swūeez
 debut

[Clipping:]

At the conclusion of the address, Dr. D. Francis Bacon came forward and delighted the audience for another hour. The subject was one of peculiar local interest, it being an essay on the great number of languages spoken daily in the city of New York, the classification amounting to no less *than eighty different languages* (not dialects,) in constant use in this city. The learned Doctor spoke *ex-tempore*, and interspersed his remarks with an occasional digression and anecdote, highly acceptable to his hearers. No city in the world can furnish a parallel to this in the number of its spoken languages. Dr. Bacon has expended much labor and research on the subject of his remarks before the Society, and his varied illustrations evinced great power and ability. The Doctor has evidently been "round some," and in the course of his remarks he stated that at a week's notice he could place before the Society persons of both sexes, resident here, who spoke *sixty different languages*, and that they should converse with each other in their mother tongues!

The remaining twenty, to make up the whole number spoken, he could get, with a little more time and trouble!

It is to be hoped that this interesting communication will be placed before the public shortly.

Before the adjournment, it was announced that the Society have recently had placed at their disposal, (temporarily,) by different members, and individuals, several fine original paintings, illustrating French history, and which we learned were to furnish the basis for two or three lectures at the Society's fine rooms. The first will be given on *Thursday evening next, 11th inst.*

N. Y. Hist. Society
 ? (or Geograph. Soc) 1857-8

Roster — a plan or table by which the duties of military officers are marked out. —

[46: blank]

[47: green sheet:]

Evangel — good-news

well-hung — ~~This phrase, applied to a man — organically of~~ Has organic good principals, not disposed to meanness or **dirty** dirtiness.— Bodily, possessed of ~~his~~ full share of the manly ability xx with women. —

pas-passe (pās pās pā-s pā-s
trick — slight of hand

[48: blank]

[49: green sheet:]

Words out of places or persons as

Bayonet — from Bayonne, in France

Daguerreotype, from Daguerre

[Clipping:]

PARTS OF SPEECH. — It is asserted that in the English language proper, apart from technical and scientific terms, there are 20,500 nouns, 40 pronouns, 9,200 adjectives, 8,000 verbs, 2,600 adverbs, 60 prepositions, 19 conjunctions, 68 interjections, and two articles. According to Webster's Dictionary, there are one hundred thousand words in the language.

? certify this first

[Clipping:]

A.R. — Badinage is pronounced bad-e-nazh; mirage, mi-razh; protégé, pro-tā-zah; rouge, roozh, etc. In these words the g has the sound of zh.

protege prō-ta=zhā

bizarre) (odd, queer,)

[50: blank]

[51: green sheet:]

see Addison on English Language

————— in German "British Authors"

Words of Epitaphs

Kanyon (cañon,) a Spanish word, a barrel, tube, piece of artillery (passage

of a river between high sides)

Kiooshk (a ~~no~~ pleasant roofed apartment in a garden, with flowers, seats, and sometimes a fountain)

vis inertia (the power or stamina of inertness)

vis viva (-force of motion — the power or stamina of active life)
(terms of physical science)

[52: blank]

[53: green sheet:]

lustrum (five years) ancient Rome

Johnson's Dictionary

First pub. 1755 (was this first good dictionary of English?)
(O no)

orthography

etymology — origin of words — parts of speech, in grammar

syntax — constructing sentences

prosody — accent, metre, rhyme & rhythm smoothness &c. both in prose and
verse

[On a small scrap pasted in:]

Zazzia (Italian a foray — a sudden rush and seizure)

Capponiere kap-pon-néer French (fortification a passage, protected
each side, leading from one part of the works to another)

[54: blank]

[55: green sheet:]

ē ti ōl ō gy — (an account of the causes of any thing, particular[l]y diseases)

about the controversy respecting words ending in ick — the k left out by modern writers — If any thing is left out it were better the c — thus musik, stik, lok, brik, apoplektik —

These little controversies are miserable, ~~things~~ in such a great thing as language

kidnapt

worshipt
gallopt
developt

[56: blank]

[57: green sheet:]

~~-get H~~

“Although neither the origin nor subsequent progress of English can be assigned to any specific dates, yet, for the sake of perspicuity we may, – (as in the case of general history,) establish arbitrary and conventional divisions. — Thus we say, generally speaking, that about 1150 may be dated the decline of pure Saxon; about 1250 the commencement of English; and that the century between these two dates was occupied by a sort of semi-Saxon language.”

Hippisley, a late English writer. —

1066 William the Conqueror

Then the Norman French became the language of the courts and upper classes

Still Anglo-Saxon continued to be spoken by the old inhabitants and the common people.

But the laws, judgments, pleadings &c were in Norman French till

1362 Edward 3^d by statute enacted ~~th~~ English as the language for speaking law proceedings, but French for writing them.

[58: blank]

[59: green sheet:]

(100,000 words are said to be now in the repertoire) ?is not the no. greater than 38,000 – yet the whole no must be twice that

“The English Language consists of about 38000 words. — This includes of course, not only radical words, but all derivatives, except the preterits and participles of verbs — of these (38 000) about 23,000 or nearly five-eighths are of Anglo-Saxon origin”

Edinburgh Review vol 70

Probably Perhaps now the plentiful contributions of foreign words have made
? the proportion to stand half and half. —

~~Perhaps there are—~~

[60: blank]

[61: green sheet:]

Charleston Book 1846

Greek
eulogistic:

[Clipping:]

Mr. Legaré, as is known, was widely read in classic literature — and had, in particular, an unbounded admiration for the Greek genius. In this admiration we are disposed to join him so fully, that we cannot refrain from quoting, out of the volume before us, an eloquent eulogium on the Greek language.

It is impossible to contemplate the annals of Greek literature and art, without being struck with them, as by far the most extraordinary and brilliant phenomenon in the history of the human mind. The very language, even in its primitive simplicity, as it came down from the rhapsodists who celebrated the exploits of Hercules and Theseus, was as great a wonder as any it records. All the other tongues that civilized men have spoken, are poor, and feeble, and barbarous, in comparison with it. Its compass and flexibility, its riches and its powers, are altogether unlimited. It not only expresses with precision all that is thought or known at any given period, but it enlarges itself naturally with the progress of science, and affords, as if without an effort, a new phrase, or a systematic nomenclature whenever one is called for. It is equally adapted to every variety of style and subject — to the most shadowy subtlety of distinction, and the utmost exactness of definition, as well as to the energy and pathos of popular eloquence — to the majesty, the elevation, the variety of the Epic, and the boldest license of the Dithyrambic, no less than to the sweetness of the Elegy, the simplicity of the Pastoral, or the heedless gayety and delicate characterization of Comedy. Above all, what is an unspeakable charm — a sort of *naiveté* is peculiar to it, and appears in all these various styles, and is quite as becoming and agreeable in an historian or a philosopher — Xenophon, for instance — as in the light and jocund numbers of Anacreon. Indeed, were there no other object in the learning Greek, but to see to what perfection language is capable of being carried, not only as a medium of communication, but as an instrument of thought, we see not why the time of a young man would not be just as well bestowed in acquiring a knowledge of it — for all the purposes, at least, of a liberal or elementary education — as in learning Algebra, another specimen of a language or arrangement of signs, perfect in its kind. But this wonderful idiom happens to have been spoken, as was hinted in the preceding paragraph, by a race as wonderful. The very first monument of their genius, the most ancient relic of letters in the Western world, stands to this day altogether unrivalled in the exalted class to which it belongs. What was the history of this immortal poem, and of its great fellow?

Was it a single individual, and who was he, that composed them? Had he any master or model? What had been his education, and what was the state of society in which he lived? These questions are full of interest to a philosophic inquirer into the intellectual history of the species, but they are especially important with a view to the subject of the present discussion. Whatever causes for the matchless excellence of these primitive poems, and for that of the language in which they are written, will go far to explain the extraordinary circumstance, that the same favored people left nothing unattempted in philosophy, in letters, and in arts, and attempted nothing without signal, and, in some cases, unrivalled success.

[62: blank]

[63: small white scrap:]

fusillade

~~while this fusillade was going on~~ – several shots were fired in the cloisters – crowds, attracted by the noise of the fusillade, swarmed round the windows) battue

(they formed a circle round the gardens and large grounds and forced the priests by blows, to enter the church – While this battue was going on outside

[64: lines of poetry, sideways:]

the

Here ~~there~~ are the lands that
~~at last – they~~
 equalities
 Here ~~we~~ ~~the~~ politics, th
~~women, men, civili~~
 rights equalities, civiliz
 proofs,
 so far the
~~final last only~~
~~and last~~ descendant
~~the time – the~~ of all
 and growths of the ~~earth~~
 Here at last advances the soul
 durable ~~and final~~ fruit of ~~an~~ things – the

[65: clipped from Williamsburgh tax form:]

“Ultra-marine” } ~~at~~ beyond the seas,
 } also blue

a term to be applied to ~~all~~ foreign-spirited literats as opposed to those who compose their works with sole regard to the American spirit and facts.

[66: blank]

[67: clipped from Williamsburgh tax form:]
The word wanted for the male and female act
 "clinch"

[68: blank]

[69: green sheet:]

Words of the Bible

Bible Literature

What powerful and quite indefinable words have been contributed by the proper nouns of the Old Testament — the names of the Deity — of Hell, of Heaven — of the great persons —

Words of figures — or rather the figures themselves
 — for

Figures are words

every number ~~an~~ or calculation in numbers is a poem

[70: blank]

[71: green sheet:]

Epithets of hatred, anger, sorrow, &c

villain, (old meaning, merely an inferior person)

scoundrel

damn!

Wo!

Epithets of endearment,

love - beloved —

My dear

[72: blank]

[73: green sheet:]

changes in the meaning of words

The word "demon"

Socrates had his demon –

the word, ~~in its ancient~~ till toward modern times, having ~~only~~ as much the signification of spirit, or one of the genii, or heavenly visitor, as of an evil spirit. —

Prononcé / strongly marked – or prominent

[74: blank]

[75: pale yellow sheet:]

lunatic — (“looney”)

imam — (preacher)

Kaliph — (successor)

sierra – a saw (~~sa~~ as a carpenter’s saw with teeth)

puerto — a gate – a “port”

cordillera – mountain range composed of many small parallel ranges — (as a cord is formed of several strands twisted together)

“spoor” ~~track~~ signs, track, or trail ~~or the~~ of an animal &c. followed by hunters in Africa or Australia — viz: all the signs, footprints, ~~track~~ broken limbs, dung, moisture, or any other indications

[76: blank]

[77: pale yellow sheet:]

political, electioneering, party words —

loco focus

black republicans

abolitionists

free soilers

know-nothings

? whigs, (what a ridiculous name for an American party
tories —————)

“posted up” — (a most expressive phrase, derived from account-keeping)

loot

boodle

[78: blank]

[79: pale yellow sheet:]

absences — (“his mind was full of absences.”)

apostle (literally one sent by another)

[80: blank]

[81: green sheet:]

doctrinaire — theorist

[Clipping:]

NAMES. — Names have mnemonic power; a vocabulary of their meanings would be as sweet as the songs of the Troubadors. It would be like breaking into old royal tombs, the laying bare of old battle fields, the disclosing of old fossils. We should wonder how much of poetry, of history, of biography, may be wrapped up in a couple of syllables; what pictures may be painted with a word or two. The learned language of Europe can have nothing more beautiful than the dialects of the red children of the West; and yet that word “dilapidated” — it would take the happiest day that Angelo ever saw to paint it; the stone apart from stone, the crumbling wall, the broken turret strewn among the weeds. That word “disaster’d” — without a star; so pity him, the poet sings: “in his own loose revolving field, the swain disaster’d stands.” What a night, what a *winter’s* night was that! The history of a race may be folded in a word. The “curfew” that tolls in Gray’s *Elegy* — what a tale its tones are telling of the times of the old Norman; how it lets us into the secret of domestic economy eight centuries ago: how it sets the bells a ringing, and covers the Saxon fires, and plays Othello with the light of home.

— *Chicago Journal*.

[Clipping:]

If it be a sign of richness in a language that a single word is used to express many quite different things, the good old English may be regarded as the Rothschild of languages. For instance, how many significations lie in that single monosyllable *box*? It means, a stall in a stable, a solitary table in a tavern, a private place in a theater, a snuff-magazine in a pocket, a slap in the face, a certain tree in a garden, the nave in a wheel, the compass in a ship, the throne of the coachman, a chest, a goblet, a dose of pills, without even reckoning the manifold acceptations which children, ladies, printers and mechanics of every kind have given to the word. *Sport* is another of these multifarious expressions. It is indifferently applied to a horse-race, a steeplechase, a cricket-match, a regatta, a yacht trip, a rowing club, a boat-race, a pedestrian performance, a boxing match, gymnastics, cock and rat fighting, dog baiting, a mat of rush, the pleasure of teasing, etc. Whatever gives exercise to the body without calling in the mind is expressed by this favorite and truly British

word; and nothing could afford [a] better insight into English manners and propensities than the multiple meanings of this assemblage of five letters. We can thus, at one glance, see that the three great requisites of English life are

“The chase, the race, the liberty to roam.”

[82: blank]

[83: green sheet:]

Name for lectures

Lessons En Passant

Lessons – No. 2 – No. 7, &c &c

(as “Walt Whitman’s Lessons”)

(savoir (sa voar) v. a.

to know

to be aware of – “posted up”

“ v. n. to be learned – a scholar

(savoir-vivre (n. m.) to have sa-voar – vi-vr (fine manners — either for a

} gentleman or lady

savoir faire

— expert – skill – wits —————

Bouleversement — upset – overthrow – confusion

Boulevard } rampart – security
 Boulevard } — wall

seems to be a pleasure-walk, ground, with trees, as outside the thicker demesnes of a town. —

[84: blank]

[85: white scrap of paper:]

————— kil-k: sho’s

quelque–chose (anything)

mes soeurs (mysisters)

? (Bon camerado)

Cōnfrère

kon-frā[†]

(brother, co-worker, intimate associate, &c, as of the same religious order, trade, or place.)

[86: printed matter, a poem (or advertisement) about Pfaff's — 12 lines from a much longer piece]

[87: green sheet:]

or

Idiopathy (gr.) — peculiar affection or feeling — A primary disease or a disease ~~not~~ belonging to the part affected — not arising from sympathy with other parts

Monolith, an obolisk or monument (one) — a single stone.

[88: blank]

[89: four slips of Williamsburgh blue tax forms:]

Attempts, &c.

for words

Opera — (~~its~~ in the sense of work, labor, or the action of the processes or product of labor)

“&c.” — Why not use the term “&c.” in my poems?

masc.)	orator	}	orapist	both masc & fem.
fem.)	oratrix			
m	reader	}	readist	— both m & f
fem.	readress			

[90: blank]

[91: blank]

[92: blank]

[93: four different kinds of white scraps pasted to a green sheet:]

fornication

The Bib. meaning of this word is said to be idolatry

(whoredom in Bib. often means idolatry.)

? Fuimus — Fuimus

Words

“Romance language” or languages see Ellis's book pp. 1, 2, &c

[94: blank]

[95: green sheet:]

[Clipping:]

One of the larger articles is on the interesting subject of "Americanisms." It is mentioned in the course of it that "two vocabularies of Americanisms have been published, one at Boston, by John Pickering, in 1816, and the other at New York, by John Russell Bartlett, in 1848." It might have been added that an abridged translation of Bartlett's book has appeared in Dutch — a singular fact — and that there is a dictionary of English and German, by Elwell, published at New York in 1850, in which many Americanisms are included and pointed out by a distinguishing mark. To put this distinguishing mark, and put it rightly, seems to be a task transcending the powers of any individual, and we would recommend the Philological Society, when they have sufficient leisure from the labors of their new gigantic dictionary, to appoint a mixed commission of English and Yankees to endeavor, if possible, to draw the boundary line to the satisfaction of both nations. The best way to begin would, perhaps, be to take a popular American novel, and have a discussion on each word or phrase that sounded strange to an English ear. It would probably be found that many of them were equally strange to natives of different portions of the United States; and, on the other hand, it would certainly be found that many phrases which Americans would set down as Americanisms were as English as Addison. In the article on Americanisms in the Cyclopaedia it is amusing to see what odd misconceptions on that score occur. "Politician," we are told, "in the United States, means a person who busies himself with the management and contests of a political party. In England it means a statesman." In England there is a tolerably famous painting, known by the name of "The Village Politicians," which shows that the term is not so stately a character. Again, "Stage is the American term for a stage-coach, and it is sometimes, but rarely, used in that sense by the English." "Stage is certainly now used but rarely in that sense, because stages are themselves a rarity, but the word only disappeared with the thing. Further, we are told that "Ride, in the United States, means riding either in a wagon or on horseback. The English restrict "ride" to horseback. . . . Ride was formerly used by the English as it is now used by the Americans." One would like extremely to know when English people ceased to "ride in a coach," and what is the word that has displaced it. But the richest piece of information for the English reader is that contained in the notice of the word "ticket" —

"Ticket is used by the Americans in many ways unknown to the English. When an American engages a passage on a railroad he purchases a ticket — the Englishman is booked at the box office. The American purchases a

“through ticket” or a “way ticket” — the Englishman is booked for a portion or the whole distance of the intended journey.”

If the writer of “Americanisms” should ever take a journey to England, which he evidently has not done hitherto, he will find that his “Americanisms,” “way ticket” excepted, are the current language of every railway station in or out of Cockneydom.

alto-relievo (alto relief)

———— figures very boldly standing out from the background, but not altogether ~~stan~~ out)

among idiomatic ~~terms~~ forms “&c.” (how can this be translated?)

[Another clipping:]

INDIAN NAMES — ‘Poor,’ or ‘pore,’ which is found to make the termination of so many Indian cities and settlements, signifies town. Thus Nagpore means the town of serpents — a definition, by the way, sufficiently appropriate when we reflect on the treacherous character of the Sepoys by whom it was so recently garrisoned. ‘Abad’ and ‘patam’ also signify town; Hyderabad being Hyder’s Town, and Seringapatam — from Seringa, a name of a god Vishnu — being the town of Seringa. Allahabad, from ‘Allah,’ God, and ‘abad’ abode, means the abode of God, that city being the capital of Agra, the chief school of the Brahmins, and much resorted to by pilgrims.’ Punjab is the country of the Five Rivers, and Doab is applied to a part of a country between two rivers.

[96: blank]

[97: scrap of white paper:]

Words

35-6 &c

see pp 37-8 ————— &c “Hebrew Politics”

[98: blank]

[99: green sheet:]

(good term)

passee n. m. pä sā au passe (in the past)
ō pä sā

[Clipping:]

Sir John Bowring — the late Chinese Governor o[f] England, and lately

lecturing on China in the city of Glasgow — has asserted that the lexicon of the Chinese language consists of seventy volumes. M. Stanislaus Julien, Professor of Chinese at the College de France, and the first Sinologist in Europe, has written to the *Constitutionnel* to point out Sir John's mistake. M. Julien states that in reality, the imperial dictionary of the Emperor TShanghi — being that which all European students of Chinese use — is only thirty-two volumes in 12mo., not thicker than the little finger, and containing only 42,713 characters. M. Julien asserts, moreover, that a knowledge of about one tenth of these characters is sufficient to enable Chinese books to be understood, and that the Chinese language "is as clear as the easiest of modern languages" — the proof being, he says, that numerous Chinese works have been translated into the French in the course of the last thirty years.

[100: blank]

[101: green sheet:]

exploité pap

exploiter — to cultivate or make the most of (-for sale)

(orig)

exploitee (one cultivating and making use of — working — part owner)

[102: blank]

[103: white sheet:]

Words

Effective — [Fr] [com]³⁴³⁷ p. 429, Wb. Dict. specie or coin as dist. from paper money[.] Thus a draft may be stipulated to be paid in effective, as dist.^{c't} from greenbacks, or any depr. a military term a pap. writer in Ed. Review, Oct. 1870, speaks of "the peace effective of the cavalry"

Ei-dó-lon (Gr)

phantom — the image of an Helen, at Troy instead of a real flesh & blood woman

[104: blank, lined page]

[105: blank, green sheet]

[106: blank]

3437. These square brackets occur in the MS.

[107: small scrap of buff paper:]
The Girls l'Amour love-girls

[108: blank]

[109: green sheet:]

The learning of the Spartan youth was very narrow, according to what would be our modern estimate; but they were taught to express themselves with purity and conciseness: hence the term laconic, from Laconia, the province in which Sparta was situated —

[110: blank]

[111: three different kinds of white scraps pasted to a green sheet:]

Mythras, in old Persian mysteries, was the name of the sun
Mylitta, that of the moon
(the earth)

(rondure) “this huge rondure on which we rest.”

Gilsons – Beans Cor. Sudbry & Court adv. of a hog hitched to a carriage

[112: blank, both on the back of the white scraps and the green sheet, both sides]

[113: two different white scraps pasted to a green sheet:]

literatus ~~he~~ Casletar says of D'Israeli, “he was a great literatus”

Phrases – Expressions – &c

Mobile – as applied to the face &c. full of changing expression – very ductile

[114: blank, both scraps]

[115: green sheet:]

[Clipping:]

To be able to speak many languages, as the voluble French, the courtly Italian, the lofty Spanish, the lusty Dutch, the powerful Latin, the scientific and happily-compounding Greek, the most spacious Slavonique, the mystical Hebrew with all her dialects — all this is but vanity and superficial knowledge, unless the inward man be bettered hereby; unless by seeing and perusing the volume of the great world one learn to know the little, which is himself; unless one learn to govern and check the passions, our domestic enemies,

than which nothing can conduce more to gentleness of mind, to elegancy of manners, and solid wisdom. But principally, unless by surveying and admiring his works abroad, one improve himself in the knowledge of his Creator, *præ quo quisquillæ cætera*; in comparison whereof the best sublunary blessings are but baubles, and this indeed, this *unum necessarium* should be the end to which travel should tend. — *James Howell*, 1642.

[116: blank]

[117: salmon sheet:]

impropriety of the word “petition” as used for memorials to Congress, Legislatures, Common Councils &c. — It sprung up under the very state of society which America has arisen to destroy, and only belongs there.

[118: blank:]

[119: green sheet:]

sans souci
diablerie

[Clipping:]

Language. — Sir John Bowring, at a recent Tract Society meeting, said: — “The Chinese are a proud nation, and naturally enough. Their language has existed for four thousand and five hundred years, and everybody reads it. Our language is a language of yesterday. A person who lived in the island of Great Britain eight hundred years ago, could not understand one of us, and we could not make ourselves understood by him. But Confucius wrote six and seven hundred years before Jesus Christ, and his language is read not by fifty or sixty millions, who understand the English language, but, by five hundred millions of the human race.

[120: blank]

[121: salmon sheet:]

conclusion vol. 1 / Max Müller (in Bunsens work)

If now we gaze from our native shores over that vast ocean of human speech, with its waves rolling on from continent to continent, rising under the fresh breezes of the morning of history, and slowly heaving in our own more sultry atmosphere — with sails gliding over its surface, and many an oar ploughing through its surf, and the flags of all nations waving joyously together — with its rocks and wrecks, its storms and battles, yet reflecting

serenely all that is beneath and above and around it — If we gaze and hearken to the strange sounds rushing past our ears in unbroken strains, it seems no longer a wild tumult or but we feel as if placed within some ancient cathedral, listening to innumerable voices; — and the more intensely we listen, the more all discords melt away into higher harmonies, till at last we hear but one majestic trichord, or a mighty unison, as at the end of a sacred harmony.

[122: blank]

[123: smaller salmon sheet:]

Such visions will float through the str [?] of the grammarian, and in the midst of toil[some] researches his heart will suddenly beat, as he f[eels] the conviction growing upon him that men are brethren in the simplest sense of the word — the children of the same Father — whatever their country, their color, thir language, or their faith. —

[124: blank]

[125: blue Williamsburgh tax form:]

In Italy, and all countries of Roman origin, or previously ~~included~~ remaining any ~~length~~ long time in their empire, the Latin language remained a living tongue, much spoken, and more than all others written, until the ninth or tenth century. —

[126: blank]

[127: green sheet:]

entourage (azh) (a as in man — railing (round a theatre) mounting (of
gems) persons around

~~da~~ dancing soiree

padre

senora

goitre

crevasse

matrix

gossoon (a youth more than child and less than man)

[128: blank]

[129: white scrap:]

quien sabe kēēn sá - ve ("who knows")

Deōs sabe ("God knows")

[130:]

No 9, goes up by Treas. 10:25 down - 11:10

[131: green sheet:]

Names of Persons —

These are very curious to trace out. — ~~Whence~~ How came they? Whence these Marys, Johns, Williams, and Elizabeths? —

shin-dig

spree

bender

bummer

[132: blank]

[133: white scrap, lined on both sides:]

April

from from the Latin verb Aperio - "I open" (April was anciently 2^d month of year)

[134: blank]

[135: green sheet:]

happifying

a phrase of the race-course of a horse

"he's got the foot" or "he hasn't got the foot to do it"

[Clipping:]

SOMETHING ABOUT SURNAMES.

The names of persons offer curious etymologies. Of course, the trades of the hunter, fisher, archer (*arc*, a bow), fletcher (*fleche*, an arrow), smith, glover, etc., have given us many surnames. Grosvenor (*gros veneur*) was chief huntsman to the Norman dukes. All the Reads, Reeds, Reids were originally

red men. Bunker was so named from his good heart (*bon cœur*). But few have observed that old Dan Chaucer had a French shoemaker in his ancestry (*chausser*), and the Spenser was by lineage a *butler*, whose place was in the spense or buttery; nor need he be ashamed, for his company is that of the Lords Despencer. Perhaps it was the danger of such a category that caused the haughty sovereigns of Spain to have no name for public use beyond the pur-lieu of royalty. They only sign themselves *Yo el Rey* and *Yo la Reina*. — *Lippincott's Magazine*.

[136: blank]

[137: green sheet:]

cannaille — (“doggerly”)

gobe-mouches pl flycatcher idler – trifler of no opinion
 go-be-mou-sh

[Clipping from a book:]

SECT. CLIII. — EPITHETS.

1 THE meaning of the word *Wretch* is one not generally understood. It
 2 was originally, and is now, in some parts of England, used as a term of the
 softest and fondest tenderness. This is not the only instance in which words
 3 in their present general acceptation bear a very opposite meaning to what
 they did in former times. The word *Wench*, formerly, was not used in the
 4 low and vulgar acceptation that it is at present. *Damsel* was the appellation
 of young ladies of quality, and *Dame* a title of distinction. *Knave* once signi-
 5 fied a servant; and in an early translation of the New Testament, instead
 6 of “Paul the Servant,” we read “Paul the Knave of Jesus Christ.”

DEFINITIONS, &c. — *Epithet* — a name applied to a person or thing. Define
*tenderness, instance, originally, acceptation, opposite, appellation, ladies of
 quality, (ladies of the highest rank,) signified, translation.*

chamade Fr (sha – mád) the beat of the drum, as a signal for parley
 or surrender

coiffe (koa-f) head dress

coiffeur (koa fure) man head dresser

coiffeuse woman “ “

[138: blank]

[139: green sheet:]

Spoor (the track or trail of animals – (in Africa) (why not in America or anywhere?))

roturier (plebeian)

coupee

canard (duck)

earl – (title of honor) – Earl seems to come from a word meaning strength

[Clipping:]

— B. B. “Cicisbeo” is an Italian term applied to a lady-dangler, but with an augmentation of meaning not wholly, perhaps, Italian, though less fully implied by the English word.

good	}	renaissance (n.f.) second birth regeneration re-sprouting up
		rě nà sãn – s
}		renaissant (adj) spring up again
<hr/>		
good	{	rencontre (n.f.)

[140: blank]

[141: green sheet: blank]

[142: blank]

[143: green sheet:]

Words arising out of the geography, agriculture, and natural traits of a country — such as many of the Southern words — also Eastern and Western words — Many idiomatic phrases

In the South, words that have sprouted up from the dialect and peculiarities of the slaves. — the Negroes. — The south is full of negro-words. — Their idioms and pronunciation are heard every where

[144: blank]

[145: green sheet:]

[Clipping:]

Names.

The inappropriateness of many of the names under which the human race is compelled to pass through the world becomes ridiculously apparent upon

carefully examining a directory of any large city. In our own we find that we have a population which are included in this misfortune. Females, according to the proper significance of their family names, are Bakers, Fishers, Hackmen, Hunters, Oatmen, Pollmen, Smiths, Wrights, Gardners, Melters, Millers, Pipers, Spearmen, Turners, Wagners, and extensive Walkers; beside which trades those of Cook, Cutter, Dyer, Sower, Spicer, Tailor, Wheeler, and many others are represented in the list. We also find feminine Kings, Lords, Sages, Mayors, Sargeants, Drakes, and Swains, and large numbers bearing the masculine names of Thomas, Daniel, Henry, Jackson, John, Lucas, Oliver, Paul, Philip, &c., while male bipeds are designated as Queen, Belle, Rose, Duck, and other female names. Then we have the suggestive names White, Green, Brown, Black, Grey, Dun, Hope, Love, Neighbor, Savage, Brooks, Bone, Cable, Gale, Hopper, Sunrise, Ward, Boil, Death, Ford, Cash, Heart, Home, Hull, Reason, Will, Hood, Hall, Love, Palm, Price, Sterling, and Well, representing both sexes. In the way of animals, birds, &c., may be found Wolf, Fox, Beaver, Crow, Robin, Coon, Martin, and Shrimps. Merchandise and manufactures are represented by Bees, Steel, Stone, Wood, Brandy, Rice, Ham, Hood, and Wheat. Time is designated by May, Day, Week, Winter, &c. The nations by French, Holland, Welsh, German, and English. Distance by Long, Short, Mile, and Foot. Quality by Gross, Peck, Gill, and Speck. Physical organization by Cheek, Stout, Strong, Short, Leg, Foot, Hand, Heart, Blood.

[Another clipping:]

Provincialisms.

“Doless” must be of Pennsylvania German origin though we cannot track it. The same is true of “donsey.” “Or’nary” is “ordinary,” cut down, and is one of the commonest provincialisms. “Right-smart” generally qualifies a noun. Only in speaking of health, we believe, is right smart used as an adverb. We know that “rock” is generally used for stone in the Southwest; but “whet-rock” we have never heard. Poke is in common use in the South, and is good old Chaucerian English, and still lives in England in the proverbial phrase from Chaucer, “A pig in a poke.” “There once lived near the Alleghanies ‘ornary’ people (and things). Many in ‘dog-days’ were ‘donsey-like’ (languid or sick). The words mighty, right-smart, heap, etc., have a varied meaning in parts of the West, determined more by custom than fitness. ‘That’s a mighty-peart baby.’ ‘Wife is right-smart worse. She’s had a heap o’ chills; tuk a power o’ doctor stuff, an’ got down mighty weak an’ poar.’ ‘Is ther ayery letter for we uns?’ ‘Can you uns help tote logs in the new ground? there’s nary day to spare if we clar it in time for a crap.’ ‘Here, Jimmy, roll this rock till I grind my mowing-blade; and you, Johnny, get the whet-rock and a poke (little-bag) of apples, and put them on the slide (a little sled). Custom sanctions

'right-smart chance o' people, heap o' wind and rain, heap o' sand.' The jovial driver tells his jolly passengers to 'pile in.' 'Grub pile' is the welcome call to meals for Western river boatmen. The horseman is asked to 'alight,' and his 'nag' is watered at the 'branch.'"

In Virginia a horseman speaks of carrying his horse when he is travelling; in other sections of the country the horse is supposed to carry the man. In estimating distance, "right-smart" is the phrase invariably applied, whether the miles be one or a dozen.

[146: blank]

[147: green sheet:]

Words to be re-instated

Door-(Teutonic) to deafen or stupefy with noise)

[White lined scrap with notation:]

Wash. Chronicle Jan 31, 1870

[Clipping glued to white scrap:]

CHANGES IN NAMES OF VESSELS.

As quite a number of conflicting newspaper statements have been made at times concerning the change of names of United States vessels, the following, transmitted from the Secretary of the Navy to the House of Representatives, will give the only correct information on that subject:

NAVY DEPARTMENT

WASHINGTON, January 22, 1870.

SIR: In compliance with the resolution of the House of Representatives passed on the 13th inst., I have the honor to submit herewith a list of the vessels of the United States navy, the names of which have been changed since the 4th of March, 1869.

The changes in the names of the vessels have been made to conform with the resolution of March 3, 1819, (Statutes at Large, vol. 3, page 538,) and the act of June 12, 1858, (Statutes at Large, vol. 11, page 319,) which require vessels of the first class to be named after States, those of the second and third classes after rivers, cities, or towns, and others by the Secretary of the Navy, as the President may direct.

I am, respectfully, your obedient servant,

GEO. M. ROBESON,
Secretary of the Navy.

HON. JAMES G. BLAINE,
Speaker of the House of Representatives.

First Class Vessels — Changed to Names of States.

Neshaminy to Nevada.
 Ammonoosuc to Iowa.
 Kewaydin to Pen[n]sylvania
 Madawaska to Tennessee.
 Minnetonka to California.
 Ontario to New York.
 Piscataqua to Delaware.
 Pompanoosuc to Connecticut.
 Passaconaway to Massachusetts.
 Quinsigamond to Oregon.
 Shakamaxon to Nebraska.
 Wampanoag to Florida.

Second and Third Class Changed to Names of Rivers, Cities, or Towns.

Mosholu to Severn.
 Pushmataha to Congress.
 Algoma to Bencia.
 Contoocook to Albany.
 Kenosha to Plymouth.
 Manitou to Worcester.

Iron-Clad Vessels, Less Than Third-Class, Named by the President's Direction.

Casco to Hero.
 Chimo to Piscataqua.
 Kalamazoo to Colossus.
 Kickapoo to Kewaydin.
 Manayunk to Ajax.
 Naubuc to Minnetonka.
 Neosho to Osceolo.
 Sangamon to Jason.
 Shiloh to Iris.
 Squando to Algoma.
 Tippacanoë to Wyandotte.
 Tunxis to Otsego.
 Waxsaw to Niobe.
 Tonawanda to Amphitrite.
 Agamenticus to Terror.

Of this latter class eleven have been in commission, and Congress has authorized their sale as unfit for service.

[149: white unevenly cut scrap:]

“Nicknames” said Napoleon, “are not to be despised — for it is ~~v~~ largely by such names, people are swayed & governed”

[150: at edge:]

Frank G.

John B.

[151: green sheet:]

words arising out of new promulgations of anything, ~~as of n~~ physiology — the words homæopathy and hydropathy — the various words of phrenology, — &c. &c ~~hydr~~

[152: blank]

[153: green sheet:]

forsat (for sä) a convict

vendetta (feud — (Italian)

mirage (me -rāzh)

apres (ä-pr) adj

rugged	tart
uneven	severe
rough (to touch)	pricky
harsh	fierce
sharp	violent
acid	gruff
eager	greedy
ardent	voracious

lorette - lo rèt (“lady of easy virtue”)

[154: blank]

[155: pale yellow sheet:]

for fort

fort - forte - (Fr. adj)

strong	large (in body, limb)
vigorous	considerable
stout	copious
sturdy	plentiful

hardy	great
lusty	intense
strong loud	vehement
energetic	able enough
spirited	powerful
brave	ready
courageous	capable
bold	hard
skilful	bad
cogent	violent
thick	coarse
of muscular fibre	hearty
a match for any thing	emphatic
(for animals, amours,	impressive
war, wit, learning)	severe
	valiant
	towering high

~~fortement~~ fortment (adv.)
 fortement fr
 (for-te-mān)

[156: blank]

[157: pale yellow sheet:]

gavel-kind, – an old English custom, by which the lands of the father, at his death, were equally divided between all his sons
 gavel, (an old English provincial word for ground.)

redacteur	}	compiler
redactor		editor in chief
		maker up
redacter		editor

[158: blank]

[159: pale yellow sheet:]

New Names for Months

In These States, there must be new Names for all the Months of the year
 – They must be characteristic of America – The South, North, East, and West
must be represented in them –

What is the name ~~January~~ January to us? – Or March to us? – January ~~comes from~~ commemorates Janus – and March commemorates Mars – the bloody god of war, for the sake of War!

[160: blank]

[161: pale yellow sheet:]
New Names for Counties

~~Most~~ Many of the Counties in the State—and ~~in all the Eastern~~ in other States — must be re-named

What is the name of Kings' County ~~to us~~? or of Queens County to us? — or St. Lawrence County?

Get rid as soon as convenient of all the bad names – not only of counties, rivers, towns, – but of persons, men and women –

[162: blank]

[163: pale yellow sheet:]
☞ The popular manly instinct, I notice, is continually trying to escape from Ephraim and Johns and Rolando's – ? Whether Give to infants the names of qualities – physical and mental attributes. – Do not name them, till they exhibit these markedly – ? Whether Always select, of course, the most favorable phases of character – or of natural things – as Day, Hope, Oak, Rocky, ~~Trot~~, Fisherman, Sweet-breath

[164: pinned to the page is a full newspaper column, clipped, on 'Learning to Read by Phontopy,' a method instigated in Waltham, Mass., by Thomas Rantey, encouraged by F. M. Stone, of their School Committee, and greatly favored by Cyrus Peirce.]

[165: pale yellow sheet:]
mal-address / bad address (evil luck in manners)

malaprops (bad arrangements unlucky steps)


bizarreries (odd ways
“ habits
“ conduct

entrant (an tran) (insinuating)
 entrante (an trant) (penetratingly winning)

entr' – (entre) (a useful prefix)

S'entr'admirier (s ā n trad-mi rá) (to admire one another)

(S)'entr'aimer (sān trè mé) (to love one another)

 entr' ^{σαρ} { between two or more
 mixed with
 merged – joined with

[166: blank]

[167: pale yellow sheet:]

corral { that is a pen, enclosure, over the southwest regions – at night, an
 emigrant train of wagons, arranged in a hollow square, the cattle
 inside in the corral, ♣— or indeed any enclosure

[168: blank]

[169: pale yellow sheet:]

exploit (Fr

To exploit any thing – to make use of it (He exploits his courage, beauty, –
 viz: he puts them to the best advantage

[170: blank]

[171: pale yellow sheet:]

Physics

(Gr.)

All things – or the science of all
 things, materialistic, existing in-
 dependently of the mind's con-
 ception of them —

The science of nature

– natural philosophy

– natural, not moral

– facts independent of the hu-
 man will, or mental control

The objective of man

Metaphysics

Mental and spiritual things, as exist-
 ing in and proceeding from the
 mind, the soul – or the science
 and study of such things —

All that is not materialistic, but en-
 closes the thought and amount
 of all materials –

All mind as distinguished from mat-
 ter –

The subjective of man

Physiology

All relating to or having life, or living action – Or the science of all things generated or alive — Vital phenomena, and all connected with them — — all natural organization —
Animal Physiology, – of animals –
 Zoology
Vegetable Physiology – of vegetables
 – Botany

“The science which regards the ultimate grounds of being as distinguished from its phenomenal modifications.” Brande?

Intellectual Philosophy.

Ontology.

Psychology.

?All that is supernatural (!)

[172: blank]

[173: white scrap:]

see article “Ancient & Medieval India” p. 563 Eclectic May '70

[On yellow scrap pasted to white scrap:]

Mikkil Angelo.

Apollo Bel-vi-dar

[174: blank]

[175: pale yellow sheet:]

[Clipping:]

MEANINGS OF WORDS. — How many words men have dragged downwards with themselves, and made partakers more or less of their own fall. Having originally an honorable significance, they have yet, with the deterioration and degeneration of those that used them, or those about whom they were used, deteriorated or degenerated too. What a multitude of words, originally harmless, have assumed a harmful meaning as their secondary lease; how many worthy have acquired an unworthy! Thus “knave” meant once no more than a lad, (nor does it now in German mean more,) “villain” than peasant; a “boor” was only a farmer, a “varlet” was but a serving man, a “menial” one of the “many” or household, a “churl” but a strong fellow, a “minion” a favorite; man is “God’s dearest minion,” (Sylvester.) “Time-server” was used 200 years ago quite as often for one in an honorable as in a dishonorable sense,

“serving the time.” “Conceits” had nothing once conceited in them; “officious” had reference to offices of kindness, and not of busy meddling; “moody” was that which pertained to a man’s mood, without any gloom or sullenness implied. “Demure” (“des mœurs,” of good manners,) conveyed no hint as it does now, of an overdoing of the outward demonstrations of modesty. In “crafty” and “cunning” there was nothing of crooked wisdom implied, but only knowledge and skill; “craft,” indeed, still retains very often its more honorable use, a man’s “craft” being his skill, and then the trade in which he is well skilled. And think you that the Magdalen could have ever given us “maudlin” in its present contemptuous application, if the tears of penitential weeping had been held in due honor by the world?

[176: blank]

[177: rough lined scrap glued (reading upwards) on a pale yellow sheet:]

Words bona fides

—
 “You must be the judge of the bona fides of the man” . . .

[178: blank]

[179: lined scrap on a pale yellow sheet:]

õ as foot

contretemps – (against time)

kõn-tr-tõng –

— an accidental occurrence or something that confuses & mars every thing—

[180: blank]

[181: blank]

[182: blank]

[183: blank]

[184: blank]

[185: blank]

[186: blank]

[187: white sheet:]

Names of cities, islands, rivers, new settlements, &c. These should/ must assimilate in sentiment and in sound, to something organic in the place, or identical with it. — It is far better to call a new inhabited island by the native word, than by its first discoverer, or to call it New anything. — Aboriginal names always tell finely; sometimes it is necessary to slightly Anglicise them. — All classic names are objectionable. How much better Ohio, Oregon, Missouri, Milwaukee &c. Iowa [?] than New York, Ithaca, Naples, &c. —

[188: blank]

[189: very small Williamsburgh tax form, blue:]

Albany originally indicates the sense of ~~wholeness~~ white color or of partial transparency

[190: blank]

[Clipping tipped in:]

ORIGIN OF THE NAMES OF STATES.

MAINE was so called as early as 1623, from Maine, in France, of which Henrietta Maria, Queen of England, was at that time proprietor.

NEW HAMPSHIRE was the name given to the territory conveyed by the Plymouth Company, to Captain John Mason, by patent, Nov. 7th, 1629, with reference to the patentee, who was Governor of Portsmouth, in Hampshire, England.

VERMONT was so called by the inhabitants in their Declaration of Independence, Jan. 16th, 1777, from the French, *verd mont* (the green mountain).

MASSACHUSETTS was so called from Massachusetts Bay, and that from the Massachusetts tribe of Indians in the neighborhood of Boston. The tribe is thought to have derived its name from the Blue Hills of Milton. "I had learnt," says Roger Williams, "that the Massachusetts were so called from the Blue Hills."

RHODE ISLAND was so called, in 1664, in reference to the Island of Rhodes in the Mediterranean.

CONNECTICUT was so called from the Indian name of its principal river. Connecticut is a Mocheakanneew word, signifying *long river*.

NEW YORK was so called in 1664, in reference to the Duke of York and Albany, to whom this territory was granted by the King of England.

NEW JERSEY was so called in 1664, from the Island of Jersey on the coast of France, the residence of the family of Sir George Carteret, to whom the territory was granted.

PENNSYLVANIA was so called in 1681, after William Penn.

DELAWARE was so called in 1703, from Delaware Bay, on which it lies, and which received its name from Lord de la War, who died in this bay.

MARYLAND was so called in honor of Henrietta Maria, Queen of Charles I, in his patent to Lord Baltimore, June 30, 1632.

VIRGINIA was so called in 1584, after Elizabeth, the virgin Queen of England.

CAROLINA was so called by the French in 1564, in honor of King Charles IX., of France.

GEORGIA was so called in 1732, in honor of King George II.

ALABAMA was so called in 1814, from its principal river, it being an Indian name, signifying *here we rest*.

MISSISSIPPI was so called in 1800, from its western boundary. Mississippi is said to denote the *whole river*, i.e., the river formed by the union of many.

LOUISIANA was so called in honor of Louis XIV., of France.

TENNESSEE was so called in 1796, from its principal river. The word Ten-asse is said to signify a *curved spoon*.

KENTUCKY was so called in 1792; the word is of native origin, and signifies the *dark and bloody ground*.

ILLINOIS was so called in 1809, from its principal river. The word is said to signify *the river of men*.

INDIANA was so called in 1809, from the American Indians.

OHIO was so called in 1802, from its southern boundary.

MISSOURI was so called in 1821, from its principal river.

MICHIGAN was so called in 1805, from the lake on its border.

ARKANSAS was so called in 1812, from its principal river.

FLORIDA was so called by Juan Ponce de Leon, in 1572, because it was discovered on Easter Sunday; in Spanish, *Pascua Florida*.

COLUMBIA was so called in reference to Columbus.

WISCONSIN was so called from its principal river.

IOWA was so called from its principal river.

OREGON was so called from its principal river.

MINNESOTA; or, the Wandering Water.

[191: small white scrap:]

America of course needs ~~new names~~ New Names for the Months as for instance ~~what~~ how absurd our name of "September," – seventh month from the Roman — (The Roman year beginning in March)

[192: blank]

[Clipping tipped in:]

And here the occurrence of the words “lady and “ladies” in three books of the Old Testament and one of the New, in the English translation of the Bible, (in all six times, while “woman” and “women,” *I find by the Concordance*, occur not far from two hundred and fifty times,) confirms my view of the subject; for in every one of those five or six cases, as I learn from a friend acquainted with the originals, the Hebrew and Greek words really imply station, authority and power — sometimes sovereign power — and in no one of them simply “woman.”

In fact the word “lady” in English, (whatever the etymology, which is a matter of dispute,) is certainly the feminine of “lord.” It originally implied — and when used in our admirable translation of the Bible it unquestionably implied — rank, dignity, and station. As the mind willingly transfers to eminent moral worth the appellatives of eminent station, the term may still be properly applied to those admirable women in every rank of life who “derive their patent of nobility from Heaven.” It also has its appropriate place in the metaphorical language of rhetoric, poetry, pleasantry, and satire, of which last I quoted two striking examples in my former communication to the *Intelligencer*. But I remain of the opinion that, for every purpose of civility, respect, or affection, in public address or private intercourse, “woman” is by far the simpler, kindlier, and more expressive term; and, therefore, “*young women*” for the single, and “*matrons*” for the married, (*mater, mothers*,) are my usual terms of address for these whom we cannot honor too much — nor enough.

And now, gentlemen, though “man that is born of *woman* is of few days and full of trouble,” I think I shall not again trouble you on the subject.

Respectfully,

THOMAS H. BENTON.

[193: blue Williamsburgh tax form:]

Bailey's Dictionary, about 1728

Johnson's Dictionary first published 1755

Worcester says that no other work ever had so great an influence on the English Language as it.

Julius Cesar landed in Britain	}	B. C.
		55
Saxons invaded it	}	Middle 5 th Century
		A. C.
Norman invasion William the Conquerer	}	1066 A. C.

[194: blank]

[195: pale yellow sheet:]

[Clipping:]

Change in the Meaning of Words.—A contemporary collates from French, the following interesting explanation of the change and original signification of many words in our language, in common use: An interesting fact in regard to our language, is the great change which has taken place in the meaning of many words. The word “miscreant,” which now means “a vile wretch,” in Shakspeare’s time meant simply a misbeliever; and when Talbot calls “Joan of Arc,” a miscreant, he intends to intimate that she has fallen from the faith. How many are aware that the word “influence,” as used by the earlier English poets, had a more or less remote allusion to the influences which the heavenly bodies were supposed to exercise upon men? “Baffled,” which means defeated, was applied in the days of chivalry to a recreant knight, who was either in person or in effigy, hung up by his heels, his escutcheon blotted, his spear broken, and himself or his effigy subjected to all kinds of indignities. “Nephews,” as used by Hooker, Shakspeare, and other writers of the Elizabethan period, denoted grand-children and other lineal descendants. “Kindly fruits,” as used in the Litany, also simply denotes the natural fruits, or those which the earth, according to its kind, should naturally bring forth. A historian, speaking of a celebrated divine who had recently died, exclaimed, “Oh the painfulness of his preaching!” by which he did not mean that his preaching was painful to his hearers, but that he bestowed much labor and pains upon the preparation of his sermons. The term “meat” was formerly applied to all food, but is now restricted to flesh only. Not a few words were once applicable to both sexes, which are now restricted to the female; as an illustration, the word “girl” may be mentioned, which formerly denoted a young person of either sex. Under the reign of Edward the First, the word “acre” meant any field of whatever size. “Furlong” denoted the length of a furrow; or a “furrow-long.” Also the words “yard,” “peck,” and “gallon” were once of a vague and unsettled use, and only at a later day, and in obedience to the requirements of commerce and social life, were they used to denote exact measures and designations.

[196: blank]

[197: pale yellow sheet:]

[Clipping of an article, one paragraph, on “Specimen of Phonetic Printing”,

which is here reproduced with its "phonetic" letters; Whitman's notation reads: Phonetic Journal May 1886

SPEXIMEN OV FONETIK PRINTIU.

For tu hundred yairs after de introdukeon ov printig, der woz no standard ov orbografi, but everi printer speld az aimd reit in his on eiz. De konsekwens woz dat no tu priaters speld aleik. De publik konviniens demanded a yuniform orbografi, and tordz de end ov de seventind sentiuri, de orbografi woz seteld (wid fu eksepsenz,) az wi nou hav it. But it woz seteld on a roy foundeoon—an imperfekt alfabet. De introdukeon ov a fonetik alfabet and orbografi, haz ekuipoid de ateneon ov meni ov de grettest nemz in igglic literatiur, "Suner or later," sez Dr. Frajklin, "*it must bi don, or our reitig wil likom de sem az de teinix (Chineez), az tu de difikulti ov lernig and yuzig it; and it wud oltredi hav bin suto if wi had kontiniud de saksen spelig and reitig yuzd bei our forfwelers.*"

The Mormons of Utah are using ~~the~~ phonography in print

"Indian"

Of course the word "Indian" does not ~~belong~~ apply to the American aborigines. — ~~It originated~~ — An Indian is a man or woman of the ~~lower~~ southern and eastern half of Asia. It confuses and vexes language to have ~~these~~ such synonyms with contra-meanings.

[198: blank]

[199: small blue Williamsburgh tax form:]

Words Wanted

A word which happily expresses the idea of
An Equal Friend of All These States

Because this is a word to express what must be become a distinct class of persons here perhaps now arising.

[200: blank]

[201: pale yellow sheet:]

word to be introduced

plaza (Sp) for public ground — city square or park

[202: blank]

[203: pale yellow sheet:]

plentiful crops of words, or new applications of words arising out of the general establishment and use of new inventions, ~~becoming~~ such as the words ~~of~~ from the steam-engine, and its various moving and stationary structures, on land and water – words from the electric telegraph, the sewing-machine, the daguerreotype, the modern ~~daily~~ newspaper press

Many of the above are words of Personnel — of the names applied to the men and women who have to do with the new inventions. —

[204: blank]

[205: pale yellow sheet:]

varmint (from vermin)

[206: blank]

[207: slip (written upwards) of white lined paper:]
schema — (the entire schema or set of propositions.)

“the schema ad Fidem”

[208: blank]

[209: pale yellow sheet:]

? Companions

? Walt Whitmans Companions

[210: blank]

[211: pale yellow sheet:]

Phonographic short hand

I notice often the reporters about Brooklyn and New York using phonographic short-hand. They say it is very useful to them, enabling them to give verbatim reports of any thing spoken or read. — It requires a practice of two, three, or more years to be perfect. —

[212: blank]

[213: blank]

[214: very narrow strip (written upwards) pasted on yellow sheet:]
 (“got a dote on” as the drivers say —



[215: broad slip of white lined paper:]
 x x x he said of ~~the~~ great fat young B —
 – “he has too much
slush-muscle about him”

[216: blank]

[217: blank]

[218: blank]

[219: pale blue Williamsburgh tax form (verso, as before:)]
 Caxton, (first English printer) } 1480
 Translation of Æneid, in English } 1490

 Phrase Book 

Is not a Phrase Book, ~~now~~ An American one, just as much needed as a Dictionary? —



(The above is a hint for the New Dictionary)

[220: blank]

[221: pale yellow sheet:]

kosmical

(Prof. Olmstead says of the aurora borealis “I consider it kosmical in its origin — not terrestrial.”)

entourage (n m) (– an tour azh) – railing round a theatre &c persons
 around any one
 (sc of) entourer (v a) (an tour a) de (with) of
 to surround – to close in – to wreath (as with a garland)

[222: blank]

[223: verso of blue Williamsburgh tax form, small part:]

Lessons

Onward Lessons

Passing “

Initiative

Primary

Starting

American Lessons



Arousing Lessons

Hints and Lessons

Walt Whitman's Lessons

Travelling Lessons

[224: blank]

[225: verso of blue Williamsburgh tax form, small part:]

American Lessons ~~In-Transitu~~

In-Transitu

Transcendental Lessons

Original Lessons

First “

Parturition “

Lessons Accouché



[226: blank]

[227: pale yellow sheet:]

in Names – a suggestion

The woman should preserve her own name, just as much after marriage as
before

Also all titles must be dropped — no ~~Mrs~~ Mr. or Mrs. or Miss any more

[228: blank]

[229: pale blue Williamsburgh tax form, verso:]

500 years ago

Statute Edward 3^d that pleas should be in the } 136[0]
 English tongue (not Norman French)
 (This is the date of the author[ized] formation of the English lang[uage] as
 we have it now.

In this century (13–1400) flo[urished]
 Chaucer Wickliffe
 Sir John Mandeville

No. of words)
 Edinburgh Review says 38,000
 — But Johnson's Dictionary as xxxxx[?] him, has more than that

[230: blank]

[231: pale yellow sheet:]
 ignoramii
 ignoramus

the common people say of nourishing food that “it stays with a man.”


[232: blank]

[233: verso of pale blue Williamsburgh tax form:]
 Webster's Introduction.

Changes from Anglo Saxon since the Norman Conquest

the substitution of k for c as “look” for locian –
 the loss of h before l as “loaf” for “hlaf” — “lot” for “hlot”
 the loss of the prefix “ge” or “ga” — as “deal” now, instead of “ge-dælan”
 the similar loss of “to” — as now we write “help” for the old “to-helpan”
 also the plural termination “en” has been generally dropt, as now “houses”
 for the old “housen”

“if” from the Saxon “gif” or give — as — “If ~~that~~ a man knows his true in-
 terest, he will avoid a quarrel” —
 viz: “Gif that a man” &c – i e Give that
 — always then the “if” is equivalent to “Give that” so and so.

Webster says of the subjunctive mood, the current dandyfied form is all amiss
 see p liii (53) Introduction

[234: blank]

[235: pale yellow sheet:]

in Spanish (at Lima &c) diminutives in the names of persons, for endearment

ita	}	&	(ito)
for fem				for males	
ales					

“plunder” (i. e.)
miscellaneous goods

[236: blank]

[237: verso of pale blue Williamsburgh tax form:]
Webster’s Introduction

He gives specimens of the Saxon (Anglo Saxon) as used before the Norman conquest – viz:

from the Saxon Chronicle, A D 891 & from
the Laws of King Ethelbert &
“ “ “ “ Edgar

This, with some words introduced by the Danes, continued to be used by the English till the Norman conquest () after since which great numbers of Saxon words ~~went~~ have gone out of use (perhaps half) — and French & Latin words were added by degrees, till it began to assume its present form, in the 14th & 15th Centuries

— (Yet Gower & Chaucer cannot now be understood without a glossary)

Changes also in sounds – of vowels

a probably in old times had generally the sound of a in fall and sometimes of a in far — not at all our sound of a in make: — this last sound belonged generally to e – i was our present ee long u was oo —

[238: blank]

[239: small white sheet:]

The history of any country or age, is contained in a string of its names, as
Rome by
Greece by
Assyria

Egypt
 The Jews
 The Dark Ages
 America
 The geography of
 the earth by

[240: blank]

[241: verso of pale blue Williamsburgh tax form:]
 Webster's Introduction a good word
 radix

"Consonants are the Stamina of Words"
 (? the bones of words)

"Mons. Gebelin, in his Monde Primitif says the Noun is the root of the other words. — Never was a greater mistake. — That some nouns may be, is possible — but, as languages are now constructed, it is demonstrable that the verb is the radix or stock from which have sprung most of the nouns, adjectives, and other parts of speech belonging to the same family. This is ~~the~~ result of all my researches into the origin of languages"

(Me, W. W. I think with the Frenchman that nouns begin the matter. — Language may have since been scraped and drenched down to the completer state, which makes the verbs the centres, for grammatical purposes; but, in the nature of things, nouns must have been first, and essentially remain so. —

[242: blank]

[243: verso of pale blue Williamsburgh tax form:]
 Websters Introduction

After the Conquest, the Norman kings strove to extirpate the English Language, and substitute the Norman. — It was ordained that the law records & proceedings should be in Norman

After 300 years, a change, ~~and~~ to the other tack. —

Thus a portion of Norman words remain in English, mainly law-words.

The English then is a Composite of
 1st Saxon & Danish words of Teutonic or Gothic origin

- 2^d British, Welsh, &c.-viz: Celtic
 3^d Norman, (a mixture of French & Gothic)
 4th Latin, (formed on Celtic & Teutonic)
 5th French (chiefly Latin corrupted)
 6th Greek (Celtic & Teutonic, with some Coptic)
 7th Italian, Spanish, German, &c.
 8th a few foreign words introduced by commerce, or political or literary necessities.

Of these the Saxon is the trunk. — The Danish & Welsh also are primitive words, and part of our vernacular — of equal antiquity with Chaldee and Syriac

[244: blank]

[245: verso of pale blue Williamsburgh tax form:]
 Websters Introduction.

German, Dutch, or Belgic, Anglo-Saxon, Danish & Swedish languages are of Teutonic or Gothic origin

*Note— In strictness the Swedish & Danish are Gothic — the German and Saxon Teutonic

remains of Celtic — The purest remains
 are the Basque in Spain
 Gaelic, north Scotland
 Hibernian, in Ireland

English, (as now written)
 the basis Saxon — (Anglo Saxon)
 but retaining a great many words from the ancient languages of Britain, especially the Welsh (or Cymraey) — containing also many words introduced by the Danes, (Gothic) who were for some time masters of England

[246: blank]

[247: verso of pale blue Williamsburgh tax form:]
 Webster's Dict. Introduction

Of the languages of Europe, the Greek was first improved and refined, and next to that the Latin. —

Probably some words in the Greek were derived from Africa — as doubtless there were Egyptian colonies established in Greece.

The Modern Italian } are composed chiefly of Latin
 Spanish } words, much altered, however,
 French } both in orthography and inflec-
 & Portuguese } tions

Perhaps nine-tenths of the words in those languages are of Latin words-roots — Rome having held Gaul as a province for six centuries, and Spain still longer

Still the above have terms from Celtic word-roots. —

[248: blank]

[249: verso of pale blue Williamsburgh tax forms:]

p lxii Webster's Introduction


Lindley Murray follows "Lowth's Principles"

"Comptroller"

Webster shows ~~his a most dog dog~~ a stiff-necked obstinacy sometimes — as in the word "Comptroller" — which he says is unquestionably a stupid blunder, and should be "Controler" or "Controller," from conte-rolle, French, a duplicate roll or list kept to check accounts. — It is, however, more likely that we have the word from the Latin, whence compute, computation, accomp't, acct &c., to count — and that the old way is the best. — It is also an argument in its favor that "Comptroler" is a specific word for the head finance-man, while "Controler" —

[250: blank]

[251: verso of pale blue Williamsburgh tax form:]

Equal Antiquity of English 

In reality the English Language, in its body or stock, is of just as great antiquity as the Greek, the Roman, or any of the languages of Asia. — The assumptions of lexicographers that certain of our words are "derived" from similar words are worth just as much, and is about as sensible as the assertion that I am derived from my ~~brothers or sisters, or from my~~ father's side cousins ~~or~~ because we bear the same name. —

 Common stock

[252: blank]

[253: verso of pale blue Williamsburgh tax form:]

~~Webster certainly~~

Webster's ~~horrible~~ sickish Boston pronunciation of ä in mäst, Xläughter, &c ~~instead of a as in "bare," "mare" like the a sound in "where"~~ He leaves out altogether that rich sound of a like the dwelt-upon and prolonged sounds tone of a the middle letter of "sad" "man" viz. / "sa-h-d" man — Webster does not know the sound, nor give any mark to it. — ? bare, mare,

digraph — union of two vowels, in which only one is pronounced
(the German is full of this)

[254: blank]

[255: small salmon slip:]

Language follows events, a and swallows them to preserve them. — Conquests, migrations, commerce, &c are fossilized in language.

[256: blank]

[257: verso of pale blue Williamsburgh tax form:]

Webster ~~certainly~~ unquestionably ~~had a~~ lacked a good ear, † ~~To a stranger of / The~~ and his Dictionary does after him — a fatal defect. — The maker of a Dictionary ~~should~~ need not be a musician, but must be a master or mistress of musicians. — ~~he or she~~ For our English language ~~is a no less~~ overarches ~~should and~~ all music ~~greater~~ and is greater than all the compositions played by instruments or sung by trained singers. — This is ~~not no one of the care~~ thoughtless flight of the rhyme-poets, but a ~~strong~~ provable fact.

[258: blank]

[259: small scrap of a Williamsburgh tax form:]

Manhatta (or Monhatta) — (A peninsular island, ~~sur~~ enclosed by active, ~~and~~ changing or playful waters. —

Mä na hätta

[260: blank]

[261: salmon colored sheet:]

(Bunsen) (p 240) Hebrew

“From the Egyptian researches the art of writing and historical records existed long prior to the time of Moses and the Exodus — (14th century before Christ)

A link or chain onward and downward a thousand years)

1000 years

Moses — Judges (song of Deborah) — Haggai — Malachi — Ecclesiastes, &c.

(Geography — Goodrich

About Eighty original languages — with 3000 dialects)

Hebrew affords monuments of higher antiquity than Arabic or Ethiopic.

The Hebrew traditions, (from the conservative character of the race,) have been far better preserved than those of any other people.

What an illustration of mental and spiritual ru[le] through lang[uage] is the Hebrew.

[262: blank]

[263: smaller salmon colored sheet:]

		Sanscrit,	
		Old Persian,	
Japhetic	}	Greek,	
languages		Latin,	
		Lithuanian	
also		Indo-	Sclavonic
called		Teutonic	Teutonic (in its ancient dialect, the Gothic.
?			Celtic
Iranian?			

Sidon, a city the Phenician Metropolis (Canaan viz. Palestine)

when Abraham “squatted” there

Phenician language may be called a tissue of which Hebrew forms the woof and Syrian the warp

[264: blank]

[265: salmon colored sheet:]

The Indo-European languages (Japhetic) ?Iranian offer undeniable proof of the gradual extension of races from the eastern part of Central Asia

The Semitic present no less striking evidence of being derived from the western portion of the same ~~Asiatic~~ continental and primitive seat of mankind.

(Bunsen page 178)

Semitic ~~languages~~ tribes, in western Asia, and penetrating into Africa, both along the Mediterranean, and down through the interior

? The Arabic seems to be the most ancient branch of the Semitic, and the Hebrew follows it

Rusk proved that Finnic (?Scythian) had once been spok[en] on the northern extremities of Europe, and t[he] allied languages extended like a girdle over northern Asia, Europe, and America

Rusk proposed the following division of the Scythian race

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1 North Asiatic | 3 Tartar |
| 2 North American | 4 Mongol or Tu[?] |

A later authority leaves out the N. A.

[266: blank]

[267: smaller salmon colored sheet:]

The Celtic has a higher claim to antiquity than the Teutonic (or Gothic)
 — (~~Bunsen thinks it anterior to the Sanscrit, also~~)
 — Bunsen thinks it occupies, in history, a place between the Sanskrit and the Egyptian.

(Bunsen) on written Language

“Do not forget that what is now fixed was once floating and movable.”

(me)

What science, what music, what a development, in the modern alphabet!

[268: blank]

[269: salmon colored sheet:]

W. Von Humboldt

— that language is the outward expression of wha[t] he calls the spirit or individuality of a nation. —



Von Humboldt

“Language expresses originally objects only, and leaves the understanding to supply the connecting form — afterwards facilitating and improving the connections and relations by degrees.

Bunsen

(Chinese he calls a “family language) The old Chinese has a style such as only a solitary thinker could frame in his conversations with himself – a kind of algebraic chain, intelligible to the initiated, but not to others. — Chinese is therefore admirably fitted to meditation and reflection. — It is a language of Brahmanic Musings, but unfit for the forum

[270: blank]

[271: narrow salmon colored sheet:]

Bunsen p 350	}	English, as well as Dutch and Frisic, belongs to the Low
Arian		German branch — This, with High German and Scandinavian, a branch of the T
	}	Teutonic
		Celtic
		Slavonic
		Hellenic
		Italic
		Iranic & Indic
		stock, which with are members of the Arian family — (making English also a member)

[272: blank]

[273: narrow salmon colored sheet:]

? of Swinton

What are the Turanian languages?

Arian –(Greek)
Turanian, (Turk)

Semitic, (Hebrew.)

—
What the Arian

The Arians were
the higher classes,
later-comers, con-
querors of India-as
the Normans, under
William the Conqueror,
in England — They were
the Brahmanic Caste

{ “Arian Brahman”

The Arian seem to be those that have
flowed out, or have an allied character
with the Hindustan, the Sanskrit, ~~the~~
“~~Dekhan~~”, — the land of the Indus and
the Ganges —

[274: blank]

[275: narrow salmon colored sheet:]

In Southern Asia there are distinct dialects spoken by only forty or fifty fami-
lies — so that although surrounded by neighbors, ~~the~~ verbal communication
with them is difficult

Sanskrit,
Persian
Greek,
Latin,
Sclavonic,
Teutonic &
Celtic,

are simply continuations of
one common spring of Language

as
as

Spanish,
Portuguese,
French,
Provençal,
Italian &
Wallachian

are all but
Latin
under different
aspects.

[276: in pencil:]

—but how much further back no one can tell, although
certainly very much further [refers to the comment on bot-
tom of p. 277]

[277: smaller salmon colored sheet:]

(me (I believe) /

Thus individualism is ~~seen~~ a law in modern languages, and freedom also. —
 The words are not built in, but stand loose, and ready to go this way
 or that.

(Bunsen)

The modern alphabet ~~has~~ dates back ~~also~~ very far — perhaps 10 000 years
 perhaps 20,000.

~~The Phenician was a from Th Now perfected from the Phenician, Clearly~~
 [?]

traced to the Phenician, the Phenician also is traced to such and more
 ancient stages previous

[278: blank]

[279: smaller salmon sheet:]

(Bunsen p 165-6)

The marked difference in the way by which modern languages as different
 from ancient languages, express the application, modification, variation,
 connection, ~~and~~ &c. of the main ideas of a sentence

-As :

in English &c. by auxiliaries
 — in Latin &c. by inflexions —
 i.e. suffixes and prefixes

Horse man - death.

_____ made up by conjunctions, prepositions, articles &c.

~~The~~ any way we please

The horse kicked the man to death. The man rode the horse to death, & in
 more than a hundred different ways all with three leading nouns

The ancient Greek and Latin seem to have affected these connections by
 terminations

[280: blank]

[Tipped in here is a long clipping, in two parts, of a meeting where several
 papers on language were read; one of the paragraphs has been encircled:]

Dr. McIlvaine thought that the language of a nation was the natural ex-
 pression of its thought and life, and if a nation were to adopt a new language
 it would ruin its development.

[281: small salmon colored sheet:]

Walt Whitman's	}	Primer-Less
		Starting lessons
		Train-Lessons
		Beginnings

? Or is not simply

- - : Lessons better than any or all of the rest

[282: blank:]

[Tipped in here is a clipping from a magazine, with a notation in the margin in WW's hand:]

Died
1846
Language

[The comment refers to John Pickering, in the paragraph, which has been tipped in:]

May 5. — In Boston, Mass., *Hon. John Pickering, LL.D.*, President of the American Academy of Arts and Sciences, aged 69. He was a son of the late Timothy Pickering, so much distinguished in the political history of this country, and was born in Salem, Mass., where he resided till a late period of his life. He was educated at Harvard College, where he graduated in 1796. He entered into active life as a lawyer, and obtained much distinction as an able jurist and also as a politician, having served for several years as a member of the senate of Massachusetts. But his reputation rests chiefly on his attainments as a scholar and on his literary and scientific labors, which were of great service to the cause of learning in this country. His studies related chiefly to philology, and in this department he was excelled by no American, except perhaps the late Mr. Duponceau. His chief publications were a vocabulary of Americanisms, and a Greek and English Lexicon, the first on the largest scale, we believe, which was ever published in this country. He studied thoroughly the aboriginal languages of America, and was acquainted to some extent with the Oriental tongues. He held the office of president of the Oriental Society at Boston, at the time of his death. He marked out the plan for reducing to writing the language of the Sandwich Islanders. His other labors are too numerous and important to be noticed in this sketch. In all the relations of private and public life, he commanded the respect and esteem of his friends and the whole community.

[Tipped in here is a long clipping, in two parts, "A Word on Spelling", a letter to *The New York Tribune*, by Elizur Wright, dated 22 July 1857.]

[283: small scrap, verso of a pale blue Williamsburgh tax form:]

Words remain in use, sometimes very inappropriately — as the word “petition,” so generally applied to ~~paper~~ requests, papers, &c sent to Congress, State Legislatures, and Common Councils, — the better word is “Memorial,” or “Application,” or Statement.”

[284: blank]

[285: slightly larger verso of pale blue Williamsburgh tax form:]

Is not the most exquisite delicacy of the use of words, in that of adjectives?

The nouns take care of themselves — the verbs also, though not so much as the nouns — But in the use of adjectives is a great art — (Style is shown in the use on non-use of adjectives) — a great choice

Trace adjectives to their roots — as tortuous cereal.

— Track adjectives ~~like~~ closely to their roots, and literal meanings before using them. —

[286: blank]

[287: verso of a small piece of pale blue Williamsburgh tax form:]

Tracing words to origins

To get in the habit of tracing words to their root-meanings —

as for instance in the phrase “Rev. Mr. Conway” trace “Reverend”

“ “Mr.”

— how inapplicable and superfluous so many words are!

[288: blank]

[289: small white lined slip of paper:]

“Vivat hoch (ve-vat hō) “hoch”

(i.e) high

“Es lebe die Freiheit”

live freedom

? lē bē (fri-hīte)

[290: blank]

[291: pale yellow sheet:]

Names

for the U. S	}	The Small House or Branch
Senate		of Congress
For the	}	The Large House of
Representatives		Congress

The two - The Houses of Congress

or simply
The Congress

[Clipping:]

DISTINGUISHED VISITERS AT WASHINGTON. — The Federal Capital is full of “Ingins,” among whom are Wa-ga-sup-pa, the Iron Whip; Tish-ta-wa-go, Charles Chief; Wash-kom-ma-na, Hard Walker; Shoo-cob-a, Heavy Cloud; Ish-ga-ne-kai-ba, Love Chief; Shang-gis-ka, White Horse; and Tah-tang-ga-na-tha, Standing Buffalo — all braves of the Poncas tribe, and splendid-built fellows, standing six feet and upwards in their moccasins.

[292: blank]

[293: verso of a small piece of pale blue Williamsburgh tax-form:]

Pantaloon for men were ~~only~~ introduced into America from France about the commencement of the present century

[Clipping pinned to sheet:]

Dress in the Olden Time. — In the days of Washington, says a writer in *Putnam's Magazine* for February, clothing was very expensive; and though made a matter of more consequence than now, as marking the distinctions of rank, sedulously maintained, it was often difficult for persons of much pretension to keep up the outward appearance of gentility. For this reason all apparel was preserved with much care. I have seen specimens of mending, piecing, and darning in garments belonging to old families which would have commanded a premium from some of our modern industrial societies. The raiment purchased for a young woman's bridal was worn by her in old age; and young girls of the household were glad to assume the faded relics of a grandmother's wardrobe. Rich dresses, in those days, were considered of sufficient importance to be mentioned in wills, and left, as an inheritance to relatives or friends.

[294: blank]

[Several leaves, stubs, and fly-leaves: nothing attached but few words in Whitman's hand. Pinned or placed in the book, the exact place not known now, are five clippings from newspapers (3), a magazine, and a book: "The English and French Languages"; "Unity of the Human Organism", *The New York Tribune*, April 12?, 1861; "A New System of Primary Instruction", *The New York Tribune*, March 30?, 1861; "[Addison on]"³⁴³⁸ "The English Language", pp. 239–241 (of ?); "The Spirit of the Age: The Late Mr. Horne Tooke", pp. 73–77, with Whitman marginalia on pp. 73–74:] Horne Tooke on Language — something on etymology — and something on profounder topics

☞ These 3 leaves encompass *the whole matter*.

Also ~~of words, of him who~~ no man can really understand words, except [?] and rarely will one be met who has [?] and which the grammarians and lexicographers, so far, have not one of them had. —

3438. These two words, "Addison on," are in Whitman's hand.

‡

The Primer Of Words³⁴³⁹

~~For American~~

For American Young, Men, and Women,
 For Literats,
 Orators,
 Teachers,
 Musicians,
 Judges
 Presidents,
 &c³⁴⁴⁰

3439. The published version of this material is entitled, by its editor, *An American Primer*, by Walt Whitman, *With Facsimiles of the Original Manuscript*, edited by Horace Traubel (Boston: Small, Maynard & Company, 1904, ix, 35 pp.), issued in a limited edition of 500 copies, the format, type, and binding similar to *Walt Whitman's Diary in Canada*. It has since been reprinted, photographically, by City Lights Books, San Francisco, 1970; and by the Folcroft Press, Folcroft, Pennsylvania, 1969. Three pages are reproduced, in color, between the foreword and the text. The text in the current edition is here reproduced from the 110-page MS in the Feinberg Collection and with its original title, "The Primer of Words." The pages are not numbered, but I have supplied numbers in square brackets. The Foreword, by Horace Traubel, set in italics, pp. v-ix, reads:

The American Primer is a challenge rather than a finished fight. We find Whitman on this occasion rather laying his plans than undertaking to perfect them. It would be unfair to take such a mass of more or less disjointed notes and pass them under severe review. Whitman never intended them for publication. He should not be criticised, as he has been by certain American editors, for an act for which he is in no way responsible. The Primer is not a dogma. It is an interrogation. Even as a dogma something might be said for it. As a question it intimates its own answer. One of Whitman's remarks about it was this: "It does not suggest the invention but describes the growth of an American English enjoying a distinct identity." Whitman would every now and then get on his financial uppers. Then he would say: "I guess I will be driven to the lecture field in spite of myself." The Primer was one of his projected lecture themes. The lecture idea had possessed him most convincingly in the period that antedated our personal acquaintance. *Leaves of Grass* appeared before I was born. When I got really into contact with Whitman the fight was on in its full fury. "The Leaves has always meant fight to the world. It never meant fight to me." That was what Whitman said of it. He would make a point of my youth. "You bring young blood to the field. We are veterans — we welcome you."

Whitman at different times, especially in the beginning, when he struck up his rebel

What is the ~~strange charm our~~ fitness — what the ~~fitness~~ strange charm of aboriginal names. — Monongahela (rep) — it rolls with venison upon the palate

A perfect user of words uses things — ~~they~~ the exude ~~A-p~~ in power and beauty from him — Miracles from his hands — miracles from his mouth — ~~things~~, things, lilies, clouds, sunshine, women, poured [?]iously —

note, planned for all sorts of literary ventures which were not consummated. Whitman was undoubtedly convinced that he had a mission. This conviction never assumed fanatic forms. Whitman was the most catholic man who ever thought he had a mission. But he did regard himself as such a depository. Yet he never believed or contended that he possessed exclusive powers or an extraordinary divination. He felt that if the message with which he was entrusted did not get out through him it would get out through some other. But in his earlier career, after he tired of writing in the formal way and to the formal effect — for he played the usual juvenile part in literary mimicry — he felt that it would be difficult, if not impossible, to secure publishers either for his detail work or for his books. He often asked himself: How am I to deliver my goods? He once decided that he would lecture. And he told me that when the idea of *The American Primer* originally came to him it was for a lecture. Yet these notes in themselves were only fragments. He never looked upon them as furnishing more than a start. "They might make the material for a good talk," he said. "It's only a sketch-piece anyway," he said again: "a few rough touches here and there, not rounding up the theme — rather showing what may be made of it. I often think the *Leaves* themselves are much the same sort of thing: a passage way to something rather than a thing in itself concluded: not the best that might be done but the best it is necessary to do for the present, to break the ground."

Whitman wrote at this *Primer* in the early fifties. And there is evidence that he made brief additions to it from time to time in the ten years that followed. The most of the manuscript notes are scribbled on sheets of various tints improvised from the paper covers used on the unbound copies of the 1855 edition. There is later paper and later handwriting. But the notes were largely written in the rather exciting five years before the war. "That stretch of time after 1855 until 1861 was crowded with personal as well as political preparations for war." But after he had issued the first edition of *Leaves of Grass*, and after he found the book surviving into the 1856 and 1860 editions, some of his old plans, this lecture scheme among them, were abandoned. The *Primer* was thenceforth, as a distinct project, held in abeyance. I remember that in the late eighties he said to me: "I may yet bring the *Primer* out." And when I laughed incredulously he added: "Well, I guess you are right to laugh: I suppose I never shall. And the best of the *Primer* stuff has no doubt leaked into my other work." It is indeed true that Whitman gave expression to the substance of the *Primer* in one way or another. Even some of its sentences are utilized here and there in his prose and verse volumes.

In referring to the *Primer* upon another occasion, Whitman said: "This subject of language interests me — interests me: I never quite get it out of my mind. I sometimes think the *Leaves* is only a language experiment — that it is an attempt to give the spirit, the body, the man, new words, new potentialities of speech — an American, a cosmopolitan (the best of America is the best cosmopolitanism) range of self-expression. The new world, the new times, the new peoples, the new vista, need a tongue according — yes, what is more, will have such a tongue — will not be satisfied until it is evolved." But the study brought to bear upon the subject in the manuscript now under view was never resumed. The *Primer*, therefore, is, as a part of Whitman's serious literary product, of marked significance. Whitman said of it: "It was first intended for a lecture: then when I gave up the idea of lecturing it was intended for a book: now, as it stands, it is neither a lecture nor a book."

As an alternate to his adopted headline I find this among Whitman's memoranda: "The *Primer of Words*: For American Young Men and Women, For Literati, Orators, Teachers, Musicians, Judges, Presidents, &c."

I have followed the original manuscript without any departures whatever. All its peculiarities of capitalization and punctuation are allowed to remain untouched.

HORACE TRAUBEL.

3440. The heading, from the title through these eight lines, appears only in the facsimile page preceding the text in the published version.

whirled like chain-shot — rocks, defiance, compulsion, houses, iron, locomotives, xx the oak, the pine, the keen eye, the hairy breast, the Texan ranger, the Boston truckman, the ~~la~~ woman that arouses ~~a~~ man, the man that arouses a woman. —

The nigger dialect furnishes hundreds of outre ~~names~~ words, many of them adopted into the common speech of the mass of the people. —

~~Many of~~ Curiously these words show the old English instinct for ~~wide-open musical and~~ wide open pronunciations as ~~yaller~~ yallah, for yellow — massah for master — and for rounding off all the corners of words ~~without~~. The nigger dialect ~~gives~~ has hints of the future ~~musical~~ theory of the modification of all the words of the English language, for musical purposes, for a native grand opera in America.³⁴⁴¹

[1]

~~Our~~ Language. —³⁴⁴²

~~Words are the~~ Much is said of what is spiritual, and of spirituality, in this, that, ~~and~~ or the other — in objects, expressions. — For me, I see ~~nothing that exists~~ no object, no expression, no animal, no tree, no art, no book, but I see, from morning to night, and from night to morning, the spiritual. — Bodies are all spiritual. — All words are spiritual — nothing is more spiritual than words. — Whence are they? ~~through~~ along how many thousands and tens ~~and hundreds~~ of thousands of years have they come? those eluding, fluid, beautiful, fleshless, realities, Mother, Father, Water, Earth, Me, This, Soul, Tongue, House, Fire,

[2]

(? outset of Language³⁴⁴³)

A great observation will detect ~~some~~ ness sameness through all languages, however old, however new, however polished, however rude. — As humanity is one, under ~~all~~ its amazing diversities, ~~so~~ language is one under its. — The ~~common~~ flippant, ~~observer~~, reading ~~or studying of~~ on some long-past age,

[3]

wonder~~s~~ at its dead costumes, its amusements, &c.; but the master, ~~below those animal growths,~~ ~~acknowledges~~ understands well the old, ever-new, ever-common grounds, below those animal growths. — ~~The master, I say,~~

3441. All of this material, from the heading on, is not in the published version, which begins with the words, "Much is said . . ."

3442. This heading is omitted in the published version.

3443. Heading omitted in the published version.

[Page 731]
(utc~L-Ce

op ' %,

/

i/c

n`L ~- ~5~L' J

I I F

/.a 9vz4t~L4 t

wtrttt) 7' C C

'7

r

4>?~ ~ ~ tt.0 /
l it i. lt.. &, c.I

(..

0/

r.

Is.

~~beholds~~ & between any two ages, any two languages and two humanities, however wide [apart?] in Time & Space marks well not the superficial shades of difference, but the mass-shades, of a ~~common~~ joint nature. —

[4] [Drawing of spine on verso]

Our Language,³⁴⁴⁴

In a little while, ~~here~~ in the United States, ~~this~~ the English Language ~~by far the noblest known~~, enriched ~~with all the~~ with contributions * from all other languages, old and new, will be spoken by ~~more people in American than any other one language any where else is, or probably ever was spoken~~ a hundred millions of people: —

~~now~~ perhaps a hundred thousand words (“seventy or eighty thousand words” Noah Webster (of the English language)

[5]

Voices³⁴⁴⁵

The Americans are going to be the most fluent and melodious voiced people in the world — and the most perfect users of words. — Words follow character

nativity
independence
individuality

[6]

I see that the time is nigh when the ~~shallow~~ etiquette of ~~foreign~~ saloons ~~shall not~~ is to be ~~applied to~~ discharged from this great thing, the renovated English speech in America. — The occasions of the English speech in America are immense, profound, stretch over ten thousand vast cities, over millions of miles of meadows, farms, mountains, men, through thousands of years — the occasions of saloons are for a coterie, ~~for an~~ a bon soir or two, — ~~and~~ involve ~~besides they have~~ waiters standing behind chairs, ~~and~~ silent, obedient, with ~~bend~~ backs that can bend ~~and~~ must often bend. ~~How long do you suppose~~

[7]

What beauty there is in words! What a lurking curious charm in the sound of some words! — ~~Two or three~~ Then voices! Five or six times in a

3444. Heading omitted in the published version.

3445. Heading omitted in the published version.

lifetime, (perhaps not so often,) ~~voices~~ you have heard ~~such~~ from men and women ~~speaking in such towering~~ such ~~perfect~~ voices, as they spoke the most common word! — What can it be that from ~~such~~ those few men and women made so much out of the most common word!

[8]

Geography, ~~and~~ shipping, steam, the mint, the electric telegraph, railroads, and x so forth, have many strong and beautiful words

[9]

mines — iron works — the sugar plantations of Louisiana — the ~~rice~~ cotton crops and the rice crop — ~~wheat~~, Illinois wheat — Ohio corn and pork — Maine lumber — all these sprout in hundreds and hundreds of words, ~~of~~ all tangible and clean-lined, all having texture and beauty.

[10]

To All ~~the~~ thoughts of ~~the~~ your or any one's mind — to all ~~your~~ yearnings, passions, love, hate, ennui, madness, desperation of men for women, and of women for men, — to all ~~our~~ ~~that~~ ~~xx~~ charge~~x~~ and surcharging ~~that~~ that head ~~that~~ which poises itself on your neck — ~~that~~ & is electric in ~~and~~ ~~that~~ the body beneath your head, ~~and~~ — ~~that~~ or runs with ~~your~~ the blood through your veins — ~~that is~~ or in ~~that~~ those curious incredible miracle[s] ~~called~~ you call ~~your~~ eyesight & hearing — to all these, and the like of these, have been made words. — Such are the words that are never new and never old. — ³⁴⁴⁶

[11]

What a history is folded, ~~and folded~~, folded ~~in and in~~ inward and inward again, in the single word I. —

[12]

The words of the Body! — The words of Parentage! The words of ~~Offsp~~ Husband and Wife! — The words of Offspring! The word Mother! — The word Father!

[13]

The words of Manners Behaviour are quite numerous. — They follow the law; they are courteous, grave, have polish, have an ~~odor~~ sound of

3446. Here, and at the ends of other paragraphs, Whitman's dashes have been omitted in the published version, despite Traubel's final statement in his Foreword. In a few other places, too trivial to note, however, Traubel has not followed Whitman's punctuation and paragraphing.

presence, and ~~can easily shame~~ abash all furniture and shallowness out of their sight.

~~Womanly~~ The words of Maternity are all the words that ~~were are~~ were ever spoken by the mouths of ~~man~~ man, the ~~children~~ child of woman — but χ they are reborn words, and the ~~voice~~ mouth of the full-sized mother, daughter, wife, amie, ~~is are~~ does ~~not~~ not ~~hurt~~ offend by using any one [of] them.

[14]

Medicine has hundreds of useful and characteristic words — new means of cure — new schools of doctors — the wonderful anatomy of the body — the names of a thousand diseases — surgeon's terms — hydropathy — all that relates to the great organs of the body. — Medicine The Medical art is always grand — nothing affords a nobler scope for ~~the~~ superior men and women. — It, ~~will~~ of course, will ~~continue~~ never cease to be near ~~and~~ to man, and ~~ee~~ add new terms

[15]

Law, (Medicine), Religion, the Army, the personnel of the Army and Navy, the Arts, stand on their old stock of words, without increase. — In the law, ~~are it~~ is to be noticed a growing impatience with ~~the~~ formulas, and ~~the~~ with diffuseness, and venerable slang. — The personnel of the Army and Navy exists in America, apart from the throbbing life of America — ~~exiles~~ an exile in the land, χ ~~When~~ foreign to the instincts and tastes of the people, and, of course, soon in due time to ~~be~~ give place to something ~~for~~ native, ~~and that has an an of~~ something warmed with the throbs of our own life

[16]

These States are rapidly supplying themselves with new words, called for by new occasions, new facts, new politics, new combinations. — ~~Still~~ ~~farth~~ Far plentier ~~words~~ additions ~~are needed~~ will be needed, and, of course, will be supplied. —

[17]

(Because it is a truth that) the words continually used among the people are, in numberless cases, not the words used in writing, or recorded in the dictionaries by authority. — ~~Probably~~ There are ~~just as~~ many words in daily use, not inscribed in ~~any~~ the dictionary, and seldom or never in any print, ~~as there are words recorded~~. — Alas, the forms of grammar are ~~seldom~~ — or never ~~ob~~ persistently obeyed, and cannot be. —

The ~~Prop~~ Real Dictionary will give all words that exist in use, the bad words as well as

[18]

any. — The Real Grammar will be that which declares itself a nucleus ~~on~~ of the spirit of the laws, with ~~perfect~~ liberty to all to carry out the the spirit of the laws, even by violating them, if necessary. — The English Language is grandly lawless like the ~~the~~ race who use it. — Or Perhaps — or rather breaks out of the little ? laws to enter truly the higher ones It is so instinct with that which underlies laws, ~~that~~ and the purports of laws, ~~that I think~~ it ~~goes toward the destinati~~ refuses all petty interruptions in its way ~~toward~~ purports. —

[19]

Books themselves have their peculiar words — ~~all words~~, — namely those that are never used ~~except in books~~ in living speech, in the real world, but only used in the worlds of books. — Nobody ever actually talks as books and plays talk

[20]

~~Day~~ The Morning has its words, and ~~Night~~ the Evening its words. — How much there is in the word Light! ~~How~~ How vast, surrounding, falling sleeping, noiseless, is the word Night! — It hugs ~~is a word that one a man~~ with ~~welcome~~, ~~vast~~, unfelt yet living arms. —

[21]

Character makes words. — The English stock, ~~natural~~, ~~fibred~~, ~~animal~~, friendly, full of [?] faults, but fond of women, ~~honest~~, averse to all folderol, equable, instinctual, just, ~~always never divested of~~ latent with pride and melancholy, ready ~~never~~ with ~~the strong sh~~ brawned arms, with free speech, with the knife-blade for tyrants and the reached hand for slaves, — have put all these in words. — We have them in America, — they are the body of the whole of the past. — We are to justify our inheritance — we ~~too~~ are to pass it on to those who are to come after us, a thousand years hence, ~~and~~ as we have grown out of the English of a thousand years ago. —

[22]

American geography, — the plenteousness ~~of~~ and variety of the great nations of the Union — the thousands of settlements — the seacoast — the Canadian north — the Mexican south — California and Oregon — the inland seas — the mountains — Arizona — the prairies — the immense rivers — the

[23]

Many of the slang words among fighting men, gamblers, thieves, prostitutes, are powerful words

~~Many of~~ These words ought to be collected — the bad words as well as the good; — Many of these bad words are fine. ~~specimens~~

[24]

Music has many good words, now technical, but of such rich and ~~fluen~~ juicy character, that they ought to be ~~made~~ taken for common use in writing and speaking. —

[25]

~~All~~ New forms of science, ~~all~~ newer freer characters, may have something in them to need new words. — ~~The~~ One beauty of words is exactitude: — To me, each word out of the that now compose the English language, has its own meaning, and does not stand for any thing but itself — and there are no two words ~~that are~~ the same ~~and~~ any more than there are two persons the same. —

[26]

Names of characteristic amusements and games,
(Much of America is shown in its newspaper names, and in the names of
its steamboats, ships,

[27]

What do you think words are? Do you think words are ~~arbitrary~~ positive and original things in themselves? — No: Words are not original and arbitrary in themselves. — Words are a result — they are the progeny of what has been or is in vogue. — If iron

[28]

architecture comes in vogue, as it seems to be coming, words are wanted to ~~express~~ stand for ~~those iron girders, facades~~ all about iron architecture, for the work it causes, for the different branches of work and of the workmen — those blocks of ~~bu-te-os~~ buildings, seven stories high, with light strong facades, and girders that will not crumble a mite in a thousand years.

[29]

Also words to describe all American peculiarities, ~~and~~ — the splendid and rugged characters that are ~~growing up~~ forming among these states, ~~and have~~ or are already formed, — in the cities, the ~~New York~~ firemen of Mannahatta, and the the target excursionist, and Bowery boy — the Boston truck man — the Philadelphia — ~~the~~

[30]

In America an immense number of new words are needed, ~~fre~~ to embody

the new political facts, the compact of the Declaration of Independence, and of the Constitution – the union of the States – the new–States – the Congress – the modes of election – the stump speech – the

[31]

ways of electioneering – addressing the people – ~~Clothing~~ stating all that is to be said in ~~such~~ modes ~~th~~ that fit the life and experience of the Indianian, the Michigianian, the Vermonter, the men of Maine, ~~an~~ the

[32]

– also words to answer the ~~grea~~ modern ~~faith~~, rapidly spreading, faith, of the vital equality of women with men, ~~and of those then~~ and that they are to be placed on ~~the same grounds~~, an exact plane, politically, socially, and in business, ~~as~~ with men.

[33]

Words are wanted to supply the copious trains of ~~facts~~ facts, and flanges of facts, feelings, arguments, and adjectival facts, growing out of all new ~~sciences~~ knowledges, Phrenology.

[34]

Drinking brandy, ~~or~~ gin, beer, is generally fatal to the perfection of the voice; – ~~A~~ Meanness of mind, ~~and all is~~ the same; – Gluttony, in eating, of course the same; a thinned habit of body, or a rank habit of body – masturbation, inordinate going with women, ~~total and spoil sternly~~ rot the voice. – Yet ~~none~~ no man can have a great vocalism, ~~whose amiab~~ who has no experience of ~~love~~ woman who with woman and no who has no experience with man. – The ~~voice is rich with the exp arousing with~~ final fibre and ~~xxxx~~ charm of the voice, follows the chaste ~~experience~~ drench of love.

[35]

The great Italian singers are above all others in the world/ ~~for reasons~~ ~~precisely sim like the reasons quite or for~~ from causes quite the same as those that make the voices of the ~~New strong~~ native healthy substrata of ~~New York~~ Mannahatta young men, especially the drivers of horses, and all whose work leads to free loud calling and commanding, ~~the pos~~ have such a ring and freshness. –

[36]

Pronunciation of Yankees is nasal ~~and chromatic it is~~ and offensive – it has ~~flat~~ the flat tones. It could probably be ~~remedied entirely~~ changed by

placing only those teachers in schools who have rich ripe voices – and by the children practising ~~the~~ to speak from the chest and in the guttural ? and baritone ? ~~pitch of~~ methods voice. — All sorts of physical, moral and mental deformities are inevitably returned in the voice. —

[37]

robust	stern
brawny	resistance
athletic	bracing
muscular	rude
acrid	rugged
harsh	rough
rugged	shaggy
severe	bearded
pluck	arrogant
grit	haughty ³⁴⁴⁷
effrontery	

The ~~nations~~ races that in their realities are supple, obedient, cringing have hundreds of words to express hundreds of forms of acts, thoughts, flanges, of those ~~ideas~~-realities, which the English tongue knows nothing of

The English tongue is full of strong words native or adopted to express the blood-born passion of the ~~Teutonic~~ race for rudeness and resistance, as against ~~the~~ polish and all acts to give in:

These ~~are~~ words are alive and sinewy, — they walk, look, step with an air of ~~danger~~ command. — They will ~~always~~ often ~~sw~~ lead [the] rest — they will not follow — How can they follow? They will appear [?]

[38]

English words. — Even people's names were spelt ~~in~~ by themselves, sometimes one way sometimes another. — Public necessity remedies all troubles. — Now, in the 80th year of These States, there is a little diversity in the ways of spelling words, and ~~great~~ much diversity in the ways of pronouncing them; — ~~but~~ steamships, railroads, newspapers, submarine telegraphs, will probably bring them in. — If not, it is not important. —

[39]

So in the accents and inflections of words. — ~~The core coherence~~ Language must cohure — it cannot be left loosely to float ~~or~~ — to fly away. — Yet

3447. This list of words does not appear this way in the published version, but is in narrative style, separated by commas, after "all acts to give in:" in the next paragraph.

all the ~~laws~~ rules of the accents and inflections of words drop before a perfect voice — ~~it~~ that may follow the rules, or be ignorant of them — it is indifferent which. — Pronunciation is the ~~one~~ stamina of language — it is language. — ~~It~~ The noblest pronunciation, in a city or race, marks ~~it~~ the noblest city or race, or ~~the~~ descendents ~~of~~ thereof. —

[40]

Why are words names so mighty? — Because ~~faiths~~ facts, ancestry, maternity, ~~is~~ faiths, are. — Slowly, sternly, inevitably, move~~d~~ the souls of the earth. — ~~All is inextricable from precedents, and therefore should be so.~~ — and words names are its their signs

[41]

Kosmos-words, Words of the Enlargement Free Expansion of Thought, History, Chronology, Literature, ~~// Kosmos-words~~, are ~~becoming~~ showing themselves, with ~~grand large and~~ foreheads muscular necks and breasts. — ~~The~~ These gladden me! — I put my arms around them — touch my lips to them. — The past ~~is calm ten thousand years~~ hundred centuries have confided much to me, ~~but~~ yet they mock me, ~~and~~ frowning. — ~~I cannot tell~~ I think I am ~~startled at~~ done with many of the words of the past hundred centuries. — I am ~~terrified~~ mad that their poems, bibles, words, ~~yet represent~~ still rule and represent the earth, and are not ~~at all yet overlaid.~~ — superceded. “~~Walt Whitman, are will you be impatient?~~ But why do I say so? — I ~~w~~ must not, — will not, be impatient. —

[42]

~~Why shou~~ In ~~these~~ American city excursions, for military practice, for firing at the target, for all the exercises of health and manhood — why should not women accompany them? — ~~Though those states,~~ I expect to see ~~the day, or time~~ the time in ~~those in~~ Politics, Business, Public ~~Conventions~~ Gatherings, Processions, Excitements, when women shall not be divided from men, but shall take their part ~~in~~ on the same terms as men. ~~take their part only then~~ ~~What were men being fitter to stand back those men that~~ What sort of women have ~~xxxx through These States~~ Massachusetts, Ohio, Virginia, Pennsylvania, and the rest, ~~to~~ correspondent with ~~what~~ what they continually want? Sometimes I ~~th~~ have fancied that only from superior hardy women ~~are to~~ can rise the future superiorities of These States.

[43]

gallus³⁴⁴⁸ Man's words, for the Young men of these states, are all words that

3448. Omitted in the published version.

have arisen out of the qualities of mastership, ~~freedom~~ ~~go~~ going first, brunting danger first, — words to identify ~~an erect a ma an athletic~~ a hardy ~~upright~~ boyhood — ~~an unstained~~ knowledge — an ~~sweet~~ erect, sweet lusty, body, without taint — ~~those where whence~~ all choice and clear of its ~~love life~~ pure power —

[44]

The spelling of words is subordinate. — ~~To Great Excessive~~ ~~nicety~~ Morbidness ~~about~~ for nice spelling, ~~me~~ and tenacity for or against some one letter or so, means dandyism and impotence in literature. — Of course the great writers must have digested all these things, — ~~and~~ passed lexicons, etymologies, ~~ayntapes~~, orthographies, through ~~him~~ them. — and extracted ~~only~~ the nutriment. Modern taste is for ~~bref~~ brevity and for ranging ~~in~~ words in spelling-classes; — Probably, the words of the English tongue can never be ranged in spelling-classes. — The Phonetic ? Spelling is on natural principles — it has arbitrary forms of letters, ~~for all~~ and combinations of letters, for all sounds. — : It may ~~owe~~ in time prevail — it surely will prevail if it is ~~xxxxxx~~ best it should. — ~~For a long will while after~~ For many hundred years there was nothing like ~~uniform~~ settled spelling in ~~the~~ most

[45]

A perfect user of words uses things — ~~they~~ they exude ~~A po~~ in power and beauty from him — miracles from his hands — miracles from his mouth —

[?] [?]

~~things~~, lilies, clouds, sunshine, woman, poured consciously — things, whirled like chain-shot — rocks, defiance, compulsion, houses, iron, locomotives, ~~a~~ the oak, the pine, the keen eye, the hairy breast, the Texan ranger, the Boston truckman, the ~~ta~~ woman that arouses a man, the man that arouses a woman. —

[46]

Tavern words, such as have reference to drinking, or the compliments of those who drink — the names of some ~~two~~ three hundred different American tavern-drinks in one part or another of these states. —

[47]

Words of all degrees of dislike, from just a tinge, onward ~~to the~~ ~~and~~ or deepward. —

Words of approval, admiration, friendship. (~~It is to be~~ This is to be said among the young men of these states, that with a wonderful tenacity of friendship, and ~~a manliness~~ of passionate fondness for their friends, and always a manly readiness to make friends, they yet have remarkably

few words, ~~to~~ of names for the friendly sentiments. — They seem to be words that do not thrive here among the ~~more~~ muscular classes, where the real quality of friendship is always freely to be found. — Also they are

[48]

words which the muscular classes, ~~and~~ the young men of these states, ~~are~~ rarely use, and have an aversion for; — they never give words to their most ardent friendships. —

[49]

Words of politics are numerous in these states, and many of them peculiar. — The western states have terms of their own

Words of Costume³⁴⁴⁹

[50]

— ~~the all new goods~~ the Presidents message — the political meeting — the committees — the resolutions —

— new vegetables — new trees — new animals ~~succeed and breed,~~

If success and breed follow the camels and dromedaries, that have are now just introduced into Texas, to ~~be used~~ be used for travel and traffic over the — [?] — vast wilds between the lower Mississippi and the Pacific, ~~an immense~~ a number of new words will have to be tried after them.

[51]

Politics

(bring in last of “Appeal”

Words of Epithets. — ³⁴⁵⁰

~~American speech and writing demo~~ The ~~tastes~~ appetite of the people of These States in ~~public~~ popular speeches and writings, ~~are~~ is for ~~great~~ unhemmed latitude, coarseness, directness, live epithets, explitives, words of opprobium, resistance. — ~~in public speeches and writings.~~ — This I understand because I have the ~~same~~ taste myself, — ~~I have pleasure in the use, on fit occasions,~~ as large as largely as any — [?] — one, of

traitor	mean curse
coward	backslider

3449. Omitted in the published version.

3450. These three lines are omitted in the published version.

liar	thief
shyster	impotent
skulk	lickspittle ³⁴⁵¹
doughface	
trickster	

[52]

~~As long as~~ Appendant, I see, The great writers, ~~I see~~, are often select of their audiences. — The greatest writers ~~are~~ only ~~they who~~ are perfectly at well-pleased and at their ease among the ~~commonalty~~, unlearned ~~and create so whom all~~ are received by ~~unlea~~ common men and women ~~receive as~~ familiarly, ~~and who~~ do not ~~puzzle~~ hold out obscure, ~~and~~ but ~~are~~ come welcome ~~at~~ to table, bed, leisure, by day and night. —

[53]

A perfect writer ~~will~~ would make words ~~do any thing that any thing can do~~ sing, dance, kiss, ~~copulate~~ do the male and female act, bear children, weep, bleed, rage, stab, steal, ~~sw~~ fire cannon, steer ships, ~~play overtures of music perform operas~~, sack cities, ~~shoot trot on h~~ charge with cavalry ~~or artillery~~ or infantry, or do any thing that ~~any thing~~ man or woman or the natural powers can do.

[54]

Latent, in a great ~~writer~~, user of words, must actually be all passions, crimes, trades, animals, stars, God, sex, the past, night, space, metals, and the like — because these are the words, and ~~if~~ he who is not these, plays with a foreign tongue, ~~talking xxx~~ turning helplessly to dictionaries and authorities. How can I tell you? — ~~I dare say I cannot tell you, after all.~~ — I ~~only~~ put many things ~~now~~ on record that you will not understand at first — perhaps not in a year — but they must be are to be understood. — ~~I see~~ The earth, I see, writes with prodigal clear hands all summer, forever, and all winter also, content and certain to be understood/~~#~~ in time. —

[55]

as, doubtless, only the greatest ~~poet~~ user of words himself ~~ever~~ fully enjoys and understands himself

3451. Like the previous list, this one is arranged in narrative style, separated by commas, in the published version.

[56]

(Mannahatta³⁴⁵²)

Words of Names of Places, ~~give a make a~~ are strong, ~~and~~ copious, ~~unshaped untrimmed~~ unruly ~~ingredient~~ in the repertoire ~~of~~ for ~~our the~~ American pens and tongues. — The Names of These States — the names of Counties, Cities, Rivers, Mountains, Villages, Neighborhoods — ~~Some~~ poured plentifully from ~~the~~ each of the ~~va~~ languages that ~~have contributed~~ graft to the English language — or named from some naturally peculiarity of water or earth, or ~~from~~ some event that happened there — often ~~rudely~~ named, from death, from some animal, from some of those subtle analogies that the ~~ages~~, ~~peo~~ common people are so quick to perceive. — The names

[57]

in the list of the Post Offices of these States are ~~a~~ studies. — ~~They few will realize they indicate~~

What name a city has — What name a State, ~~a~~ river, sea, mountain, wood, ~~mea~~ prairie, has — ~~I think it is not~~ no ~~an~~ indifferent matter. — ~~The~~ All aboriginal names ~~are all~~ sound good; ~~I am~~ was asking for something savage and luxuriant, and behold here are the aboriginal names. I see how they are being preserved. The[y] ~~all~~ are honest words — they give the true length, breadth, depth — They all fit, — Mississippi! — ~~how~~ the word ~~rolls~~, winds with chutes — ~~and it is hides~~ [?] rolls a stream three thousand miles long; — Ohio, ~~the~~ Connecticut, Ottawa, ~~fit this~~ Monongahela, ~~is as true~~ — ~~Ontario~~ Delaware all fit. and

[58]

~~There is~~ Names are wonderful. magic — ~~all words~~ — the one words, ~~brings up~~ ~~such opens such~~ can pour such a flood ~~in~~ through the soul. — ~~I have mentioned Christ~~ — To-day I ~~will always~~ will mention Christ's before all other names. — ~~But what heres~~ Grand words of names are still left. — What is it that flows through me at the sight of the word ~~Hermes, or Pythagoras, Socrates, or~~ or Plato, or ~~Pythagoras, or Hermes,~~ or Cincinnatus, or Alfred of the olden time — or at the sight of the word Columbus, or Shakespeare

[59]

~~or Voltaire~~ or Rosseau or Mirabeau — ar at the sight of the ~~words~~ word George Washington, or Jefferson, or R. W. Emerson?

3452. As was Traubel's practice, he omitted this title in the published version.

[60]

Out of Christ are divine words. — Out of this saviour

Some words are ~~divine sweet~~ fresh-smelling lilies roses to the soul, blooming without failure. — the name of Christ — all ~~Such~~ words ~~are those~~ that have arisen from the life and ~~and~~ death ~~Christ~~ of ~~Jesus~~ Christ, the ~~saviour of men, the~~ divine son, ~~of Mary,~~ who ~~was crucified~~ went about speaking perfect words, no patois — whose life was perfect, — ~~who the well-beloved, whose hands,~~ the touch of whose hands and feet ~~did~~ was miracles — who was crucified — his flesh laid in a shroud, in the grave, but

[61]

A few characteristic words improve this

Words give us to see (list of poets — Hindoo — Homer — Shakespeare

Pythagoras	-	Socrates	-	Christ,
Plato		Sesostris,		Menes that
Zoroaster				walked with
Menu				Ammon [?] ³⁴⁵³

I say that ~~A~~ Say, either liberty is to have the ~~life~~ blood of slavery, or slavery is to have the blood of ~~liberty~~. —

[62]

(? ~~A Suggestive Primer~~³⁴⁵⁴)

Words of Names of Persons, thus far, ~~follow the are result from the precedents of have no other return as of s~~ still return the ~~other~~ old continents and races — return the past three thousand years, — perhaps twenty thousand — ~~return from~~ return the Hebrew Bible, Greece, Rome, France, ~~the Anglo~~ the Goths, the Celts, Scandinavia, Germany, England. — Still questions come: What flanges ~~are there appear, wait, forms, to be fo~~ are practicable for names of persons that ~~expand from ourselves?~~ mean These States? — What ~~are~~ is there in the best aboriginal names? What ~~are~~ is there in strong words of qualities, bodily, mental, — a name given to the ~~most~~ cleanest and most beautiful body, or to the offspring of the same? — What is there that will conform to the genius of These States, and to all the facts X ? — What escape, ~~without~~

[63]

with perfect freedom, without affectation, ~~is there~~ from the shoals of Johns, Peters, Davids, Marys,

3453. In place of this list, in the published version, Traubel has a footnote after "grave" that reads: "Whitman here inserts a memorandum, a sort of self-query, to this effect: 'A few characteristic words — words give us to see — (list of poets — Hindoo — Homer — Shakespeare — Pythagoras, Plato, Zoroaster, Menu, Socrates, Sesostris, Christ). Improve this.' — H. T."

3454. Omitted in the published version.

Or on what ~~other names~~ happy principle, popular and fluent, ~~shall~~ could other words be prefixed or suffixed to these, to make them show who they are, ~~and~~ what land they were born in, what government, ~~was~~ & which of The States, ~~and~~ what genius, mark, blood, ~~at~~ times, ~~to~~ have coined them with ~~their own~~ strong-cut coinage?

[64]

The ~~heart~~ subtle charm of beautiful pronunciation is not in dictionaries grammars, marks of accent, ~~or any~~ formulas of a language or ~~any thing in~~ ~~the~~ any laws or rules. — ~~The heart~~ charm of ~~all~~ the beautiful pronunciation of all words, of all tongues, is ~~a~~ in perfect, flexible vocal organs, ~~flexible~~ and in a developed harmonious soul. — ~~These make spe all words A Comm~~ All words, spoken ~~by~~ from these, have ~~superb~~ deeper sweeter sounds, new meanings, impossible on any less terms. — Such meanings, such sounds, continually wait in ~~all words~~; every word that exists — in these words, — perhaps slumbering, ~~not worked~~ through years, ~~perhaps~~ closed from all ~~easy~~, tympan of temples, ~~and~~ lips, brains, until ~~the that of~~ that comes which has ~~that~~ the quality of ~~that none wa~~ waiting patiently ~~in in~~ that the words. — ~~and seem~~ [?] ~~never to die.~~ — ³⁴⁵⁵

[65]

The blank left by Words wanted, but ~~not yet adopted~~ unsupplied ~~have~~ has sometimes an ~~ghastly~~ unnamably putrid ~~fr most frightful indescribably~~ ~~It is a bitter~~ cadaverous meaning. — It glares ~~is~~ talks arose [?] louder than ~~sounds~~ tongues.

~~What a battl bitter taste is throws~~ What an acrid a rank ~~unsweetened~~ stinging taste is ~~yet~~ left in ~~words~~, ~~all~~ that literature and or conversation ~~that there are that there have~~ where have not yet been ~~adopted~~ served up, by resistless consent, words ~~that~~ to be freely used in ~~later~~ books, rooms, at table, any where, to specifically mean the act male and female. — ~~What can tell~~ The

[66]

Likely there are other words wanted. — Of ~~all~~ words wanted, the matter is summed up in this; When the time comes for them to represent any thing or any state of things, the words will surely follow. — The lack of any words, I say again, is as historical as the existence of words. As for me, I feel ~~many~~ a hundred realities, ~~perfectly well~~ clearly determined in me, that words are

3455. Although the MS. has a cancellation line, apparently drawn by Whitman, Traubel used in the printed version this material from "The charm of the beautiful pronunciation . . ." to ". . . patiently waiting in the words." And there was no new paragraph until he had come to the end of the sentence whose last words are ". . . act male and female."

not yet formed to represent. — Men like me, ~~+~~ also women, our counterparts, perfectly equal, will gradually get to be more and more numerous — perhaps swiftly, in shoals; — then the words will also follow, in shoals. — It is the glory and superb rose-~~bloom~~ hue of the English language, anywhere, that it ~~admits of~~ favors growth as the skin does — that it can soon become, wherever that is needed, the tough skin of a superior man or woman. —

[67]

The ~~whole~~ art of the ~~great~~ use of words, ~~dwindles into a~~ would be a stain, a smutch, ~~in before~~ but for the stamina of things. — ~~Now~~

[68]

For in manners, poems, orations, music, friendship, authorship, what is not said is just as important as what is said, and ~~gives as out~~ holds just as much meaning. —

fond of men, as a living woman is — fond of women, as a living man is.

[69]

I like ~~a~~ limber, lashing ~~tongue~~. — fierce words — I like ~~it~~ them applied to myself — and ~~I would like to see it~~ them in newspapers, courts, debates, congress. — ~~The liberty, the brawn of These States — What do~~ Do you suppose ~~they~~ the liberty/ies and the brawn of These States have to do only with delicate lady-words? with gloved gentleman-words? (?) Bad Presidents, bad judges, bad clients, ~~the~~ bad editors, owners of slaves, and the long ranks of Northern political suckers, monopolists, infidels, (robbers, traitors, suborned,) castrated persons, impotent persons, shaved persons, supplejacks, ecclesiastics, men not fond of women, ~~and~~ women not fond of men, ~~women not will~~ cry down the use of strong, cutting, beautiful rude words — ~~but~~ To the manly instincts of the People ~~it will be different~~ they will forever be welcome. ~~to them~~. —

[70]

In words of names, the ~~ear~~ mouth and ear of the people ~~prefers love~~ ~~are averse~~ brevity and ~~no~~ show antipathy to titles, ~~or~~ Misters, handles — they love short first names, abbreviated to their ~~mouths~~, lips: Tom, Bill, ~~Walt~~, Jack. — These are to enter into literature, and be voted for on political tickets for the great offices. —

[71]

Expletives, Words naming the act male and female. — ~~Words of~~ Curious words and phrases, of assent or inquiry. Nicknames, either to persons or cus-

toms. (Many actions many kinds of character, and many of the fashions of dress have names among two thirds of the people, that would never be understood among the remaining third, and never appear in print.)

[72]

F Factories, mills, and all the processes of hundreds of different manufactures, grow thousands of words. — Cotton, ~~and~~ woollen, and silk goods — hemp, rope, carpets, paper — hangings, paints, ~~tin~~ roofing preparations, hardware, furniture, paper-mills, the printing-offices with their wonderful improvements, ~~paper~~ engraving, daguerreotyping,

~~Iron~~ This is the age of the metal Iron. — Iron, and with all that it does, or that belongs to iron, or flanges from it, ~~has a prolific sent~~ results in words: from the ~~minds~~ mines, ~~a thousand words~~ they have been drawn, as ~~the~~ ore has been drawn. — Following the universal laws of words, these are welded together in hardy forms and characters. — They are ponderous, strong, definite,

[73]

not indebted to the antique — they are ~~iron~~ iron words, wrought and cast. — I ~~consider~~ see them all good, ~~and~~ faithful, ~~trem~~ sturdy, massive, permanent words. — I love well these iron words of 1856. — Coal has its words also, that assimilate very much with those of iron. —

Gold of course has always its words. — The mint, the American coinage the dollar piece, the fifty dollar or one hundred dollar piece — California, the metallic basis of banking, chemical tests of gold — all these have their words. —

[74]

~~California words~~

Canada Words

Yankee Words

Mannahatta Words,

Virginia Words

~~Caroli~~

Florida and Alabama Words, ✓

Texas Words

Mexican and Nicaraguan Words,

California Words,

Ohio, Illinois, and Indiana Words,³⁴⁵⁶

3456. This list and the next one are both run in, in narrative style, in the published version.

[75]

The different mechanics have different words – all however ~~following~~ under ~~gr a the~~ a few great over-arching laws. — There are

Carpenter's words	Tailor's words
Mason's words	Hatter's words,
Blacksmith's words	Weaver's words
Shoemaker's words	Painter's words,
The modern American printing press	

~~Farmers~~ The Farmer's words are immense. — They are mostly old, ~~have~~ partake of ripeness, home, the ground, — ~~and~~ have nutriment, like wheat and milk. Farm words are added to, now, by a new class of words, from the introduction of ~~scientific~~ chemistry into farming, and from the introduction of numerous ~~machineries~~ into the barn and field. —

[76]

The nigger dialect furnishes hundreds of outre ~~names~~ words, many of them adopted into the common speech of the mass of people. —

~~Many of~~ Curiously, these words show the old English instinct for ~~wide-open musical and~~ wide open pronunciations, as ~~yaller~~ yallah, for yellow – massah for master – and for rounding off all the corners of words. ~~without~~ The nigger dialect ~~gives~~ has hints of the future ~~musical~~ theory of the modification of all the words of the English language, for musical purposes, for a native grand opera in America

[76.1]

[Horace Traubel's autograph:] Sheet to Negroes

The nigger dialect³⁴⁵⁷

[77]

leaving the words just as they are for writing and speaking, but ~~now~~ the same words so modified as to answer perfectly for musical purposes, on grand and simple principles. — Then we should have two sets of words, male and female as they should be, in these states, both equally understood by the people, giving a fit much needed medium to that passion for music, ~~in~~ which is ~~greater stronger~~ deeper and purer in America than in any other land in the world. — ~~and is~~ The music of America [is] to adopt the Italian methods, and expand it to vaster, simpler, far superber effects. — ~~Above — all,~~

3457. There is no break, only a comma, between "in America" and "leaving the words," in the published version.

It is not to be satisfied till it comprehends the people, and is comprehended by them. —

[78]

Sea-words, coast words, sloop-words, sailor's and boatmen's words, words of ships, are numerous in America. — One fourth of the people of these states are aquatic ~~in character~~ — love the water, love to be near it, smell it, sail on it, swim in it, fish, clam, trade to and fro upon it. — To be much on the water, ~~and~~ or in constant sight of it, affects words, ~~affects character~~, the voice, the passions. — Around the markets, among the fish-smacks, along the wharves, you hear a thousand ~~strong a never~~ words, never yet printed in the repertoire of ~~no~~ any lexicon, — words ~~that are to the life of strong~~ strong words solid as ~~timber timbers~~, logs, and ~~of~~ more beauty to me than any of the antique. —

[78.1-14]

[Horace Traubel autograph:] This is insert #1 (see page 467 Atlantic pages). [Printed page on *The Gospel of Freedom*, a forthcoming book, by Mowry Saben, United Publishing House, 173 Purchase Street, New Bedford, Mass. Another sheet with Horace Traubel autograph:] I have followed the original manuscript without any departures whatever. All its peculiarities of capitalization & punctuation are allowed to remain untouched. [Then follows pages 460-470 of *The Atlantic Monthly*, 1904, containing Walt Whitman's "An American Primer," with a prefatory note by Horace Traubel; these clipped pages have numerous minor MS changes, made by Traubel, as they have apparently been used to set the book publication of *An American Primer* (Boston: Small, Maynard & Company, 1904).]

[79]

Words of ~~all~~ the Laws of the Earth,³⁴⁵⁸
 Words of the Stars, and about them,
 Words of the Sun and Moon,
 Words of Geology, ~~Chemistry~~ ~~Cegro~~ History, Geography,
 Words of Ancient Races,
 Words of ~~Me~~ the Medieval Races,
 Words of the Progress of ~~Law~~, Religion, Law, Art, Government,
 Words of the ~~Topography~~ surface of the Earth, grass, rocks, trees, flowers,
 grains, and the like,

3458. All of this material, in these lists, through the line ending "Repugnance and the like," is printed in the published version the way Whitman wrote it.

Words of Climates,
 Words of the Air and Heavens,
 Words of the Birds of the air, and of insects,
 Words of Animals,

[80]

Words of ~~the~~ Men and Women — the hundreds of different nations,
 tribes, colors, and other distinctions,
 Words of the Sea
 Words of Modern Leading Ideas,
 Words of Modern Inventions, Discoveries, engrossing Themes, Pursuits,
 Words of ~~the~~ These States — the Revolutionary Year 1, Washington, the
 Primal Compact, the Second Compact, (namely the Constitution) —
~~the~~ — trades, farms, wild lands, iron, steam, slavery, elections, Cali-
 fornia, and so forth,
 Words of ~~all~~ the Body, Senses, Limbs, Surface, Interior,

[81]

Words of dishes to eat, or of naturally produced things to eat,
 Words of clothes,
 Words of implements,
 Words of furniture
 Words of all kinds of Building and Constructing,
 Words of Human Physiology
 Words of ~~Phren~~ Human Phrenology,
 Words of Music,
 Words of Feebleness, Nausea, Sickness, Ennui, Repugnance, and the like,

[82]

(One single name belongs to one single
 place only — as ~~a word~~ a key-word of
~~a X-book~~ may be best used only once
 in the book.

In most instances A characteristic word once used in a poem, speech, or
 what not, is then exhausted; ~~+~~ he who thinks he is going to produce effects
 by ~~piling~~ freely using strong words, is ~~but~~ ignorant of words. — ³⁴⁵⁹ A ~~great~~
 true composition in words, ~~is~~ returns the human body, male or female —
 that is the most perfect composition, and shall be best-beloved by men and

3459. Traubel, in the published version, here inserts the sentence beginning, "One single name belongs."

women, and shall last the longest, which slights no part of the body, and repeats no part of the body. — To make a ~~good~~ ~~great~~ perfect composition in words is more than to make the best building or machine, or ~~any~~ the best statue, or picture. — It ~~is~~ — shall be the glory of the greatest masters to make a perfect compositions in words. —

[83]

As wonderful delineations of character — as as the picturesque of men, women, history — as these (plays of Shakespeare & the rest are grand — our obligations to them are incalculable ~~It~~ Other facts remain~~d~~ to be considered — their foreignness to us in much of their spirit — the sentiment under which they were written, that caste is not to be questioned — that the ~~of~~ kind, [?] ~~the~~ nobleman is of one blood, and the —

[84]

Costumes ~~refer~~ are retrospective, — they ~~refer to~~ rise out of the substrata of ~~the~~ education, equality, ignorance, caste, and the like.

~~The day is soon to~~ A nation that imports its costumes, imports deformity. — ~~An individual that~~ I see that the day is to come very soon in America when there will not be ~~on~~ a flat level of costumes,

~~A man that is~~ Shall one man be afraid, or a one woman ~~that~~ be ~~is~~ afraid to dress in a beautiful, ~~and~~ decorous, natural, wholesome, inexpensive manner, because many ~~thousands hundreds~~ thousands dress ~~preposterously?~~ in the reverse manner? ~~or because Now~~ There is this also, I see, ~~this~~ about costumes — ~~thousands of~~ many ~~keep~~ save themselves from being exiles, and keep each other in countenance by being alike foolish, dapper, extravagant³⁴⁶⁰

[85]

(add to other —)

~~For~~ Probably there is this truth to be said about the Anglo-Saxon breed that ~~it has~~ in real vocal use it has less ~~us~~ of the words of the various phases of friendship and love than any other race, and more friendship and love. — ~~Our~~ The literature, so full of love, is a begotten ~~succession of the~~

[86]

An American Primer.³⁴⁶¹

begetting of the old ~~court~~ Celtic metrical romances, and of the extravagant

3460. Though cancelled by Whitman, this sentence was used by Traubel in the published version.

3461. Not meant to be printed, this was omitted in the published version.

lays of those who sang and narrated, in France, and thence in England ~~Ireland~~, — and of Italian extravaganzas — and all that sighing, vowing, kissing, dying, that was in songs in European literature, in the sixteenth century. — Still, it seems as if this love-sickness ~~of~~ engrafted on our literature were only a fair response and enjoyment ~~to after conn~~ [?] ~~the a~~ that people nourish themselves with, after repressing ~~th in~~ their words. —

[87]

The Americans, like the English, probably make love worse than any other race. —

[88]

Voices.

These follow character, // and ~~Vocalism is~~ nothing is better than a superb vocalism.³⁴⁶²

Openness,

~~What a charm there is in~~~~Would you be well beloved? —~~

[Paper turned over, and started anew:]

I think this land is ~~eo~~ covered with ~~the~~ weeds and chaff of literature.

[89]

Names

California is sown thick with the names of all the little and big saints
— (Chase them away and substitute aboriginal names

[90]

What is the ~~strange charm~~ fitness — ~~our~~ — What the ~~fitness~~ strange charm of aboriginal names? — Monongahela (rep) — it rolls with venison richness upon the palate

[91]

Among names to be Revolutionised that of the City of
“Baltimore.” —

[92]

Never will I Allude to the English Language or tongue ~~with~~ without

3462. This sentence, following the words, “. . . any other race. —” reads in the published version — with no new paragraph — as follows: “Voices follow character, and nothing is better than a superb vocalism.” The last sentence in the paragraph begins, “I think this land . . .”

~~gratitude deference, appreciation exultation and praise~~ — This is the tongue ~~It~~ that spurns laws, as ~~language~~ the greatest tongue must. It is ~~surely~~ the ~~most~~ ~~capacious~~ of all tongues vital yet ~~language~~ ~~Ten~~ tongue // . ~~an~~ ~~greater~~ ~~than~~ ~~all~~ ~~the~~ ~~rest~~. — — of all — full of ease, definiteness and power, — full of sustenance. — An enormous treasure-house, ~~and~~ or range of treasure houses, arsenals, granary, ~~stocked~~ ~~all~~ chock ~~up~~ full with so many contributions ~~wrested~~ from the north and from the south, from Scandinavia, from Greece, and Rome, — From ~~the~~ Spaniards, Italians, and the French — that its own sturdy home-dated Angles ~~roots~~ bred words ~~have~~ have long been outnumbered by the foreigners, — whom they lead — which is all good, enough, ~~as it should~~ and indeed must be. —

[93]

America owes immeasurable respect and love to the past, and to ~~the~~ ~~an~~ many ancestries, for many inheritances — but of all that America ~~owes~~ has rec'd ~~to~~ from the past, ~~to~~ from the mothers and fathers of laws, arts, letters, &c. by far the greatest inheritance is the English Language — so long in growing — so fitted

[94]

American Names³⁴⁶³

All the greatness of any land, ~~lies~~ at any time, lies folded in its names. — ~~Think~~ Would you I recall ~~upon~~ ~~up~~ ~~any~~ some particular country or age, ~~the~~ ~~greatest~~,? the most ancient? the greatest? — I ~~can~~ recall a few names, — a mountain, or ~~cha~~ 'sierra of mountains — a sea or bay — a river, — some mighty city — some deed of persons, friends or enemies — some event, perhaps a great war, perhaps a greater peace; — some ~~sage~~ ~~era~~ ~~lan~~ ~~era~~ time-marking and ~~land~~ place-marking ~~teacher~~, ~~inventor~~ philosoph, divine person, king, bard, goddess

[95]

captain, discoverer, or the like. — Thus does history, in all things, hang around a few names. — Thus does all human interest hang around names. —

[96]

~~It is a problem~~ All men experience it — but no man ciphers it out.

What is the curious rapport of names? — ~~No man knows~~. — ~~can tell for~~ I have been informed that no man has ~~ever~~ ~~sxxxxxed~~ ~~there~~ there are ~~persons~~ people who say ~~that~~ it is not important about names, ~~or words~~ — one word

3463. Omitted in the published version: *American Names*.

is as good as another, ~~as long as~~ if the designation ~~is generally passes and in is generally is~~ be understood. — I say that nothing is more important than names. — ~~All language is only nomenclature~~ Is art important? — ~~Are~~ Are forms? ~~forms shapes important?~~ — ~~Is art?~~ Great clusters of nomenclature, is a land, include

[97]

Needed in American Nomenclature³⁴⁶⁴

Appropriate names for the Months — (Those now used perpetuate old myths
Appropriate names for the Days of the Week (Those now used xxx per-
petuate Teutonic and Greek x divinities)

Appropriate names for Persons American men, women, & children (Those
now

Appropriate names for American places, cities, Rivers, counties &c — The
word county itself should be changed

Names of streets³⁴⁶⁵

Numbering the streets, as a general thing, with a few irresistible exceptions,
is very good. —

[98]

~~I say that~~

~~The native names of any country are its—~~

No country can have its own poems without it have its own names. —

The ~~River~~ name of Niagara should be substituted for the St Lawrence
~~should be changed~~ —

[99]

Among the places that stand, in need of fresh appropriate names are the
great cities of St. Louis, New Orleans, St Pauls'
— and in the interior of this State, the beautiful cities of Rome (Syracuse,) it already has already a perfectly ~~xx~~ sound and appropriate name,
namely Salina³⁴⁶⁶

[100]

The whole theory and practice of the naming of College societies must

3464. This line and the following ones, through, “. . . should be changed,” are all run together as one sentence in the published version.

3465. These three words omitted in the published version.

3466. This unfinished sentence, from “— and in the interior” to “namely Salina,” is omitted in the published version.

be re-made ~~anew~~, on superior American principles. — ~~which, of course, requires that that the~~ The old theory and practice of classical education ~~should~~ is to give way, and a new race of teachers ~~should~~ is to appear. I say we have here, now, a greater age to celebrate, greater ~~though~~ ideas to ~~celebrate and~~ embody than any thing ever in Greece or Rome — or ~~that are~~ in the names of Jupiters, Jevovahs, xxxxx Apollos and their myths. —

[101]

The great proper names used in America must commemorate ~~what dates from~~ things belonging to America, and dating thence. — ~~For~~ Because What is America for? ~~for?~~ ~~∧~~ To commemorate the old myths ~~and goddesses~~ and the gods? ~~∧~~ ~~Or~~ To repeat the Mediterranean here? Or the uses and growths of Europe here? — No; — (Nä-ō-ō) but to destroy all ~~them~~ those ~~growth~~ from the purposes of ~~mankind~~ the earth, and to erect a new ~~world~~ earth in their place. —

[102]

All lies folded in names.
As if we

I have heard it said that when the spirit arises that does not ~~subordi~~ brook submission and imitation, it will throw off ~~all~~ the ultramarine names. — That spirit already walks the streets of the cities of These States — I, ~~stand here an illustr~~ and others, illustrate it. — I say America too ~~must~~ shall be ~~commemrated~~ commemorated — shall stand rooted in the ground in names — and

[103]

I say America too ~~must~~ be
At present what

shall flow in the water in names and be diffused in time, ~~and in~~ in days, in months, in their names. — Now the days signify extinct gods and goddesses — the months ~~long~~ half-unknown rites and emperors — and ~~in the~~ chronology ~~is~~ with the rest is all foreign to America — All ~~exiles~~ exiles and insults here.

[104]

But it is no small thing, ~~nor easy; not a~~ no quick growth; ~~It is~~ not a ~~mere~~ matter of rubbing out one word and ~~of~~ writing another. — ~~The~~ Real names ~~do not~~ never come so easily. — The greatest cities, the greatest politics, the greatest physiology and soul, ~~the p~~ ~~grea~~ the greatest orators, poets, and

literats — The ~~grea~~ best women, the freeest leading men, the proudest national character — such, and the like, are ~~needed~~ indispensable before-hand. — Then the greatest names will ~~surely~~ follow, ~~#~~ for they are results — and there are no greater results in the world. —

[105]

Names are the turning point of who shall be master. —

There is so much virtue in names, that a nation which ~~has~~ produces its own names, haughtily adheres to them, and subordinates ~~all~~ others ~~th~~ to them, leads all the ~~others~~ rest of the nations of the earth. — I also promulge that a nation which has not its own names, but begs them of other nations, has no identity, ~~is a follower~~ marches not in front but ~~not a leader~~ behind.

[106]

Names are a test of the esthetic and of spirituality. — ~~The A~~ ~~The~~ A delicate ~~and subtle~~ subtle something there is in the right name — an undemonstrable nourishment that ~~soothes a~~ exhilarates ~~and nourishes~~ the soul. ~~with the undemonstrable nourishment.~~ ~~The masses~~ Masses of men, unaware what they smoothly [?] ~~like,~~ like, lazily inquire what difference there is between one name ~~and or~~ and another. — But the few fine ears of the world decide for them also and recognize them — the masses being always as ~~keen~~ eligible as any, ~~but even~~ [?] whether they know it or not. —

[107]

~~As~~ All that immense volumes, and more than volumes, can tell, are conveyed in the right name

The right name of a ~~person~~ city, ~~or~~ state, ~~or~~ town, man, or woman, is a perpetual feast to the ~~ear~~. — aesthetic ~~for not th~~ & moral ~~sense~~ nature

[108]

Names of Newspapers:

— What has such a name as The ~~Herald~~, Aegis, The Mercury or The Herald, or ~~The Mercury to~~ to do in America?

[109]

Californian, Texan, New Mexican, and Arizonian names, ~~all~~ have the sense of the extatic ~~devotee~~, monk, or ~~nun the breviary~~, the cloister, the idea of miracles, and of ~~can men and women~~ devotees canonized after death. — They are the results of the early missionaries and the element of ~~p~~ piety in the old Spanish character. — They have, in the same connection, ~~the sense~~

of a ~~curious~~ tinge of melancholy and of a curious freedom from ~~grossness~~ roughness and money-making. ~~They~~ Such names stand strangely in California. — What do ~~such names~~ they know of democracy, of the ~~gold-hun~~ [?] hunt for the gold leads, and the nugget or of the religion that is ~~scorn~~ scorn and negation?

[110]

American writers ~~will~~ are to show far more freedom in the use of words. — Ten thousand native idiomatic words are growing, or are to-day already grown, out of which vast numbers could be used by American writers, with meaning and effect — words that would be ~~dear~~ [?] ~~to~~ welcomed by the ~~people~~ nation, ~~because they are~~ being of the national blood — and would give that taste ~~and~~ of identity and locality ~~to writing~~, which is ~~as~~ so dear in literature. —

Other Notebooks, &c. on Words³⁴⁶⁷

1

[1]

“Diphthong.” — ~~(A literary item.)~~ — The word “diphthong,” (to be correctly pronounced dif-thong,) is ~~of~~ a word from the Greek, meaning “double ≠ sound.” — There are two, Æ and Œ. —

¶The old Saxon was full of diphthongs, which we have discarded — thus, for

br \hat{a} th,	we write	breath
f \hat{a} ther	“ “	feather
d \hat{a} g		day

~~Th~~ Diphthongs come ~~very~~ freely from Greek and Roman words brought into the English language

[2 blank]

[3]

\hat{A} is the Roman or Latin diphthong — also Saxon. — In its affix to old Saxon words it has the sense of the modern term “prestige,” or good luck. — Thus Æ dward, (~~E~~ now Edward) means “prosperous watch,” or space of time; Æ dgar, (Edgar,) means successful weapon. — Æ lfred (Alfred) “all peace,” &c. —

3467. This section of the present volume is made up of 15 different MS notebooks or fragments, all of them in the Feinberg Collection, and though varying in length, they all deal with words or language, or are autobiographical in nature. They are numbered 1 through 15, with the page-numbers I have assigned to them in square brackets. The first one is made up in 10 pages, with writing in Whitman's hand on 5 of them; all of the pages are City of Williamsburgh stationery.

[4 blank]

[5]

Œ is the Greek diphthong. — Its use is generally rejected by modern linguists. — Strictly it belongs as in “œ conomy,” and many other words; but we of course write “economy.” —

Both these diphthongs are pretty nearly superseded by simple “E.” —

[6 blank]

[7]

¶In the latest editions of the great Dictionaries, this ~~supersesion~~ is course is openly announced, as in the following note fromxx Prof. Goodrich’s quarto:

[8 blank]

[9]

“Note. — In this work, the diphthongs of foreign words, from which anglicized words are derived, are very often rejected; as in atheneum, maneuver, pean, &c. — The diphthongs æ and œ are of difficult formation in writing, and of no use in English words.”

[10 blank]

2


[1] ¶In his presence all the ~~crowns and see~~ Presidents and governors and kings of the world bend their heads —

All wealth and vaunted honor

His eminence ~~makes~~ makes that all sand however vaunted

When he appears, Presidents and Governors descend into the crowd, ~~for H alone is has~~ eminence; and ~~in its company~~, capitalists and bankers are cheap with all their golden eagles. — The learnedest professors,

[2] /and the ~~makers~~ authors of the ~~best~~ most renowned books ~~are-becom~~ are baffled of their art, ~~and~~ having come to ~~the-flowering-sweetness~~ ~~blooming~~ of a great ~~fact~~ fact embodying flower and fruit in nature, where ~~they and the best~~ best of ~~them~~ themselves are but the ~~first-twit-tering~~ ? sprouts, groping feebly out of from the February ground. — having come to a great fact in the orchard of nature covered with ~~perfee~~ flowers and fruit, where the best of themselves is but a feebly pushing through the February ground. — /

- [3] The rights of property! Why what build ~~foundation~~ substance is there ~~for the~~ in any other right of property than that which is built on the primal right — the first-born, deepest broadest right — the right of every human being to his personal self. —
Every man who claims or takes the power to own another man as
- [4] his property, stabs me in ~~that~~ the heart of my own rights — for/they only grow of that first vast principle, as a tree grows from the seed
Why do we arrest and a thief of property. — Mainly because in stealing from another man he jeopardizes the principle by why[what?] you and I and all others hold our own. †/
- [5] The one scratches me a little on the ~~cheek~~ forehead, the other draws his murderous razor through my heart
The one mangre [?] all the snivellings of the fash leaves the man as he found him solid and real as a — the other /
- [6] If every man and woman ~~upon this which~~ riding in this huge huge round car that ~~wheels~~ whirls us through the universe, be not ~~interested in~~ touched to the vitals, by the ~~discussion~~ question whether another of the passengers, ~~can can safely~~ [?] shall be made a slave, tell me O learned lawyer or professor — tell me what are they interested in? — What does touch them? — What comes home to a man, if the principle the right to himself does not? — Is there in the wide world any ~~prin-
ciple~~ thing, that so evenly and so universally bears upon every indi-
- [7] vidual of our race, in all ages, in/tongues and colors and climates, and conditions. — Is there any thing that it stands us in hand — all of us without exception, ~~are so~~ to keep the rats and ~~wolves~~ moths so carefully away from, as this — the warrantee deed, the original charter of the very feet ~~we stand on?~~ that bear us up
-
- A good saying in the street
Only something from a gentleman ~~would~~ insult me; and a gentleman never ~~can~~ would insult me. /
- [8]  ~~Common~~ Good naturally treats every thing — every sect — every dogma — every nation — ~~pen~~ refer to the heart of what goodness there is in them — /
- [9] [Blank page.] /

- [10] The difference is between the laws of a just and equitable republic and the laws, even though be the same, that come from an irresponsible tyrant.— /
- [11] I have heard of people who suggest as a choker upon
 _____ ? _____
 the right of freedom that all men are more or less slaves — some to gain, some to fashion, others to priests and superstition. — The hard-working mechanic, they say, is /
- [12] [Blank page.] /
- [13] I know there are strong and solid arguments against slavery — lawyer — practical man — arguments addressed to the great American thought Will it pay? — &c &c &c &c
~~These Discourses upon~~ in this channel entertain and instruct us well

- But all these must be now left aside. — We will ascend to ~~that~~ tribunal of last resort — we will not waste words with messengers and
- [14] secretaries. — We will ~~go directly~~ stand face to face with the / chief of the supreme bench. We will speak with the soul. —
 The learned think the unlearned an inferior race. — The merchant > thinks his bookkeepers and clerks sundry degrees below him; they in turn think the porter and carmen common; and they the laborer that brings in coal, and the stevedores that haul the great burdens with them. /
- [15] But this is an inferior race. — Well who shall be the judge ~~who is~~ ~~the~~ of inferior and superior races. — The class of dainty gentlemen think that all servants and laboring people are inferior. — In all lands, the select few who live and dress richly, ~~always~~ make a mean estimate of the body of the people. —

- If it it be ~~right~~ justifiable to take away liberty for inferiority — then
- [16] it is just to take away money or goods, to commit rapes, / to seize on any thing you will, for the same reason. — ~~Would~~ Is it ~~be~~ enough answer to the crime of stealing a watch, that you stole it from an ignorant nigger, who don't know the odds between an adverb and three times twelve? — If you spend your violent lust on a woman, by terror

and violence, ~~is~~ will it ~~balance accounts~~ receipt the bill when ~~who~~ you endorse it, nothing but a mulatto wench? — /

- [17] But ~~free~~ as great as any worldly wealth to a man, — or ~~her~~ womanhood to a woman, — greater than these, I think, is the right of liberty, to any and to all men and women. —

It is as logical to take the life or property of some poor fellow for his inferiority or color, as it is to take his personal liberty. — /

- [18] Beware the flukes of the whale. He is slow and sleepy — but when he moves, his lightest touch is death. ~~I think he already feels the lance, for he moves a little restlessly. You are great sportsmen, no doubt~~ ~~What!~~ That ~~black and~~ huge lethargic mass, my sportsmen, dull and sleepy as it seems, ~~has~~ holds the lightning and the ~~belts~~ taps of thunder. — He is slow — O, long and long and slow and slow — but when he does move, his lightest touch is death. /

- [19] The flukes of a whale they are as quick as light


The Poet

~~His~~ He has a charm that makes fluid ~~the heart of~~ every thing in the universe however distant or however dense, and ~~when made~~ so he ~~breath~~ inhales it as a breath, and it is all good air arterializes? vitalizes the blood ~~within~~ that goes squirting through his heart. — / ³⁴⁶⁸

- [20] The poet, having not a dime, has the good of all things. And men, indeed, only have the good of any thing, in proportion as they ~~enjoy~~ approach ~~the~~ his nature

The mere rich man, whose draught on the bank ~~for~~ is good for scores of thousands, may be, indeed generally must be, a blind and naked beggar in ~~the~~ the only real riches. ~~of~~ /

- [21] All the riches ? evoked into the world by ~~all the~~ inventors, by the industrious, and by the keen, ~~are~~ become bubbles when the true poet scatters the utterance of his soul upon the world. — To have the crops fail — to forego all the flour and pork of the western states — to burn the navy, or ~~half the~~ a populous town were less to lose, than one of his great sayings to lose. — /

- [22] Each word is sweet medicine to the soul. —
 He sheds light upon the sun, ~~He~~ on The darkest night he sheds an
 infinite darkness.³⁴⁶⁹
 You can, to the poet, bring nothing which is not a curious miracle
 to him. — /
- [23] Change all this to commendation 
 What has been called Religion that of Ethiopia or still backward
 — that of Belus and Osiris and Isis, or that of — or that of Jerusalem
 with its temple an — that of Rome under Popes and Jesuits
 — that of Mahomet or Bhudda — ~~Par~~ those of our Methodists and
 Epi[s]copalians and Presbyterians and Quakers and Unitarians and
 Mormons — what are they ~~any or~~ all or any of them? ~~We~~ I know they
 are intrinsically little or nothing, though nations and ages have writhed
 for ~~most of~~ them in life and in death. — ~~We~~ I know they do not satisfy
- [24] the appetite of / the soul, with all their churches and their libraries
 and their priesthood. — Nevertheless let us treat them with decent for-
 bearance. Mean as they are when we have ascended beyond them, and
 look back, they were doubtless the roads for their times, — ~~and~~ Let
 us not ~~despise~~ too quickly despise them; — for they have ~~brought~~
 sufficed to bring us where we are. —
 Like scaffolding which is a blur and nuisance when the house is well
 up — yet the house could not be achieved without the scaffold. — /

3

- [1] No doubt the efflux of the soul ~~is~~ comes through beautiful gates of
 laws that ~~we may~~ at some future period perhaps a few score millions
 of years, we may understand better. — At present, its tide is what ~~we~~
 folks call capricious, and cannot well be traced.*^() — Why as I just
~~catch a~~ look in the railroad car at some ~~workman's~~ half turned face, do
 I love that ~~being~~ woman? Though ~~xxx~~ ~~But~~ she is neither young nor
~~beautiful~~ fair ~~featured~~ complexioned? — ~~She~~ remains in my memory
 afterward for a year, and I calm myself to sleep at night by thinking of
 her. — Why ~~are~~ be there men I meet, and ~~many~~ others I know, that
- [2] ~~when~~ while they are with me, the sunlight of Paradise / ~~warms~~

3469. This passage has been cancelled by crossed diagonal lines.

expands my blood — that ~~if~~ when I walk with an arm of theirs around my neck, my soul ~~leaps and laughs like a new waked child~~ scoots and courses like a ~~caressed~~ unleashed dog ~~caressed~~ — that when they leave me the pennants of my joy sink flat ~~from the~~ and lank in the deadeast calm? —

Why ~~do I as I sit at my table in~~ do flocks of ~~thoughts~~, ideas, some twittering as wrens or chirping or ~~robins~~ peeshouts,[?] some soft as pigeons, some screaming as ~~eagles~~ sea-hawks, some shy and afar off as the wild brant, some invariably why do these ~~swarms~~ beat their count-

- [3] less wings and clutch / their feet upon me, as I sit ~~in the adjoining room,~~ near by ~~to~~ where my brother is practising at the piano?³⁴⁷⁰ — There is a certain block between my house and the South ferry, not especially different from other blocks ~~densely~~[?] bordered by trees: Why ~~then~~ do I never pass ~~it~~ there without new and large and beautiful melodious ~~thoughts~~ thoughts descending upon me? — ~~I think~~ I guess they may there winter and summer pry[?] the limbs off those trees and continually drop the point[?] ~~upon~~ if I travel that ~~blaze~~[?] way. Some fisherman that ~~always stop to pass the time o day with,~~ give good morning to and pass ten or twenty minutes as he draws his seine by the shore — some carpenter working his rip-saw through a plank — some driver, as I ride on top of the stage, — men rough, ~~rough~~, not handsome, not accomplished — why do I know that the subtle chloro-/form of our

- [4] spirits is affecting each other, and though we may ~~never meet~~ encounter not again, ~~we know feel that we two~~ have ~~pass~~ exchanged the right ~~mysterious unspoken~~ password of the night, and ~~have~~ are thence free ~~entrance~~ comers to ~~each~~ the guarded tents of each others' ~~love~~ most interior love?

*(What is the ~~cause~~ meaning, any how, of my ~~love attachment~~ adhesiveness ~~for~~ toward others? — What is the cause of theirs ~~love for~~ toward ~~for~~ me?) — (Am I loved by them boundlessly because my love for them is more boundless? —) /

- [5] While the curtain is down at the opera, while I swim in the bath, while I wait for my friend at the corner, while I ~~visit swim in the bath,~~ I behold and am beheld by people ~~men and women~~; I speak little or nothing; I ~~offer~~ make no gifts to them: I do not turn as much as my

3470. Whitman bought a piano for his brother Jeff on 10 January 1852 (receipt in the Feinberg Collection).

neck or pat my ~~boot~~ instep ~~in their behalf~~ to gain m[?] + [?] ~~from them~~;
of the fatter[?]; we never met ~~nor~~ before — never heard ~~of~~ or shall
hear ~~each's each's other before~~ names nor dates nor employments. —
With all this, some god walks in noiseless and resistless, ~~takes~~ and takes
their hearts out of their breasts, and gives them to me for ever. — Often
I ~~see it, and get~~ catch the ~~hint~~, sign; and oftener, no doubt, it ~~goes over~~
~~me~~ flies by me as unknown as my neighbor's dreams. — ³⁴⁷¹ /

- [6] and bring her naked to his bed, that ~~he~~ they ~~together~~ may sleep together
~~with her~~; and she shall come again whenever he will, and the taste shall
~~always~~ be sweeter and sweeter always) President L- ~~Their~~ Their
Rules and their Pets! I see them lead him ~~onward~~ now. — I see ~~the~~
his large slow gait, his face illuminated ~~and gay~~ like the face of a ~~happy~~
young child. — ~~I see him shooting the light of his soul~~ Onward he
moves with the gay procession ~~to the and the band music of of laughter~~
laughing pioneers and the wild trilling bugles of joy. — Onward he
moves with the gay procession, and the laughing pioneers, and the
wild-trilling bugles of joy /

[7] The Poet

I think His sight is the sight of the ? (bird and his scent the
instinct of the ? dog I think ten million supple-fingered gods
are perpetually employed hiding beauty in the world — ~~hiding~~ burying
it everywhere in everything — ~~but~~ and most of all ~~where~~ in spots that
men and women do not think of it, and never look — as ~~in~~ death. —
Cache ~~after~~ and cache ~~again they is~~ all over the earth, and in the heav-
ens ~~above~~ that swathe the earth, and in the ~~dep~~ waters of the sea. —
~~Their~~ They do their ~~task~~ jobs well; those ~~supple fingered gods~~ journey-

- [8] men divine. ~~But~~ Only ~~to~~ from the poet ~~do can~~ they can hide nothing;
~~hide~~. — and would not if they could. — Him they ~~attend~~ wait on night
and day and ~~show where they take~~ uncover all, that he shall see the
naked breast and the most private ~~of Delight~~. —

I ~~think~~ reckon he is ~~the really the god~~ Boss of those gods; ~~for they~~
and the work they do is done for him, and all that they have concealed
for his ~~sake~~ sake — ~~Ahead For~~ Him they attend outdoors or indoors;
~~to his perceptions they open all~~. — They ~~ru~~ run ~~sensibly~~[?] ahead ~~as~~
when he walks, ~~and to~~ and lift their cunning covers, and ~~poi~~ signify
~~to~~ him with ~~points~~ pointed stretched arms. — ~~The The~~ (They undress
Delight /

3471. This page and the next seven are each cancelled by crossed diagonal lines.

- [9] What variety what richness in life:
 But ~~grea~~ richer than life ~~is~~ spreads out what we call Day[?]
 How supple is youth,
 How muscular, how full of love and grace and unspeakable fascination,
 But old age may wear ~~more love and~~ graces and fascinations a thousand
 fold.
 How large and splendid is the sunlit day
 Till the night comes with ~~its mystery and darkness~~ transparent dark-
 ness and mystery and the stars,
~~And those~~ Touching the soul closer than the grandest day
 How magnificent ~~are riches~~ is wealth ~~that spread over one~~ affording
- [10] gifts ~~with out stint~~ from the / ample hand, and superb clothes
 and hospitality
 But all ~~riches are~~ wealth is nothing to the soul's, which ~~are~~ is candor
~~and life~~ and all-enfolding love,
 Did not Jesus show that what we call poverty is ~~great~~ the greatest ~~riches~~
 wealth? /
- [11] Why what is this curious little ~~thing creature~~ thing ~~you you pr~~ hold
~~out~~ before us? — ~~We read in the advertisements of your new and~~
~~edition our the race enlarge and improved.~~ Do you call ~~this such an~~
~~this~~ such an ~~abject~~ wretched ~~thing~~ creature as you have pictured here a
 man? — ~~A~~ Man is the resident of the earth. ~~Why~~ This is no man of
 the ~~whole~~ earth. — This is ~~some~~ the abject louse — ~~some~~ the milk-faced
- [12] maggot / What an abject creature ~~would~~ make a ~~human~~
~~being~~ man. — Notice! What louse is this ~~you~~ what ~~crawling~~ milk faced
~~snivelling~~ maggot, that ~~falls-lays~~ flattens itself upon the ground,
 and asks leave to live, ~~as of no~~ not as of right of its own, but by special
 favor; ~~snuffin~~ snivelling how it ~~is~~ were righteously condemned, being
 of the vermin race, and ~~is~~ will ~~crawl~~ be only too thankful ~~to go to its~~
 if it ~~be let~~ can ~~crawl~~ escape ~~creep~~ hole under the dung, and ~~escape~~
 dodge the stick or booted heel, and escape to its hole under the dung! /
- [13] I should think poorly of myself if I ~~could~~ should be even a few days
 with any community either of sane or insane people, and not make
 them convinced, whether they acknowledged it or not, ~~with~~ of my
 truth, my sympathy, and my dignity. — I should be ~~assured~~ certain
 enough that those attributes were not in me. — ~~The~~ Although it may
 balk and tremble a few moments on its balance? it ~~is~~ will surely
 signify /

- [14] No piety that macerates and flogs itself, and refuses women and laughter and a ~~rich florid~~ long strong florid life, ~~is equal~~ begins to be piety in comparison with that which
 If your souls do not
 The most accomplished lapidary cannot ~~tell~~ separate the real opal and ? and from their counterfeits in glass, ~~as~~ so unerringly as the soul can tell what is its truth and what is sham. — Yet in the ~~superb~~ ordinations, this clarifying and separating power, in any thing like perfection is not arrived at ~~in anything like perfection~~, hastily. — Nature is not a young fellow* /
- [15] In the city when the streets have been long neglected, they heap up banks of mud in the shape of graves, and put boards at the head and feet, with very significant inscriptions. —
 Comparison between a sincere devotee of any time, and a fashionable preacher. —
 O yes the Fugitive Slave Law is obeyed northerly every day in the year — except three hundred and sixty five /
- [16] All this Religion of the world - - as it is let us not be too stern with it — it is the meagre grass thin and pale and yellow which shows the life of the soil; ~~and~~
 A bell ringer went out at night to sound his alarm for a fire. — After two or three rings, the notes ceased, and when they went to see, the bell ringer was dead. — /
- [17] ~~are be~~ become[?] ready. —
 amplitude of her means, x time is inconceivably ample. — ~~Therefore~~ It is for She does not rush, ~~and~~ not get in any tight spot that needs hard scratching
 Give me the commander who carries a thousand regiments in his breast — both horses[?] foot; in his head — and whole packs of artillery, the swiftest and best disciplined in the world /
- [18] Comes some one to a man saying, your mother is famished, your brother is blue and dead with cold, and the man answers, I have ~~xx~~ meat, but it is inconvenient to go for it just now; and I have cloth, but it is out of reach on a ~~high~~ shelf / ³⁴⁷²

3472. The top half of these two pages has been clipped out of the notebook; the bottom paragraph on the first page has been cancelled by diagonal crossed lines.

[19] Inescapably curious is ~~the con~~ what we call happiness. — I have felt the ~~strange~~ sweet mystery more for forty minutes cleaning and gresing[?] my boots, than

Has what I have said [?] an seized upon you soul and set its sign there If not then I know there is no elementary vigor in my ~~the~~ words If ~~it have~~ not, then I throw my words ~~with~~ among the other parings and crusts of the swill tub, and go home and bathe myself, and listen to music, and touch my lips to the flesh of sleeping children, an come and try again. /

[20] The Poet

What you call your Religion, ~~however warm it may~~ — paint it as with as much red as you can stick on — wrench the biggest words ~~to~~ to describe it — and then multiply many fold; ~~yet~~ it is yet too feeble feeble and ~~cold~~ babyish for the Poet. — He ~~must~~ will have something infinitely more alive and ample and strong and fiery and comprehensive. —

There is an ugliness undone and unspoken, worse than ~~the~~ any sins of ignorance or ~~bad temper~~ uncouth ways. — A man shall maliciously tell of ~~some~~ the chap at the table picking his teeth with the dinner fork, and show

[21] ~~This hat~~ thus bring a little hood and ~~coat~~ tunic ~~you have~~ tailored too small for ~~the soul is~~ for some ~~wilted~~[?] ~~sickly~~ poor consumptive ~~wasted~~[?] child, and you bring your clothier's tapes gaudy with spangles of tin. — ³⁴⁷³

For thy soul, ~~that is so~~ and whose far spreading ~~breasts~~ shoulders burst ~~large that~~ the overcoat of the universe, as ~~inconceivably too~~ insupportably ~~cramping~~ pinching and scant, and of ~~no~~ small account — ~~that~~ who ~~t~~ takes the suns for its ~~toys~~ toys, and soon wants ~~something~~ better — ~~they will~~ you bring piece-tailor up the little hood and tunic ~~tailored~~ ~~for~~ sizable to some poor consumptive child, and ~~made~~ horribly gaudy with spangles of tin?

an ill bred ~~soul~~ heart far ~~worse than~~ more dismal than any want of etiquette. / ³⁴⁷⁴

[22] ~~Looking to the outer~~ scrofulous politics ~~whose~~ of Europe, and what

3473. This paragraph has been cancelled by two diagonal lines.

3474. This line is actually the last part of the sentence on the previous page, which ends there, ". . . the dinner fork, and show".

comes thence, ~~Men~~ folks think it a dismal ~~thing when the kings~~ that some king or kings daughter, ~~un~~ unseated from their thrones and exiled, should pine and linger, and be starved of the grand ~~presu-~~
~~tenance~~ which honors and prerogatives of

But all

Greatness is simply development. /

[23] ~~Shall Docs~~ The clothier comes supercilious ~~and swallow-tailed~~ swallow-tailed, ~~wh with~~ and flirts his measuring, tape, ~~and shears~~ for ~~the~~ my Soul ~~whose~~ — my Soul ~~that~~, with far ~~stretching~~ bulging shoulders bursting the overcoat of the ~~universe~~ heavens as insupportably pinching and scant — ~~who takes fiery suns for toys, and soon wants something brighter;~~ — and ~~can~~ will the ~~swallow-tailed gentleman~~ loud promising gentleman duly send home to me nothing better than this little tunic for some poor consumptive child — this baby hood, with spangles of tin? /

[24] I think ten million supple ~~fingered~~ wristed gods are ~~perpetually~~ always ~~employed~~ hiding beauty in the world — burying it every where in every thing — and most of all in spots that men and women do not think of and never look — as Death and Poverty and Wickedness. — Cache! and Cache again! all over the earth, and in the heavens that swathe the earth, and in the waters of the sea. — They do their jobs well; those journeymen divine. Only from the Poet they can hide nothing and would not if they could. — I reckon he is Boss of those gods; and the work they do is done for him; and all they have concealed, they have concealed for his sake. — Him they attend indoors and outdoors. — They run ahead when he walks, and lift their cunning covers and signify him with pointed stretched arms.

Their President and their Pet! I see them lead him now. — I see his large, slow gait — his face illuminated like the face of an arm-bound child. Onward he moves with the gay procession, and the laughing pioneers, and the wild trilling bugles of joy. — / ³⁴⁷⁵

4

[1] “wood drake” ³⁴⁷⁶
“Summer Duck or “Wood Duck”, very gay, including in its colors

3475. This page has been cancelled by crossed diagonal lines.


3476. The following notes on birds, nature, Greek dramatists, and other matters were

white, red, yellow, green, blue, &c crowns violet — length 20 inches — common in the United States — often by ~~creeks~~ streams and ponds — rises and slowly circuits — selects hollow trees to breed in — keeps in parties — generally move in pairs at least

King Bird “Tyrant Flycatcher” length 8½ inches — loud shrill voice — attacks hawks and crows as if for amusement — when tired it retreats to some stake or limit, with a triumphant twitter. —

Peewee — one of the earliest comers in spring — builds nest often under the eaves of a deserted house or barn — pleasing note —

“Redstart” — beautiful small bird arrives here latter part of April, returns south late in September — common in woods and along roadside and meadow — feeds on insects — active — has a lively twitter. —

 All the above are met on Long Island.

Young squaw

Papoose — old squaw

One personal deed, on one ~~great~~ effusion of some grand strength and will of man — may go far beyond law, custom, and all other conventionalism — and seize upon the heart of the whole race, utterly defiant of authority or argument against ~~them~~ it. —

Do you suppose the world is finished, at any certain time — like a contract for paving a street? — Do you suppose because the American government has been formed, and public schools established, we have nothing more to do but take our ease, and make money, and ~~let things grow~~ sleep out the rest of the time?

Fear ~~delectation~~ ~~delicatesse~~ grace! Fear ~~grace!~~ ~~delicatesse!~~ — ~~dl~~ del-i-ca-téssé — These precede the (what is it in fruit when just ripe) terrible ripeness of nature — the decay of the ruggedness of ~~a~~ men — ~~the~~ and of ~~a~~ nations. — /

[2] Go on! go on! we ha’n’t got time

Ens — 1 a being, existence essence, that recondite part of a substance from which all its qualities flow (old term in metaphysics*)

written by Whitman on both sides of two lined sheets torn from a tall notebook (one of the sheets torn in half). The opening words may have been used in “Song of Myself,” Section 13, lines 237-243, which read:

My tread scares the wood-drake and wood-duck of my distant and day-long ramble,
They rise together, they slowly circle around.

I believe in those wing’d purposes,
And acknowledge red, yellow, white, playing within me,
And consider green and violet and the tufted crown intentional.
(*Leaves of Grass*, Comprehensive Reader’s Edition, p. 40)

————— Look out there's

"Take heed to yourselves — there's a mad man ~~stalking~~ loose through in the ship, with a knife in his hands," — such was the warning sung out at night more than once below in the Old Jersey prison ship, 1780 moored at the Wallabout in the Revolution. — Utter derangement was a frequent symptom of the aggravated sickness that prevailed there. — The prisoners were allowed no light at night. — No physicians were ~~allowed~~ provided. —

Sophocles, Eschylus, and Euripides flourished about the time of the birth of Socrates 468 B. C. and years afterwards. — Great as their remains are, they were transcended by other works that have not come down to us. — Those other works, often gained the first prizes. —

In Eschylus the figures are shadowy, vast, and majestic dreaming, moving with haughty grandeur, strength and will

In Sophocles, the dialogue and feelings are more like reality and the interest approaches home — great poetical beauty. —

In Euripides, love and compassion — scientific refinement, — something like skepticism. — This writer was a hearer of Socrates. —

Phallic festivals — Wild mirthful processions in honor of the god Dionysus (Bacchus), in Athens, and other parts of Greece — unbounded license — mocking jibes and irony — epithets and biting insults

To the Poor —

I have my place among you

Is it nothing that I have preferred to be poor rather than to be rich?

The road to riches is easily open to me,

But I do not choose it.

I choose to stay with you. — /

[3] (bring in a few. . . of ancient and modern times — the words I can find and the most cruel and their ~~oper-effects~~ practical operations.)

Does any one tell me that it is the part of a man to obey such enactments as these?

I tell you the world is demented with this very obedience —

When a man, untrammeling himself from blind obedience to ~~pries~~ the craft of priests and politicians, branches out with his own sovereign will and strength — knowing that ~~himself~~ the unspeakable greatness of himself, or of the meanest of his fellow creatures — expands far beyond all the laws and governments of the earth — then he begins really to be a man. — Then he is great. —

From the baldness of birth to the baldness of burials and shrouds

Something behind or afterward. — Leave the impression that no matter what is said, there is something greater to say — something behind still more marvelous and beautiful — /³⁴⁷⁷

- [4] He does better with spare. . . .out hunger, great starvation, opposing enemies, contentions

Riches — It is only the mean and vulgar appetite that craves money ~~and property~~ as the first and foremost of its wants

I have appeared among you to say that ~~all~~ what [] do is right, and ~~that~~ what you affirm is right;

?

But that ~~it is~~ they are only the alphabet of right. —

And that you shall use them as beginnings and first attempts. —

I have not appeared ~~to take any~~ with violent hands to pull up by the roots any thing that has grown,

Whatever has grown, has grown well. —

Do you ~~suppose~~ fancy there ~~was is any~~ some ~~flaw~~ water in the semen of the ~~first~~ perpetual copulation?

Do you ~~of believe~~ suppose the celestial laws ~~of universe~~ might be reformed and rectified? /³⁴⁷⁸

5³⁴⁷⁹

- [1] med ^{gr}Cophósis, deafness, dumbness, or dullness of any sense

^{gr}
med Cōpos, a morbid lassitude

Sensorium, the seat of sensation, doubtless the brain

Liaison (lé-a-zohn), a binding or fastening together

Because women do not appear in history or philosophy with anything like the same prominence as men — that is no reason for treating them less than men: — The great names that we know are but the accidental scraps. — Mention to me the twenty ~~grea~~ most majestic characters that have existed upon the earth, and have their names recorded. — It is very well. — But for that twenty, there are millions upon mil-

3477. The top half of this page and the next one is missing.

3478. The bottom of this sheet is torn, with three words showing: “. . . and about Vice?”

3479. The material in this selection was written by Whitman on both sides of two lined sheets torn from a tall notebook.

lions just as great, whose names are unrecorded. — It was in them to do ~~grander~~ actions as grand — to say as beautiful thoughts — to set ~~the~~ examples for their race. — But in each one the book was not opened. — It lay in its place ready

The greatest and truest knowledge can never be taught or passed over from him or her who has it, to him or her who has it not. — It is in the soul. — It is not susceptible of proof or ~~demon~~ explanation. — It applies to all things and encloses them. — ~~All that there~~ ~~The enti is~~ ~~in what~~ What men think enviable, if it ~~were~~ could be collected together for ten thousand years, would not be of the least account, compared with this wisdom. — It is the ~~sight of the~~ consciousness of the reality and excellence of every thing. — It is happiness. — ~~Every~~ Each and ~~every~~ each woman is eligible to it, without education just ~~the~~ as readily as with whoever reads these words, let him or her set out upon the search this day, ~~and never rest till~~

My Lesson³⁴⁸⁰

Have you learned ~~the~~ my lesson complete:

It is well — it is but the gate to a larger lesson — and

~~And that to another: still~~

And ~~every one of us~~ each successive one to another still

Poem "Praise of things"³⁴⁸¹ /

[2] *(down) spor-a-des, scattered islands, stars, &c

Play?

Novel? — Work of some sort, [^] — instead of sporadic characters — introduce them in large masses, on a far grander scale — armies — twenty-three full-formed perfect athletes — orbs — take characters through the orbs — "spiritualism" Nobody appears upon the stage simply — but all in huge aggregates nobody speaks alone — whatever is said, is said by an immense number

Shade — And twenty-five old men old man with rapid gestures — eyes black and flashing like lightning — long white beard — attended by an immense train — no warriors or warlike weapons or helmets — all emblematic of peace — shadowy — rapidly ~~approaches~~ ~~and pauses~~ sweeping by — if in a play — let the descriptions ~~not~~ that

3480. Notes for "Who Learns My Lesson Complete?": see *Leaves of Grass, Comprehensive Reader's Edition*, pp. 393-395.

3481. Compare "His thoughts are the hymns of the praise of things," "By Blue Ontario's Shore," Section 10, line 14, *Leaves of Grass, Comprehensive Reader's Edition*, p. 348.

are usually put in brief, in brackets, in italics, be also in poetry, carefully finished as the dialogue

The answerer³¹⁸²

Plot for a Poem or other work — A manly unpretensive philosopher — without any of the old insignia, such as age, books ~~etc.~~ etc. — a fine-formed person, of beautiful countenance, &c. — Sits every day at the door of his house — To him for advice come all sorts of people. — Some come to puzzle him — some come from curiosity — some from ironical contempt — his answers — his opinions

¶ 2 A man appears in public every day — Every time he appears with a companion — one day it is a beautiful youth — another time with a voluptuous woman — another time with a poor pale emaciated sick person, whom he has brought out for a little air — another

☞ good subject } — Variety of characters, each one of whom comes
Poem } forth every day — things appearing, transfers and
} promotions every day.

There was a child went forth every day — and the first things that he ~~saw~~ looked at with fixed love, that thing he became for the day. — ³⁴⁸³

* Bring in whole races, or castes, or generations, to express themselves — personify the general objects of the creative and give them voice — every thing on the most august scale — a leaf of grass, with its equal voice. —

☞ — voice of the generations of slaves — of those who have suffered — voice of Lovers — of Night — Day — Space — the stars — the countless ages of the Past — the countless ages of the future /

[3] (A spiritual novel?)

Man's Muscular capability. Phren. Jour. vol 7, page 96

(A tradition — that to eat the meat of serpents is restorative and helps longevity In writing, the same taste and law as in personal demeanor — that is never to strain, or exhibit the least apparent desire to make stick out the pride, grandeur, and boundless richness — but to be those,

3482. Compare "Song of the Answerer," *Leaves of Grass*, Comprehensive Reader's Edition, pp. 166–170.

3483. Compare "There Was a Child Went Forth," *Leaves of Grass*, Comprehensive Reader's Edition, pp. 364–366, especially lines 1–4:

There was a child went forth every day,
And the first object he look'd upon, that object he became,
And that object became part of him for the day or a certain part of the day,
Or for many years or stretching cycles of years.

and let the spirit of them vitalize whatever is said

In writing, give no second hand articles — no quotations — no authorities — give the real thing — ready money —

A poem in which all things and qualities and processes express themselves — the nebula — the fixed stars — the earth — the grass, waters; vegetable, sauroid, and all processes — man — animals.³⁴⁸⁴

Can a man be wise without he get wisdom from the books?

Can he be religious and have nothing to do with churches or prayers?

Can he have great style, without being dressed in fine clothes and without any name or fame?

In writing, every thing is to be brought in in its human relations — this invariably. — It is not needful that this should be made palpable to all ages — but it must be, and it must act supreme in all the plot or course of writing. —

A large stone cavity, exactly cut out — in this is placed a man — he has plenty to eat — he has whatever he asks for — money unbounded is around him — but there he lives — he walks around carrying with him that portable impenetrable stone coffin. —

“String team” — the horses, — three, four, or five — in single file, without curb or bit, that draw the cars, or other vehicles — the peculiar manner of calling to ’em and directing them — “Black Jack’s” illustrations of the way of guiding them — /

[4] You are one of

The common statesman thinks of men as people to be governed — thinks a government a great thing in itself — takes much care about checks and balances — offices — &c. —

You are

The common philosopher maps out his system, fortifies it by powerful argument — proves how it is true — how much better than all ~~that~~ the rest of its rivals — &c.

Do not fancy — that I have come to descend among you, gentlemen. — I encompass you all

A rule or two invariable in personal and literary demeanor. — Never to complain of any attacks or harsh criticism upon myself, or my writings — never to defend either by a single word or argument —

3484. This paragraph is set off by horizontal lines.

never to deprecate any one's enmity or opposition — nor vindicate myself. — Not to suppose or recognize ~~the~~ as a possible occurrence, that it can be necessary for me to prove I am right ~~and great~~ or clean. —

It is only the common ambition that is satisfied with the eminence that comes from wealth or office. — Far above these is the eminence of personal qualities — a grand prescence — wit — conversational power — that charm, we don't know what it is, which goes with the mere face and body magnetism of some men and women and makes every body love them, wherever they go. — Even the movements of one's limbs, and the gestures of the hands are ~~great~~ can fascinate. — ~~But all~~ That which comes from the mere possession of riches, is ~~little~~. — ~~It is~~ rather a blur upon the highest ~~action; it is~~ forms of humanity

A Crayon/ in brief

An illustration. — \wedge Socrates, sauntering through the market place, attracted by the princely youth of Athens — cross-questioning — his big paunch — his bare feet — his subtle tongue — /

6

An Early Notebook

[Inside front cover]

16th Sept

G. L. Metcalf

3^d district Station house

~~3^d ward~~ 79 Warren

Organism of Language

Becker's

Translated into English

Grimm's Work on German Language

W. Gibson

363 Sixth av

Middlesex House

Concord, Mass

Dr. Ruggles

24 East Warren

Wilson

4 Greene

near Cumberland
Pond [?]

[Flyleaf]

A. Bronson Alcott

Oct. 4th '56

Jas Metcalf

79 Warren st. (station house)

Mr. Held

4 Boerum

near Fulton av.

Clerke's Rudiments

& Practice

1 vol

comic Blackstone

Prof Wines'

Commentary on the

Hebrew Law

Montesquieu

Spirit of the Laws

Robert Hunt's

"Poetry of Science"

Poetry of the East

Pub Wittemore, Niles & Hall
Boston

[Inside flyleaf]

"Ancient Hebrews"

by Abm. Mills

A. S. Barnes & Co.

“Glimpses of Life & Manners
in Persia”
by Lady Sheil
with notes on Russia, Koords,
Turkomans, Nestorians,
(refers to 1849)

Mrs Tyndale
at Mrs. Manning’s
at in Clinton av.
near De Kalb
Nearly opposite the church

Dr. Draper’s Physiology
(Harper
last 2 no(s
Harper)

Brownlow’s Map of the Stars
184 Cherry st.

[1]

∪ Sam Matthews ∪

Walt Whitman stands to-day
in the midst of the American people,
a promise, a preface, an
overture a

Will he fulfill the half-distinct
half-indistinct promise? —

Many do not understand him,
but there are others, a few, who
do understand him? Will
he justify the great prophecy
of Emerson? Or will he
too, like thousands of others,

one

flaunt out ~~the~~ bright
commencement, the result of
gathered powers, only to sink
back exhausted — or to
give himself up to the seduction
of

[2 blank]

[3 cut in half]

The observer stand ~~some~~
clear day on the northeast
 height of Washington Park,
 some clear day in the year
 1900, (the year of These
 States,) will look on

[4 cut in half, blank]

[5 cut in half]

? For your own sake
 To stand fast by me!
 To stand unshaken, ~~and~~
 tenacious, — ~~to~~

To believe in me — ~~no-~~
~~matter~~

[6 cut in half, blank]

[7]

I had rather have the
 good will of the butchers and
 boatman of Manhattan Island
 than all the nominations
 approbation
 rewards
 of the government — literats
 elegant persons
~~fake~~

[8 blank]

[9–12 clipped out]

[13–16 cut in half, blank]

[17]

American songs,

— in which prose,
 (to be spoken – with a
 low, or other musical
 accompaniment,) is interlineated

[18 blank]

[19 top third clipped out]

Primer of words

and Th and	} None of		
Thoughts		these	
Ideas			suit
Principles			

[20 top third clipped out, blank]

[21 top three-quarters clipped out]

Have you any doubt of mortality?

I say there can be no more
 doubt of immortality than
 there is of mortality

[22 top three-quarters clipped out, blank]

[23 top half clipped out]

For friendship :

- - - -

For immortality :

[24 top half clipped out, blank]

[25]

Poem of Maternity

O my dear child! My
 Darling

(Now I am maternal –
 a child bearer –

~~I~~ have from
 my womb borne
 a child, and
 observe it

~~For great ideas!~~

The life that is not
 underlaid by great
 ideas is —

[26 blank]

[27]

In Poem

model of poems

The earth, ~~that is my~~
 ? none need

~~model — I do not —~~

discard what I

find in the theory

diversified

of the great, round

earth, so beautiful, ~~and~~

so rude.

The body of a man, / that
 / is my model — I do
 not reject what I
 find in my body — I
 am not ashamed — Why
 should I be ashamed?

The body of a woman, /
 that is my perfect
 model — I believe
 in all the body of
 the woman — I believe
 the perfect woman
 shall even precede
 the man

[28 blank]

[29]

Personality!

You! whoever you are!

without one single

exception, in any

part of any of These

States!

?

I ~~seize~~ you with ~~st~~free and severe ~~your~~

hand – I know well,

whoever you are,

you are my equal,

and the President's

equal, – and that there

is no one on this

globe ~~and~~ any ~~better~~~~or~~ greater than you –

and that there is

no existence in all

the universes any more

immortal than youxx,

[30 blank]

[31]

~~Free~~

Personality!

Your Personality! You

~~and~~ whoever you are?

O you coward that

dare not ~~classic~~be audacious ~~for~~~~your own sake!~~

O you liar that

~~falsely~~ assume to

be modest and

deferential

O you slave

tongueless,

O you eyeless, earless,
 -O you that
 will not receive me
 for your own sake

[32 blank]

[33]
 Great ideas dominate
 over all –
 What has Shakespeare
 done to England?
 Not – – not – –
 are of any account
 compared to the
 few men of great
 ideas
 Even
 One great idea vitalizes
 a nation
 – Men of great ideas

[34]
 This then / is life, and
 this is the earth. –
 How curious! How real.
 Underfoot, the divine soil, —
 o
 Overhead, the sun³⁴⁸⁵
 ? my
 Surround ~~these~~ poems, you
 east and west, for
 they are for you

3485. Compare "Starting from Paumanok," Section 2, lines 4–7, *Leaves of Grass*, Comprehensive Reader's Edition, p. 16:

This then is life,
 Here is what has come to the surface after so many throes and convulsions,

How curious! how real!
 Underfoot the divine soul, overhead the sun.

And you north and
 south, for they are
 for you,³⁴⁸⁶

Imbue them, nights, for
 they are (of you, and
 for you,

And you, days, for they
 are for you. —

Lo

[35 top two-thirds clipped out]

Do you not know that
 your
~~the~~ soul has brothers
 and sisters, just as
 your
 much as the body
 has?

[36 top two-thirds clipped out]

~~my~~ ancestors, of man
 you
 Nor ~~you, you~~ the
 old poets
 I do not forget to salute
 you
 you, ~~you, old~~ poets,
 ages
 of all ~~times~~ and
 lands,

[37 top third clipped out]

How real is the ground!

3486. Compare "Starting from Paumanok," Section 4, lines 1-4, *Leaves of Grass*, Comprehensive Reader's Edition, p. 17:

Take my leaves America, take them South and take them North,
 Make welcome for them everywhere for they are your own off-spring,
 Surround them East and West, for they would surround you,
 And you precedents, connect lovingly with them, for they connect lovingly with you.

Come let us ~~p~~ set
 our feet upon the
 ground;
 How perfect and beautiful
 are the animals!

~~How was~~

How much room, and
 splendor! How inevitable
 How ~~vast and~~ spacious!

[38 top third clipped out]

~~shall ought to~~ deserves
~~to receive~~ more than
 you, and never can
 deserve
 fail
 I do not ~~forget~~ to
 with my hand
 salute you, you and neck
 poets of all ages
 and lands,
 I do not forget ~~to bless~~
 any one of
 you, you fallen
 to bless you -
 nations, — nor any
 one of you, ~~you~~
 ancestors of men

[39 top half clipped out]

How curious is the brown
~~wa~~ real earth!
 How curious, how
 spiritual is the water

Politics

On the one side pledged
 to — — —
 On the other side to
 — — —
 - On the one side - - - -
 on

[40 top half clipped out]

I understand you, you
 bards of other ~~ages, and~~ lands
 bear you in mind,
 I ~~understand you~~, you
 ancestors of men. —

[41 bottom half clipped out]

Lo! ~~the~~ ships sailing!
 intersecting
 Lo, ~~the the interminable~~
 streets in cities, full
 of living people, coming
 and going!
 Lo, ~~where~~ iron and steam,
 so grand, so welcome!
 Lo, ~~w~~ _____

[42 bottom half clipped out, blank]

[43-46 clipped out]

[Notebook was turned over and started again from the back; pagination thus starts anew.]

[Inside back cover]

9th av. cor 24th
 Dan Van Valkenb

Lot on Lawton st near
 Division av
 W. McCormick
 105 Byard st
 S. Walling
 LeRoy Place
 Bleeker St

Silas Ludlan

Youngmans
 63 2^d av.

F. Bellew
70 West 27th St

Empire House –
Pennsylvania av between
3^d & 4th street

Mrs. Harrison's
Pennsylvania

[Flyleaf]

[?]
Patrick Fleming, Jackson Hall Alley
& Pennsylvania
Dr. Smith, av
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Charles Drummond
140 York st. cor. Charles

Mrs. Tyndale
Germantown
cor Main and
High sts. —

Mrs. Chilton (Phebe Ann
Wood
348 Grove
69 Varick st.

Mr. T. C. Leland,
77 Duane st.

Mrs. Walton
107, Dean, corner
Hoyt.

John W. Usher
Cor Pennsylvania av & 14th st
City Lunch

[Inside flyleaf blank]

[1-2 clipped out]

[3 bottom two-thirds clipped out]

N. Y. Express, Oct. 21, 1856

“But for the American party,
the Northern, sectional, geographical
party of Wm H. Seward & Co.
would, under Fremont, have
swept the whole Northern
country.” (editorial.)

[4 bottom two-thirds clipped out]

[5]

Proem. —

Proem of all

These are the candid

open – shown thoughts

of me, and of all

my body & soul

~~open~~

Lo, the ~~amp~~ full amplitude

over and over

Lo the round globe, tumbling

Lo, friendly persons advancing,

friendly

tall, muscular, \wedge with

sufficient hands and feet

upon the world

Lo – ~~the~~ great women ~~of~~

and Lo,

~~the New World~~ – ~~the~~

Now the precede the

beard-faced masters

upon

~~of~~ the world.

[Bottom third clipped out]

[6 bottom third clipped out, blank]

[7 top third clipped out]

Lo

Shall speak in the Presidents
 Message from the porch
 Federal
 of the Λ Capitol, and in
 the Governors' Messages
 from the State Capitols,
 and in the rulings of
 the Judges of the
 Supreme Court.

[8 top third clipped out, blank]

[9 top three-quarters clipped out]
 Commencement of Discourse

“Spiritualism”

Life is very great, but there
 § is something greater than life,
 absorbing life, namely Death. —
 When as we are in the midst
 of affairs, going to dinner &c. we
 receive the news of the sudden
 death of — over

[10 top three-quarters clipped out, blank]

[11–12 clipped out]

[13]

Proem

Preface of
 Λ Endless Announcements³⁴⁸⁷
 Toward the perfect woman
 of ~~The~~ America
 Toward the perfect man
 of America,
 Toward the President
 of These States, and
 the members of

3487. Compare “Starting from Paumanok,” Section 14, line 1, *Leaves of Grass*, Comprehensive Reader’s Edition, p. 24: “Whoever you are, to you endless announcements.”

the Congress of These
 States
 Proem
 Preface of Endless
 Announcements

After all is said, it
 remains to be said, This
 too is great in its reference
 to death

[14 blank]

[15]

Poem of Remorse
 I now look back to the
 times when I thought
 ? ?
 others – slaves – the ignorant
 – so much inferior to myself
 To have so much less right

[16 blank]

[17–18 clipped out]

[19]

O you round Earth,
 I

Savage and strong,
 Free, luxuriant, xxx ,
 I from Mannahatta,
 speak up for The States.

O my body, that gives
 me identity!
 all and each
 O my organs ! O that
 every one
 which makes manhood!
 O

strong
 A Savage and ~~luxuriant~~
 Primal
~~Am~~ Free, luxuriant, ~~p~~
 xx I, come,
~~an Amer~~
 from Mannahatta
 stand ~~in the midst~~
~~The States~~
 speak up for you and
 for ~~The~~ States. —

[20]
 (Simply
 Endless Announcements³⁴⁸⁸
 nothing more



[21]
 Words of America
 Free and severe words,
 the master's words,

The mother's, father's,
 husband's, wife's,
 son's, daughter's words,

The Proem must
have throughout
a strong saturation
of America. The
West, the Geography,
the representative
American man.

[22]
 All that you do ^g gain
 dissipates away

3488. See footnote 3487.

But all that you
do to your body,
mind, morals, lust,
in this sphere and
in other spheres

[23]

Shall grow in the manly
muscle of men and
in the greatness of
perfect women

I do not say that life
is not beautiful,
But I say that whatever
it is, it all tends to
dr the beauty of death

[5 lines of the page, clipped out]

cements

To you, ~~endless~~ endless announ
~~To You~~ whoever you are, I
kiss you with lips of
~~real~~ personal
^ love.

[24]

Premonition.
(last verse
? To you, endless announcements!
? ~~To America~~
Whoever
For your sake, these.³⁴⁸⁹
you are,
* fresh and
Free savage, ~~strong,~~
Fluent luxuriant,
Cheerful.
~~fluent,~~ self-composed –
persons


3489. See footnote 3487.

[5 lines of the page clipped out]

I was born fond
of the sea-beach,
In ~~the~~ streets of
streets
~~in~~ ⁱⁿ Mannahatta, ~~I~~ walking
~~and so and thence~~
I ~~sound~~
I make
~~the strong~~ ^{the} poems
for
~~of~~ The States.
In Mannahatta's streets walking
I make poems for The States

[25 top two-thirds clipped out]

* Free, savage, strong,
Cheerful, luxuriant, fluent,
composed — fond of
self — ~~sufficient~~
my friends, fond of women and
children

 Fond of fish-shaped Paumanok
Paumanok, where I
was born — fond of
the sea-beach,³⁴⁹⁰
From Mannahatta, I send
the poems of The States.

[26 top two-thirds clipped out, blank]

[27]

O intertwined lands!
O lands of the future!
~~This~~
~~Abold of hands,~~
Copious land
Washington's land

3490. Compare the opening line of "Starting from Paumanok," *Leaves of Grass, Comprehensive Reader's Edition*, p. 15: "Starting from fish-shape Paumanok where I was born." Numerous other words and phrases throughout this MS were worked into the poem.

~~These X interhanded-~~
~~The interhanded States~~
 the
 O ~~my~~ lands!
~~The~~ Copious the embracing the many-armed,
 ^ interhanded, ^ the
 knit together, the
 passionate lovers, the
 and clasped
 fused ~~ones, the equal~~
~~womb-offspring~~ the
 old and young brothers,
~~world~~ side by side
 the ~~equal~~, the
 experienced sisters
 and the inexperienced
 sisters, the equal ones,
 the womb-offspring, the
 well-attached, the
 ages! ages!
 beloved of ages! ~~and of~~
~~ages~~, the inextricable,
 the river-tied and the
 mountain-tied

[28 blank]

[29 top three lines torn off]

breezed, the Ar [?]
 braced, the sea-bosomed,
 the Mississippi-drained,
 the fresh-breezed, the
 ample-land, the wonderful,
 the welcome, the inseparable
 brothers!
 O dear lands! O death!
 O I will not ~~desert~~
~~you by death~~ be
 discharged
~~death be divested~~
 severed

cars to Moreau – then
 by stage to Glen's Falls –
 then by stage to Lake George
 – then to Scroon lake —

I will visit the Texan
 in

The ~~wal~~ jaunt over the
 Prairies as welcome as
 ever
 long ~~sail~~ voyage
 The ~~banks of the the~~
 Missouri up the
 Mississipp
 Shine upon them, sun, for
 they

[32]

them, winter snows, for
 they ~~are~~ would make you
 Help
 Favor them, ~~to ye~~ all you
 laws of materials, and
~~all ponderable things~~
 of
~~all~~ vulgar and rejected
 things, for they would
 make you illustrious
 You mothers
 You young women, for
 would
 they ~~p~~ announce you
 forever
~~as just~~ as capable
 and eminent as
~~the~~ young men

[33]

man or woman of
 The [^]Texans, the Louisianian

the
 the Floridian, Georgian,
 the
 the Carolinian, Mississippian
 the
 the Arkansian, Californian
 as much my friend as
 ever, and I his friend
 or her friend
 ^ as much as ever,
 Oregon as much mine as
 ever,
 You
 ^ Mannahatta! Mannahatta!
 Mannahatta! still close,
 to me
 as ever! O close! close!
 man of and woman
 of Ohio
 Ø The Ohions as close real
 to me as ever
 The Kentuckian my for me and I for
 him as much
 Wisconsin, Iowa, as ever
 Michigan, Illinois,
 Indiana, Missouri.
 Kansas, Nebraska, Utah,
 Minnesota,
 as much as
 for me as the same same and I
 for them as much as
 the same
 ever!

[34]

You old man and old woman,
 would show
 for they know see that
 you are no less
 admirable than any

You sexual organs and
 are determined to tell
 acts, for they ~~behold~~
 you with glad
 courageous loud
 voice, to make
 you illustrious.

[35]

The Tennessee-man and
 the Tennessee-woman
 no less to me than ever
 - the same as ever ~~to me~~

Pennsylvania, New-Jersey,
 Delaware, Maryland,
 Virginia, yet travelled
 by me,

~~The~~ Maine, New-Hampshire,
 Vermont, Massachusetts,
 Connecticut, Rhode Island,
 New York, yet dwelt
~~in by me.~~

~~Huron, Erie, Mic~~
 Ontario, Erie, Huron,
 Michigan, Superior,
 yet sailed upon
 by me.

[3 lines clipped out at bottom]

[36 blank, 3 lines clipped out at bottom]

[37 top third clipped out]

To you endless an
 To you, these, to
 report nature, man,
 politics, from
 an American
 point of view.

[38 top third clipped out, blank]

[39 bottom two-thirds clipped out]

These are the words of the

master

These

[40 bottom two-thirds clipped out]

abide

These shall live,

Shall grow in

Shall walk in the streets

Mannahatta,

Shall climb the Alleghanies

and

[41 bottom two-thirds clipped out]

* National hymns,

The freeman's and freewoman's

songs,

arrogant

The master's words, ~~strong,~~

fluent,

~~lawless,~~ severe. —

[42 bottom two-thirds clipped out]

nigh the

Dwelling ~~neighbor to the~~ Ohioan

and Kentuckian, a

friendly neighbor,

W Sauntering the streets of

Boston, Portland

long list of cities

[43 top two-thirds clipped out]

As long as the earth

is brown and

solid

Free, savage, strong

Cheerful, luxuriant, fluent, self-sufficient

Fond of fond
~~Out from the sea-beach, from-~~
 slender
 of Paumanok where I was
 fond of the sea-beach
~~-born.~~
 From Manhattan ~~Island~~ I
 send the poems of the States.

[44 top two-thirds clipped out, blank]

[45]

Forever and
 Thy soul!
~~To cons-~~
 longer
 Forever and forever, ~~as long~~
 than ground is brown
~~as the~~
 and solid, ~~as long er~~
~~as~~ than water ebbs and
 flows
 their order of
 in a few
 duly \wedge millions of years. -
 They ~~gi shall~~ give place, \wedge but
 you O my soul shall never
 \times give place!
 Life - how curious! how real ³⁴⁹²
 and time
 Space, \wedge filled with such
 easy wonders!
 delicious
 To walk, to breathe, how
 the
 The ~~day~~ day! ~~these-~~
~~curious, o divine,~~
 animals, ! identity, !
 eyesight!

Underfoot, the divine
 soil,
 Overhead, the sun.

[46 blank]

[47]
 Listen to me,
 Out from Paumanok, where
 and
 I was born, I recite

All is in yourself,
~~The All things, all thoughts,~~
 Things, thoughts, the stately
 shows of the world,
 the suns and moons,
 the landscape, summer
 and winter, ~~the~~
 poems, endearments,

All

Free, Savage, and strong,
 ~~arrogant~~ coarse
 Primal, luxuriant, ~~coarse,~~ and
 fluent
 ~~combative,~~ self-sufficient,
 A Out of from
 O From Manhattan Island
 send
 I ~~make~~ the poems
 of The States.

[48 blank]

[49]
 _____ such
 Fille'd fill'd with ~~wonders~~
 the
 Over-head, ~~how~~ splendid ~~the~~ sun!
 Under-foot, ~~how~~ the

O divine soil!
 Under-foot O divine soil!
 Over, O
 * How curious! – how real,
 Underfoot, the divine soil!
 Overhead, the sun!
~~How curious~~
~~How curious I myself!~~
 Me,

[50 blank]

7

1880 Notebook

[Cover:]

Whitman

431 Stevens St:
 Camden

Dec: '80

[Inside front cover:]

[Pasted in is the front of an envelope, in William Douglas O'Connor's hand, addressed to Mr. Walt Whitman, / No. 431 Stevens Street, / Camden, / New Jersey. /, postmarked Washington, D. C., 5 May 1882.]

[1-6 clipped out]

[7-8 clipped in half, rest blank]

[9-12 blank]

[13]

(First as to Carly[le]

~~More distracted~~
~~in~~ a greater puzzle
 than the old, quite as dis
 of the
 let us examine this new Hamlet present
 from the Cheyne walk hour

^ to whom the whole world, especially
 † is out of joint, especially its

democratic tendencies, and ^{mark} ^ his
 contrivances for setting it right

distracted
 and ?

[14-16 blank]

[17-18 clipped out]

[19-104 blank]

[105-106 clipped out]

[107-118 blank]

[119-128 clipped out]

[129-130 half clipped out]

[Notebook was turned and started over from the back to the front, but for
 convenience pagination has been continued]

[130 half-page remaining]

From Noon to Starry Night

Passage to India

&

Notes as the wild Bee hums

And away from Art, away from Books

My soul and I the lesson done

[131 blank]

[132]

Songs for Good Measure

From Noon

to Starry Night

Collections
 Clusters namely,
 & other Brochures
Passage to India

&
 Songs
Echoes of 62 & after
 &

Notes as the wild bee hums
 Thou Mother with thy Brood
 Passage to India

&
 Notes of a half-Paralytic
 or ?
 From Noon to a Starry Night
 &
 Notes of a half-Paralytic

[133-146 clipped out]

[147 blank]

[148]

Supplement Hours
 for a
 Now ere I close - away from Book
 Away from Art, the lesson
 random jotted
 Sweet, Simple, costless, ^ negligent hours
 Away done

[149 blank]

[150]

Nights of all Seasons
Specimen Nights
 and the Days following
 of
Hours at Night
 made at the time

~~Crude~~ Notes, intended ~~χ~~ for the
bases of Sonnets, or a Poem
Night Affinities
not forgetting the Days
 Twilight Hours

October Nights

also

~~Notes on the~~ &c &c
~~Un~~ Pencil'd of at the places
~~Momentary~~ Notes at the places
 vaguely
 & times and places purposed
 as for
~~vaguely for the~~ bases of Sonnets
 or a Poem

Mrs Gilchrist
 Keats Corner Wells Road
 Hampstead
 London

~~Harlakendon~~

[151]

Knit Jackets
 Mansfield 1417 Ridge Phil
 W^m A Bryan
 3410 Haverford St
 W Phila

[152]

September Days
 & other days too
 Letters of John Keats
 to Fanny Brawne

H B
 Forman
 editor

Reeves & Turner
 196 Strand - pub: London
 Eng - 1878

Day & Night Affinities

Last Affinities

Notanda (?impromptu)

Away from Books, (after writing one)

Impromptu Notes
of a half-Paralytic

[Inside back cover]

Buckle
paper carrier
(918 Cherry

[Pasted in are the fronts of two wrappers, of newspapers?, stamped, postmark not clear, Baltimore and Potomac Railroad printed at top, addressed to Walt Whitman, 431 Stevens St, Camden, N. J., both alike, not WW's hand]

[Back cover]

Amherst Canada
Sept: '80

Knit Jackets
Kxxx Mansfield
1417 Ridge av

Mrs Ladd
417 Ridge

[Sideways]

W^m A Bryan
3476
Haverford
W Phil

8

Names — in future writing³⁴⁹³
about the War
for one side } Nationals
the }
other } Secesh

3493. These lines are written on a piece of paper torn from a larger sheet; on the verso is the draft of a letter to Mrs Abby H. Price, which Edwin Haviland Miller dates 1873 —see *The Correspondence of Walt Whitman*, II, 264.

? Names³⁴⁹⁴

For it is the divine genius of poets that most makes illustrious localities, and steeps them in immortal perfume, and forwards their names, like echoes of sweetest music, for centuries and tens of centuries. — This the localities of America need.

A. U. C.³⁴⁹⁵Anno Urbis Conditæ

In the year the city (i. e. Rome) was built
sing pl
arcunum — arcuna

(secrets)

“To receive a favor is to see your liberty” Latin proverb

Habitat

residence — above

Mirabilia latin (i. e. wonders)

L. S. locus sigilli (the place for the seal)

penetralia (secret recesses)

pinxit (he painted it)

The Oregonese are called “Webfoots”³⁴⁹⁶

from a letter Salem, Oregon Oct. 1870

[Clipping:]

WEBFOOTS.

“And first and foremost, the people. Webfoots they are called, from a tradition that exists in California and other envious localities, that it rains here sometimes; indeed, that it rains so much that the inhabitants, on the ‘natural longing theory,’ receive web feet, that they may paddle around

3494. This title and paragraph are written on a piece of paper torn from a larger sheet.

3495. This material on Latin is written on the verso of a letterhead: George B. Carse, Proprietor. Calvin E. Linch, Business Manager. “The New Republic.” No. 139 Federal Street. Camden, N.J. 187.

3496. These few words are written on a scrap of paper, to which is pasted the clipping which follows.

comfortably. I believe this to be a slander. But the people, the masses, are out in force. With a population of less than one tenth that of Wisconsin, with but one little piece of railroad of fifty miles, there are here today not less than twenty thousand people. From ten, from twenty, from a hundred and fifty miles away, men, women and children are here, in covered wagons, with tents and provisions — they come up here, some of them having been eight days in making the journey.”

12

[1] Our Language, and Future & Literature³⁴⁹⁷

~~Our language literature~~ and literature to come ~~the~~ Yet too much a coterie ~~The greatest~~ Of all the ~~wonderful things~~ wonder-growth's of ~~the universe,~~ humanity ~~what is more~~ nought more ~~wonderful~~ wonderful than languages, — Of all languages ~~which what~~ which other is so grand, ~~and~~ has the ~~comest~~ nature and adaptability or ~~serves~~ so well to serve us when we make it what it ~~has to~~ must be made, as ~~this~~ the English? — ~~Like Beginning~~ form its sturdy begin form as we ~~xxxx~~ Born to have [about five] an identity of its own, hundred years before the American era, — to have an identity of its own gradually strengthening and ~~tending toward flowing~~ expending to its present sturdy, and copious volume of words — ~~much~~ adopting into itself freely from ~~Celtic, Latin, Gothic, Greek, Latin Scandinavian sounds~~ [?] — many immigrancies, many clinics —

[2] — passing through ~~many~~ changes, ~~expansions,~~ and developments — here we ~~have~~ possess it at last, ~~in These States.~~ — ~~And It is As a language not of pol~~ our most precious inheritance — greater than arts, politics, religions or greater than any wealth or any inventions.

It is not a polished fossil language, but the true broad fluid language of ~~individuals~~ democracy. — ~~But upon it~~ Then ~~have~~ have we upon ~~it~~ it ~~we too have doubtless~~ great improvements ~~no~~ ~~Yes this language~~ ~~Yes~~ to make — very great ones. — ~~Large numbers of~~ It has yet to be acclimated here, and ~~fast~~ adapted still more to us and our future — many new words are ~~still~~ to be ~~added~~ formed — many of the old ones ~~made~~ **more**

[3] I say — The English grammarians have all failed to detect these

3497. This prose piece, “Our Language and Literature,” heavily corrected, is written on 11 pages of various sizes and in three colors, pale yellow, yellow, and pale pink.

points where ~~our language~~ their written speech is strongest, and ~~need~~ should be most encouraged — namely in being elliptical and idiomatic, and in expressing ~~new xxx individual~~ new spirits. —

- [4] The English grammarians, ~~probably~~ dazzled by the ~~cold~~ lustre of the classical tongues, whose ~~genius is scope was~~ spirit is different from ours, ~~tongue~~ and had a different work to do, — ~~The or perhaps~~ likely straining to make ~~the tongue elegant the long rounded and granded,~~ an obedient, elegant and classically handsome tongue dialect, which ~~it~~ ours can never be. — (or rather the true elegance and grandeur is more ample, and lies in another direction than they suppose).
- [5] ~~A certain some smell always~~ A certain, I know not what — a kind of smell — betrays ~~all the~~ every passage of elegant writing, ~~in their English language~~ old and new in ~~all~~ British works, that it is ~~not the~~ no fresh and hardy growth, but has been scented from outside, ~~and and which~~ ~~shortly~~ only becomes stale. — ~~Of these which follow them here~~
- [6] ~~definitely~~ to conform to our ~~genius~~ uses, — a far more complete dictionary to be written — and the grammar ~~freed from established for American uses, on a superior and more made into~~ ~~carry out~~ boldly compelled to serve the ~~g true-real genius-character~~ genius ~~of the language~~ underneath our speech, ~~tongue,~~ which is not what the schoolmen suppose, but wild, intractable, suggestive — perhaps in time, made a free world's language.
- [7] Indeed most of the laws of grammar, insisted on by ~~British their~~ ultramarine critics and schoolmasters, and by those who follow them here, are insisted on ~~by persons them~~ because ~~who they p~~ who ~~perhaps make~~ record such laws know ~~nothing at all about any the~~ what real grammar — ~~that which~~ is, namely the ~~grand primitive~~ law of the living structure of language in its largest sense — ~~whi and~~ often so perhaps ~~most which the spe~~ the common speech of the people ~~no lies~~ lying nearest to it. ~~This is~~ Thus ~~the~~ real grammar, vast, deep, perennial, ~~and~~ has plenty of room for ~~all~~ eccentricities and ~~all of~~ what are supposed to be ~~blunders and~~ gaucheries. — and violations. —
- [8] ~~Thus in~~ ~~But~~ For me, I ~~say that~~ perceive that ~~language composition~~ words ~~were~~ would be a stain, a smutchy ~~come deliberately at~~ to the conclusion only — except for the stamina of things — ~~An is I perused~~ it have [?] it perused it — ~~Naturalness~~ Any thing ~~and its perfect~~ like the perfect beauty ~~sanity and beauty of nature is~~ are ~~wantung in is~~

unknown and unattempted in ~~their all literature~~, the literature of England. —

- [9] ~~A great engrafting primal First~~ of The life-spirit First ~~the~~ of America These States must be ~~had~~ engrafted upon ~~the lan~~ English ~~its~~ ~~our~~ their ~~imported~~ inherited language: — indeed I ~~preceive~~ see the beginning of this ~~is begun~~ already and enjoy. — it. — ~~As for myself~~ I love to go away from books, and walk amidst the strong coarse talk of men ~~where there is who~~ as they give muscle and bone ~~in~~ to ~~every~~ ~~each~~ every word they speak. — I say The great grammar, ~~of~~ and the great Dictionary of ~~Americ~~ the future must ~~love the same~~, and embody it all those. — ~~It is~~ Also They are ~~almost~~ [?] to follow the open voices of the Americans — for no other nation speaks with such organs as ours. ~~nation.~~ —

- [10] Beyond ~~all~~ that I would like to know, indeed, Who can ~~look~~ examine these ~~best~~ type-productions of ~~English or any other foreign litera~~ ~~all~~ foreign literature literati, ~~not~~ imported here, especially ~~the English that those from~~ of not Great Britain only, ~~the rich legacy of almost so many hundred~~ of years but from any where, of any ages, without feeling that ~~all~~ the best, the whole, that has in them been done, ought to be ~~ought~~ ~~to be far be far~~ better done — ought superseded ~~here~~ here in America, ~~by things better done~~ for our own purposes? by a newer greater ~~race of men? works? race of men?~~

- [11] ? words

The the tendencies of other na minds ~~are, to~~ when viewing languages, politics, religion, literature, &c ~~to~~ consider one or all of them as arbitrarily established, and ~~to~~ as ~~something~~ thus better than we are, and ~~therefore~~ thus to rule us, the ~~tendency~~ American mind shall boldly penetrate the ~~arena~~ interiors of all, ~~those things~~ and ~~con~~ treat them as servants, ~~our presses~~ only great because they ~~represent~~ forego us, and sternly to be discarded the day we are ready for superior expressions.

Dictionary³⁴⁹⁸

Democracy

America

3498. This list, except for the last two lines, is written on the second page of a 54-page home-made notebook in yellow covers, sewn together; the next-to-last line is written on p. [3], and the last line on p. [12]. The rest of the notebook is blank, with a number of pages torn out, the stubs remaining.

Elias Hicks
 Paumanok
 Hospitals
 Washington (city)
 Capitol (at Washington)
 West (must be before stay [?] in the heart of the west)
 Mississippi
 Shakespeare (with reference to America)
 Alabama (aboriginal American word)
 Manhattan
 be put to advantage
 — cruel treatment of Col. Corcoran

14

Materials and Notes on Words

[Clipping from a periodical, dated May 1847, pp. 507–514, containing an unsigned review, pp. 508–513, of Joseph E. Worcester's *A Universal and Critical Dictionary of the English Language*. Whitman's notation at the top of p. 507:]

Worcester's Dictionary

[Clipping from a periodical, dated April 1849, pp. 33–50, containing an unsigned article, pp. 34–50, "English Spelling Reform." Whitman's notation at the top of p. 33:]

English Spelling Reform

[Clipping from a periodical, *American Phrenological Journal*, XXIV (August 1856), 26, containing an unsigned article, "The Origin of Speech, Alphabets: Their History". Whitman has underlined two passages: "The Greeks adopted the characters of the Phœnicians", and "the English alphabet will be found to consist, not of twenty-six letters only, but of more than two hundred!"]

[Clipping from the *Evening Post* (New York?), 16 or 17 July 1861, containing a two-column article, "Military Terms. Definitions of Technical Phrases".]

[Clipping from an unidentified newspaper, 1869, containing a one-column article, "How Dictionaries Are Made. The German 'Worterbuch'", taken from *The Pall Mall Gazette*.]

[Notations by Whitman on a sheet from a book:]

a good word—“rattled” i e confused and put out by being suddenly called on to do something

[Notations by Whitman on a sheet:]

Ex - pe - sé

Fi - ná - le

Re - su - mé

Resúme

Locale lo-cál

Outré

Gar - rôte, (not gar-ro-te

[Notations by Whitman on the verso of a sheet containing a discarded MS article. The discarded piece reads: “13 writers of Britain are so fond of bringing against democratic institutions in general, and those of America in particular. — ‘The instability of the Laws,’ is not only the head and front of our offending — but the back-bone and tail — the stamina — the very nerves and life blood. — And with such instability — joined with such a newspaper literature, we are, according to the reviewer, in rapid progress upon the downward road to infamy and ruin. —

“Let us look at this matter a moment, and find if our laws are unstable — as too many even among us acknowledge seem to suppose. — Popular opinion is fickle, we grant. — But does every change in popular opinion cause a change in the Laws, properly so called? — The mooted questions among American politicians are, items of national policy, not”. This fragment is cancelled; the piece on the other side of the sheet reads:]

Western Nicknames³⁴⁹⁹

The nicknames given in the West to people of different communities, are not a little amusing and sometimes characteristic. — We subjoin a list gathered by the writer, while on a steamboat journey from Chicago to Buffalo:

New-Yorkers are called Eels.

Pennsylvanians — Pennymites.

Missourians — Pukes

Iowans — Gophers

Ohioans — Buckeyes

Michigianians — Wolverines

Wisconsin people — Badgers

³⁴⁹⁹ See William White, “Walt Whitman, ‘Western Nicknames’: An Unpublished Note,” *American Speech*, XXXVI (December 1961), 296-298.

Illinoisians ———	[S?] <u>Tuckers</u>
Indianians ———	<u>Hoosiers</u>
Kentuckians ———	<u>Corncrackers</u>
Virginians ———	<u>Tuckahoes</u>
Canadians ———	<u>Kanucks</u>
Oregonese —	Webfoots.

15

Words³⁵⁰⁰

[1]	Scō ria	} ashes dross; slag from a smelting furnace, rejected matter, volcanic cinders	melee mā là
	pl Scōriā		
	scorify	reduce to scorix	lares
	manege	place of training horses	pe nā tes
	ma nāzzh	or riding – art of horsemanship	manes ghost mā nēz shades
	malum in se	} in law a thing wrong or evil in itself	mememto mori (a parson “remember death.” curé kú rā
	pl mala		
	mem-phī-tis	noxious exhalation	mene a Chaldaic word signifying numeration
	mem phi tes	especially carbonic acid gas.	mē ne
	vaudevil	(variorum edition — one that contains the notes of various commentators	mensa et thoro “from bed and board”
	vóde vill		mesne (law) middle, intervening mēne
	rostrum,	the beak of a bird, or ship	mezzo méd zō (It) middle, mean vaticínate, to prophesy, foretell
	pl rostra	-a prominent place for speaking in Roman assemblies, furnished with beaks of enemy's ships	vascular, having vessels that con- tain rain phys or fluids ro-ta (Latin) a wheel per se by him- her- or it self, alone
	personnēl,	the rank appoint- ments &c of persons in an army or other force or what-	- in the abstract Pe-nā tes – household gods Lār, pl Lā res – ditto

3500. This long list of words, possibly for an intended dictionary, with notes and definitions, is written on both sides of five tall sheets taken from a notebook. The title, "Words," is written on the outside of the last sheet.

not, as distinct from materiel
 Penchant inclination declivity
 pän shäng bias
 pathógnomy – the expression of
 the passions – the natural
 signs or science, by which
 the passions are indicated
 sine qua non, “without which
 not”
 sí nē fashion, (fascher, Old Fr)
 vex, tease
 en route
 mauvaise honte
 mō vāz’ōnt
 cón gē – reverence, farewell
 en famille, in a family
 ang fā mēl manner, or do-
 mestic
 voltigeur } tumbler,
 } vaulter – one
 vol te zhür } of the light
 } cavalry
 sse
~~eclaircissement~~
 eclaircissement
 e klare sis māng
 (the art of clearing up an
 affair. — Explanation
 Pathognomy – the expression of
 the passions – the science of
 the signs by which the state
 of the passions is indicated –
 the natural language or op-
 eration of the mind, as indi-
 cated by the soft and mobile
 parts of the body.

Patois feu de joie bonfire
 pa twâ fū do zhwä gun-
 firing for joy
 comme il faut } as it should be
 kon ēl fō }
 porte feuille } portfolio, office or de-
 port fūll ye } partment of a min-
 ister of state
 trousseau } paraphrenalia, as of a
 troos sō } bride
 feuillage (fool ye äzh) a bunch or
 row of leaves
 elege a funeral oration
 ā lōzh
 cuisine kwē zēné, cookery, a
 kitchen
 bass reliéf, sculpture, figures not out
 from the ground
 [?] , arrangement to attract or
 captivate
 vivace vé va che, lively
 (musical terms)
 vivacissimo very lively
 vis a vis, viz a vé – face to face
 surveillance } inspection, oversight
 sur vāl yānz }
 Peccā vī, (Latin) “I have sinned”
 Draugh or Draff (the latter pre-
 ferred)
 refuse, swill, leavings.
 Pathology – the doctrine of diseases,
 together with their causes, ef-
 fects, and differences — A treatise
 on diseases.

[2] Tunic [sheet torn here]

especially Sweden and Nor-
 way and Denmark)

Gaul, old France

Gaelic, relating to the Celts inhabiting the Scottish highlands, or to their
 descendents

France

Celts, primitive inhabitants of Italy, Gaul, Spain and Britain. The[y] formed the first emigration from Asia into Europe 1600 B.C.

Teutonic; Teutones, ancient Germans

Saxons, the ancient inhabitants of the north of Germany

Picts, ancient inhabitants of most of the British islands, so called because their legs were painted

English, derived from Angles, the name of one of the Saxon tribes that passed over from Germany to England, A. D. 450

Mathematics — which treats of magnitude and number, or of whatever is capable of being numbered and measured. — Two parts—pure where geometric ma [?] or number are the subject of investiga [?] mixed where the deductions are made [?] relations which are obtained from observa [?] and experiment.

English Language:

The Saxon speech, introduced into England, A.D. 450 is its basis or stock. On this stock, the Dane, Swede, and Norwegian followed engrafted much of their native speech. The Norman followed and put in the scion of the French. — Words from Latin and Greek have been freely added Commerce imports words as well as wares from all parts of the earth.

Scagliola } an artificial
skal ye ðla } marble made of
 } puverized stone

The "stroke oar": He who rows immediately by the coxwain, or foremost of rowers, pulls the stroke oar

Toga, the characteristic outer garment of Roman men
Pallium, -- that of the Greeks

Torso, the trunk of a statue,
deprived of head and
arms.

Préstige, illusion, imposture
juggling tricks

- repertoire rã per toa-r

arriere } ä [?]
 } back, far
 } behind,
ä ray-r } away in the
 } in the
 } rear re

accouche! accouchez! out with it!
is there any gender

(finish)
acheve! achevez! out with it!

a - do - be
mo - ra - le
entree

point d'appui } a fulcrum
point d appui }
elite
Roue

[3] touraure [?] [sheet torn] or log, as of finge or jewelry
ex-e-gē-sis - the science of literary interpralate - the
author's meaning

coupon
koo póng

facâde - the front of a building

etat major ātā-māzhor - a specific body of officers
of the same corps

ontology - the science of being, in itself or its ultimate grounds
and conditions — metaphysics

omphalic - relating to the navel

omphacine - an oil of olives with which wrestlers
were anciently anointed

hauteur
hō toor

Bön-mōt bōng-mō - a [?]

Bönne-bôuche - a delicate morsel

Bön-vivant bōn ve vāng

Bon-ton bon tōn

Dieu et mon droit

dew a mō drwā

detour

Contour, kon tōor,
the outline or general
periphery of a figure:
the lines which bound
and terminate a figure

blancmange

blā mōnge

hautgout
hō goo

diastole - dilation

systole - contraction

coup de main

koo de māng

a military expression
denoting an instanta-
neous

unexpected and
generally successful
attack.

da tōr - turning, winding, a circuitous way

deploy - unfold, so as to make a large front
or spread - (as a fan when opened)

debouch

debóosh, to march out of a wood or narrow
pass or file

Decámeron of Boccaccio - tales supposed to

book in

ten parts

be related during ten days

Debutant one who makes a first appearance in public

deb ô täng

Debut	first appearance	escapādé, irregular motion of a horse
dā bóo		fault, misdemeanor
Accoucheuse		accoucheur
ak - koo - shéws		ak koo shür
carte blanche		accouchement
kärt blānsh'		ak koosh mäng
charge d'affaires		double entendre
shar zjā d'affāré		doo ble än tǎn dre
canaille	regime	charte
		sharte Fr
ka nāl	rē zhém	insouciance
		een soo se a'wnz
pen chant declivity,		negligent careless
pön shǎng	inclination	free from prepara-
	bias	tion or delibera-
		tion
		a man of art
		and elegance
		tiers etat
		teérz a tá
		the third estate or
		commoners

- [4] Shäh-namah, the book of Kings, the most ancient [and] celebrated poem of the modern Persian language, by the poet Firdousi.
Emerson must have been born about 1804 natal
Bryant about 1794 or 5
All hands, fore and aft
All in the wind - the sail parallel in a straight line with the wind so as to quiver. —
Amain, old term for yield! - now, any thing done suddenly or quick.
Anch a-peak - anchor directly under the hawse hole
Atrip - when the anchor hangs, perpendicularly by the cable - when the topsails are hoisted to the masthead to their utmost.
Avast - stop - as "Avast heaving" stop heaving
Back the anchor, carry a small anchor ahead large one, to help hold
Shingle ballast-gravel. — Trim the ballast - spread it out even
The ballast shoots - when it shifts or moves cheerily¶
Beating to windward - sailing against the wind, by steering alternately close-hauled on the starboard and larboard tacks —
Belay - make fast. — Bight of a rope, double part of a folded rope.
Bilge - to break - The Ship is bilged - her planks are broken by violence
Binnacle - a kind of box to contain the compasses, on deck.

Bonnet of a sail – an additional piece put on — Lace on the bonnet – fasten it on Shake off the bonnet, take it off. —

Bow-grace – a frame of old rope or junk, put out to prevent injury from ice &c.

To break bulk, to begin to unload the ship. —

Breaming, burning off the filth from a ship's bottom

Broken-backed – as when a ship's frame is so loosened that she drops at both ends.

Capstan, by which the anchor is weighed — and other work where strong purchase is wanted.

Catheads – on the ship's bows projecting

Cat the anchor, haul it up close to the cathead

Cat's paw, a faint air of wind

Crank, too little ballast or cargo to allow much sail, or venture

Coxswain, the person who steers the boat.

Cut cable and run. — Deaden the ship's way, impede her way

Davit, a beam, used as a crane

Dead eyes; block through which the lamards off the shrouds are reeved. —

Dead lights, the shutters, at stern, used for the worst weather.

Dead water, the eddy closing around the stern as the ship sails on.

Dead wind, blowing from the very point we want to go toward

Dog-vane, a small vane, with feathers and cork, or her quarter, to show the pilot the wind.

Douse, to lower suddenly, or slacken or haul down

Dunnage, loose wood laid at the bottom ship, to keep goods from damage

Earings, small ropes used to fasten the upper corners of sails to the yards

End on, the ship advances toward the shore without any chance of stopping her.

Fake, one circle of a rope coiled

Fish the mast – apply a large piece of wood to it, to strengthen it.

[5] To founder – to sink at sea by filling with water

To furl, to wrap or roll a sail, and fasten it to the yard

Gasket – the rope tying a sail to the yard.

The ship is girt with her cables, when too tight moored.

Ground tackle, cables, hawsers, tow-lines, warps, buoy-ropes, anchors, and every thing for anchoring or mooring.

Gybing, shifting any boom sail from one side of the mast to the other.

Halliards, the ropes by which the sails are hoisted
Hawse holes, the holes in the bows, through which the cables pass
Headway and sternway —
Heave the log over, to find the velocity of the ship —
Heave handsome, gently, leisurely — Heave hearty, strong quick
Gib, the foremost sail, set on a boom running out on the bows
Gib-boom, a spar out of the bowsprit. — Jolly boat, a small boat.
Junk, old cable, old rope. — Jury mast, a temporary mast
Kedge, a small anchor
Keel-haul him, drag him back and forth under the keel, to punish
~~Ⓚ~~ I keep hold of the land, when I sail in sight of or close along the land,
Kelson, the timber over the keel, uniting to it the floor timbers
 I see A good landfall, the land we wanted after a sea voyage, when first
 seen.
 I see a bad landfall, the reverse
Laniards of the shrouds, small ropes at the end, to tighten them
Larboard, the left side, larboard tack, the ship sailing with the wind
 on her left side
Lee, that point toward which the wind blows — whence the wind comes
 in windward
 A fleet to leeward of another, has the lee gage
Luff! put the helm lee side of the ship, to sail nearer the wind.
Mizzenmast, the mast aft.
Neap tides, the even tides, in first and last quarter of the moon — a ship
 is beneaped when she can't float
Overgrown sea, surges rising extremely high — pay out rope.
Port, larboard. — Ratlines, the small ropes, attached to the shrouds, by
 which to go aloft
Reef, a part of the sail from one row of eyelet holes to another. — Reef
the sail, take in one or more
Rullock; the niche in a boat's side for the oars.
Run of the ship, the aftmost part of her bottom, where extremely nar-
 row — distance sailed — also the agreement to work a single pas-
 sage from one place to another
 She sands, when her head falls deep in the trough of the sea
Scud, going right before the wind — without any sail set, is spooning.
Long sea, slow long waves, uniform steady — short sea, irregular and
 broken
Settle the land, to lower in appearance, by leaning [?] it away
Shank the shaft of the anchor — Sheer of a ship, her curve, from head to
 stern upon her [?]

[?] of the anchor, a piece of wood to fit the anchor flow, and keep it from stretching the st [?]

[6] Shrouds, the ranges of ropes from the mast heads to the sides of the ship, to hold the masts.

Sinnett, a small rope, plaited from rope-yarns

Slack water, the still interval between the two tides, ebb and flow

Slatch, the period of a transitory breeze.

Slip the cable, let it run quite out, no time to weigh anchor.

To slue any thing, is to turn or veer it round – as to slue a mast or boom is to twist it round in its cap or boom-iron.

Sounding-line, a line to sound, with marks at regular distances

To spill, to let go or discharge.

Spoon-drift, a showery sprinkle, raised by the tempest wind, and flying before the wind. —

The masts or spars are sprung, when cracked or sprained to breaking

Spring-tides, the fullest tides at new and full moon

We stand on, we go right straight for the shore — We stand in, for harbor

Starboard, the right hand side. — A ship is on her starboard tack when sailing with the wind blowing on her starboard side.

Stays, large ropes, from the mast heads down before, to prevent the masts springing [?]

Stern, a circular piece of timber, where the two sides of the ship are united, the lower end is scarped to the keel, the bowsprit rests on the upper end.

Stiff, the opposite of crank. ¶ Wind's eye, the point whence wind blows.

Stretch out! pull long and strong and effectually

I strike soundings, when I touch bottom with the lead.

The ship sues, when the water leaves her on shore.

Tafferel, the uppermost part of the stern.

Tamkin, the bung of wood, put in a cannon's mouth, to keep out wet.

Taunt masts, extraordinarily high masts.

tell-tale, an instrument traversing an index, to show the tiller's position.

Tide way, that part of the river where the tide ebbs and flows strongest

Tiller, a large piece of timber, by means of which the rudder is moved.

Trunnels, long wooden pins, connecting the planks of the side and bottom to the corresponding timbers.

Trice it up, haul it up and fasten it

Truck, a round piece of wood, tip of the flag staffs, with sheaves each side for the flag halyards to reeve in.

Trysail, a small sail, for cutters and brigs in blowing weather.

Unbend the sails – take them off from the yards – cast loose the anchor from the cable — untie two ropes. —

To wind a ship is to ~~bring~~ change her position, and bring her head where her stern was.

- [7] Not graceful and free, but awkward and laborsome
Box-hauling, veering the ship when she can't conveniently tack.

It is done by the quickest, most expert seamanship,
orders abrupt and decided, a cool keen eye &c

Club hauling, a method of tacking on a lee shore.

How shall we steer the ship, when her rudder is lost?

Morgue Fr (mörg) the dead house Gar-ro-te

Free-liver

Embryo, before the child is perfectly formed – after it is perfectly formed
in the womb – Fœtus

Ca ira Fr ^{sa} éray (“it shall go on”) French revolutionary song
get the names of serious diseases of the eye

Wööld naval – to fasten or wind or intertwine a rope, as around a mast
Díp-lō-pi a, med a disease of the eye which causes a person to see
double or triple

Díp-ty-ϕhum L, pl Diptycha. An ancient ecc. register of two leaves
on one the living, other, the dead, saints & martyrs used in the
liturgy

“Kussick” “hassick” local terms used by gunners, for tussocks of tall
grass in the bays. —

Skǎlds, the musicians and poets of nearly all the northern nations. —

— a figure – Five harps played upon by five old men with long white
hair. ? five beautiful youths? – twenty-three full formed sinewy
athletes. —

every man perfect

(Play embodying character of strength savage wildness Indian.)

The Roman music was just as much in favor during the middle ages
in England and France as now –

Spirituality – Fowler's idea of the organ of “Marvellousness” which
he calls Spirituality is judicious. — He says it gives premonition — it
transposes its possessor into the spiritual —

Fore-plane, jack-plane, jointer, smoothing-plane, mallet, mor-

tising-chisel, gimlet, augur, broadaxe
Persiflage, p̄ar se flāzh slobber

[8] en famille } with family
 äng fä mēl }
 enceinte
 äng s̄ant
 od
 o dé on
 the music
 theater of
 Athens

Thirty one Equ [?]
 en passant)
 äng pas
 sāng
 ä te
 goddess
 of
 revenge

rationale
 resume
 réz u
 äng trā mā

giaour
 jawoor

Geometry, the science
 of the relations of
 quantity the science
 or
 which treats of prop-
 erties of figured space,
 proportions, proper-
 ties and measurement
 of lines.

restaurant
 res tor äng

restaurateur
 res t̄or a t̄ür

entree
 äng trā mā

entresol
 äng tr s̄ol
 a floor between
 other floors

en route
 äng r̄oot

entremets dainties
 small or
 side dishes
 äng tre mā

ensemble
 äng s̄ām bl

The whole so con-
 sidered that each
 part is taken
 [?] as it relates
 to [?]

ret i r̄ade, a retrenchment
 lit e ra teür

soi disant
 swa de z̄äng - pretended, would be
 chev ǟl a horse, cavalry horse
 pl chev aux shev ō

repertoire
 re-pare-toar
 the ä ro - os cū ro
 mingling of light and shade
 chose - shōze law Fr. - a thing
 in action - i.e. which
 a man has not possession
 of but which he has a right
 to demand

cicerone
 ch̄i ch̄e r̄o ne
 pl Ciceroni

embonpoint
 äng bong pw̄äng
 (dishabille } undress
 (dis a béel } loose dress

embouchure
 äng boo shūr } mouth of a river
 } aperture or mouth
 } of a musical
 } instrument

entrepot
 äng tr po
 a magazine
 warehouse

ex e quā tur, document
 given
 to a consul by his government
 ex pi rée, a convict whose
 term has expired

ex pose
 äng trā mā

ex po z̄a
 equivoke
 ä key v̄oké
 ambiguous or [?]
 quibbling expression

<p>rans des } a favorite Swiss air vaches } of shepherds, on the rāns da vāsh } Alpine horn - ci devant sē devāng formerly - heretofore [?] cinque (singk) five (in Dieu)</p> <hr/> <p>feuille morte } color of full ye mórt } a faded leaf.</p> <p>sans culotte sāng ku lótt</p> <p>boudoir } bouillon broth boo dwór } bool yón or soup bourse boorse an exchange</p> <p>Bôu le vârd a promenade - a rampart around a city</p>	<p>faubourg (gite a place where jēt one sleeps lounges or reposes on-Eng Ec Rev.) fō bóorg me feme covert } a married fāme co vért, } woman femme sole } single woman fām sole }</p> <p>(fete champetre } brochure fāte shan pātre } bro shōor a pamphlet</p> <p>fig-u-rānte, opera dancer } cabaret kab a rā</p> <p>bourgeois } a citizen boor ge wā }</p>	
<p>[9] fiasco [?] ia leal prestige maya, (illusion) enferme (n), (an fēr mé) (confined air "the air of hell") fermer (v a) (to shut up to coop up) environment - environ -s banditti (Italian) [?] it plus minus caliber pronunciamento</p>	<p>peon flume cañon (canyon) prairie vaquero rancho gulch ranchero "my son" "pop" "dad" "yes-sir-ee" cosset "played out" switch off sock it in stay with scantlings slope slide</p>	<p>[?] ht" "Hymner imperturbe (new noun) having to do ligerat, (noun meaning one of the literate) [?] bully ("bully poet") jab - jabbed [?] "pawed" - ("Coburn pawed at to "scull" sluice "sluice-head" (in amorous) [?] shoulder-hitter "on the shoulder" "travels on his muscle"</p>

<p>a camerilla guachos (wá'kos in South America, Peru, Chili, &c - the natives, descendents of Europeans, mixed and crossed with the abori- gines - also more or less with blacks -</p>	<p>switch-off dilly-dally. take the stump stump speech.</p>	<p>"muscle" "Lorette," a modern Pari- sian [?] word - those of a rather higher order, mistress, kept woman, x[?] xxx prostitutes</p>
---	---	--

Index

Index

- Abbey, Henry, 10n
Abbott, Edward, 63n, 183n, 184n, 216, 237n(?)
Abbott, Lyman, 514
Adby-Williams, E.M., 347
Abraham Lincoln (Shaw), 237n
"Abraham Lincoln, born Feb. 12, 1809" (WW), 450n, 451n, 452
"Abraham Lincoln's Death" (WW), 106n
"Abraham Lincoln" (WW), 372, 375
Academy, The, 24n, 29n, 367n, 428n
Adams, Mrs. A., 4
Adams (Camden), 318n
Adams, Joseph, 32, 157n
Adams, Robert, 318n, 575n, 576, 609
Adams (Sarnia, Canada), 4
Adams, W.H., 497
Adams, Joseph, 687, 727
Addison, Joseph, 628, 727
Addison on English Language, 677
"Additional Note," 1887, to English Edition 'Specimen Days'" (WW), 412n, 413n
"Address at the Funeral of Whitman" (Ingersoll), 184n
Advance, 280
"After All, Not to Create Only," (WW), 13n
"After the Argument" (WW), 550n, 552, 580n, 581n, 584n
"After the Dazzle of Day" (WW), 448n, 450n, 452
"After Election (Whittier), 345n
"After the Supper and Talk" (WW), 349n, 422n
"Ah, Not This Granite, Dead and Cold" (WW), 352n. *See also* "Washington's Monument, February, 1885" (WW)
Aiken, Frank (actor), 102n
Aiken, John R., 72, 74n
Albany Daily Times, 295
Albany Evening Journal, 662n
Alboni, Mme. (singer), 574
Alcott, A. Bronson, 778
Alcott, Mrs. 299
Alcotts, 12
Alden, Agnes Margaret, 391n
Alden, Henry M., 134n, 206, 349n, 396n, 436n, 525n, 530, 532n, 535n
Aldrich, Charles, 335n, 351n, 352, 377n, 477n, 560n
Aldrich, Thomas Bailey, 474, 475n, 487n
Alexander, Alice R., 156, 158n, 162n
Alexander, Mrs. J., 152
Alexander, James H., 149
Alexander, John White, 376, 380n, 420n, 423n
"All About a Mocking Bird" (WW), 233n
Allen, Rev. Baylies, 289n
Allen, Gay Wilson, 52n, 60n, 69n, 100n, 145n, 147n, 163n, 185n, 186n, 233n, 235n, 247n, 252n, 277n, 282n, 289n, 304n, 319n, 330n, 331n, 337n, 349n, 350n, 354n, 364n, 376n, 378n, 392n, 394n, 395n, 405n, 411n, 412n, 414n, 423n, 425n, 433n, 447n, 461n, 468n, 483n, 485n, 494n, 501n, 544n, 556n, 596n, 600n
Allen, G.C., 7
Allen, Joseph, 51n
Allen, Mr. (England), 293
Allen, Mrs. William, 363
Almy, Frederick, 206n
Altman, M., 334
"Alys and Bertie" (Parker), 387n
Ambruster, J.H., 74
American, The, 201n, 209n, 215n, 216n, 219n, 221n, 222n, 224n, 226n, 227n, 234n, 239n-241n, 242, 243n, 244n, 247n, 248n, 273, 278n, 326n, 337n, 475n, 520n
American Book Collector, 364n, 661n
American Home Cook Book, 175n
"American Idea in Whitman, The" (Porter and Clarke), 570n
Americanization of Edward Bok, The (Bok), 244n, 245n
American Literature, 17n, 163n, 277n, 316n, 370n, 553n
American Names (WW), 753n
"American National Literature" (WW), 576n, 581n, 585n, 588n
American Notes and Queries, 171n
American Phrenological Journal, 812
"American Primer, An" (WW), 749
American Primer, With Facsimiles of the Original Manuscript, An (Traybel, ed.), 664n, 728n, 749, 751
"America's Characteristic Landscape" (WW), 292n
"America" (WW), 448n, 450n
"Amy H. Dowe and Walt Whitman" (Miller), 79n, 433n
"Ancient Hebrews" (Mills), 778

- Anderson, Alex, 230
 Anderson, George, 10
 Anderson, Prof. Rasmus B., 69n, 82n, 83
 Angus, W.C., 531n
Année Terrible (Hugo), 656
 "Anne Gilchrist and Walt Whitman"
 (Gould), 467n, 468n
Anne Gilchrist: Her Life and Writings (Gilchrist), 361n, 414n, 440n
 "Annex" (WW), 488n
 "Antecedents" (WW), 282
 "Antiquary," 468n
 Appleget, E.G., 121
 "Appreciation of Walt Whitman, An"
 (Williams), 326n
 "A propos de Walt Whitman" (Bertz), 521n
 Archer, Mrs. Belle, 204
 Archer, Mrs. (Patapsco Seminary), 136n
Arena, The, 554n, 577n, 580n, 585n
 Armstrong, Judge Edward Ambler, 59n, 60n, 513, 514n, 519n
 Armstrong, John, 130n
 "Army Hospitals and Cases" (WW), 339n, 391n, 392n, 394n, 463n, 465, 473n, 474n
 Arnold, Sir Edwin, 532n, 605n
 Arnold, James, 14n, 44n, 48, 52n, 54, 63, 102, 167n, 206, 208n, 213n, 217, 221, 284n, 293n, 294n, 298
 Arnold, Matthew, 453
 Arnold, W.T., 30
Art Autograph, The, 176n
Artistic Legacy of Walt Whitman, A: A Tribute to Gay Wilson Allen (Miller, ed.), 423n
 Arunachalam, P., 151, 152, 154
As a Strong Bird on Pinions Free and Other Poems (WW), 25, 75, 169n, 247n, 258n, 342n, 601. *See also* "Thou Mother with Thy Equal Brood"
Ascent of Man, The, 46n
 "As the Greek's Signal Flame" (WW), 442n, 443, 451n
 Ashbridge, Richard, Jr., 50
 Ashe, Thomas, 33
 Ashton, D.R., 112
 Ashton, J. Hubley, 178, 179n
 "As I Sit Writing Here" (WW), 453
 "As One by One Withdraw the Loft Actors."
 See "Death of General Grant" (WW)
 Asselineau, Roger, 477n
Athenaeum, The, 367n, 439
 Atkins, Miss, 249
 Atkinson, Howard, 276
Atlantic City Review, 32
Atlantic Monthly, The, 205n, 208n, 308n, 475n, 516, 749
 Aubin, Mr., 656
 Aubrey (writer), 666
 "Aunt Mary," 468n
Autobiographia: Selected from Whitman's Prose Writings (Stedman), 574n
Autograph, The, 272n
 Avery, Mrs. Clara, 266n
 Avery, John, 112n
 Avery, Margaretta, L., 44n, 440n, 482n, 562n, 572n
 Avery, Sarah (WW's cousin), 112n
 Avery, William, 20, 44n, 440n, 482n, 562n
 "Awakening of the Soul: Whitman and Materlinck" (Clarke), 570n
 Azarnoff, Roy S., 385n
 Babbitt, Dr. F.H., 32, 166, 172, 176n, 280n
 "Backward Glance O'er Travel'd Roads"
 (WW), 326n, 327, 360n, 384n, 390n, 488n, 498n, 513
 Bacon, Sir Francis, 338, 676
 Bacon, Mr. (photo), 406
 Bailey, F.D., 353
 Bailey, O.J., 588
Bailey's Dictionary, 707
 Baillie, Edward J., 572n
 Baker, Dr. Frank, 323n
 Baker, Isaac N., 577n
 Baker, James F., 80, 129, 150
 Baker, Jesse E., 128
 Baker, Rev. L.C., 309
 Baker, Mr., 580n
 Baker, Dr. William, 49
 Balch, Mrs., 558n
 Balch, W.R., 201n, 227, 239n, 240, 241n, 243n, 244, 258n
 Baldwin, Joseph C., 2, 56n, 74, 78n, 83n, 87n, 89, 92n, 96, 100, 102n, 108n, 114n, 116n, 118, 119n, 125n, 131n
 Baldwin, Mrs. Nora, 488n, 558n
 Baldwin, O.S., 325n, 372
Baldwin's Monthly, 325n, 328, 372n, 374, 395n
 Balestier, Wolcott, 420n, 600, 601n, 603
 Balfour, Alexander, 469n, 496
 Balfour, E.J.A., 35
 Balfour, Sir Graham, 371n
 Ballard, Miss Anna, 14
 Ballou, William Hosen, 355n, 361n, 362n, 390n 394n
Baltimore American, 241
Baltimore Sun, 378n
 Bancroft, George, 513, 514n, 547n
 Banning, Mrs. William C., 219
 Barkaloo, Miss Josephine, 318n, 326, 327n
 Barnard, Mrs. James, 328
 Barnes, Thomas, 199n
 Barnett, Rev. S.A., 376n
 Baron, Joseph, 215

- Barons, John, 262, 264n
 Barr, Alice, 279
 Barr, Benjamin Hosteller, 70n
 Barrett, Charles E., 586, 588n
 Barrett, Lawrence, 328n, 368n
 Barrett, Prof., 342n
 Barrett, Wilson, 406, 407n, 411, 418n
 Barrow, Mrs. ("Aunt Fanny"), 125
 Barrus, Clara, 233n, 280n, 313n, 315n, 319n, 323n, 346n, 408n, 416n, 425n, 428n, 433n
 Barrymore, Lionel, 117n
 Barsmore (or Barrymore), Mr., 117n
 Bartlett, John Russell, 687
 Bartlett, Dr. J.W., 335n
 Bartlett, Truman Howe, 111n, 221n, 262, 321n
 Bartlett, Mrs. Truman Howe, 111n
 Barton, Walter, 245, 387
 Barton, William Gardner, 61n
 Basler, Roy P., 145n, 178n, 181n, 184n, 235n, 385n, 415n
 Bass, D. [B] C., 295
 Bassett, Jesse, 129
 Bate, Mrs. Amelia W., 223
 Bates, 318n
 Bates, Charlotte Fiske, 206n, 208n
 Bathgate, H.J., 171n, 173n, 176, 177n, 179n, 181, 183n, 184n, 187, 242, 272n, 361n
 Battles, John, 175n, 186n, 187
 Baud, Dr., 193, 202
 Baum, Paull Franklin, 351n
 Baxter, Sylvester (Sylvan), 222n, 252n, 253n, 257, 260n, 263n, 270n, 301n, 359n, 360, 384n, 385n, 405n, 424n, 427, 428n, 429n, 431-433n, 439, 442, 479, 480n, 513n, 519n, 520n, 599n
 Baxter, Walter, 133n, 134
 Bayne, Peter, 172n
 "Bay of Dublin" (song), 141n
 B., Dr. *See* Baud, Dr. or (usually) Bucke, Dr. Richard Maurice
 Beacon Biographies Series, 202n
 Bear, The., 129, 186n, 187
 Beckurts, Herman, 157n
 Beckwith, P.D., 297
 Beecher, Henry Ward, 270n, 273n, 274n, 411n, 422n
 "Beecherolatry" (WW), 411n
 Beede, Smith, 27
 Beemer, Dr., 124, 202
 Beers, Henry A., 240n
 "Begin a Long Jaunt West" (WW), 156n
 Behnke, Emil, 415n
 Behrens, Otto, 48
 Beecher and Tilton scandal, 274n
 Belched, Stephen P., 22
 Belisle, D.W., 6n, 62, 94
 Belleville, Allan Leslie, 222, 234n
 Bellew, F., 788
 Bell, George Joseph, 87n
 Bellini, Vincenzo, 68
 Bellows, Edward D., 71n, 72
 Berner, Dr., 191
 Bender, Charles F., 100, 134n, 158n, 288, 289n
 Benerman, M.F., 312
 Benjamin, Dr. Dowling, 302n, 314n
 Benners, H.B., 148
 Bennett, Alfred E., 6, 318n, 335n
 Bennett, James Gordon, Jr., 77n, 152n, 447n, 448n, 451, 458n, 459
 Bennett, Miss, 375
 Bennett, W.W., 371, 375, 377, 378, 401, 403, 407n, 411n, 414, 422, 430, 442, 445, 449, 454, 465, 471, 495, 496n
 Bentley, J.O., 386n, 389n(?)
 Bentley, Richard & Sons (London), 33n
 Benton, Joel, 419n
 Benton, Thomas H., 165n, 707
 Benzel, James Berry, 202
 Berger, Paul, 55
 Bergman, Herbert, 84n
 Berry, James, 128
 Berry, Mrs., 277
 Bertz, Eduard, 521n, 522n, 526n
 Bessey, Mrs. Annie, 330, 340
 Best, William C., 312
 Bettle, Edward, 102n
 Betz, Israel, 243
Bibelot, The (Mosher), 154n
 "Bible as Poetry, The" (WW), 306n, 307n, 311n
 Biddle, Mrs. Noble T., 403n
 Biddle, William, 35, 119n
 "Big book." *See Leaves of Grass*, Sixth Edition
 Bigelow, Mrs. Eilla H., 360, 388n
 Bigelow, Dr. Jaocb, 358n
 Bigelow, Mrs. Jacob(?), 358n
 Bigelow, John, 53n, 102n
 Bigelow, Mrs. John, 53n, 102n
 Bigelow, John, Jr.(?), 142n, 143n
 Bigelow, Mrs. John, Jr.(?), 142n
 Bigelow, Mrs. S.A., 358n, 361n
 Biggs, Matt, 305
 Bill, Gold Dollar (stage driver), 418n
 Billstein, Henry, 493n, 524n, 541n
 "Billy Duckett: Whitman Rogue" (White), 364n, 661n
 Bingham, Dr. L.M., 569n, 598n, 605n, 608
 Binns, Henry Bryan, 556n
 "Birds and Birds and Birds" (WW), 239n
Birds and Poets (Burroughs), 57n
 "Bird Whistling" (WW), 239n
 Bishop, W.H., 420n
 Bjørnson, Bjørnsterne, 69n, 83n
 Black, Harry, 352n
 Blackie, Prof., 191

- Black, William, 136n, 173, 352n
 "Blade of Grass" (WW), 75n, 508
 Blaine, James Gillespie, 344n, 345, 697
 Blair, William, 67n
 Blake, Rev. James Vila, 474, 475n, 546n
 Blakes, William, 70n, 197, 223, 277n
 Blauvelt, William H., 477n
 Blavatsky, Mrs., 6n
 Blight, Atherton, 181
 Blind, Mathilde, 45n, 46n
 Bliss, L.O., 307n
 Bliss, Porter C., 67n
 "Blithe Throat." *See* "Of That Blithe Throat of Time" (WW)
 Blodgett, Harold W., 222n, 277n, 422n, 433n, 554n, 577n
 Bloor, A.J., 143n
 B'nai B'rith, Independent Order of the, 87n
 Boccaccio, Giovanni, 817
 Bogue, David, 110n, 123n, 275n, 276, 278
 Bohrer, Jacob, 140
 Bok, Edward, 244, 245n
 Boker, George H., 393n
 Bok, Mr., 244n, 245n
 Bolger, Peter, 32, 133n
 "Bolton College," 425n
 Bond, Major James B., 415n
 Bonner, J.H., 420n
 Bonsall, Bartram, 110n, 347n
 Bonsall, Henry Lumis, Sr., 3, 32n, 110n, 159n, 190, 230, 318n, 444n, 491n
 Bonsall, Henry Lomis, Sr., 3, 32n, 110n, 159n, 163n, 166, 187, 245, 246n, 254n, 347n, 445n
Bookman, The, 303n
Book News, 202n
Book of Gold (Trowbridge), 76n
 Booth, Edwin, 340n, 378n, 424n
 "Booth and 'The Old Bowery.'" *See* "Old Bowery, The" (WW)
 Booth, Mrs. Sara A., 234, 273
 Boroday, Alexander, 86n
 Borton, Walter, 230, 385n
 Bosis, Adolfo de, 391
 Boston *Christian Register*, 517.
 "Boston Common—More of Emerson" (WW), 260n, 273n
 Boston Cottage Fund, 424n, 428n, 431n, 495n
 Boston *Daily Advertiser*, 264n, 442n, 451n
 Boston *Daily Herald*, 157, 186, 192n, 222n, 235n, 257n, 270n, 293n, 294, 301n, 309, 384n, 388n, 414n, 425n, 433n, 480n, 519n
Boston Directory, The, 260n
 Boston *Evening Transcript*, 412, 414n, 415n, 467n, 485n, 551n, 605n
 Boston *Globe*, 245n–247n, 260n–262n, 273, 294, 312n
 Boston *Literary World*, 183n
 Boston *Pilot*, 1n, 222n, 270, 294
 Boston *Post*, 143n
 Boston postmaster, 283
 Boston Symphony Orchestra, 27
 Boston *Traveller*, 532n
 Both, Miss, 141n
 Botta, Mrs. Anne C. Lynch, 141n, 150n, 152n
 Botta, Mr., 141n
 Bott, Philip C., 231
 Boughton, G.H., 30
 Bowen (or Brown), Mrs. Sarah E., 112n, 427n
 Bowen (or Brown), Walter, 112
 Bowker, R.R., 420n
 Bowne, Mrs. Walter. *See* Bowen (or Brown), Mrs. Sarah E.
 Bowring, Sir John, 688, 689, 691
 Bowyer, Charles D., 231
 Boyd, Henry, 249
 Boyesen, Prof. Hjalmar Hjorth, 420n
 Boyle, John J., 558n
 Boyle, Judge, 558n
 Bradley, Sculley, 422n, 554n, 577n
 Bradley, Tom, 202n, 215
 Bradshaw, Claudius W., 337n
 Brainerd, Erastus, 97n, 98n, 161n, 245, 258, 563n
 Brant, Charles, 331
 Brasher, Thomas L., 83n
 Bratton, C.H., 65
 "Bravest Soldiers, The" (WW), 452n, 453n, 454
 "Bravo, Paris Exposition!" (WW), 518n, 525n, 532n
 Bray, Wilson, 67n, 126
 Breese, John W., 110
 Breese, Miss, 420n
 Bremner, Archie, 191, 360
 Brentano, August, Jr., 102n
 Bridgeton *Pioneer*, 35n, 36
 Bright, Charles, 302
 Bright, John, 237n
 Brignoli, Pasquale, 42n
 Bringham, Dr., 474, 475n
 Brinton, Dr. David Garrison, 282n, 408n, 548n, 557n, 558n
 Brinton, G.F., 296
 Brisbane, Mrs. R., 402n
 Britton, John W., 142n
 Broadbent, Mr., 65
 "Broadway Sights" (WW), 452n, 466n
 Brockie, W., 38n
 Brokmeyer, Henry C., 160n, 168
 Bromfield, A.J., 387
 Brooke, W.G., 148
 Brooklyn *Daily Advertiser*, 411n
 Brooklyn *Daily Eagle*, 253n, 348n
 Brooklyn *Daily Times*, 348n, 411n

- "Brooklyniana" (WW), 237n
 Brooks, Cecil C., 124n
 Brotherton, John L., 175, 182n, 211n, 288
 Brotherton, Mrs., 474, 475n
 Brotherton, Sarah P., 182n
 Brough, William, 208, 318
 Brown, Arthur Newton, 154, 487n
 Brown, Charles, 254n
 Brown, Dr. (druggist), 32, 588
 Browne, Edward, 571n
 Browne, Paymaster Samuel T., 204, 205
 Brown, Ford Madox, 46n
 Browning, C.H., 454n, 455, 464n, 514n, 562n
 Browning, Debby. *See* Stafford, Deborah
 Browning, Joseph L., 35n, 93n, 94n, 102, 105, 120n, 165n, 372n, 382n, 442n
 Browning, Robert, 543n
 Browning, Ruth, 372n
 Browning, Lennox, 415n
 Brown, Leonard Morgan, 434n, 442n, 547n, 548n
 Brownlow's Map of the Stars, 779
 Brown (pressroom, Ferguson's), 498n
 Brown, Rev. T.E., 34, 38
 Brown, Will, 88n
 Brown, William Sherman, 364, 390n
 Brush, Hannah (WW's grandmother Whitman), 266n, 267n
 Brush, Tredwell (WW's great-grandfather), 266n
 Bryant article, 220
 Bryant, C.O.B., 359, 393n
 "Bryant, Whitman, etc.: A Long Island Ramble" (Wolfe), 185n
 Bryant, William C. (lawyer), 358n
 Bryant, William Cullen, 97n, 102n, 103n, 104, 106n, 358n, 466n, 596n, 818(?)
 Bryan, William A., 154n, 806
 Buchanan, Robert, 19n, 27, 32-34n, 40n, 49, 107n, 179n, 355n, 367n, 409
 Bucke, Dr. Edward Pardee, 611n
 Bucke, Dr. Richard Maurice, 4n, 10, 13n, 35, 59n, 61, 66, 67, 78n, 80, 90, 100, 104, 106, 118n, 124n, 137n, 140n, 149, 157n, 159n, 161-164n, 166, 170, 173n, 175n, 176, 177, 178n, 179, 181, 183n, 184n, 185, 186, 187n, 191n, 193, 195n, 198n, 199n, 201-203n, 205, 206n, 207n, 208-210, 214, 215n, 217, 218, 220, 221n, 222, 223n, 224n, 227, 228n, 229n, 231, 232, 235n, 237, 239n, 243, 245, 247, 248n, 249, 251, 254n, 258n, 260, 262, 263, 265n, 271, 273, 274n, 278, 280n, 284, 286, 287n, 291n, 295n, 296, 298n, 299n-301n, 310-312n, 313, 314n, 315n, 316, 320n, 322n, 324n, 325, 326, 329n, 330n, 333, 337n, 346n-348n, 359n, 360, 365n, 366, 370n, 377n, 383n, 386, 389n, 390, 391, 396n(?), 401n, 402, 405n, 428n, 431n, 432n, 434n-437n, 439n, 441n, 442n, 443, 444n, 445n, 447n, 449n, 450n, 454n, 456n, 460, 461n, 463n, 465n, 467n, 470n, 472n-476n, 478-492n, 513, 514n, 516, 517n, 518n, 520n, 521n, 522, 523n, 524n, 526n, 529n, 530n, 532-539n, 541n, 543n, 544n, 546n-555n, 558n, 559, 560n, 561n, 563n, 564, 565, 567n, 568, 569n-574n, 576n, 578n-581n, 583n, 584n, 586n-606n, 609, 611n, 612n, 623n, 632n, 644n, 650, 651, 658n, 661n
 Bucke, Mrs. Richard Maurice (Jessie), 78n, 124, 188n, 201n, 333, 585n, 612n
Bucke's, 208n
 Buck, Jerome, 474, 475n
 Buckle, Mr., 150
 Buckman, Frank, 146
 Buckmen, F.R., 6
 Buckwalter, Geoffrey, 491n, 519n, 527n
Buffalo Courier, 143n
 Bullard, Laura Curtis, 17n, 21, 511, 512n
Bulletin of the History of Medicine, 370n
 "Bumble-Bees and Bird-Music" (WW), 239n-241n
 "Bumble-Bees" (WW), 239n. *See also* "Birds and Birds and Birds"; "Bird-Whistling"; "Bumble-Bees and Bird-Music"; "A Couple of Old Friends—a Coleridge Bit"; "An Unknown."
 Bunner, H.C., 206
 Bunsen, 719-721, 723
 Burbank, Alfred P., 588
 Burbank, Luther, 135n
 Burbank, Mr., 135n
 Burgh, A.C. de, 36, 38
 Burke, John F., 588n
 Burns, Robert, 238
 Burr, C.B., M.D., 220
 Burroughs, Elizabeth, 427n
 Burroughs, John, 6n, 19, 28, 31n, 35n, 41, 42, 52n, 53n, 54, 57n, 61, 62, 71, 72n, 75, 78n, 85, 87n, 88, 89, 92n, 94n, 95, 102n, 103n, 107n, 110n, 111n, 114n, 118n, 120n, 125-127n, 129, 130, 131n, 132n, 135n, 137n, 138n, 143n, 145n, 148n, 156n, 157n, 160n, 161n, 170n, 173, 178, 181, 182n-184n, 187, 198n, 208n, 213n, 214, 215n, 221, 224n, 229, 233n, 235, 245, 246n, 261n, 268, 273, 274n, 278, 291n, 292n, 304, 310, 313n, 315n, 317n, 319n, 320n, 329n, 344n, 346n, 360, 365n, 367n, 369, 380n, 382n, 383n, 385, 389n, 395n, 396n?, 415n, 418n, 419n, 428n, 431n, 434n, 471n, 472n, 474, 475n, 491n, 498n, 505n, 513n, 518, 523n, 533n, 556n, 570n, 571n, 601, 614n
 Burroughs, Mrs. John. *See* Burroughs, Ursula
 Burroughs, Julian, 148n, 533n
Burroughs' Notes, 601
 Burroughs, Robert, 299

- Burroughs, Ursula (Mrs. John), 103n, 533n
 Bushell, William, 384n, 386n
 Bustin, W.H., Jr., 534
 Butler, Charles, 239
 Butler, Samuel, 98n
 Butts, Asa K., 44n, 99n
 "By Blue Ontario's Shore" (WW), 774n
 "By Emerson's Grave" (WW), 291n
 Byington, E.B., 187
- C**
 Cabot, James Elliot, 467n
 Cabot, Mary R., 593
 Cairns, W.B., 277n
 "Calamus" poems (WW), 566n, 587n
 Calder, Albert L., 605n
Californian, 227n
 Callahan, James W., 306
 Callicot, T.E., 295
 "Calming Thought of All, The" (WW), 453n, 464n
 "Calvin Harlowe" (Rolleston), 227n
 Cambridge (?) *Chronicle*, 74
 Camden Children's Home, 48n, 51n
 Camden *County Courier*, 298n, 424n, 426n, 433n, 459n, 460
 Camden *Daily Post*, 32n, 51, 60, 110n, 157n, 159n, 163, 178n, 179n, 183n, 190n, 192n, 194n, 198, 199n, 224n, 230, 246n, 247n, 254n, 295n, 304n, 318n, 320n, 328n, 347n, 355n, 390n, 433n, 459n, 460, 544n, 551n, 556n, 558n, 559n, 573n, 596n
 Camden *Democrat*, 293, 296
 Camden *Morning News*, 548n
 Camden *New Republic*, 2, 3, 32n, 78n
 Camden postmaster, 251, 253, 254n
 Camden *Post-Telegram*, 520n
 Camden *Press*, 178n, 179n, 210(?)
Camden's Compliment to Walt Whitman, 31
May 1889: Notes, Addresses, Letters, Telegrams (Traubel, ed.), 425n, 438n, 494n, 515n, 518n, 519n, 520n, 521n, 523n, 526n, 532n, 534n, 538n, 542n, 547n, 555n
 "Canadian Boat Song" (unidentified), 3
 Cannon, William, 132n, 134, 143n
Canterbury Poets, The (Scott), 360n, 372n, 381n
 Cape May *Wave*, 35n, 36
 Capper, John, 246
 Carey, William, 437n, 438, 439n, 440, 441n, 442n
 Carleton, Will, 490n
 Carll, Lemuel, 245, 246n, 249
 "Carlyle" (Burroughs), 313n
 "Carlyle from American Points of View" (WW), 294n
 Carlyle Society, 175n, 329, 389n
 Carlyle, Thomas, 47, 210, 227n, 232, 235n, 277n, 421n, 467n, 544n
Carlyle, Thomas: A History of The First Forty Years of His Life, 1795-1835 (Froude), 304n
 Carman, Benjamin, 509, 510
 Carman, Mr. (Ben Carman's father), 509
 Carnegie, Andrew, 414n, 416n, 449, 450n
 "Carol Closing Sixty Nine, A" (WW), 453, 458
 Carpenter, Bessie, 363
 Carpenter, E.D. (grain broker) 137
 Carpenter, Edward T., 13n, 16, 21n, 35, 38n, 54, 57n, 58, 63, 64, 65n, 68, 73n, 77, 109-111n, 115n, 118n, 125, 179n, 183n, 187, 193n, 200n, 216, 242, 243n, 272n, 284n, 299n, 301n, 313n, 315n, 337n, 344n, 360, 363, 373, 382n, 386n, 417, 424n, 431n, 474n, 475n, 481n, 482n, 494n, 500n, 556, 566n, 595n, 601n, 609
 Carpenter, Frank, 420n
 Carroll, Dr. William, 314n, 319n
 Carse, Gen., 58, 66, 324n
 Carter, Charles F., 589
 Case, M.H., 157n, 168, 169
 Castor, Ziegler, 30
 Caswell, Charles, 114n
 Caswell, Smith, 35n, 102n, 103n, 107n, 111n, 114n, 116, 118n, 126n, 157n, 159n, 163, 170, 182, 183, 184n, 186, 187, 190, 193, 198, 200, 203, 215n, 246n, 262, 274, 277, 344n
 Cate, Mr. (Camden *Morning News*), 548
 Catholic Publication Society, 62
Catholic World, 420n
 Cattell, Edward P., 32n, 35, 42n, 53n, 61n, 63n, 68n, 84n, 88, 98, 101, 131n, 138n, 139n, 142n, 157n, 158n, 164, 179, 187, 193n, 245n
 Cattell, Prof. James McKeen, 565n
 Caulfield, Harry, 275
Cecil Democrat, 378n
 "Centenarian's Story, The" (WW), 266n
 Centennial Exposition, 47n
 "Central Park Walks and Talks" (WW), 144n
 Century Club, The, 176n, 445n, 450
Century Illustrated Monthly Review, 473n
Century Magazine, The, 35n, 268n, 313n, 339n, 368n, 380n, 384, 391n, 392, 394n, 413n, 419n, 430n, 440, 458n, 463n, 472n, 480n, 514n, 517n, 526n, 530, 537n, 540, 548n, 551n, 552n, 554n, 601
 Chaffee, 353n
 Chainey, George, 294n, 296, 327n, 330n, 336n, 351, 355n, 360, 362n, 368n
 Chainey's sermons, 279
 Challen, Howard, 234
 Chamberlain, Edward, 128n
 Chamberlain, Joseph E., 467n

- Chamberlain, Porley, 128, 129n
 Chambers, Julius, 77n, 116n, 349n, 447n, 448n, 454, 455n, 457n, 514n, 537n, 562n, 577n
 Chandler, Arthur D., 416n
 Channing, Dr. William F., 309n, 312n, 406n, 428n-430n
 Channing, Mrs. William F., 406n
 Chapman, Warren, 102, 103n
 Chase, Rev. George L., 61
 Chase, Mrs., 248
 Chatterton, Thomas, 37n
 Cheever, E.C., 204n
 Chew, John, 126, 313n
 Chicago *Herald*, 567n, 568
 Chicago *Journal*, 684
 Chicago *Tribune*, 2, 3, 13n, 177n, 181, 192
 Chichester, John, 245, 246n, 249
 Child, Josiah, 108n, 112n, 113, 114n, 119, 122, 124n, 125n, 148n, 149n, 188, 194n, 200, 213, 222, 232n, 268, 276n, 283, 304, 306n, 307, 360, 477n, 608
 "Children of Adam" (WW), 291n
 Childs, Alfred, 139
 Childs, Mrs. Emma Bouvier, 257n
 Childs, George W., 3, 6n, 51n, 68n, 79n, 94, 124n, 126, 127, 130n, 132n, 156n, 159n, 160n, 188, 215n, 217, 221n, 257n, 277n, 282, 326n, 331n, 346n, 349n, 362n, 377n, 393n
 Childs, Mrs. George W., 282n
 "Child's Memories of the Whitmans, A" (Dowe), 79n, 433n
Child's Reminiscence, A (Mabbott and Silver, eds.), 233n
 "Child's Reminiscence, A." See "Out of the Cradle Endlessly Rocking" (WW)
 Chilton, Mrs. Jane Ann, 100n, 788
 Chinn, George, 105n
Christian Union, 127, 419n
 Christman, Will W., 346
 "Christmas Greeting, A" (WW), 540, 541n, 542
 Christopher, James W., 1n
 Church, Mrs., 569n
 Church, Socrates Townsend, 281
 Cincinnati, *Commercial*, 53n, 79, 157n, 181, 192
 Cin. Com. See Cincinnati *Commercial*
 City Lights Books, 728n
 "City Notes in August" (WW), 245, 246n, 252n, 253, 258n, 261n, 504n
 Clapp, George, 221n, 222, 238, 281n
 Clapp, Henry, 221n, 233n
 Clark, Dr., 627
 Clarke, Helen A., 570n
 Clarke, W.B., 74n, 75
 Clark, Henry H., 246n, 254, 256n, 257n, 261n, 264n, 265
 Clark, J. Miller, 204
 Clark, Mr., 377
 Clark, William, 186n, 187, 188
 Clay, Cassius M., 430n, 583n
 Clay, Depuis Macellus, 583n
 Clayton, William, 140
 Clemens, Samuel, 378n, 414n, 424n, 425n, 494n, 495n
 Clement (boy, Stevens Street cars), 276
 Clement, Willard K., 254n
Clerk's Rudiments & Practice, 778
 Cleveland *Leader and Herald*, 355n, 390n
 Cleveland, (Stephen) Grover, 77n, 344n, 345, 446n
 Clifford, Edward, 344n, 345n
 Clifford, John Herbert, 488n, 513, 514n, 529n, 596n
 Cline, Joseph, 43, 139
 "Clito" (play), 407n, 411
 Clive, Arthur. See O'Grady, Standish James
 Coale, John E., 77
 Coan, Titus Munson, 176n, 213n
 Coburn, Mrs. V.O., 284, 285n
 Cockerill, Col. John A., 537n
 "Cody" (cavalry soldier), 516
 Coffman, George, 125n, 126, 165n
 Cohen, Charles J., 17, 525
 Cohen, Joseph, 376
 Cohen, Max, 86, 87n
 Cole, May (later Mrs. Frank Baker), 323n
 Coleman Mr. (?), 33, 148n
 Cole, Timothy, 97n
 Colkitt, Mrs. 564, 607n, 608
Collector, The, 281n
 Colles, Richard W., 395n, 396, 397n, 399, 400, 448n
 Collins, Christopher, 142n
 Collins, Miss, 420n
 Collins, Thomas, 139
 Collyer, Rev. Robert, 270n, 419n, 422n
 Colston, Thomas, 146
Columbia Monthly, 326n
 "Come, Ye Disconsolate" (Methodist hymn), 3n
 "Commonplace, The" (WW), 546n
Complete Poems and Prose. See *Leaves of Grass*, Sixth edition
Complete Prose Works (1892) (WW), 326n
 "Complete Works." See *Leaves of Grass*, Sixth edition
Complete Writings of Walt Whitman, The (1902) (Bucke, Harned, Traubel, eds.), 53n, 241n, 252n, 263n, 276n, 283n, 285n, 287n, 289n, 294n, 348n
 Comstock, Anthony, 289n
 "Confession of Faith, A" (Gilchrist), 361n
 Conkling, Roscoe, 345n

- Connelly, Edward, 435n
 Connelly, George, 435n
 Connelly, Jacob, 435n
 Connelly, Paddy, 230
 Connelly, W.W., 135n
 Conners, Edward, 83, 131
 Connor, Dr., 474, 475
 Conover, Sen. Simon B., 314n, 317, 318n, 319n
 Conrad, John, 144n
Conservator, The, 202n, 282n, 326n, 348n, 406n, 482n, 555n, 561n, 567n, 570n, 584n, 587n
Constitutionnel (Julien), 689
 Contemporary Club, 408n, 450n
 Contemporary Notes, 87n
Contemporary Review, The, 172n
 "Continuities" (WW), 452n, 456n
Conversations with Walt Whitman (Hartmann), 397n, 398n, 402n
 Conway, Eustace, 226n, 229
 Conway, Miss, 419n
 Conway, Moncure D., 19n, 26, 34n, 206, 216n, 226n, 233n, 271n, 272n, 327, 361, 411n, 413, 419n, 440n, 441n, 575n
 Cooke, Vincent S., 329, 332n
 Cook, Joel, 149
 Cook, Prof. John W., 547n, 588n
 Cook, Keningale, 10n, 379n
 Cooper, Amos, 32, 91, 94n, 98n, 101, 110, 135n
 Cooper, Harry, 67n, 89n
 Cooper, Mrs., 134n
 Cooper, Robert W., 143n, 272
 Cooper, Capt. Simon, 509
Cope's Tobacco Plant, 122n, 134n, 147n, 149n, 186n, 201n, 210, 239n, 244n
 Cooper, John H., 230, 242, 247, 278
 Corcoran, Col., 812
 Cordery, A., 55
 Cormon (French playwright), 113n
 Corning, Rev. J. Leonard, 470n, 471n, 474, 475n
Correspondence of Walt Whitman, The (Miller, ed.), 1n, 4n, 6n, 7n, 9n, 10n, 12n-17n, 19n, 20n, 23n-25n, 27n, 28n, 30n, 32n-39n, 41n-47n, 49n-51n, 53n, 54n, 56n-59n, 63n-71n, 73n, 76n, 78n-81n, 85n-91n, 93n-101n, 103n-113n, 115n-117n, 119n-138n, 141n, 145n, 147n, 148n, 150n, 153n-155n, 158n, 159n, 161n, 167n, 168n, 171n-173n, 175n, 178n, 179n, 181n, 182n, 184n-187n, 190n-195n, 197n-202n, 205n-210n, 212n-218n, 220n-234n, 237n-246n, 248n; 249n, 251n, 252n, 254n, 257n, 260n, 261n, 265n, 270n-277n, 279n-283n, 286n, 287n, 289n, 291n-297n, 299n-314n, 316n-322n, 324n-326n, 328n-341n, 343n-345n, 347n-349n, 352n-355n, 357n-360n, 362n, 363n, 365n-369n, 374n-392n, 394n-403n, 405n-416n, 421n-438n, 440n-498n, 503n, 504n, 507n, 512n, 514n, 515n, 517n-538n, 541n-556n, 560n, 561n, 563n-603n, 605n, 606n, 662n
 Corson, Prof. Hiram, 353n, 382n
Cosmopolitan, The, 429n, 434n, 439n, 458n
 Costa, George S., 369
 Costello, Benjamin Francis Conn (Frank), 342n, 362n, 363, 367n, 377n
 Costello, Mary Smith, 305n, 308n, 310, 330n, 334n, 335, 342n, 350n, 351, 360, 362n, 363n, 365n, 367n, 368n, 377n, 383, 387n, 399n, 403n, 408n, 427n, 435n, 436n, 441n, 456n, 457n, 463n, 467n, 474, 475n, 538n, 539n
 Cottage Scheme. *See* Boston Cottage Fund
 Cotterill, H.B., 320n
 Cottle, Miss Flora, 191
 Coty, Jeff, 61
 "Country Days and Nights" (WW), 300n
 "Couple of Old Friends, A,—a Coleridge Bit" (WW), 239n
 Cown, M. (storekeeper), 230
 Cox, C.C. (photographer), 415, 416n, 423n, 435n-438n, 442n
 Cox, E.M., 200
 Cox, George C., 526n
 Cox, Joe, 153n
 Cox, Mr., 111n
 Cox, Samuel, 137, 230
 Cox, Winfield S., 366
 Cozens, F.W., 56
 Cozens-Hardy, Baron. *See* Hardy, Herbert
 Crane, Theo. T., 219n
 Crary, M., 136
 Crispin, Walter S., 151
Critic, The, 41n, 163n, 207n, 208n, 215n, 218n, 220n, 221n, 223n, 224n, 225, 227n-229n, 231n, 235n, 238n, 239n, 241n, 245, 246n, 251n, 260n, 268n, 271n-273n, 274, 285n-287n, 289n, 291n, 306n, 307n, 325n, 326n, 327, 334n, 339n, 341n, 355n, 359n, 363n, 390n, 391, 392n, 397n, 418n, 419n, 423n, 424n, 426, 441n, 467n, 479n, 514n, 520n, 533n, 550n, 551n, 564n, 565, 580n, 581n, 583n, 584, 589n, 603n
Critical Kit-Kats, (Gosse), 348n
 Croly, David G., 53n
 Croly, Mrs. Jenny C., 53n, 172n, 173
 Cromwell, Oliver, 658
 Crooks, W.B., 13
 Crosby, Ernest, 299n
 Crosby, Eugene, 143n, 654
 Crossfield, Jessie, 379n
 Crossman, W.H., 572n
 Crothers, George W., 71
 Crowell, C., 257n
 Cullen, Dr., 72n

- Cunningham, John S., 281n, 283, 288
 Cupples (Upham & Co.), 342
Current Literature, 468n
 Currie, C.F., 524n(?), 526, 548, 564n, 586, 599, 607, 608
 Curtin, 177
 Curtis, Albert, 245
 Curtis, George William, 490n
 Curtis, Harlowe, 376n, 378n
 Curtz, Mr. (compositor), 554n, 570n
 Curtz, Mrs. Henry, 542n
 Custer, Mrs. Gen., 419n, 420n
 "Custer's Last Rally" (Mulvany), 252n
 "Custer's Last Rally" (WW), 246n
- D**
 Dakin, Edward, 211
 Dakyns, H.G., 46
 Daley, Jos W., 144n
 "Dalliance of the Eagles, The" (WW), 147n, 201n, 239n
 Dallin, Ed, 257n, 258n
 Dan, 32
 Dana, Charles A., 287n
 "Danites, The" (Miller), 76n
 Dannreather, Edward, 34
 Dante, 164n, 479n, 656
 d'Apéry, Helene, 23
 "Darby, John." See Garrison, Dr.
Dark Blue, The, 384n
 Darwin, Francis, 373
 Daughady, 220
 Dauncey, Silvanus, 407n, 411n
 Davidson, Thomas, 434n, 548n
 Davis, A.J. (lawyer), 21n
 Davis, Capt., 376n
 Davis, Dick, 230
 Davis, Jefferson, 542, 543n
 Davis, John, 126
 Davis, Joseph, 2
 Davis, Mary F., 21n
 Davis, Mrs. Mary Oakes, 350n, 351n, 353, 364n, 366n, 376n, 378n, 407n, 411, 424n, 425, 461n, 463n, 466n, 468n, 469n, 471n, 473n, 474, 475n, 481, 483n, 492n, 493n, 496n, 519n, 520n, 522n, 524n, 527n, 535n, 536n, 548n, 550, 553n, 554n, 555, 567n, 568n, 573, 579, 585n, 661n
 Davis, Miles A., 107n
 Davis, Mr., 282
 Davis, Pete, 126(?), 215n
 Davis (reporter), 32
 Davis, William, 394n
Daybooks and Notebooks (White ed.), 1n, 2, 3n, 6n, 7n, 30n, 39n, 41n, 43n, 46n, 53n, 59n, 67n, 76n-78n, 88n, 93n, 96n, 99n, 107n, 109n, 116n, 121n, 124n, 125n, 128n, 132n, 134n, 135n, 137n-139n, 147n, 149n, 150n-152n, 154n, 156n, 178n, 182n, 184n, 186n, 190n, 191n, 193n, 194n, 197n, 202n, 203n, 208n, 210n, 211n, 216n, 218n, 229n, 235n, 238n, 247n-249n, 252n, 260n, 264n, 280n, 281n, 284n, 286n, 289n, 296n, 299n, 300n, 303n, 305n, 308n, 311n, 313n, 318n, 319n, 322n, 323n, 325n, 327n, 330n-332n, 334n, 335n, 338n, 341n, 344n, 345n, 348n, 349n, 356n, 360n, 371n, 373n, 378n, 379n, 387n, 388n, 394n, 397n, 399n, 400n, 403n, 407n-416n, 422n-426n, 428n, 431n, 432n, 434n, 435n, 437n, 439n, 440n, 442n-444n, 450n, 452n, 454-460n, 462n, 464n, 466n-470n, 474n, 475n, 482n, 483n, 485n-487n, 489n, 492n, 494n-504n, 506n, 507n, 512n, 515n, 517n-523n, 526n, 528n-531n, 535n, 537n, 539n, 541n, 542n, 544n, 546n, 548n-551n, 553n-556n, 560n, 561n, 563n, 564n, 566n-575n, 577n-584n, 586n, 588n, 591n, 592n, 596n-600n, 602n-604n, 606n-609n, 650n, 661n, 662n
 "Days before Books" (Aubrey), 666
 Day, Walter, 139
 "Day with the Good Gray Poet, A" (Wolfe), 185n
 "Dead Carlyle, The." See "Death of Carlyle" (WW).
 "Dead Emperor, The" (WW), 452, 455n
 Deal, Samuel, 2
 Dean, John Ward, 262n
 Dean, Mr., 296
 Dean, Mrs., 296
 Dean, Walter, 275, 296
 "Death-Bouquet, A" (WW), 546n
 "Death Dogs My Steps" (WW), 580n
 "Death of Carlyle" (WW), 215n, 216, 220n, 225, 227n-229n, 231n, 233, 234n
 "Death of General Grant" (WW), 355, 356n
 "Death of Lincoln lecture." See Lincoln lecture (WW)
 "Death of Longfellow" (WW), 287
 "Death of William Cullen Bryant" (WW), 106n
 "Death Poetry of Walt Whitman" (Gould), 468n
 "Death's Valley" (WW), 525n, 530, 532, 541n
 Decker, Albert, 143n
 DeKay, Charles, 102n
 Delabarre, Edmond B., 536
 Delacour, Mr. (druggist), 230
 "Democratic Art" (WW), 565
 "Democratic Art, with special reference to Walt Whitman" (Symonds), 564n
Democratic Vistas, 1871 (WW), 35n, 61, 68, 75, 100n, 119, 122n, 123, 124, 141n, 150, 159, 166, 169n, 170n, 239, 601
Democratic Vistas and Other Papers, (London, 1888) (WW), 307n, 325n, 339n, 477n
Democrat. See Camden Democrat

- Demorest's Illustrated*, 53n, 172n
 Dempsey, J.G., 594
 D'Ennery (French playwright), 113n
 Dent, John C., 192, 626(?), 627(?)
 "Denver Impressions" (WW), 156n
Denver Tribune, 157n, 162n, 164, 168n, 192
 "De Profundis" (Tennyson), 617, 618
 Derosse, Mr., 519n
 D'Erviens, Miss Mary, 191
Detectives of Europe and America, or Life in the Secret Service (McWatters), 294n
Detroit Free Press, 192
Deutsche Presse, 521n
 Devan, Amer, 140
 Devereaux, E.C., 15, 168
 Devine, Robert, 238
 Dewey, Dr., 118
 Dewey, James H., 171
 Dewey, John S., 78n
 Dew-Smith, A.G., 23
 Diavolo, Fra, 271
 Dickens, Charles, 113n, 224n, 466n
 Dickens, Mrs. Charles, 33n
 Dickinson, Mrs. Ellen E., 172, 174
Dictionary of American Mannerisms, A (Mathews), 175n
 Dillingham, Charles T., 142n, 143n, 153, 156n, 200, 210, 213, 235n, 237n, 469n
 Dillon, J.R., 298
 "Diplomacy" (Sardou), 117n, 128n
 "Dirge for Two Veterans" (Ritter), 49n
 "Dismantled Ship, The" (WW), 451n, 452n
 Dixon, Thomas, 7n, 24n, 27, 35, 79n, 92n, 100n, 178, 179n, 188n
 Dixon, Wentworth, 593
 D., Mrs. *See* Davis, Mrs. Mary Oakes
 Dobutza, 25
 Dodimead, Ed, 186n, 187
 Dodge, George E., 209
 "Does Whitman Harmonize His Doctrine of Evil with the Pursuit of Ideals?" (Clarke), 570n
 Doggett, Edward G., 212n
 Doherty, Dr. D.J., 598
 Dole, Nathan Haskell, 293n
 Donaldson, Mrs., 324, 328n
 Donaldson, Thomas, 186n, 298n, 324n, 328n, 331n, 354n, 359, 364n, 365n, 368n, 372n, 375n, 378n, 383n, 392n, 432n, 434n, 444n, 474, 475, 479, 480n, 494n, 512n, 517n, 518n, 521, 522n, 532n, 533n, 543, 544n, 549n
 Donizetti, Gaetano, 42n, 68
 Donne, Collins, 239
 Donnelly, Ignatius, 434n, 462n, 518n
 "Doon the burn" (song), 141n
 Dorman, William, 130, 186n, 187
 Doty, Benjamin, 246, 249
 Dougherty(?), 177
 Dougherty, Charles A., 149
 Doughty(?), Maggy, 568n
 Doughty, Mrs., 568n
 Douglass, Mr., 115, 116n
 Dowden, Edward, 4, 6n, 35, 38n, 40n, 45, 80, 105n, 135n, 179n, 183, 184n, 188, 200, 216, 307n, 311n, 325n, 327, 347n, 360, 395n, 499, 500n, 513n, 521n
 Dowe, Amy Haslam, 79n, 135n, 138n, 163n, 433n
 Dowe, Francis E., 35n, 36, 94, 321n, 322n
 Dowe, Mrs. Francis E. (Emma), 35n, 94, 135n, 137n, 138n, 322n, 433n
 Dowe, Warren, 79, 163n, 433n
 Doyle, Peter, 35n, 36, 51n, 53n, 79, 87n, 94n, 97n, 103, 109n, 111n, 116n, 119, 122n, 126n, 137n, 143n, 148, 157n, 159n, 163, 168n, 178n, 183, 184n, 187n, 188, 190n, 194n, 198n, 199n, 201n, 215n, 241, 260n, 321n, 322n, 325, 335n, 336n, 357n, 358n, 379n, 448n, 654
Dracula (Stoker), 392n
 Drake, Mrs. A.B., 246, 247n, 262, 264n, 273, 334n, 347n
 Drake, A.W., 260
 Drake, Dr. J.M., 654
 Drake, Major, 288
 Draper, Dr., 779
 Dresden (Saxony) Literary Society, 320
 Dressmaker (stage driver), 418n
 Drewry Louisa, 560, 561n
 Driggs, Egbert, 379n
 Drinkard, Dr. W.B., 410n
 Drummond, Charles, 788
 Drummond, Mr., 33
 "Drum Taps" (WW), 278n, 482n, 557n
 Dryden, Mr., 373
 Drysdale, William, 2
Dublin University Magazine, 379n
 Duckett, William H. (Billy), 364n, 372, 375, 378n, 382n-385n, 390n, 396n, 410n, 414n, 416n, 418n, 421n, 429n, 432n, 444n, 473n, 483n, 519n, 661n
 Dudley, Mr., 177
 Duerksen, Roland A., 447n
 Duffell, Samuel M., 69
 Duffy, Mr., 342
 Duncan, William, 100n
 Duponceau, Mr., 724
 "Dutch Traits of WW" (Kennedy), 567n, 584n, 586n, 587n, 588
 Dyer, Mr., 165n
 "Dying Veteran, The" (WW), 429n
 Dyke, Mr., 121
 Dyke, S.P., 39
 Eakins, Thomas, 423n, 444n, 446n, 456n, 592n

- Earley, John W., 10
 "Earth's Most Important Stream" (WW), 292n
 Eastlake, Miss, 411
East Lynn (Wood), 203n
 Eaton, Wyatt, 97n, 102n, 143n, 289n, 420n
 Eckler, Peter, 560, 561n
 E.C. *See* Carpenter, Edward or Cattell, Edward
 Eddy, William A., 229, 231, 232n, 272
 Edenheim, Carl, 558n
 Edeson, Mrs., 10
 Edeson, Robena, 10
 "Edgar Poe's Significance" (WW), 289n
 Edgerton, Lillian, 4
 Edinburgh *Daily News*, 446n
Edinburgh Review, 679, 689, 713
 Editor of *North American Review*, *The*. *See* Rideing, William H.
 "Editor's Table" (Howells), 482n
 "Edmund Gosse's Two Whitmans" (Peters), 349n
 Edmunds, Albert, 404n, 406
 Edwards, John, 509, 510
 Edwards, Mr. (Stafford boarder), 316n
 Edwards, William, 90n, 126n
 "Edward Wilkins: Male Nurse to Walt Whitman," (Thompson), 476n
 Edy Brothers, 280n
 "Egotistical Find, An" (WW), 157n
 E., Mr. H., 262
 E., Mrs. H., 262
 Ehrenfield, C.L., 204, 205n
 Ehrlich, F., 309
 Elder(?), Frank, 167
 Elder, Willie T. (Bill), 162n, 167
 Eldridge, Charles W., 44n, 207n, 305n, 315n, 320n, 321n, 365n, 369, 408n, 412n, 414n, 415n, 428n, 521, 522n, 523n, 525n, 597n, 609
 "Election Day, 1884" (WW), 345n
 Elephant, Little (Elephant's brother), 418n
 Elephant (stagedriver), 418n
 "Elias Hicks" (WW), 451n, 465n, 470
 Eliot, George, 30n, 537n
 Elizabeth I of England, Queen, 675
 Ellie (young woman), 67n
 Elliot, Charles N., 217, 282n
 Ellis, E.J., 55
 Ellis, F.S., 38n
 Ellis, Havelock, 586n, 587n
 E.L. *See* Lindsey, Ed
 Elverson, Alice, 32n
 Elverson, Joseph, Jr., 32n, 165n
 Elwell (German-English lexicographer), 687
 Elze, Karl, 313n
 Emerson, Edward, 272n, 540n, 541n
 Emerson, Ellen, 540n, 541n
Emerson in Concord: A Memoir (Emerson), 540n
 "Emerson notes." *See* "Visit at the Last, to R.W. Emerson" (WW)
 Emerson, Ralph Waldo, 33, 63n, 183, 210, 256n, 260n, 272n, 274n, 291n, 295n, 330n, 409n, 467n, 482n, 540, 541n, 566n, 596n, 779, 818
 "Emerson's Books (the Shadows of Them)" (WW), 63n, 183n, 184n, 220n, 223n
 "Emerson's Burial Day" (Burroughs), 291n
Emerson Society Quarterly, 514n
 "Emerson visit." *See* Visit at the Last, to R.W. Emerson, A" (WW)
 Emery, John, 43
 E., Mildred, 262
 "End of a Living Death," 379
 Enger, Isaac Lee, 352n
Engineering News, The, 577n, 580n
Engineering Record, 578n
Engineering Review, 551n
 "Engineer's Obituary, An" (WW), 578n
 England, George, 206
 England, Isaac W., 32, 35, 103n, 118n, 119n, 178n
 England, J.W., 107n
 "English and French Languages, The," 727
 "English Critics on Walt Whitman" (Dowden), 347n
 English, Mr. *See* England, Isaac W.
English Novel, The, (Lanier), 101n
 "Englishwoman's Estimate of Walt Whitman, An" (Gilchrist), 359n
Epoch, The, 293n
 Erving, William, 192
Essays from "The Critic," 215n, 287n
Essays on Poetry and Poets (Noel), 384n
Essays on Shakespeare (Elze, ed.; German ed.), 313n
Essays Speculative and Suggestive (Symonds), 564n
 Ethel (the baby), 564
 Eittle, Edward, 154n
 Evans, A.H., 380
 Evans, D.M., 347
 Evans, William P., 165n
Everyman, 450n
 Ewart, R.H., 174
 "Executor's Diary Note, 1891, An" (WW), 600n
Exhibition of the Works of Walt Whitman, 598n
 Eyre, Benjamin, 34
 Eyre, Wilson, 558n
 Eyrel, George, 188
- F**aber, Mrs. Gen., 484n, 486

- "Fabulous Episode, A" (WW), 334n
Faint Clews & Indirections (Ghodes and Silver, eds.), 164n, 195n, 252n, 260n, 264n, 266n, 270n, 271n, 274n, 331n, 340n, 392n, 394n
 Fairchild, Col. Charles, 222n, 424n
 Fairchild, Mrs. Charles (Elizabeth), 385n, 424n, 479, 480n
 Fairchild, Mrs. L.N., 4n
 Falkenan, Harry, 333
 "Fancies at Navesink" (WW), 77n, 285n, 356n, 357, 359n, 366n, 637n
 Faner, Robert D., 42n
Fanfulla della Domenica, 589n
 Farnam, Charles H., 279, 306n
 Farrell, C.P., 167, 560n
 Farwell, Mrs. Ann E., 341n
 Farwell, Reuben, 59n, 79, 81n, 341n
 "Father Taylor and Oratory" (WW), 339n, 394n
 "February Days" (WW), 134n
 Fechter, 298
Fellowship Papers, 406n, 570n
 Fenner, Miss, 576
 Fenton, Mr., 389
 Fenton, Mrs., 389
 Ferguson, George, 461, 462n, 463n, 464, 471n, 492n, 496, 498n, 499, 588, 594n, 607
 Ferrin, Charles B., 222n
 Fетters, John (Richard's son), 349
 Fетters, John A. (Richard's father), 200, 203n, 235, 349n
 Fетters, Richard F., 209n, 212, 214, 215n, 235, 277, 349n
 Fields, James T., 205n, 208n
Fight of a Book for the World, The: A Companion Volume to Leaves of Grass (Kennedy), 66n, 101n, 110n, 172n, 202n, 241n, 263n, 277n, 289n, 333n, 393n, 398n, 433n, 448n, 482n, 546n, 551n, 587n
 File, Franklin. *See* Fyles, Franklin
 "Final Lilt of Songs, The." *See* "To Get the Final Lilt of Songs" (WW)
 Finelli's, 137
 Finley, Jack, 418n
 Firdousi (poet), 818
 "First Dandelion, The" (WW), 452, 455n
 "First Impressions of Literary New York" (Howells), 482n
 "First Spring Day on Chestnut Sreet, The" (WW), 66n, 229n
 Fisher, Fred W., 383n
 Fisher, William Righter, 72
 Fiske, John, 420n
 Fitzgerald, Mr., 356n
 "Five Thousand Poems" (WW), 423n
 Fleet, John, 249
 Fleischner's, 396
 Fleming, Patrick, 788
 Fletcher, Mrs. Agnes, 359
 Fletcher, Dr. (Army Medical Museum), 596
 Fletcher, Prof. W.B., M.D., 359
 "Flight of the Eagle, The" (Burroughs), 57n
 Flinn, John, 89n
 Flint, Tobasco, 186n, 188
 Flower, B.O., 577n
 Flower, Cyril, 24n, 341n
Flute Player and Other Poems, The (Williams), 326n
 Flynn, Richard, 191n, 529n, 530n
 Fobes, Mrs. Charles, 141n
 Folcroft Press, 728n
 Foley, John P., 32, 91, 210, 238, 239
 Folwell, James, 329
 Folwell, William W., 64
 "Font of Type, A" (WW), 452n
Fool's Errand, A (Tourgée), 219
 Foord, John, 518n, 525n, 541n, 542
 Foote, C.B., 211
 Foote, George William, 56, 65n, 85
 Forbes, W.J., 205
 Ford, Elizabeth (Bessie), 301n, 315n, 316n, 323n, 373, 431n, 494n
 Ford, Isabella O., 301n, 315n, 316n, 323n, 325, 363, 373, 431n, 494n, 595n
 Ford, Mary (later Mrs. Aabiah Whitman), 251n
 Ford, Mrs., 556
Forgers and Confidence-Men (McWatters), 294n
 Forman, Alfred, 299n, 320n
 Forman, H. Buxton, 79n, 82, 106n, 110n, 320n, 323, 325n, 327, 360, 537n, 556n, 561n, 601n-603n, 609, 806
 Forman, Maurice, 602n
 Forney, Col. John W., 66n, 67n, 119n, 136n, 143n, 150, 151, 152n, 153n, 156n, 157n, 190, 229n, 276n, 286n, 304n, 661, 662n
 "For Queen Victoria's Birthday" (WW), 550n, 554n
 Forsyth, Miss, 191
Fortnightly Review, The, 277n, 433n
Forum, 419n
 "For Us Two, Reader Dear" (WW), 577n
 Foster, John Y., 12, 39
 Foster, William Horton, 325n
Four Americans—Roosevelt, Hawthorne, Emerson, Whitman (Beers), 240n
 Fowler, Frank, 483n
 Fox, Fred, 143n
 Fox, George, 465n
 Fox, Will, 90n
Francesca da Rimini (Boker), 328, 368n
 Frank (driver), 238

- Frank Leslie's*, 332n, 418n
 Franklin, Joe, 378
 Frank (WW's horse), 310, 382n, 383, 387n
 Fraser, George, 30n
 Fraser, John, 122, 147n, 186n, 188, 244n
 Frazee, Capt. Andrew Blair, 31, 32n, 36, 37n, 106n, 108n, 109n, 135n, 156n, 166n
 Frazee, George, 108
 Frazee, Isaac, 32
 Frazer, Dr. A.S., 78
 Frazer, John. *See* Fraser, John
 Freedman, Florence B., 138n
Freeman, 253n
 Freeman, Thomas B., 32, 36, 53, 56n, 61, 94
 French, Mrs. A.S., 92
 "French Critic on Walt Whitman, A" (Morris), 520n
 Frenz, Horst, 24n, 216n, 227n, 231n, 272n, 300n, 302n, 317n, 320n, 321n, 332n, 333n, 340n, 343n, 352n
 Fritzingler, Becky, 567
 Fritzingler, Capt. (Henry's father), 376n
 Fritzingler, Henry M. (Harry), 376n, 517n, 522n, 567n, 568n, 579n
 Fritzingler, Walt Whitman, 376n
 Fritzingler, Warren, 376n, 461n, 466n, 468, 492n, 493n, 517n, 522n, 536n-538n, 541n, 549n, 550, 554n, 568n, 573, 576n, 578n, 579n, 593n, 602n, 604n
 "From Montauk Point" (WW), 452
 "From My Bay Window" (WW), 103n
 Froude, James Anthony, 304n, 467n
 Fuetson, 317, 318n
 Fuller, H.E., 262
 Fuller, Mrs. H.E., 262
 Fuller, Mildred, 262
 Fullerton, Joseph S., 111n, 113n
 Fullerton, Winfield S. (Scotty) 35, 73, 84n, 92n, 102n, 110, 111n, 131n, 132n, 136, 167n, 179n
 Furness, Clifton Joseph, 254n
 Furness, Dr. William Henry, 225, 228, 552n
 Furness, Horace Howard, 101n, 137n 143n, 160n, 181n, 185n, 210, 223, 234n, 237, 393n, 522n
 Fyles, Franklin (Franklin File), 546n
- G**alow, Fred W., 249
 Galveston (Texas) *News*, 527
 Gamble, Harry, 371
Gambler's Wax Finger and other Startling Detective Experiences, The (McWatters), 294n
 Gardner, Alexander, 320
 Garfield, Pres. James A., 154n, 247n, 248n, 261n, 286n
 Garland, Hamlin, 428n, 466n, 467n, 472, 474, 475n, 479, 480n, 486n, 605n
Garrets and Pretenders: A History of Bohemianism in America (Parry), 252n
 Garrison, Judge Charles G., 515n
 Garrison, Dr., "John Darby," 299n
 Garrison, Harry, 37, 146
 Garrison, Josiah, 364
 Garwood, Daniel, 43, 109n
 Gasprell, Harry J., 157n, 168, 169
 Gassoway, Dr., 317
 "Gathering the Corn" (WW), 116n, 118n, 120n, 122, 124n, 133n
 Gaul, Johnny, 137
 Gaunt, James, 386n
 Gaunt, Judge, 356n
 Gebelin, Mons., 715
 Geist, J.M.W., 148
 Gemsauben, Rev. Frank W., 211
Gems from Walt Whitman (McKay), 438n, 467n
 "Genealogical Notes (original Whitman immigration) written at West Hills, L.I., July 31, 1881" (WW), 250n
 "Genius of Walt Whitman, The" (White), 228n, 304n
 "Genre and Landscape Poetry by Whitman, The" (Garland), 605n
 Genst, Paul, 317, 318n
Gentleman's Magazine, The, 45n, 275n
 Gentry, Alan F., 371
 Gentry, Thomas G., 371
 "George Fox (and Shakspeare)" (WW), 465n
 George, Frederick, 93
 Gershon (straw hats), 396
 Gibbons, Miss, 136
 Gibbons, Thomas, 186
 Gibbs, Sheriff T.B., 262, 270n
 Gibbs, William, 230
 Giberson, Al, 238
 Gibson, W., 777
 Gilchrist, Alexander (Anne's husband), 70n
 Gilchrist, Anne, 1n, 9n, 36, 37, 41n, 42n, 47n, 49, 52n, 53n, 57n, 59n, 62, 65, 67n, 68, 70n, 73-75, 76n, 85n, 90, 91n, 92n, 97n, 100n, 101n, 103n, 106, 109n, 113n, 114, 115n, 117, 118n-120n, 123, 124n, 125, 131n, 133, 136n-138n, 145n, 153, 159n-162n, 164, 168n, 178n, 179, 181n, 183n, 184n, 187, 192n, 193n, 197, 198n-201n, 209n, 212n, 216-219, 222, 223n, 224, 245, 260n, 274n, 281n, 301n, 303, 311n, 325n, 326, 329n, 359n, 361n, 363n, 374n, 375, 395n, 399, 437n, 469n, 499, 500n, 507, 508n, 552n, 592n, 806
 Gilchrist, Dr. Beatrice Carnvardine, 41n, 93n, 97n-100n, 101, 109n, 110, 111n, 117n, 119, 122n, 124n, 134n, 135n, 260n

- Gilchrist, Grace "Giddy," 136n, 137n
 Gilchrist, Herbert Haslakendon, 41n, 57, 58n-60n, 62, 65, 67n, 68, 70n, 76n, 80, 86n, 90n-94n, 97n, 100n, 101, 105n-107n, 109n-111n, 113, 114n, 116n, 118n, 120n, 122n, 126n, 129n, 141n, 143n, 161n, 182n, 199n, 202n, 247n, 260n, 280n, 281n, 287, 313n, 329n, 341n, 361n, 363n, 367n, 368, 374n, 375n, 395n, 412n, 414n, 423n, 426n-428n, 432n, 434n, 437n, 438n, 440n, 444, 447, 463n, 474, 475n, 513, 514n, 531n, 552n, 553n, 570n, 592n, 602n
 Gilder, Jeannette L., 41n, 68, 127n, 129n, 163n, 207n, 208n, 218n, 220, 225n, 227n, 231n, 235, 238n, 241n, 251n, 268n, 326n, 334n, 390n, 419n, 420n, 423n, 435n, 583n, 603n
 Gilder, Joseph B., 208n, 251n, 268n, 326n, 418n, 423, 554, 603n
 Gilder, Richard Watson, 35n, 36, 41n, 79, 98n, 102n, 103n, 160n, 210n, 213n, 214n, 268n, 394n, 415n, 416n, 456n, 513, 514n, 517, 518
 Gilder, Mrs. R.W., 210, 419n
 Gile, Harry, 82n
 Giles, Alf E., 21
 Gillette, Fred K., 167, 169n
 Gilmer-Speed, John, 177
 Gilmore, Robert, 318n
 Ginty, Alfred G., 329
Giordano Bruno: Philosopher and Martyr (Brinton and Davidson), 548n, 549n
 Girard, P., 246n
 Gladding, Mr., 342
 Gladwin, Edward F., 394n
 Gleed, Charles S., 15n, 194n, 197, 200
 "Glimpses of Life and Manners in Persia" (Sheil), 779
 Globe theatre, 263
 Glyndon, Mrs. Searing Howard, 53
 G., Mrs. *See* Gilchrist, Anne
 Godden, Harry, 257n, 260
 Godfrey, James, 343, 351n
 Goethe, Johann Wolfgang von, 30n
 Gohdes, Clarence, 164n, 195n, 252n, 340n, 351n, 392n, 394n
 "Going Somewhere" (WW), 422n
Goldenes Buch der Weltliteratur (Spemann, ed.), 521n
 Golden, Samuel A., 285n
 Goldthorpe, John, 371
 Goldy, Amy, 382
 Goldy, Ruth Stafford. *See* Stafford, Ruth A.
 Goldy, William C., 340, 350n, 382n, 521n
Good-bye My Fancy (WW), 116n, 118n, 429n, 479n, 480n, 514n, 517n, 518n, 544n, 546n-548n, 551n, 554n, 556n, 564n, 566n, 568n, 572n, 576n-578n, 580n, 581n, 583n, 585n, 587n, 589n, 590n, 592, 593, 594n-597n, 600n, 601, 605n
 Goodenough, J.J., 369, 465, 466n
 Goodenough, Mrs. J.J. (Margaret or Maggie), 328, 338, 345, 351n, 356, 362, 371, 380n, 384, 389, 400, 407n, 422, 433, 441, 510n, 511
Good Gray Poet, The: A Vindication (O'Connor), 72, 138n, 359n, 445n
 "Good Gray Poet, The" (Boston *Globe* interview), 246n, 260n, 261n
 "Good Gray Poet, The" (Bucke), 183n
 Goodrich, Prof., 760
 Goodrich's *Geography*, 719
 Gordon, D., 413
 Gore, Howard P., 516
 Gosling, Mrs. Lilla, 190, 191
Gospel of Freedom, The (Saben), 749
 Gosse, Sir Edmund W., 23, 24n, 277n, 348n, 349n
 Gould, Elizabeth Porter, 423n, 426n, 438n, 467n, 468n, 473n
 Gould, George M., 357, 360n
 Gould, Jay, 177n
 Graham, James F., 537n
 Graham, Rigby, 171n
 "Grand Is the Scene" (WW), 580n
 Grant, Rena V., 156n
 "Grant." *See* "Death of General Grant" (WW)
 Grant, Ulysses Simpson, 98n, 163n, 292n, 356n, 365n
Grashelme. *See* *Leaves of Grass*, German edition
 Graves, Rev. R.P., 37
Great Cryptogram, The (Donnelly), 434, 462n, 518n
 "Great Is the Seen." *See* "Grand Is the Scene" (WW)
 "Great Napoleon's Sledge Driver" (obituary), 412
Greek Poets (Symonds), 247n
 Greeley, Nathan, 480n
 Greene, C.H., 274
 Greenleaf, Hudson R., 43, 89n, 126, 136
 Green, Mr., 531n
 Green, Samuel W., 128n, 148n
 Greenhalgh, R.K., 571n
 Greg, Thomas T., 400n
 Gridley, Charles Oscar, 175n, 329n, 389n
 Gridley, M.W., 175, 182n
 Gridley, Mrs. M.W., 175, 182n
 Griffin, Mr. (Paris, France), 460
 Grigg, Robert J., 271
 Grimm, Jacob, 717
 Grisi, Giulia, 348n
 Groat, R.B., 15
 Grosart, Rev. Alexander B., 39n

- Grosot, Hiram, 10
 Gross, S.E., 361n, 400
 Gubbins, Dr., 474, 475n
 Guernsey, Frederic R., 388n
 Gurd, Matilda, 4n, 265n, 274n
 Gurd, Robert, 4n
 Gurd, William, 4n, 485n
 Gurney, Benjamin, 25, 107n
 Gutekunst, F., 32n, 166n, 170, 172, 176n, 187, 221n, 263n, 273n, 279n, 280, 526, 527n, 528n, 529, 530n, 531n, 534n
 G.W.C. *See* Childs, George W.
- "Halcyon Days"** (WW), 448n, 450n, 452n
 Hale, C.A., 23
 Hale, Philip, 27n, 31
 Hale, Prof., 605
 Hales, Samuel, 412n, 413n
 Halifax (Nova Scotia) *Chronicle*, 192
 Halleck, Fitz-Greene, 466n
 Hall, Joe, 158n, 160n, 165n
 Hall, Thomas J., 157n, 158n, 160n, 168n, 169, 170
 Halstead, Murat, 17n
 Hamilton, Bill W.C. (Philadelphia), 497
 Hamilton, Col., 178
 Hamilton, Mrs. Lydia, 281
 Hamilton, William (Sandusky, Ohio), 190
Handbook of Universal Literature (Botta), 150n
 Hand, Capt. Furman, 32n, 245, 246n
 Handy, Mr., 210
 Hannah, R., 28, 46
 Hardie, John, 133n, 159n, 218n
 Harding, George, 358
 Harding, James, 399
 Hardy, Herbert, 46n
 Hardy, Lady, 46n
 Hare, Rebecca Jane, 331, 506
 Harned, E.E., 495n(?)
 Harned, Frank, 531n, 580n
 Harned, Hon. H.C., 558n
 Harned, Herbert, 490n
 Harned, Thomas B., 113n, 145n, 168n, 199n, 260n, 263n, 274n, 287n, 289n, 298n, 320n, 348n, 353n, 356n, 361n, 363n, 365n, 371n, 412n, 421, 426, 427n, 432n, 435, 439n, 440n, 444n, 445n, 447, 455n, 458n, 459n, 461, 462n, 463n, 471n, 472n, 474, 475n, 479n, 480n, 482n, 490n, 491n, 513, 514n, 515n, 517n, 518n, 523n, 528n, 530n, 531n, 544n, 554n, 555n, 567n, 570n, 580n
 Harned, Mrs. Thomas B., 348n, 371, 427, 440n, 444n, 445n, 458n, 459n, 490n, 530
 Harnett, Judge, 418n
 Harper, Olive, 178
Harper's, 349, 356, 779
Harper's Magazine. *See Harper's Monthly*
Harper's Monthly, 134n, 201n, 206n, 234n, 240n, 241n, 243n, 319n, 324, 325n, 342n, 343, 350n, 362n, 396n, 420n, 429n, 436n, 467n, 475n, 482n, 525n, 530, 535n, 540
Harper's Weekly, 355n, 421n, 518n, 520n, 525n, 532n, 541n, 542
 Harrie, T., 179n
 Harris, G. Wm., 210, 235
 Harrison, Pres. Benjamin, 593n
 Harrison, Gabriel, 344n, 347n, 355
 Harrison, Rev. J.B., 6, 21n
 Harrison, John, 569
 Harrison, L. Birge, 19, 332n, 337n
 Harrison, Mrs. 788
 Harris, William Torrey, 158n, 168n, 182, 183n, 187, 200n, 216, 361n
 Harrop, Hugh L., 2, 96n, 98n, 132n, 133
 Harry. *See* Stafford, Harry
 Hart-Davis, Rupert, 282n
 Harte, Bret, 191n
 Hartmann, C. Sadakichi, 397n, 398n, 402n, 428n, 429n
 Hartnet, Pat, 167, 168, 178, 187
 Hartrauft, Mr., 459
 Harvey, H.R., 375
 Harvey, Mrs. H.R., 375
 Haskell, E.B., 293n
 Haskins, Mr., 644
 Hassan, Mrs., 304n
 Hastings, Jennie J., 146
Haswell's Engineers' and Mechanics Pocket Book, 161n
 Hatta; Hattie; Hatty. *See* Whitman, Manahatta
 "Haunts of Walt Whitman, The" (Wolfe), 185n
 "Have We a National Literature?" *See* "American National Literature" (WW)
 Haweis, Reverend H.R., 64n, 65
 Hawley, Dr. William A., 336, 476n, 539n, 547n
 Hawthorne, Nathaniel, 222n
 Haxtun, Capt. Milton, 257n
 Haydon, E., 323
 Hayes, John, Jr., 210, 221
 Hay, John, 27n, 39, 179n, 251, 413n, 420n
 Haywood, Ezra, 313
 Healy, Michael, 160n, 167
 Healy, W.H., 593n
 Heard, George, 205n
 Hearne, James, 218n
Heath on Fire, The (Blind), 46n
 Heineken. *See* Hieniken, Theodore
 Heinemann, Mr., 600, 603
 Heitter, Montelius, 230
 "Hektograph, The" 171n

- Held, Mr., 778
 Henderson, S.R., 547n, 582, 588n
 Hendrick, George, 397n
 Henry, Arthur, 71
Herald of Health (Holbrook), 419n
 Herkomer, Sir Hubert von, 46n
Hero Worship (Carlyle), 544n
 Herrick, F.H., 594
 Hershey, Mr., 253
 Hewitt, John K.R., 63, 147
 Hewson, Mrs., 53
 Heyde, Charles L., 130n, 159n, 160n, 169n, 268n, 322n, 339, 340n, 343n, 345n, 347, 396n, 476n, 535n, 539n, 541n, 544n-546n, 581n, 598n, 606
 Heyde, Hannah (WW's sister), 35n, 53n, 79, 88, 95, 96n, 100, 102, 111n, 113n, 114n, 116n, 118n, 119, 122n, 126n, 127n, 129, 130n-132n, 133, 135, 136, 137n, 138n, 142n, 150, 152n, 157n-159n, 161n, 163, 169n, 178, 182n, 183n, 186n, 187, 190, 192, 193n, 194n, 198-200, 203, 206, 209, 217n, 221n, 224n, 229, 244n, 245, 247, 262n, 263n, 268n, 270n, 271n, 272, 278, 279n, 280, 283, 286n, 288, 296n, 301n, 307n, 311n, 316n, 318n, 321n, 322n, 326n, 327, 339, 340n, 343n, 346, 347, 358n, 360, 361, 376n, 388n, 391, 396n, 402n, 439n, 441n, 443n, 468n, 474, 475n, 476n, 479n, 535n, 539n, 541n, 543, 544n, 548n, 554n, 561n, 563n, 566n, 568n, 569n, 579n, 581n, 582n, 584n-586n, 597n-599n, 605n-607n, 608, 609
 Heywood, Ezra H., 304n, 312n, 456n, 495n
 Hibsman, Thomas J., 67n
 Hicks, Elias, 182n, 188, 409n, 458, 459n, 462n, 465n 470n, 475n, 489n, 499, 812
 Hider, Lizzie H. (later Mrs. Wesley Stafford), 81n, 90n, 244n, 478n
 Hieniken, Theodore, 234n, 239n, 243
 Hiestand, J.G., 570n
 Higginson, Thomas Wentworth, 289n
 Hillard, Miss Katharine, 6n, 27, 86n, 91n, 93n, 94n, 142n
 Hill, Joseph, 238
 Hilton, Clark, 43, 230
 Hilton, Judge, 537
 Hinds, B.H., 344, 348n, 376
 Hine, Charles W., 134n, 299n, 399n
 Hine, Mrs. Charles W. (Lucy), 134n, 299n
 Hines, 327n
 Hiniiken. *See* Hieniken, Theodore
 Hinton, Col. Richard J., 79n, 84, 183, 184n, 187, 402n, 474, 475n
 Hippisley (late English writer), 679
 Hirsch, Mr., 33
 Hiskey, Tilghman, 32n, 143n, 186n, 187n, 190n, 200n, 215n
 "His thoughts are the hymns of the praise of things" (WW), 774n
History of Camden County, New Jersey, The (Prowell), 399n
 Hitchcock, A.P., 202
 Hoare, Mrs. Anne Penelope, 412
 Hodgson, William, 112
 Holbrook, Dr., 419n
 "Hollandisk mems." *See* "Dutch Traits of Walt Whitman" (Kennedy)
 Holland, R.H., 159n
 Hollis, Mr., 228
 Holloway, Emory, 326n, 411n, 595n
 Hollyer, Samuel, 367n, 457n,
 Holmes, Oliver Wendell, 378n
 Holmes, Philip, 796
 Holmes, Dr. T.K., 105
 "Home Again" (WW), 199n
Home Journal (N.Y.), 551n
 "Honors to the Poet" (Philadelphia *Inquirer*), 557n, 558n
 Hood, Mr. (Camden City RR), 349n
 Hood, Dr. T.B., 488n
 Hooper, Mr., 422
 Hoops, Pratt, 182
 Hopper, Albert, 246, 249
 Hopps, Rev. John Page, 204n, 205, 222, 298
 Horner, Mary, 58n
 Horner. *See* Stafford, Jacob H.
 Horton, Chief Judge, 164n
 Horton, Geo., 567n, 568n
 "Hot Weather New York" *See* "City Notes in August" (WW)
 Hough, Franklin B., 630
 Houghton, Lord. *See* Milnes, Richard Monckton
 "Hour on Kenosha Summit, An" (WW), 157n
Household Book of Poetry, The (Dana, ed.), 287n
 House, Ned, 398n
 Houseworth, Mr., 280n
 Houssaye, Arsene, 671
 Hovey, Franklin H., 226n, 232
 Howard, Thomas Ford, 125, 278(?)
 "How Dictionaries Are Made. The German 'Worterbuch,'" 812
 Howe, Col. Frank E., 257n
 Howell, James, 691
 Howell, Micah, 92
 Howells—James school (of literature), 420n
 Howells, William Dean, 217, 424n, 466n, 474, 475n, 482n
 "How the Good Gray Poet Was Vindicated by a Stubborn Jury," 508
 "How I Get Around at 60 and Take Notes" (WW), 218n, 220n, 221n, 223n, 224n, 227n,

- 235n, 238n, 239n, 246n, 251n, 260n, 271n-273n, 286n, 287n, 289
- "How I Made a Book—or Tried To" (WW), 360n, 384n, 387, 389n, 390
- Howland, Edward, 393n
- Howland, Mr., 281
- "How Leaves of Grass Was Made" (WW), 326n
- H. *See* Stafford, Harry
- H.S. *See* Stafford, Harry
- Hubbard, B.W., 163n, 174, 176n
- Hudgens, Seymour I., 364
- Hueckberny [?], C.A.J., 187n, 188n
- Hueffer, Francis, 46n
- Hugg, Judge, 421
- Hugg, Mr., 356n
- Hughes, Harry D., 456n
- Hughes, Thomas, 217
- Hugo, Victor, 70 358n, 656, 657n
- "Human Voice, The." *See* "Perfect Human Voice, The" (WW)
- Humbolt, Baron Alexander von(?), 145
- Humboldt, Wilhelm von, 721
- Huneker, James Gibbons, 175n
- Hunter, Benjamin, 130n
- Hunter, James, 417
- Hunt, Robert, 778
- Hunt, Dr. T. Sterry, 161n, 162n, 184n, 632n
- Hurlbert, William Henry, 177n
- Hutcheson, David, 212n
- Hutchinson, John, 394
- Hutchinson, William, 293
- Hutton, Lawrence, 54, 417n, 420n
- Hyer, Joe, 388n
- Hylton, John D., 56
- "Iconography of Walt Whitman, The" (Allen), 60n, 423n
- "Ideal of Character Drawn from Whitman's Poetry, An" (Clarke), 570n
- "If I Should Need to Name, O Western World." *See* "Election Day, 1884" (WW)
- Iliad*, 516
- Illustrated American, The* (Minton ed.), 548n
- Imeckburnen [?], C.A.J., 187
- "Indian Bureau Reminiscence, An." *See* "Reminiscences of the Indian Bureau" (WW), 328
- "Individuality as Whitman's Primary Motive" (Williams), 326n
- Indoor Studies* (WW), 518n
- Ingersoll, Col. Robert G., 32n, 171n, 179n, 183n, 185n, 293n, 556n-560n, 570n-575n, 576, 579n, 580n, 585n-587n, 596n
- Ingersoll, Mrs. Robert G., 579n
- "Ingersoll's Speech" (Camden *Post*), 556n, 558n, 559n
- Inglis, James S., 20, 28, 31
- Ingram, Frank J., 527
- Ingram, John H., 37n, 199n
- Ingram, Louis William, 473n, 524n
- Ingram, William, 185n, 370n, 376n, 448n, 449n, 458n, 462n, 473n, 474, 475n, 524n, 531n
- Ingram, Mrs. William, 376n
- Inman, John O'B, 17, 128n, 129n, 284n
- Inman, Miss, 284
- "In Memory of Thomas Paine" (WW), 43n, 186n
- Inness, George, 525n, 540
- In Re Walt Whitman* (Bucke, Harned, Traubel, eds.), 185n, 239n, 299n, 320n, 348n, 408n, 423n, 424n, 477n, 555n, 561n, 567n 584n
- "Inscription for a Little Book on Giordano Bruno" (WW), 548n
- "Inscriptions" (WW), 278n
- "Interpolation Sounds" (WW), 464n
- Ireland, Alexander, 33n
- Ireland, Leroy, 525n
- Irving, Henry, 330n, 331n, 354n, 444n, 517n, 532n
- "Irwin," 150
- I Sit and Look Out* (Holloway and Schwartz, eds.), 411n
- Ives, Lewis T., 210
- Ives, Percy, 207n, 210, 219n, 246n, 273n, 286n, 304
- Ivins (carting), 506
- Ivory Apes and Peacocks* (Huneker), 175n
- J**ackson, Andrew, 466n
- Jackson, George, 126
- Jackson, Gideon W., 43, 126
- Jackson, Jo, 538
- Jackson, Sid, 215
- Jackson, Tommy, 126
- Jaggar, Tom, 306
- Jahrbuch für sexuelle Zurschenstufen*, 512n
- James (electrotype room, Ferguson's), 498n
- James I of England, King, 675
- James, Henry, 373
- Janes, Miss M.P., 109n
- Jarvis, Justice Joel, 509, 510
- Jarvis, Moses, 553
- Jarvis, Zaire, 267n
- Jay, Miss Harriet, 355
- J.B. *See* Burroughs, John
- Jeffeau, George, 49
- Jeffreys, Rev. Henry Scott, 234, 247, 336
- Jeffries, Edward, 89n
- Jeffries, Upton, 426
- Jeff. *See* Whitman, Thomas Jefferson

- Jenkin, Fleeming, 87n
 Jenkins, Howard M., 258n, 273n
 Jennings, George, 140
 Jennings, Dr. William, 430n
 Jerry, 126
 Jess, Frank, 364
 Jewett, Harry C. (?), 401n
 J.H.J. *See* Johnston, John H.
 J.M. *See* Marvin, Joseph B. or Miller, Joaquin
 Joburus, Arthur, 603
 Johann, John A., 68n
 John (on stage), 126
Johnny Ludlow (Wood), 229n
 Johnson, Charles, 109n, 506
 Johnson, John H. (Work's office), 300
 Johnson, John Newton, 6n, 27, 35, 53n, 62n, 90n, 95, 100n, 122n, 140n, 163n, 194n, 200, 220, 303n, 311, 325n, 409, 423n, 424n, 426n, 427n, 432n, 582n
 Johnson, Johnny, 127n
 Johnson, Mrs. Nancy M., 9n, 17
 Johnson, Robert Underwood, 158n, 339n, 368n, 419n, 472n, 570n
 Johnson, Thomas Newton, 157n
 Johnson, Walt Whitman, 27, 423n, 424n
 Johnson, Willard, 10
 Johnson, William H., 534n, 535, 536
 Johnson, W.J., 606
Johnson's Dictionary, 707, 713
 Johnston, Albert B., 32n, 53n, 143n, 144n, 163n, 164n, 170, 178n, 198n, 207n, 268, 389n, 489n, 654
 Johnston, Alma Calder (John H.'s second wife), 91n(?), 108n, 117n, 136, 140, 152n(?), 157n, 245, 246n, 251, 261, 265n, 268n, 270n, 302n, 320, 351n, 352n, 370n, 382n, 408n, 469n, 470n, 504n, 542n, 545n
 Johnston, Amelia F. (John H.'s first wife), 12, 52n, 112n
 Johnston, Bertha, 79n, 104n, 554n, 563n
 Johnston, Calder, 268, 370n
 Johnstone, C.S., 146
 Johnstone, Rev. Mr. T.B., 578n
 Johnston, Grace, 79n, 104n, 542n
 Johnston, Harold ("Harry"), 268
 Johnston, Ida (Col. John Johnston's daughter), 32n, 53n, 66n, 121n, 150n, 160n, 184n, 272n, 302n
 Johnston, Dr. John, 425n, 520n, 556n, 562n, 563n, 567n, 568n, 571n, 577n, 578n, 582n, 583n, 590n, 594n, 596n-599n, 602n, 603n, 606n
 Johnston, Mrs. (Dr.) John, 562n
 Johnston, John H., 7n, 14, 32n, 35, 51n-53n, 79n, 86, 103n, 104n, 108n, 124, 132(?), 133n, 135n, 138n, 140n, 141n, 148, 163n, 164n, 169, 170n, 178n, 183, 184n, 185n, 187n, 188n, 190n, 198n, 200, 207n, 242, 249, 251, 253n, 265, 268n, 270n, 271n, 278n, 283n, 299n, 301, 302n-304n, 316, 320, 339n, 346, 347n, 352n, 362n, 367, 370n, 382n, 389n, 408n, 414n-417n, 419n, 421n, 435n, 437n-441n, 447n, 449n, 456n, 469n, 470n, 474, 475n, 484n, 489n, 500n, 504n, 542n, 554n, 563n, 580n
 Johnston, Col. John R., 31, 32n, 49, 53n, 66n, 74, 83n, 111n, 113n, 118n, 121n, 127n, 129n, 140n, 150n, 157n, 175n, 178n, 272n, 302n, 317n
 Johnston, John R., Jr. (Jack, Johnny), 32n, 66n, 118n, 121n, 143n, 175n, 177n, 184n, 187, 188
 Johnston, May, 53n, 144n, 268, 278n, 303n, 304n, 370n
 Johnston, Mrs. Rebecca B., 32n, 184n, 199n
John Swinton's Paper, 17n, 316n
 Jones, Adrian M., 527n
 Jones, Henry Festing, 98n, 103n, 104
 Jones, James, 140
 Jones, Nathaniel G., 2, 137n, 159n, 162n
 Jones, Walter, 281, 306n
 Jones, W.S., 407, 411
 Jo (Sarony's employee), 186n, 187
 Joshee, Gopàl Vinàyak 374
Journal of The History of Medicine, 370n
Journal of Phrenology, 775
Journal of Speculative Philosophy, The, 168n
 Judson, Mr., 120n
 Julien, M. Stanislaus, 689
- K**ansas City *Times*, 480n
Kansas Historical Quarterly, 163n
Kansas Magazine, The, 79n
 Keasby, A.Q., 58, 66n
 "Keep Off the Grass" (Chainey), 294n
 Keller, Elizabeth Leavitt, 350n, 376n, 461n
 Kelley, Edward, 238
 Kelly, James Edward, 309n
 Kelly, Leon, 366
 Kelly, Matthew, 140
 Kelly, William H., 154n
 Kenealy, A.J., 403n
 Kennedy, William Sloane, 66n, 101n-103n, 110n, 172, 174n, 202n, 207, 212n, 216n, 224, 227n, 228n, 231n, 232, 235n, 241n, 258n, 260n, 263n, 264n, 271n, 277n, 278, 279n, 289n, 315n, 327, 333n, 342n, 345n, 360, 371n, 383n, 385n, 388n, 389n, 392n-394n, 397n, 405n, 408n, 409n, 414n-416n, 421n, 424n, 428n, 429n, 431n, 433n, 434n, 436n-439n, 442n, 448n, 451n, 455n-457n, 461, 462n, 463n, 474, 475n, 479n, 480n, 482n, 483n, 486n, 487n, 491n, 494n, 513, 514n, 515n, 543n, 546n, 549n, 551n, 561n, 564n, 566n,

- 568n, 579n, 584n, 586n, 587n, 594n, 595n, 599n, 608, 611n, 612n, 614n, 615n, 620n, 623n, 639n, 641n, 644n-646n, 649n, 650n, 658n, 659n, 661n, 662n
- Kersley, George Herbert, 406, 407n, 411n
- Kerswell, R.W., 376
- Kilgore, Damon Y., 40n, 43n, 88
- Killingbeck, Joshua, 335, 506
- King, Henry S., 45, 47, 48, 76
- King James' Bible*, 675
- King's College Lectures on Elocution, 26
- Kingsley, J.E., 527n
- Kinnear, Dr., 429n
- Kinsella, Thomas, 253n
- Kipling, Rudyard, 601
- Kirkby, Mr., 115, 116n
- Kirk, J. Foster, 71n
- Kittermaster, William, 191
- Klein, Jacob, 471n
- Klopper, John, 130, 188
- "Knickerbocker Gallery," 150n
- "Knickerbocker School," 150n
- Knight, Charles, 67n
- Knortz, Dr. Karl, 279n, 299n, 305, 307, 315, 318n, 321n, 327, 343, 352n, 360n, 393n, 398n, 440n, 478n, 483n, 491n
- Knowles, James, 76n, 284n, 285n, 358, 422n, 528n, 547n
- "Knowing Walt Whitman" (Smith), 308n
- Knox, D.B., 366n
- Knox, George, 398n
- Kohoe, Lawrence, 62
- Kolyer, David, 143n
- Kossuth, Lajos, 348n, 466n
- Kottabos*, 227n
- L**abar, Richard E., 207, 215n, 217n, 229n, 254n, 271n, 273, 295, 304, 343n, 369n
- Lacy, Benjamin F., 371
- Ladies' Home Journal*, 245n, 490n
- "Lady or the Tiger, The?" (Stockton), 537n
- Lafayette in Brooklyn* (Burroughs, ed.), 395n
- La Favorita* (Donizetti), 42n
- Laforge, Jules, 402n
- Lambdin, Alfred C., 2, 133n
- Lampson, Frederick Locker. *See* Locker-Lampson, Frederick
- Lanco, Harry, 363
- Landis, J.L., 302
- L'Ane d'Or*, 187n
- Langley, Miss E., 484n, 486, 489
- Lanier, Sidney, 101n, 367n
- La Renaissance de la Poésie Anglaise 1798-1889* (Sarrazin), 490, 491n
- La Sonnombula* (Bellini), 68
- L'Assommoir* (Zola), 77n
- "Last of the War Cases." *See* "Army Hospitals and Cases: Memoranda at the Time, 1863-66" (WW)
- Latham, Irving, 389
- Lathrop, George Parsons, 222n, 235n, 323
- "Lathrop's Unpublished Letter to Traubel on Whitman" (White), 222n
- Laughlin, Capt. Harry, 151
- Laverty, Will, 331
- La Vogue*, 402n, 418n
- Lawrence, Richard Hoe, 210, 233
- Lay, Alfred, 330n, 331n, 337n, 338n, 350n, 351n, 362n, 408, 503n, 511, 512n, 585n
- Lay, Mrs. Alfred, 331n, 337n, 338n, 350n, 351n, 362n, 503n, 511, 512n, 585n
- Lay, Emma, 395n, 408n
- Lay, Harry, 338n, 339n
- Lay, Jesse, 451n
- Lay, Tasker, 229n, 230, 299n, 330n, 338n
- Leach, Mrs., 474, 475n
- Learned, Mr. (New York *Evening Post*), 419n
- "Learning to Read by Phonotypy" (Rantey), 701
- "Leaves of Grass and Modern Science," 555n, 584n
- "Leaves of Grass" (Baxter), 270n
- "Leaves of Grass' Purport" (WW), 577n, 580n
- Leaves of Grass* (WW), 1n, 4, 6n, 7n, 9-14, 16, 19, 20, 21n, 22, 23, 24n, 25n, 26-28, 29n-31n, 33, 34, 35n, 36, 38, 39-43, 45n, 46, 47, 48n, 49, 50, 52n, 53n, 54, 55n, 56, 58n, 62-66, 68, 72, 73n, 74, 75n, 77, 78, 79n, 80, 81, 85n, 90, 92, 96, 98, 100, 101n, 102, 103n, 104, 105, 107, 110, 114, 115, 118n, 119, 120, 122n, 123, 124, 128n, 131, 133n, 135, 136n-139n, 142n, 147n, 148, 150, 152, 153, 154n, 156, 158n, 160n, 161n, 162n, 165, 166n, 169, 170n-173n, 174, 175n, 176, 177n, 179, 181, 182, 185n, 188, 190, 191n, 194n, 199, 200, 202n, 203, 204n, 205n, 206, 208n, 209, 210n, 211, 212, 213n, 214, 217, 219-221, 223-225, 227, 228, 232n, 233-235, 237n, 240n, 241n, 242, 243n, 244, 245, 254, 264n, 270n, 271n, 274, 275n, 276, 277, 278n, 279n, 283, 284n, 287, 291n-298n, 300n, 301n, 302n, 304n, 306n, 310, 311, 312n, 313-316, 317n, 318n, 320, 322n, 323n, 325n, 327n, 328, 333, 334n, 336, 338n, 340, 341n, 342, 343, 344n, 345n, 346, 347n, 351-354n, 358, 359, 360n, 363, 368n, 370, 372n, 375, 379, 380, 383, 389, 391, 393n-395n, 396, 397n, 400n, 402n-404n, 405, 406, 408n, 409n, 411n, 414n, 418n, 421n, 422, 427n, 428n, 430n, 436n, 454n, 460, 461n, 466n-469n, 476n-478n, 483, 484n, 486n, 492n, 494n, 499n, 500n,

- 517n, 518n, 521n, 526n, 529n, 532n, 536n, 537n, 539n, 540n, 551n, 555, 557-559n, 659, 728n
 First edition (1855), 154n, 226n, 300n, 334n, 562n, 563n, 664n, 729n
 Second edition (1856), 664n
 Third edition (1860), 44n, 154, 198n, 207n, 233n, 252, 380n, 408n, 454n, 456n, 597n
 Fourth edition (1867—copyright 1866), 74, 75
 Fifth edition (1871—copyright 1870), 14n, 20n, 21, 24, 27n, 29n, 31n, 73-75, 119n, 276, 277n, 280, 292, 294n, 298n, 313n, 316, 329n, 332, 333, 335, 337, 342n, 343, 350, 351, 362, 384n, 385-387, 399n, 401, 402n, 413, 416n, 437, 443n, 453, 471n, 539, 594n
 Sixth edition (1881-1882), 98n, 110n, 176n, 201n, 209n, 221n, 234n, 241n, 247n, 252n, 257n, 258n, 263n, 271n, 272, 273n, 277n, 281n, 285n, 286n, 289n, 294n, 307n, 312n, 326n, 327n, 367, 373, 401n, 402, 422n, 429n, 430n, 441n, 442n, 447n, 464n, 470n, 475n-479n, 482n-485n, 486, 487, 488n, 490, 491, 492n, 493n, 495n, 497n-499n, 501n, 503, 513n-515n, 517n-523n, 525n, 526n, 528n, 529n, 531n, 532n, 534n, 536n, 538n, 539n, 541n, 542n, 546n-548n, 550n, 552n, 553n, 560, 561n, 565n-568n, 570, 571n, 572, 573n, 575n, 576n, 578, 579n, 580n, 582n, 583, 586n-588n, 590n, 591, 593, 594n, 595n, 596, 597, 598n, 599, 600n-602n, 604n-606n, 608n
 Author's edition (1876, 1882). *See* Fifth or Sixth edition
 Centennial edition. *See* Fifth edition
 Comprehensive Readers Edition, The (Blodgett and Bradley, eds.), 13n, 20n, 77n, 98n, 119n, 161n, 176n, 177n, 185n, 201n, 209n, 221n, 241n, 247n, 266n, 285n, 319n, 345n, 349n, 353n, 355n, 357n, 359n, 442n, 448n-456n, 464n, 479n, 480n, 514n, 517n, 525n, 535n, 541n, 546n-548n, 550n, 554n, 576n, 577n, 580n, 581n, 583n, 585n, 595n, 771n, 774n, 775n, 784n, 785n, 790n, 794n
Complete Poems and Prose. *See* Sixth edition
 Deathbed edition. *See* Sixth edition.
 English edition. *See* Sixth edition.
 Final edition. *See* Sixth edition
 German edition, 299n, 352n, 478n, 484, 601
 McKay editions: 1883, 1884, 1888, 1891, 1892. *See* Sixth edition
 Osgood edition. *See* Sixth edition
 Pocket book edition. *See* Sixth edition
 Rees Welsh & Company edition. *See* Sixth edition
 Worthington edition. *See* Third edition
 Leavitt, George A., 154n, 207n, 214n
 Lebcknecker, Arthur E., 271n, 279
 Lebknocker. *See* Lebcknecker, Arthur E.
 LeClerc, Joseph, 641
 Lee, Benjamin F., 242
 Lee, J. FitzGerald, 275n, 278n, 345n
 Lee, Mr., 230
 Lee, Walter, 135n
Legacy of Walt Whitman, The (Miller, ed.), 60n
 Legaré, Mr., 680
 Legg, Charles E., 525
 Leggett, Mrs. Elisa Scholan, 186n, 187, 188n, 207n, 210, 217, 222, 224n, 246n, 247, 360
 Leibkeucher, Arthur. *See* Lebcknecker, Arthur E.
Leisure Moments, 456n
 Leland, Charles G., 293
 Leland, T.C., 788
 Lelkens, Daniel, 323n
 Len(?), 363
 Lenheim, Miss Fanny L., 142n
 Lennon (or Leonard), James, 151n
 Leslie, Fram, 12
Le Temps (Paris), 518n
 "Letter from Paumanok" (WW), 42n
 "Letter from Walt Whitman" (WW), 194n
Letters of Anne Gilchrist and Walt Whitman, The (Harned, ed.), 113n, 145n, 168n, 199n, 260n, 274n, 281n, 311n, 361n, 363n
Letters of John Keats of Fanny Brawne (Forman, ed.), 806
Letters of John Addington Symonds, The (Schueller and Peters, eds.), 35n, 545n
Letters of Oscar Wilde, The (Hart-Davis, ed.), 282n
Letters of William Michael Rossetti Concerning Whitman, Blake, and Shelley to Anne Gilchrist and Herbert Gilchrist (Ghodes and Baum, eds.), 351n
 Lewes, George Henry, 30n
 Lewin, Walter, 242, 247, 428n
 Lewis, Randolph, 332n
 Leycester, Rafe, 19, 25-27, 29
 Leyman, Charles F., 146, 186n, 187
 Leypoldt, F., 158n
 Lezinsky, David L., 553n, 554n, 559n, 565n, 575n, 578n
Liberty, 426n, 522n
 "Liberty in (and) Literature" (Ingersoll), 185n, 570n-573n, 575n, 576n, 585n-587n
 Librarian of Congress, 257, 258, 338n, 594
Library of American Literature (Stedman), 470n, 485n, 527n
 "Life and Death" (WW), 453
Life and Letters of Edmund Clarence Stedman, The (Stedman), 485n
 Life, Miss, 142n

- Life of William Blake, The* (Gilchrist), 223n
Life Story, (Anderson), 69n
 "Lilacs" (WW), 277n, 494n
 Lincoln, Abraham, 27n, 163n, 363n, 550, 551n, 655
 Lincoln lecture (WW), 85n, 92n, 141n, 145n, 149, 152n, 153, 171n, 177-179n, 181n, 182, 183n, 184n, 222n, 235, 237, 238n, 378n, 380n, 383n, 385n, 392, 414n-417n, 420n, 434n, 435n, 494n, 549-551n, 545n
 Lincoln poems (WW), 104n
 Lindell, Capt. Respegius Edward, 32n, 159n, 186n, 187, 200n, 231, 245, 246n, 251, 474, 475n
 Lindsey, Ed., 158n, 168n, 169
 Linton, William J., 20n, 42, 43, 80, 99n, 105, 163n, 178, 179n, 188, 222n, 288, 298n, 361
Light of Asia, The (Arnold), 532n
 Lippincott, J.B., 95n, 194n
 Lippincott, Mrs. J.B., 35
Lippincott's Monthly Magazine, 71n, 95n, 217n, 278n, 326n, 349n, 360n, 384, 390n, 391, 422n, 425, 435n, 439n, 458n, 535n, 540, 547n, 550n, 551n, 552, 564n, 581n, 583, 584n, 585n, 587n, 588, 589n, 694
 Liptay, Paul, 25n
 "List of Dates and Events of the Earlier Settlers of Long Island" (WW), 472
Literary Digest, 237n
Literary Friends and Acquaintance (Howells), 482n
Literary Haunts and Homes, 185n
Literary Rambles, 185n
Literary Shrines, 185n
Literary World, The, 63n, 183, 184n, 215n, 216, 220n, 223n, 225n, 228n, 234n, 237, 278, 328n
 Little, William, 144n
 "Livezey-Whitman Manuscript, The" (Grant), 156n
 Livingston, David, 77n
 Lloyd, Henry, 245, 246n, 250n
 Lloyd, J. Wm., 606n
 L., M.E. (deaf and dumb woman), 619, 651
 "Loafing in the Woods" (WW), 174n
 Loag, Samuel, 303n, 304n, 351n
 Lobb, Henry, 33
 Locker-Lampson, Frederick, 175n, 176n, 178n, 179n, 183, 185, 188n, 192n, 195n, 197n, 200n, 216, 360
 Locker-Lampson, Miss, 197n
 Locke, Thomas, 405, 411n
 Loftus, P.J., 443n
 "Logan Pearsall Smith on Walt Whitman: A Correction and Some Unpublished Letters" (White), 308n
 Logeenova, Mme. Sophia G., 72
 Lombard, Mrs. K.W., 262
 London *Athenaeum*, 20n, 26n, 119n
 London (Canada) *Advertiser*, 186n, 191, 192n, 194n, 196n, 198n, 199n, 209, 224n, 286n, 360
 London (Canada) *Free Press*, 186n, 196n, 644n
 London *Examiner*, 56n, 65
 Longaker, Dr. Daniel, 589, 590n-594n, 606n
 Longfellow, Henry Wadsworth, 217, 220, 221n, 222, 227, 229, 231, 256n, 264n, 334n, 596n
 Longhead, Wm., 608
Long Islander, The, 72n, 245, 246n, 251, 261n, 262n, 398n, 479, 480n
 Long, Sam, 288
Look at Literature, A (Buchanan), 367n
 Loomis, Prof. Elias J., 58n, 69n, 296n
 Lorenzen, Mary Ettie, 191, 651
 Lougheed, Mr., 329, 349, 356, 506
 Louisville *Courier Journal*, 192
 Lounger, Mr., 533n
 Lou. *See* Whitman, Louisa Orr
 Lovell, J.G., 603n
 Lovell, John W., 600, 601n, 603
 Lovering, Mr., 405
 Lowell, James Russell, 256n, 414n, 420n
 Lucas, John, 35n, 73n, 118n, 120n
 Luce, Captain, 144n
Lucia di Lammermoor, 68
 Ludlan, Silas, 787
 Lung, Carry, 217
 Lung, Charley, 217
 Lung, Ed, 217
 Lung, Mr. George A., 210, 217n, 220n
 Lung, Mrs. George A. (Emma?), 217n
 Lushington, Godfrey, 29
 Lushington, Vernon, 29
 Luska, Sidney, 419n
 Lüttgens, C.H., 553n, 561n
 Lyndell. *See* Lindell, Capt. Respegius Edward
- M**abbott, T.O., 233n
 Mabie, Editor, 419n
 McAlister, Dr. Alexander, 474, 475n, 481
 McAlpine, 348n
 Macaulay, G.C., 284n, 306n, 307, 311n, 327n
 Macbeth, Lady, 87n
 McCandless, Samuel, 355n
 McCarthy, Justin H., Jr., 37n, 49
 M'Carty, Denny, 239
McClure's Magazine, 429n
 McClure, S.S., 429n, 436n, 540, 541n, 542
 McClure, Tall, 140
 McCollin, Mr., (mounted pictures), 491n, 492n
 MacColl, Normand, 26n

- McCormick, W., 787
 McCowan, Robert, 130
 McCoy, David, 276
 Macdonald, Miss Katie, 191n
 McEntee, John, 12
 McFettridge, Johnston Love, 43, 140n
 McFettridge, Charles, 309
 McGee, Sara, 528
 McGrillis, Mark A., 305n
 MacHarg, Edward, 56, 136
 McHenry, Joseph, 275
 McIlvaine, Bishop, 614n
 McIlvaine, Charles, 382n
 McIlvaine, Mrs. Charles, 382
 McIlvaine, Dr., 723
 M'C, J.B., 160n
 McKay, David, 30n, 280n, 301n, 303, 304n, 306, 310n, 315n, 322n, 324, 331n, 338, 346n, 363n, 373, 374, 375n, 388, 401n, 422n, 436n, 438n, 447n, 451n, 454n, 461n, 467n, 468n, 470n, 474n-476n, 480n, 481n, 485n, 486, 487, 489n, 515n, 518, 522n, 523n, 528n, 531n, 535, 536, 542, 550n, 562n, 565, 566, 571n, 573n, 577n, 579, 582, 583n, 587, 590n, 591n, 594n, 598n, 599, 601n, 602, 603, 605n, 606n
 McKean, G.L., 162n
 McKean, William V., 2
 McKee, Thomas J., 332, 455, 456n
 McKelvey, Robert, 89n
 MacKenzie, J.A., 176
 McKenzie, Norman, 193n
 MacKenzie, W. Colin, 211n, 212
 McKinsey, Folger, 336n, 341, 364n, 378n
 McLane, Dr., 617
 McLaughlin, John (Jack), 32, 43, 126
 McLean, Dr. Archibald, 4
 McLean, Charlie, 231
 McLeod, A.L., 544n, 571n, 575n
McLeod of Dare (Black), 136n
 McMichael, William, 278
 M'Mullin, Jeneco, 114, 314
 McMurray, L.A., 560n
 Macpherson, 157n
 McWade, Robert M., 149, 151n, 152n
 McWatters, George S., 75, 294n
 Mafer, W., 191
 Maffit, John N., 615
 Magargee, Louis, 186
Magazine of Art, 449n, 450n, 592n
Magazine of Poetry, The, 483n
 Maher, Edward, 404n
Makers of America, 551n
 "Manhattan Arming" (?) (WW), 278n
 Mannahatta, definition of, 103n
 "Mannahatta" (WW), 454n
 Manning, Frederick L., 381n
 Manning, Mrs., 779
 "Man-of-War-Bird." See "To the Man-of-War-Bird" (WW)
 Mansfield, E.D., 147n
 Mapes, Mrs. Mary E., 519n, 520n, 522, 527n, 534n, 542n, 548n, 561n, 568n, 570n, 607n, 608n
 Marcus, John A., 288
 Margeman, Philip G., 446n
 Mario (opera singer), 348n
 "Markings by Whitman in His Copy of Shelley's *Works*" (Duerkson), 447n
 Marks, Mr., 33
 Marlowe, Christopher, 37n
 Marsh, Edward Sprague, 560n
 Marsh, Hon. George P., 664
 Marston, George, 289n
 Marston, Philip Bourke, 36n, 38n, 50n
 Marston, Dr. Westland, 36
 Marti, José, 414n
 Martin, (?), 517n
 Martin, Dr. Henry A., 203, 204, 217
 Martin, Horace H., 280
 Martin, Mrs. H.N., 354
 Martiur, Charles A., 214
 Marvin, Joseph B., 35n, 36, 44n, 74n, 111n, 118n, 121n, 135, 138n, 159n, 406n
 Mary. See Whitman, Mary
 "Mary Whitall Smith's Letters to Walt Whitman" (White, ed.), 305n
Mashallah! (Stoddard), 191n
Masque of Anarchy (Shelley), 79n
 Masterton, George A., 87n
 "Matador," 208
 Mater, Charley Van. See Van Meter, Charles (Charley)
 "Maternal Homestead, The" (WW), 246n
 Mather, T.W., 470n
 Mathews, Mitford M., 175n
 Matson, Charles, 230
 Matthews, Mrs., 28
 Matthews, Sam, 779
 Maxwell, Gerald, 401n
 Maxwell, Mrs. (Gerald's mother), 401
 Mayer, Townsend, 33
 May, James Pennington, 352n
 May, William, 249
 "Mazzini e Whitman" (Nencione), 598n
 Mead, Mrs. Sarah (WW's great-aunt), 86n, 266n
 Megargee, Louis N., 32, 133n, 297
 Meier, E.D., 582n
 Melligan, William, 524n
 Melotte, Dr. G.W., 354
 "Memoir of Alexander Gilchrist" (Gilchrist), 223n
Memoir of Ralph Waldo Emerson, A (Cabot), 467n

- Memoranda During the War* [☞] *Death of Abraham Lincoln* (Basler, ed.), 145n, 178n, 181n, 235n
- Memoranda During the War* (WW), 13, 14n, 16, 17n, 21n, 23n, 25, 27, 29, 33, 40, 44n, 45, 51, 61, 88, 100n, 102, 104n, 107, 115, 125n, 127, 130n, 135, 136n, 159n, 166, 167, 169n, 170n, 173, 184n
- "Memorandum at a Venture, A" (WW), 287n, 291n, 295n
- Memories of President Lincoln and Other Lyrics of the War* (WW), 154n
- "Memories of Walt Whitman" (Bucke), 184n
- Mem War.* See *Memoranda During The War* (WW)
- Men and Memories: Personal Reminiscences* (Young, ed.), 292n
- M., E.P., 246n, 273n
- Mercure de France*, 520n, 521n
- Merrill, Charles E., 423
- Merrill, Edwin C., 423
- Merrill, W.B., 262, 270n
- Metcalf, G.L., 717
- Metcalf, James, 77⁸
- Metcalf, Dr. W. G., 184n, 624, 628, 630, 652
- Mexican Financier, The*, 388n
- Michener, W. Howard, 72, 85
- "Military Terms. Definitions of Technical Phrases," 812
- Millard, Adin, 129
- Miller, Edwin H., 44n, 59n, 60n, 79n, 111n, 120n, 124n, 131n, 192n, 213n, 228n, 257n, 301n, 379n, 402n, 407n, 410n, 413n, 423n, 425n, 433n, 435n, 438n, 456n, 544n, 554n, 555n, 566n, 591n, 602n, 605n
- Miller, Harry, 43
- Miller, Joaquin, 14, 15n, 57n, 76n, 95n, 288, 500n
- Miller, John P., 69, 227, 296, 338
- Miller, J.P., 142n
- Miller, Mr., 116
- Milliette, 301
- Millis, William A., 223
- Millis, William H., Jr., 59n, 211
- Mills, Abraham, 778
- Mills, Hiram F., 173n
- Mills, James E., 161n, 169n, 170n, 173n, 187
- Milnes, Richard Moncton (Lord Houghton), 36, 48, 216n
- Mingle, Belle (Hebe), 149n
- Mingle, Josephine, 149n
- Mingle, Kate Evelyn, 104, 152n
- Mingle, Mr., 32, 44
- Mingle, Mrs., 32, 44, 53, 104, 288n
- Mingle, Nelly, 149n, 204
- Minton, Maurice, 548n
- Minturn, William, 77, 78
- "Mississippi Valley Literature" (WW), 156n, 292n
- "Mr. Swinburne on Walt Whitman" (Noel), 384n
- Mitchell, Edward P., 306
- Mitchell, Dr. J. K., 468n, 558n, 579n
- Mitchell, Dr. S. Weir, 32n, 86n, 93n, 95, 96, 309, 468n, 552n, 558n, 579n
- Mockett, W.P., 84n
- Modena, 251n
- Modern Thought*, 299n, 300, 303n
- Moffitt, Mrs., 262, 264n, 265
- Mojeska, 102n
- Molinoff, Katharine, 127n, 268n
- Mollan, John, 140
- Molloy, Fitzgerald, 299n, 300n, 303n
- Monde Primitif*, 715
- "Money for Walt Whitman," 373
- Montesquieu, Baron de La Brède, 778
- Montgomerie, Anne. See Traubel, Anne
- Montgomerie
- Montgomery, William V., 234n, 237, 283, 291n, 297, 304n, 500n, 503n, 504, 510n
- Montreal Witness*, 192
- Moore, Charles B., 265
- Moore, Dave, 31, 32n, 654
- Moore, Henry W., 78n
- Moore, Ralph, 561n, 563, 571n, 574, 598
- Moore, Tommy, 154n
- Moore, William S., 144n
- "Moral Nature of Man" (Bucke), 124
- Morand, 85
- More, John, 125
- More, Lewis, 137
- Morgan, Ed, 275
- Morgan, (N.Y. *Times* reporter, 32, 133n, 186n, 187
- Morgan, Mrs. Rachel, 71n, 90n, 105n, 244n, 245, 246n
- Morgan, Will, 71n, 90n, 105n, 244n
- Morrell, R.J., 120
- Morris, Harrison Smith, 469n, 520n, 541n, 558n, 563n
- Morrison, B.G., 14n
- Morrison, Dr. H.H., 403n
- Morris, Lloyd, 282n
- Morrow, Rev. James, 281n
- Morse, Sidney H., 39n, 109n, 135n, 423n, 425-427n, 429n, 432n, 434n, 435n, 437n, 440n-443n, 445n, 458, 459n, 462n, 474, 475n, 521n, 538n
- Morse, Mrs. Sidney H., 430n, 443n
- Morton, Mrs. (Boston), 419n
- Mosher, Mrs. A.M., 141n
- Mosher, Thomas Bird, 154n
- Mosslander, William, 230
- Moulton, Ellen Louise Chandler, 50n, 225

- Moyes, C.S. 157n
 Moyne, Ernest J., 336n
 Muckle, M. Richards, 149, 152n
 Müller, Max, 691
 Mulvany, John, 252n
 Munday, Eugene H., 148
 Munroe, W.S., 277n
 Munro, G., 203n
 Munyon, Mr., 546, 549, 550n
Munyon's Illustrated World, 442n, 546n, 547n, 549n, 551n, 564n, 594n
 Murdoch, Fannie, 230
 Murdoch, James E., 222, 230, 247
 Muroe, William, 164n
 Murphy, Andrew E., 354n
 Murphy, C., 144n
 Murray, James, 318n
 Murray, Lindley, 667, 717
Murray's Grammar, 666, 667
 Musgrove, W.A., 472n, 476n
 "My Book and I" (WW), 326n, 360n, 390n, 391, 400
 "My Canary Bird" (WW), 452, 454
 "My Dear Poet" (Chamberlain), 467n
 "My Long Island Antecedents" (WW), 268n, 270n
 "My Picture Gallery" (WW), 201n, 209n, 215n
 "My Picture Windows" (Whitman), 219n
 Myrick (Ferguson's foreman), 498n
 "My 71st Year" (WW), 517n, 539n
 "My 'Six Children': Whitman to Symonds," 566n
 "My Steps" (WW), 580
 "Mystic Trumpeter" (WW), 408
 "My Summer with Walt Whitman" (Morse), 423n
 "My Task" (WW), 577n
- N**
 Nadal, E.S., 419n
 Nash, Michael, 201n, 246n, 260n, 289n, 321n
 Nash, Mrs. Michael (Ann), 201n, 260n
 Neal, Dr. (dentist), 369
 Neale, Mrs. Doris, 32n
 Neale, George F., 159n, 168
 Neal, Tom W., 335
 Needham, Mrs., 109n
 Nellie. *See* O'Connor, Ellen M.
 Nemeyer, T.W., 234
 Nencione (or Nencioni), Enrico, 589n
 Nettie (WW's mare), 382n, 383, 385, 387, 400, 403n, 407n, 411n, 414, 421n, 422, 430n, 442n, 445n, 449n, 454, 458n, 459n, 470, 471n, 475n, 496n
 Nettleship, John Trivett, 46n, 55n
 Nettleship, Richard Lewis, 46n
 Nevin, WW., 172
 Newark *Daily Advertiser*, 267n
 Newcastle-on-Tyne *Chronicle*, 412n
 New England Genealogical Society, 262n
New England Magazine, 247n, 252n, 260n, 527n
 Newhall, James R., 354
 "New Light on an Old Quarrel: Walt Whitman and William Douglas O'Connor 1872" (Freedman), 138n
New Mexico Historical Review, 309n
 "New Orleans in 1884: Walt Whitman Gossips of His Sojourn Here Years Ago as a Newspaper Writer: Notes of His Trip Up the Mississippi and to New York," 405n
 New Orleans *Picayune*, 405n
 "New Poetry, The" (Rhys), 485n
 Newport, David, 451n
New Quarterly Magazine, 46n, 125n
 New South Wales *Liberal*, 302
Newspaper Ballads (unknown), 239n
New Spirit, The, 586, 587n
 "New System of Primary Instruction, A," 727
 Newton, Mr., 33
New Voice, The, 79n
 New York *Critic*, 227n
 New York *Daily Graphic*, 53n, 185n, 208n, 246, 354n
 New York *Daily Post*, 53n
 New York *Evening Post*, 42n, 53n, 79, 86n, 266n, 812
New York Graphic, 208n
 New York *Herald*, 41n, 68, 77n, 91, 107n, 116n, 152n, 173, 178n, 179n, 260, 349, 379, 397n, 403n, 442n, 443, 446, 447n-459n, 464n, 465n, 470n, 472n, 518n, 564n
 New York *Herald* (Paris edition), 77n
New-York Historical Society, 676
 New York *Morning Journal*, 551n
 New York *Post*, 419n
 New York postmaster, 251
 New York *Saturday Press*, 221n, 233n
 New York *Staats-Zeitung Sontagsblatt*, 299n, 307
 New York *Star*, 178n, 326n
 New York *Sun*, 14, 17n, 80, 85n, 98, 103n, 105, 106n, 107n, 116n, 172n, 200n, 245, 246n, 273n, 274n, 287n, 306, 414n, 417n-419n, 546n
 New York *Times*, 17n, 87n, 266n, 282, 300, 303, 367n, 414n, 415n, 424n
 New York *Tribune*, 102n-107n, 116n, 118n, 120n, 122n, 124n, 134n, 145n, 152n, 154n, 156n, 166, 183n, 184n, 186n, 192, 209, 211n, 223n, 224n, 232n, 235n, 245, 246n-248n, 251n, 252n, 253, 258n, 261n, 262n, 294n, 300, 303, 340n, 349n, 359n, 366n, 409, 422n, 504n, 603n, 724, 727

- New York *World*, 85n, 172n, 177n, 260, 300n, 402n, 434n, 464n, 508, 512n, 514, 515, 516n, 518n, 519n, 537, 562n, 577n
- Nice, William H., 73, 94n
- Nichols, Mrs. M.E., 456, 483
- Nicholson, Miss, 51n
- Nicholson, Thomas, 199n, 202n, 215n, 223n, 224, 232, 234, 242, 245n, 246, 248n, 249, 251, 262, 278, 318n
- Nickerson, R.S., 516
- Nicolay, John G., 413n
- Nicolay, William J., 586n
- Nineteenth Century, The*, 76, 77n, 87n, 284n, 285n, 306n, 327n, 356n, 359n, 366, 422n, 528n, 535n, 540, 547n, 550n, 551n
- Noble, L.F., De H., 295
- Noel, Roden, 33n, 128n, 360, 384n
- Norman, Henry, 352, 374, 403n
- Norris, Dr. (occulist), 370, 396n
- Norris, Miss, 21
- Norris, Robert, 43, 172n
- North American Review, The*, 208, 214n, 215n, 220n, 221n, 224n, 226n, 228n, 229n, 232n, 241n, 248n, 268n, 270n, 285n-287n, 291n, 292n, 294n, 295n, 307n, 327, 337, 339, 363n, 384n, 386n, 387n, 392n, 395, 396n, 404, 544n, 572n, 576n, 581n, 585, 588n, 589n
- "North Star to a South, A" (WW), 542n
- Norton, Charles Eliot, 424n
- Norwich (Connecticut) *Morning Bulletin*, 202
- Not Angels Quite* (Dole), 293n
- "Note at the Beginning, A" (WW), 476n
- "Note at the End" (WW), 476n
- "Note on Whitmania, A" (Symonds), 433n
- Notes and Fragments* (Bucke, ed.), 195n
- "Notes for a Canada Lecture, never delivered" (WW), 662n
- "Notes for Kennedy" (WW), 392n
- Notes of a visit to Walt Whitman* (Johnston), 577n
- Notes on Walt Whitman As Poet and Person* (Burroughs) 25, 31n, 41, 61, 71, 72, 75, 170n, 365n, 367n, 374n, 389n, 571n
- "Not Meagre, Latent Boughs Alone" (WW), 422n
- Nouvelle Revue, La*, 477n, 482, 518n
- November Boughs*, (WW), 182n, 300n, 325n, 326n, 339n, 353n, 355n, 357n, 359n, 384n, 391, 392n, 396n, 405n, 409n, 413n, 422n, 425, 429n, 435n, 439n, 441n, 442n, 451n, 453n, 462n-465n, 467n-471n, 474n-476n, 479n-484n, 489n, 490n, 496n-499n, 514n, 515n, 522n, 532n, 577n, 581, 600n
- Nowell, Capt., 572n
- Noyes, Crosby Stuart, 183, 184n, 294, 295n
- Noyes, E.S., 187
- Nuova Autologia*, 589n
- Nuovi Orizzonti Poetica*, 589n
- O**akley, Frank, 146, 186n, 187
- Oates, Charles G., 20n, 36n, 38n
- "O Captain! My Captain!" (WW), 278n, 439n, 494n, 552n, 560n
- O'Connor, Ellen M., 9n, 53n, 309n, 323n, 406n, 429n, 431n, 451n, 487n, 491n, 521n, 522n, 533n, 534n, 540, 541n, 542n, 570n, 599n, 605n, 609
- O'Connor, J.C., 159n
- O'Connor, William Douglas, 16, 49n, 53n, 138n, 172n, 183n, 215, 216n, 221n, 222, 245, 246n, 279n, 289n, 291n-298n, 300n, 302n-305n, 307, 309n, 312n, 314n, 317-319n, 325-327, 359n, 360, 366, 369n, 381n, 383n, 406n, 408n-410n, 425n, 426n, 428n, 429n, 431n, 432n, 439n, 445n, 447n, 463n, 467n, 474, 475n, 484n-488n, 513, 533n, 541n, 568n, 570n, 599n, 605n, 803
- O'Coupcio, Siam, 83
- "October's Weather Record" (newspaper clipping), 371
- Odenheimer, Mrs. F.B., 32, 68, 73, 118n, 133n, 136
- O'Donovan, William R., 591n-593n
- O'Dowd, Bernard, 543, 544n, 551n, 561n, 564n, 571n, 575n, 581, 582n, 583n, 587, 594n
- "Off-hand Talk Between Walt Whitman & RW Ingersoll" (Williams), 579
- "Of that Blithe Throat of Time" (WW), 343n, 350n
- O'Grady, Standish James, 45n, 275n-278n, 279
- Ohio Home Journal*, 211
- O'Kane, Thomas, 44n
- Oldach, Frederick, 464n, 479n, 488n, 496, 497n, 526n, 534n, 566, 576n, 578n, 580, 604n, 607
- Oldach, Mr. (binder), 607
- "Old Actors and Singers [Shows & etc., in New York]" (WW), 590n
- "Old Age Echoes" (WW), 528n, 535n, 539n, 540, 541n, 547n, 550n, 552, 564n, 577n, 581n, 584n
- "Old Age's Lambent Peaks" (WW), 458n
- "Old Age's Ship & Crafty Death's" (WW), 480n, 540, 541n
- "Old Age's Voices." See "Old Age Echoes" (WW)
- "Old Bowery, The" (WW), 359n, 366n
- "Old Brooklyn Days" (WW), 564n
- "Old Brooklynites" (organization), 237n
- "Old Chants" (WW), 577n, 585n, 589n
- Old Curiosity Shop, The* (Dickens), 113n, 224n

- "Old Gray, The," 60
 "Old Gray Poet Penetrates Germany's Most Brilliant Literary Centre" (Traubel), 320n
 "Old Man Once I Saw, An" (Horton), 567n
 "Old Man's Rejoinder, An" (WW), 550n, 564n, 565n
 "Old Poets" (WW), 543n, 572n, 576n
 "Old Poet's Reception" (New York Sun), 417n
 "Old Salt Kossabone" (WW), 452, 453n
 "Old Whitman and Van Velsor Cemeteries, The" (WW), 246n
 Oliver, Marshal, Esq., 93
 Omar, the Tent-Maker (Dole), 293n
 O, Mrs., 74
 Once A Week, 554n, 590n
 Onderdonk, Henry, Jr., 265
 "Only a New Ferry Boat" (WW), 280n
 "On, on the same, ye jocund twain!" (WW), 554n, 577, 595n
 "On Ossianic Night—Dearest Friends" (WW), 270n
 "Open Letter to Walt Whitman, An" (Heywood), 304n
 "Orange Buds by Mail from Florida" (WW), 452n, 456n
 O'Reilly, John Boyle, 1n, 222n, 240n, 260n, 261n, 353n, 354n, 358, 424n
 "Origin of Speech, Alphabets: Their History," 812
 Orr, Mrs. Louisa, 35n, 36
 Oscar Wilde Discovers America (Morris and Smith), 282n
 "Osceola" (WW), 546n
 Osgood, Edward L., 238
 Osgood, James R., 221n, 233, 240n, 241n, 242, 243n, 244, 245n, 248, 252n, 254n, 257n, 258, 263n, 276, 278, 280, 283, 285n-287n, 289n, 291n, 292n, 312n
 O'Shaughnessy, 78
 O'Shea, P.J., 397
 Osler, Dr. (Sir) William, 370n, 388n, 449n, 468n, 472, 474, 475n
 "Other Concord Notations" (WW), 260n, 273n
 Otis, Albert B., 4n
 Otis, Franklin, 337
 Ottawa lecture (WW), 195n
 Ottawa postmaster, 202
 "Our Continent," 282
 "Our Eminent Visitors (Past, Present, and Future)" (WW), 323n, 325n
 Our Living Poets (Forman), 79n
 Outing, 359n
 "Out of the Cradle Endlessly Rocking" (WW), 233n
 "Out of May's Show Selected" (WW), 453
 "Over and Through the Burial Chant." See "Interpolation Sounds" (WW)
 Overend, Andrew, 312
 Overland, 544n, 571n
 Overland Monthly, 191n
 Owens, J.R., 296
 "O wert thou in the could blast" (song), 141n
 "Ox-Tamer, The" (WW), 185n
- P**age, James, 243
 Paget, Wal, 449n
 Paine, Mr., 644
 Paine, Thomas, 42n, 43n
 "Pallid Wreath, The" (WW), 583n
 Pall Mall Gazette, 374, 403n, 404, 414n, 429n, 433n, 438n, 439n, 449n, 450n, 454n, 550n, 551n, 812
 Palmer, Courtland, 445n(?)
 Palms, Charles Louis, 534n
 Pancoast, Oliver, 106n
 Papers of the Bibliographical Society of America, 69n
 Papers from The Times, 171n
 "Paragraph Sketches of Brooklynites" (WW), 411n
 Pardee, Timothy Blair, 4n, 190, 436n, 449n, 454n, 523n, 524n
 Pardee, Mrs. Timothy Blair, 449n, 454n
 Parker, Charles, 130
 Parker, D. John, 140
 Parker, Robert Allerton, 305n, 342n, 362n, 377n, 387n
 Parks, Mrs., 319, 321n
 Parry, Albert, 252n
 Parry, E.H., 581
 Parsons, Charles, 362
 Parsons, Frank Wadsworth, 41
 "Passage to India" (Clarke), 570n
 "Passage to India" (WW), 104
 "Patrolling Barnegat" (WW), 201n, 206, 215n, 219n, 233, 234n
 Patterson, Frank, 298n
 Patterson, Mr. (carpenter), 332n, 335
 Patterson, Mrs. William, 543, 544n
 Patton, J.V., 512
 Paulding, W.J., 245
 "Paumanok" (WW), 452
 Payne, J.L., 186n
 Payne, William, 564n
 Pearsall, G.F.E., 40n, 49n, 355n
 Pease, Ben, 88n, 90n, 91n
 Pease, Edward R., 316n, 323n
 Peck, Mrs. D.C., 276, 277
 Peck, John L., 190
 Peddrick, Miss, 428
 Peirce, Cyrus, 701

- Peirson, Clayton, W., 406n, 409, 410, 512n, 516, 517n
- Pennypacker, Isaac R., 32, 171n, 173n, 174n, 187
- Pepys' Diary*, 447n
- "Perfect Human Voice, The" (WW), 546, 547n, 564n
- Perigo, Mary J., 74
- Perot, Mrs. Elliston L., 91n, 95
- Perry, Bliss, 154n, 184n, 260n, 425n
- Perry, F.W., 358n, 359n
- "Personal Memoranda Notes and Jottings" (WW), 658n, 661n, 662n
- "Personal Recollections of Walt Whitman" (Thayer), 367n
- Peterson, Albert, 93
- Peterson, Arthur, 67n
- Peterson, Charles, 127
- Peters, Robert L., 35n, 349n, 545n
- Pettit, William, 281
- Pettit (young man), 48
- Pfaff, Mr., 252n
- Pfaff's restaurant, 252n, 253, 482n, 492n, 686
- Pfeiffer, Mrs. Emily, 403n
- Phelps, William Walter, 418n
- Philadelphia *American*, 228n, 232n, 241n, 551n, 552
- Philadelphia *Daily News*, 329, 563n
- Philadelphia *Evening Telegraph*, 367
- Philadelphia *Inquirer*, 146n, 556n-558n, 559n
- Philadelphia *North American*(?), 401n
- Philadelphia *Press*, 85n, 98n, 161n, 162n, 163, 164n, 171n-173n, 174, 183n, 190n, 192n, 194n, 198, 204, 212n, 224n, 254n, 270n, 278n, 280n, 281n, 293n, 294, 295n, 297n, 300, 303, 329, 333, 338n, 345n, 349n, 351n, 352n, 356, 357n, 360n, 362n, 370n, 373, 376, 377, 383n, 384n, 395n, 403, 408n, 410n, 422n, 424n, 430n, 436n, 439, 441n, 449n, 454, 459, 460n, 471n, 492n, 513n, 546n, 563n, 579n, 580n, 594n, 595n, 605n
- Philadelphia *Progress*, 1, 66n, 119n, 122n, 124n, 127n, 137n, 140n, 141n; 152n, 156n, 177n-179n, 190, 193n, 198, 199, 221n, 222n, 226n, 229n, 233, 234n, 241n, 276n, 286n, 304n
- Philadelphia *Public Leger*, 2, 3, 68n, 79n, 124n, 132n, 148, 151, 152n, 166, 207, 215n, 229n, 254n, 257n, 271n, 273, 276, 295, 304n, 326n, 343n, 362n, 369n, 550n
- Philadelphia *Record*, 433n, 488n, 508, 550n
- Philadelphia *Saturday Evening Post*, 172n
- Philadelphia *Saturday Night*, 32n, 165n
- Philadelphia *Times*, 2, 3, 35n, 83n, 84n, 87n, 108n, 133n, 150, 157n, 167, 210, 228, 272, 273, 276, 334n
- Philips, Melville, 546n, 549n, 594n, 595n
- Philosophical Lectures and Remains*, 46n
- Phonetic Journal*, 709
- "Physiology" (Draper), 779
- Pickering, John, 687, 724
- Pickering, Timothy, 724
- Pierce, Clarence H., 208
- Pillsbury, Parker, 338n
- Pilot, The*, 260n, 262n
- Pine, William C., 171, 172n, 186n
- Pinkerton Detective Series, 294n
- Pintard, Mrs. Phoebe, 266n
- Platt, Isaac Hull, 202n, 203, 206
- Platt, Vashti, 266n
- Plumptre, Charles John, 26
- Poe, Edgar Allen, 37n, 165n
- "Poem of Maternity" (WW), 781
- Poems by Walt Whitman* (Rossetti, ed.), 110n, 399n, 401n
- Poems of Walt Whitman* (Rhys, ed.), 381
- Poems* (Stoddard), 191n
- Poésie Anglaise* (Sarrazin), 520n
- "Il Poeta della Guerra Americana" (Nencione), 589n
- "Poet Aids an Orphanage, The," 49n
- Poet as Craftsman, The* (Kennedy), 371n, 375n
- "Poètes modernes de l'Amérique: Walt Whitman" (Sarrazin), 477n
- "Poet Greet His Friends, The," 415n
- Poet-Lore*, 202n, 247n, 550n, 551n, 568n, 570n
- Poetry of America* (Linton, ed.), 20n
- Poetry of the East*, 778
- "Poetry of the Future, The" See "Poetry To-day in America" (WW).
- "Poetry of Science" (Hunt), 778
- "Poetry of Walt Whitman: A Rejoinder, The" (Williams), 475n
- "Poetry of Whitman, The" (Morris), 520n
- "Poetry To-day in America" (WW), 214n, 215, 220n, 224n, 226n, 228n, 229n, 248n, 286n
- "Poet's Greeting to a Poet, A" 605n
- "Poet's Homes: Walt Whitman" (Wagner-Fisher), 72n, 79n, 129n, 201n
- Poets of America* (Stedman), 415n, 477n
- "Poet's Recreation, A" (WW), 103n-105n
- "Poet's 68th Year, A" (WW), 424n
- "Poet's Supper to His Printers and Proof-Readers, A" (WW), 264n
- Poet's Tribute to Garfield, The*, 247n
- "Poet Who Could Wait" (Platt), 202n
- Pond, Major James B., 419n, 605n
- Pope, Charles, 169
- Popoff, Dr. P., 278n
- Porter-Beach, Mrs. Elizabeth T., 104
- Porter, Charlotte, 570n

- Portraits from Life* (WW), 542n, 545n, 608n
 "Portraits of Walt Whitman, The" (Rhys), 450n
 Post, Charles W., 157n, 168n, 171
 Potier, George C., 175
 Potter, Edward Tuckerman, 50, 53n, 54, 64, 79
 Powers(?), Elias, 229
 Powers, William, 229
 "Prairie Analogies—The Tree Question" (WW), 292n
 "Prairies and Great Plains in Poetry, The (After Traveling Illinois, Missouri, Kansas and Colorado)" (WW), 292n
Prairie Schooner, 388n
 "Praires in Poetry, The" (WW), 292n, 294n
 "Praire States, The" (WW), 176n
 "Prairie Sunset, A" (WW), 452, 454
 Pratt, Amy Jesse, 436n
 Pratt, Mrs. Charles Stuart, 129n
 Pratt, Joseph M., 591
 "Preface note to 2d Annex: concluding L. of G.—1891" (WW), 566n
 "Preface to the Reader in the British Isles" (WW), 413n
 "Preface to a Volume of Essays & Tales by Wm. D. O'Connor, Pub'd Posthumously in 1891" (WW), 568n
 Pre-Raphaelite Brotherhood, 46n
 Prescott, William H., 71
 Prestwitch, Jackson, 311
 Price, Mrs. Abby H., 86n, 406n
 Price, Arthur, 250, 406n
 Price, Edmund, 86n
 Price, Helen E., 86n, 234, 237n, 245, 250, 254n, 272n, 361
 Prime, Ezra, 249
 "Primer of Words, The" (WW), 664n, 728n, 729n
 Pritchard, Paymaster, 144n
Proceedings of the New Jersey Historical Society LXVI, 84n
Prophecy of St. Oran, The (Blind), 46n
 "Prophet, The" (Meyerbeer), 574
Prose-Poems and Selections from the Writings and Sayings of Robert Ingersoll, 560n
Prose Works 1892, 32n, 35n, 37n, 43n, 63n, 66n, 84n, 98n, 103n, 106n, 108n, 114n, 116n, 122n, 141n, 144n, 145n, 150n, 152n, 156n, 157n, 163n, 164n, 168n, 174n, 183n, 184n, 186n, 188n, 190n, 194n, 214n, 215n, 217n, 218n, 229, 235n, 239n, 246n, 252n, 260n, 267n, 270n, 273n, 280n, 287n, 289n, 291n, 292n, 294n, 300n, 306n, 307n, 325n, 326n, 331n, 339n, 340n, 358n-360n, 363n, 372n, 390n-392n, 394n, 396n, 405n, 409n, 410n, 413n, 438n, 451n, 463n, 465n, 466n, 543n, 544n, 546n-548n, 550n, 551n, 556n, 559n, 564n, 568n, 572n, 576n, 578n, 581n, 590n, 603n
 Proudfit, Daniel L., 138n, 142n, 309n, 312
 "Proud Music of the Sea-Storm" (WW), 205n
 Prowell, George R., 399n
 "Prurient Prudes and 'Leaves of Grass,' The," (*Springfield Republican*), 295n
 Prynne, Charles W., 295
Psychological Review, The (Cattell, ed.), 565n
Publisher's Weekly, 420n
 Pulitzer, Joseph, 537n
 Purvis, Mr., 153n
 Putnam, Rev. A.P., 16n
Putnam's Magazine, 726
 Pythian Club, 378
 "Quaker Traits of Walt Whitman" (Kennedy), 561n, 584n
 "Queries to My Seventieth Year" (WW), 453

Radical, The, 35n, 212n, 359n
Radical Review, The, 35n
 Rambo, Howard Paul, 306
 Ramsay, William, 346
 Randall, John K., 338, 343n, 367n
 Randolph, Innes, 241
 Ransom, Frank H., 218, 224, 225n, 227
 Rantey, Thomas, 701
 Rauch, William ("Fred"), 108, 142n, 157n, 158n, 160n, 238n
 Raum, Green B., 305, 315n, 320, 321n
 Rawson, Chaplain, 144n
 Ray, Judge Charles A., 297n
 Raymenton, W.H., 536n
 Rayner, Capt. R.A., 402n
 Reade, Charles, 117n
Reader's Guide to Whitman, A (Wilson), 600n
 "Reader's Handbook to Leaves of Grass," 611n
 Read, Harry, 230
 Read, Joseph, 230
 "Real Summer Openings" (WW), 103n, 145n, 224n
Red Court Farm, The (Wood), 203n
 Reddy, Charles, 2
 Redpath, James, 363n, 372, 384n, 387n, 389, 392n, 396n, 398
 Reed, Ed. E., 353n, 375
 Reed, Milford C., 516, 517n
 Reed, Dr. T.K., 284, 286n
 Reed, Mrs. T.K., 286
 Reese, Mr., 378
 Reese, Mrs., 378
 Reichenbach, Miss, 70
 Reidel, William, 190

- Reid, Whitelaw, 103n-105n, 116n, 122n, 124, 183, 184n, 186n, 187, 190, 211n, 294n
- Reinhalter, J.E., 561n, 563, 574, 594, 598n, 602, 606, 608
- Reitzel, William W., 200
- "Relic of the Chesapeake and Shannon," 412
- "Remarkable Career, A. Death of Louis Fitzgerald Tasistro" (*Washington Post*), 379
- Reminiscences of Abraham Lincoln* (Rice, ed.), 363n
- Reminiscences of Henry Irving* (Stoker), 354n
- "Reminiscences of the Indian Bureau" (WW), 325n
- Reminiscences of Walt Whitman* (Kennedy), 172n, 212n, 260n, 393n, 394n, 409n, 424n, 448n, 659n
- "Reminiscences of Whitman in Nickel Street" (Morris), 520n
- Renescence*, 222n
- Review*, 118n, 119
- Review of Reviews* (Shaw, ed.), 237n, 584n
- Revue Anglo-Américaine*, 277n
- Reynell, Charles W., 22, 23n, 27
- Reynolds, Miss Clare, 591n
- Reynolds, Walt Whitman, 524n, 530n
- Rhoads, Joseph R., 232
- Rhys, Ernest, 360n, 369, 372, 381n, 399, 407n, 411n, 412n, 413, 434n-445n, 450n, 451n, 460n, 461n, 485n, 600n
- Ricardo, H.R., 46n
- Rice, Charles Allen Thorndike, 143n, 221n, 241n, 363n, 366, 375, 389n
- Rice, Eddy, 229
- Rickreal, Dixie, 88, 91
- Richardson, John (Jack), 187n, 199n, 215n, 640
- Richardson, Louis G., 243
- Richardson, Rev. Mr., 98, 202
- Richardson, Mr. (boatman), 342
- Rich, Harry, 140
- "Riddle Song, A" (WW), 177n, 179n, 181n, 183n, 184n, 185
- Rideing, William H., 572n, 576n, 581n
- Rider, Anson. *See* Ryder, Anson, Jr.
- Ridge, Dr., 31, 81
- Riggans (Riggins), Capt. William, 125, 140n
- Riggs, Clifford, 191, 200
- Riley, Emma, 323n, 324, 325
- Riley, William Harrison, 138n, 173n, 323n, 548n
- Ripley, Philip, 50n, 61n
- "Risk," 206n
- Ritter, C.H., 226
- Ritter, Mrs. Fanny Raymond, 49n, 50, 54, 85n, 100, 143n, 160n, 361n, 460n, 461
- Ritter, Prof. Frédéric Louis, 49n, 100, 143n, 421n
- R.L. *See* Leycester, Rafe
- "Roaming in Thought" (WW), 121n
- Robbins, Jerry, 43, 108
- "Robert Burns as Poet and Person" (WW), 307n, 363n, 392n
- "Robert Burns" (WW), 395
- Robert G. Ingersoll: A Checklist* (Stein), 570n, 585n
- Roberts, Howard, 137n, 181n
- Roberts, Mr. and Mrs., 556
- Robeson, George M., 697
- Robinson, Miss Harriet W., 220, 244
- Robinson, Mr., 33
- Robinson, Nugent, 595n
- Robinson, Mrs. Sophia B., 403, 404n
- Robinson, Temple B., 353
- Rochester *Evening Express*, 79n
- Rogers, Dan, 257n, 265
- Rogers, Mrs. Elizabeth (Susan Stafford's sister); 286n, 334n(?), 457n
- Rogers, Fairman, 295
- Rogers, George W., 106
- Rogers, John (freight office employee), 317n
- Rogers, John (Jack) M., 82n, 88, 90, 94n, 98n, 100n, 102, 111, 113, 118, 127n, 132, 135n, 142n, 317n
- Rogers, Thomas, 249
- Rolleston's Dresden lecture, 328
- Rolleston, T.W.H., 24n, 36, 38, 152n, 192n, 198n, 200, 216n, 227n, 231, 238, 272n, 275n, 278, 279n, 300n, 302n, 307n, 311n, 317n, 320n, 321n, 325n, 327, 332n, 333, 338n, 340n, 342, 343n, 352n, 357n, 360n, 367n, 478n, 479, 480n, 482n, 484, 549n, 580n
- Rome, Andrew, 562n, 563n, 599n, 602n
- Rome, Mrs. Andrew, 562n
- Rome, Mrs. Jane, 249
- "Romeo and Juliet" (Shakespeare), 263n
- Rome, Tom, 602
- Rome, Wallace, 602n
- Romney, Mrs. C.W., 143n
- Roney, Benjamin, 230
- Roosevelt, Theodore, 27n
- Rosco, Miss, 249
- Rose, James Anderson, 62
- Ross, Charley, 146
- Rossetti, Dante Gabriel, 9, 36, 78
- Rossetti, William Michael, 7n, 9n, 12n, 13n, 15, 16n, 17, 19n, 20, 24n, 25, 27, 28, 29n, 34n, 35, 39n, 40n, 44, 45n, 46n, 48, 61, 65n, 103, 104n, 105n, 110n, 175n, 178, 179, 183n, 187, 216, 233n, 271n, 272n, 278, 329n, 344n, 346, 351n, 360, 368n, 370, 371n, 373-375, 377, 386n, 399n, 401n, 412n, 414, 426n, 430, 444n, 499, 500n, 549n, 600

- Rossi, Ernesto, 251n, 263n
 Rothacker, O.H., 162n, 168n
 Roth, Johnny, 210
Round Table, 482n
 Round, William M.F., 95n, 96
 Rowand, Dr., 32
 Rowand, Hillman, 83, 84n
 Rowland, John R., 36, 134n
 Rowand, Walter ("Schooner"), 84n, 134n
 Rowell, George P., 107
 Rowley, Charles, 47, 412n, 414
 Royal Academy, 426n, 435n
 Royal, Evan, 332n
 Royal Society of Musicians, 415n
Rudder Grange (Stockton), 537n
 Ruggles, Dr., 777
 Rupert, Howard B., 132n, 134
 Ruschenberger, Dr., 23
 Rush, George, Jr., 531n, 462n
 Rusk, 720
 Ruskin, John, 138, 171n, 173n, 177, 393n, 548n
 Russell, Bertrand, 305n, 371n, 387n
 Russell, Earl, 371n
 Rutherford, Mark. *See* White, William Hale
 Ryder, Anson, Jr., 228n
 Ryman, Fred S., 445n, 472n
- S**
 Saben, Mowry, 749
Sadakichi Hartmann Newsletter, 398n
Saggi Critici de Letterature Inglese, 589n
 "Saguenay letter" (WW), 198, 199n, 224n
 Sailor, Mr., 152n, 153n
 "Sail Out for Good, Eidolon Yacht!" (WW),
 550n, 577n, 581n, 582n, 584n
 St. Gaudens, Augustus, 416n
 St. John, Frank, 43
 St. John's (New Brunswick) *Globe*, 192
 "St. Lawrence and Saguenay Trip, July and
 Aug. 1880" (WW), 623n
 St. Louis *Globe Democrat*, 157n
 "St. Louis Memoranda" (WW), 156n
St. Nicholas (Stockton, ed.), 537n
 Saintsbury, George, 29n
 Salaman, Mr., 33
 Salas, Chevalier de, 420n
Salut au Monde (WW), 333
 Salvini, Tommaso, 251n
 Sam (driver?), 126
 Sammis, Henry, 249
 Sammis, Miss, 249
 Sammis, Smith, 249
 Sanborn, Carrie V., 288
 Sanborn, Franklin Benjamin, 12, 194n, 260n,
 272n, 294, 295n, 304n, 361, 425n, 479, 480n,
 540n, 541n
 Sanborn, Mrs. Franklin Benjamin, 272n
 Sanborn, Miss Kate, 308
 Sanborn, Nestor, 158n, 162n, 165n, 288
 Sanborn(?) (Philadelphia *Record*), 433n
 Sanborn, S.H., 257
 Sanders, Mary K., 447n
 "Sands at Seventy" (WW), 345n, 353n, 422n,
 429n, 430n, 441n, 442n, 451n, 513
 San Francisco(?) *Evening Post*, 84
 Santee, Elmer, 272, 312
 Sardou, Victorian, 117n
 Sarony, Mr. (photographer), 106n, 107n, 113,
 114n
 Sarrazin, Gabriel, 477n, 479, 482n, 483n, 490,
 491n, 513n, 518n, 520n, 549n, 569n, 580n,
 587n, 594n
 Sarrazin, Leon, 569
 Saunders, Charles (Charley), 67n, 89n, 126
 Saunders, Henry S., 182n, 390n
 Saunders, William, 202, 207n, 217, 222n, 360,
 650
 Savage, C.C., 364
*Savage's Genealogical Dictionary of New
 England*, 250n, 265
 Sayre, Robert H., 187
Scattered Seeds (Society of Friends pub.),
 227n
 Schabelitz, J., 352, 370
 Schaeffer, Ed, 97n
 Schellinger, Mr., 506
 Schelling, Prof. Felixe, 558n
 Schetky, Charles A., 22
 Scheuller, Herbert M., 545n
 Schilling, Agnes, 580
 Schmidt, Rudolf, 35n, 128, 137n, 178, 179n,
 187, 200n, 201, 216, 232n, 239n, 272n, 277,
 278, 293n, 302n, 307n, 311n, 325n, 327, 329,
 330n, 361, 519n, 521n, 523, 543, 544n
 Scholl, Emil, 176, 182n, 187, 238, 239n
 School and Science (Cattell, ed.), 56n
 Schueller, Herbert M., 35n
 Schumaker, John G., 154n
 Schwarz, Vernolian, 411n
 Schweinitz, Dr. G.E. de, 598, 600n
Scientific Monthly, (Cattell, ed.), 565n
Scottish Art Review, 450n
Scottish Review, The, 320n
 Scott, John A., 210, 220
 Scott, Thomas A., 66
 Scott, Walter, 360n, 372, 381n, 399n, 411n,
 412n, 413, 421n, 427
 Scott, William Bell, 22, 23n, 24n, 26
 Scovel, Harry Sidney, 112, 187, 192n, 215n,
 229, 233, 235, 268
 Scovel, Mrs. Harry, 233, 246n
 Scovel, James Matlack, 30n, 63, 69, 74, 75n,
 76n, 85n, 93n, 100, 101n, 112n, 113n, 117n,
 124n, 128, 129n, 130, 131n, 132n, 139n, 158n,

- 184n, 187n, 212n, 214n, 215n, 281, 314n, 318, 319n, 322n, 327n, 348n, 353n, 356n, 357n, 359n, 369n, 371, 372n, 380n, 394n, 395n, 421, 658n
- Scovel, Mrs. James Matlack, 74, 128, 130, 139n, 140n, 157n, 158n, 190, 212n, 214, 237, 241, 247n, 248, 380n
- Scribner's Monthly*, 35n, 97n, 169, 185, 197n, 210n, 271n, 367n, 415n, 585
- Scudder, Hannah, 266n
- Scudder, Julia, 266n
- Scudder, Sam, 249
- Scudder, Tredwell, 266n
- Scudder, Walter Richard, 266n
- Scudder, Wilmot, 266n
- Scull, Walter Delaplaine, 538n
- Sea and Lands* (Arnold), 532n
- "Sea-Drift" (WW), 20n
- Searing, Edward W., 514n, 515n
- Sears, Mrs. J.M., 559n
- Sears, John V., 37, 146
- "Sea Sonnet." See "With Husky-Haughty Lips O Sea!" (WW)
- Seattle *Press*, 563n
- Seaver, Mr., 69n
- "2nd Annex." See *Good-bye My Fancy* (WW)
- Secretary of War, The, 261n
- Secularist*, 56n, 65n
- Secular Review*, 228n, 304n
- Seeger, Dr. Ferdinand, 14n
- Selected Poems* (WW), 574n
- "Self-Primacy in Whitman" (Wiksell), 406n
- Selons, Miss, 70
- Severn, John, 278
- Seward, William Henry, 466n
- Sewell, Gen. William J., 32n, 79, 85n, 157n, 182n, 218n, 310n, 327n, 349n
- Seymour, Col., 253
- "Shakespeare for America," (WW), 550n, 568n, 570n
- Shakespeare, William, 144n, 462n, 465n, 812
- "Shakespeare—Bacon's Cipher" (WW), 429n, 434n, 436n, 439n
- Sharp, Isaac, 159n
- Sharp, Jerome E., 131, 132n
- Shaw, Albert D., 211, 237n, 241
- Shaw, Mr. (Boston), 222
- Shaw, Mr., (philanthropist, St. Louis), 165n
- Sheil, Lady, 779
- Shelley, Percy Bysshe, 79n
- "Shelley's Promethean Shadow on *Leaves of Grass*" (Sanders), 447n
- Shelley's *Works*, 1847 ed., 447n
- Shelley's *Works* (Forman, ed.), 447n
- Shephard, Charles E., 249, 271, 479, 480n
- Sheppard, C.W., 34
- Shephard, J. Francis, 597
- Sheppard, Mr., 580n
- Sheridan, Gen. Philip, 77n, 464n
- Sherman, John, 246
- Sherman, Roger, 312
- Sherwood, Mrs. Kate Brownlee, 283
- Shiells, Robert, 437n
- "Ship Ahoy" (WW), 585n
- Shipman, W.R., 177
- Shirt, M., 75
- Shivers, Dr. C.H., 370, 372n
- Shoemaker, Wister, 41
- Shoemaker, W.L., 50, 69, 439n, 470n
- Sholes, C.H., 131n, 173n, 174, 186n, 187, 190, 193n
- "Short Reading Course in Whitman, A" (Porter and Clarke), 570n
- Shuman, John, 215, 219n, 227n
- Shote, Milliard, 127n, 129n
- Siddons, Sarah, *née* Kemble, 87n
- Siècle Paris*, 77n
- Siegfried, Mr., 32, 178n
- "Silent General, The" (WW), 356n
- Sill, James L., 491n
- Silver, J.P., 390n
- Silver, Rollo G., 164n, 195n, 233n, 252n, 340n, 392n, 394n
- Simmons, Horace C., 484n
- Simpson, Therese C., 14n, 15, 26
- Singerly, William M., 393n
- "SInv, A." See "Summer's Invocation" (WW)
- "Sir Edmund Gosse on Walt Whitman" (White), 24n, 349n
- Sizer, Nelson, 427
- Skinner, William C., 351n
- "Slang in America" (WW), 363n, 369
- Slenker, Mrs. Elmina D., 323
- Sloan, John L., 311, 366
- Slocum, James W., 626, 627n
- Smart, Stephen F., 15, 157n, 158n, 168, 197n
- Smeaton, Robert, 24
- Smedley, George L., 314
- Smith Alumnae Quarterly*, 305n
- Smith, Alys (later Mrs. Bertrand Russell), 305n, 310, 334n, 335, 362n, 369n, 386n, 387n, 398n, 432n, 441n, 538n, 574n, 608
- Smith, Mrs. Amanda D., 249, 251
- Smith, Burroughs, 276, 278
- Smith, Dr., 788
- Smith, Edgar, 249n, 251, 503n
- Smithers, M., 231
- Smith, Frank Hill, 222
- Smith, George, 350
- Smith, Hannah Whitall (Mrs. Robert Pearsall Smith), 305n, 308n, 328n, 334n, 335, 369n
- Smith, Henry Justin, 282n
- Smith, J.L., (maps), 41

- Smith, John (driver?), 97n, 130, 296
 Smith, J.W., 572n
 Smith, Lewis C., 558n
 Smith, Lloyd, 305n, 308, 310
 Smith, Logan Pearsall, 305n, 308n, 330n, 350n, 398n, 441n, 538n, 565n, 574n
 Smith, Mary Whitall. *See* Costello, Mary Smith
 Smith, Mrs., 53
 Smith, N.C., 56
 Smith, Pliny B., 340n
 Smith, Robert Pearsall, 305n, 306n, 308n, 310n, 316n, 321n, 324n, 325n, 327, 328n-330n, 333, 338n, 340n, 342n, 344n-346n, 350n, 362n, 369n, 377n, 387n, 403n, 408n, 415, 416n, 419n, 426n, 432n, 435n, 441n, 462n, 505n, 506n, 538n, 539n, 564, 565, 566n, 574n, 577n, 608
 Smithson, Mrs. Edward, 226n
 Smith, Thomas, 109
 Smith, William Hawley, 547n, 582n, 586n, 588n
 Smith, W.J. Ham, 124n
 Smith, Mrs. William Hawley, 547n
 Smythe, Mrs., 89
 "Sobbing of the Bells, The" (WW), 247n, 261n, 286n
 Society for the Suppression of Vice, 289n
Society of Friends, 227n
Society of Friends in the Nineteenth Century (Hodgson), 112
 Socrates, 683
 "Socrates in Camden, with a Look Around" (Buchanan), 367n
Solitary Singer, The (Allen), 52n, 100n, 145n, 147n, 163n, 185n, 186n, 233n, 235n, 247n, 252n, 277n, 282n, 289n, 304n, 319n, 330n, 331n, 337n, 349n, 350n, 354n, 364n, 376n, 378n, 392n, 394n, 395n, 405n, 411n, 412n, 414n, 423n, 425n, 433n, 447n, 461n, 468n, 483n, 485n, 494n, 501n, 544n, 556n, 579n, 596n
 "Some Diary Notes at Random" (WW), 372n, 374
 "Some New Whitman Items" (White), 388n
Some Notes on Whitman's Family (Molinoff), 127n, 268n
 "Some of those Participating" (Philadelphia Public Ledger), 148, 151n
 "Some Old Acquaintances—Memories" (WW), 252n
 "Some Personal & Old Age Jottings." *See* "Old Age Echoes" (WW)
 "Some Personal & Old Age Memoranda" (WW), 581n, 582
 Somerby, Charles P., 44n
 Somerby, Joseph J., M.D., 144n
 Somers, Charley, 351n, 395n
 "Some War Memorandum. Jotted Down at the Time" (WW), 363n, 396n, 398, 404n
 "Song of the Answerer" (WW), 775n
 "Song of the Broad-Axe" (WW), 278n
 "Song of the Exposition." *See* "After All, Not to Create Only" (WW)
 "Song of Myself" (WW), 278n, 285n, 548n
Songs of New Sweden (Peterson), 67n
 Sonnenschein, Messrs., 347
Sonntagsblatt der New Yorker Staats-Zeitung. *See* *New York Staats-Zeitung Sontagsblatt*
 "Soon Shall the Winter's Foil Be Here" (WW), 451n, 452
 "Sounds of Winter" (WW), 550n, 552, 581n, 584n
South-Sea Idyls (Stoddard), 191n
 Southwick, F. Townsend, 576n
 Spangler, A.M., 148
 Spangler, Charles S., 149
 "Spanish Peaks—Evening on the Plains, The" (WW), 292n
 Sparks, Edwin, 171
 Spaulding, Mrs. Dr. A.H., 485n, 486n
 Spear, Thomas, 426n, 428
Specimen Days and Collect (WW), 35n, 43n, 63n, 66n, 84n, 103n, 108n, 114n, 134n, 141n, 144n, 150n, 152n, 156n, 168n, 174n, 183n, 184n, 186n, 188n, 190n, 194n, 214n, 215n, 217n, 218n, 229n, 234n, 235n, 239n, 246n, 252n, 260n, 264n, 270n, 273n, 280n, 287n, 289n, 291n, 292n, 294n, 295n, 297n, 300n-302n, 305, 306n, 308n, 310, 313-315, 316n, 318n, 320, 323n, 324, 325n, 327n, 330, 332n, 337, 342n, 344n, 347n, 348n, 353, 354, 356n, 358, 359, 363, 365n, 373, 380, 383, 389, 395n, 396, 399n-401n, 403n, 404n, 405, 407n, 410n, 411n, 414, 445n, 448, 461n, 466n, 476n, 479n, 480, 484n, 489n, 556n, 611, 612, 660, 661
Specimen Days and Thoughts. *See* *Specimen Days and Collect* (WW)
 Specimen Days in America (Rhys, ed.), 331n, 411n, 412n, 413, 427, 428n, 430n, 438n, 444n, 445n, 462
 Speilman, H.M., 592n, 595n
 Spencer, J., 233
 Spiegle, Harry, 355n
 Spieler, Charles H., ("Jake"), 2, 32n, 47, 69n, 132n, 284n, 288, 293, 319n, 321, 457n
 Spielmann, M.H., 449n
 "Spirit of the Age, The: The Late Mr. Horne Tooke," 727
Spirit of the Laws (Montesquieu), 778
 "Spirito Gentil," 42n
 "Spirit That Form'd This Scene" (WW), 241n
 Spofford, C.A., 414n
 Spon, E., 248

- Spon, F.N., 248
 Sprague, Alonzo, 102n
 Springfield (Mass.) *Republican*, 85, 172n, 183, 184n, 226, 228n, 232, 260n, 273, 295n, 300n, 353n, 359n, 360, 362n, 399, 429n, 439n, 562n
 Stafford, Benjamin Franklin, 230
 Stafford, Deborah (later Mrs. Browning), 35n, 53n, 72n, 74n, 93n, 94n, 102n, 105, 194n, 224n, 351n, 372n, 382n, 442n
 Stafford, Dora (Harry's daughter), 377n
 Stafford, Edmund D., 283n
 Stafford, Edward L., 283n
 Stafford, Edwin (Harry's brother), 114n, 119, 178n, 187, 188n, 229, 283n, 316n, 382n, 383, 391n, 403n, 474, 475n, 490n
 Stafford, Elmer E. (Harry's cousin), 35n, 69n, 70n, 74, 75n, 76n, 79, 80, 84n, 130n, 132n, 178n, 183, 184n, 186, 187, 193n, 194n, 199n, 200, 222, 262, 654(?)
 Stafford, Eva (Harry's wife), 346n, 372n, 375n, 377n, 535n
 Stafford, George (Harry's father), 60, 62, 71n, 72, 74, 82, 83n, 87n, 89n, 90n, 92n, 94n, 96n, 97, 98n, 101n, 102, 110, 111n, 113, 116n, 121n, 126n, 127, 135n, 136n, 149, 153n, 178n, 181n, 186n, 187n, 190, 193n, 200, 202n, 206n, 208n, 209n, 214n, 220, 234n, 237n, 244n, 279n, 284n, 287n, 291n, 300n, 306n, 314n, 316n, 329n, 368n, 371, 372n, 374n, 380n, 382n, 388n, 391n, 393n, 400n, 405n, 427n, 431n-433n, 435n-438n, 440n, 490n, 501n, 507n, 526n, 599n, 603n
 Stafford, George Lamb, Jr. (Harry's brother), 76n, 153n, 391
 Stafford, Harry, 3, 32n, 35n, 44n, 48n, 49n, 58n, 61n, 62, 63, 65, 67n, 68, 69n, 70n, 71, 72n, 74, 76n, 78n, 80n, 83n, 85, 88n, 89n, 92n, 95n, 103n, 106n, 107n, 110n, 111n, 114n, 116n, 120n-122n, 129, 130n, 132n, 134n, 135n, 137n-139n, 140, 141n, 143n, 153n, 165n, 178n, 181n, 184n, 187, 194n, 199n, 208n, 211n, 212n, 218n, 223n-228n, 230n, 231, 232, 233n, 235, 239n, 243n, 245n, 246n, 248n, 251n, 254n, 261n, 262, 270n, 273, 274n, 282n, 283n, 284, 286n, 288n, 289n, 292n, 293n, 302n, 310n, 311, 313, 316n, 321n, 322n, 324n, 326n, 328n, 330n, 334n, 337n, 346n, 350n, 351n, 372n, 375n, 377n, 388n, 391n, 413n, 421n, 437n, 442n, 450n, 454n, 457n, 463n, 474, 475n, 521n, 535n, 583n
 Stafford, Jacob Horner (Harry's cousin), 58n, 71n, 73n, 88n
 Stafford, Lizzie Hider (Wesley's wife), 89n
 Stafford, Montgomery (Harry's brother), 76n, 79n, 81n, 84n, 108n, 118n, 124n, 127n, 129n-131n, 133n, 193n, 215n, 245n, 350n, 490n, 583n
 Stafford, Montgomery (Harry's uncle), 212n, 218n, 243n, 309n, 350n, 490n, 654?
 Stafford, Ruth A. (Harry's sister), 76n, 79, 121n, 233n, 238, 239n, 240n, 265, 273, 276n, 279, 283n, 293n, 316n, 340n, 350n, 382n, 521n
 Stafford, Susan (George's wife), 36, 44, 48n, 58-60, 62, 76n, 83n, 87n, 90n, 92n-94n, 96n, 97, 98, 99n, 101n, 102, 110n, 111n, 116n, 117n, 121, 127, 135n, 140, 141n, 150n, 178n, 179, 181n, 183, 184n, 186n, 187n, 190, 193n, 194n, 200, 202n, 203n, 206n, 208n, 209n, 212, 214n, 218n, 220, 222, 223, 224n, 227, 229n, 234n, 237n, 240n, 243n, 244n, 260n, 279n, 284n, 286n, 287n, 291n, 296, 300n, 302n, 306n, 309n, 310n, 313n, 314n, 316n, 329n, 334n, 368n, 371, 372n, 374n, 377n, 380n, 382n, 387n, 388n, 391n, 400n, 405n, 413n, 423n, 426n, 427n, 431n, 435n, 437n, 438n, 440n, 457n, 463n, 466n, 469n, 478n, 490n, 496n, 501n, 507n, 513n, 521n, 526n, 529n, 535n, 599n, 603n
 Stafford, Wesley (Harry's cousin), 80, 81n, 83n, 88n, 89n, 90n, 91, 92n, 93, 97, 102, 108n, 113, 116, 244n, 393n, 478n
 Stafford, Van Doran (Harry's brother), 76n
 Stagg, William A., 49n
 Stanley, Sir Henry Morton, 77n
 Stanley, John Francis, 371n
 Stanley, Mrs. Mary. *See* Mapes, Mrs. Mary E.
 Stanley, Samuel G., 388n
 Starr, J. Christopher, 210, 228
 "Starting from Paumanok" (WW), 278n, 784n, 785n, 790n, 794n
State Gazette (Dyersburg, Tennessee), 335
 Stead, Edwin R., 553n, 555n, 566n
 Steadman, E.C. *See* Stedman, E.C.
 Stead, William T., 403n, 584n
 Stedman, Arthur, 574n, 575n
 Stedman, Edmund Clarence, 12, 53n, 64, 197n, 198n, 226n, 271n, 360, 370n, 371, 397n, 415n, 418n, 420n, 460n, 470n, 474, 475n, 477, 485n, 500n, 527n, 574n
 Steiger, E., 160n, 162n, 166n
 Stein, Charles H., 231
 Stein, Gordon, 570n, 585n
 Stein, Louis E., 231
 Stein, William, Jr., 231
 Stennett, W.H., 88n
 Stephens, Lemuel, 41
 Stern, Louis S., 326
 Stevens, Oliver, 286n, 289n
 Stevenson, Cornelius, 558n
 Stevenson, Robert Louis, 371n, 373
 Stewart, Phillips, 513, 514n, 516, 517n, 520n, 528n
 Stewart, Wycliffe, 288

- Stillé, William, 88n, 89n
 Stillman, William J., 47n
 Stockton, Frank R., 420n, 537n, 539n
 Stockton, Mrs. Frank R., 420n
 Stoddard, Charles Warren, 187, 188n, 191n, 193, 398n
 Stoddart, Joseph M., 216n, 278n, 280n, 281n, 282, 292, 309n, 550n, 551n, 552n, 581n, 582, 584n, 589
 Stoddart, Maurice, 609
Stoddart's Encyclopedia America, 278n
Stoddart's Review, 216n, 278n
 Stoker, Bram, 331n, 354n, 392n, 444n, 517n, 532n, 533n
 Stone, F.M., 701
 Storms, Garry, 31
 Storms, George I., 31n, 144n, 595n
 Storms, Walter Whitman, 31n, 144n
 Stott, John S., 203, 205n, 211
 Stout, Dr., 71
 Stowe, Harriet, Beecher, 256n, 273n
 Stowell, Mr., 299
 Stoy, Walter, 385
 Stratton, "Young," 32
 Strattor, John, 2
 Street, Charles R., 226, 245, 246n, 249
 Street, Dr., 69
 Strickland, E.F., Jr., 69n
Strong Bird. See *As a Strong Bird on Pinions Free and Other Poems* (WW)
Studies in Bibliography, 488n
 "Study of Walt Whitman, A" (Kennedy), 227n, 279n
 "Study of Walt Whitman, A" (Noel), 384n
 Studley, J.B., 55
 Summer [?], Chief, 616
 "Summer Days in Canada" (WW), 190n, 192, 286n
 "Summer's Invocation, A" (WW), 221n, 222, 240n, 241n, 243n-245n, 247n
 Summers, William, 472n
 "Sunday with the Insane" (WW), 188n
 "Swallow-Gambols" (WW), 621n, 622
 Swallow, Harriet Hugg, 369
 Swearinger, Al, 136
 Sweetin, Andy, 126
 Sweetser, M.F., 257
 Swineburne, Algernon Charles, 19n, 78, 277n, 433n
 "Swineburne's Opinion of Whitman" (Cairns), 277n
 "Swineburne's Recantation of Walt Whitman" (Munroe), 277n
 Swinton, John, 17n, 22, 40, 79, 141n, 316n, 317, 393n
 Symonds, John Addington, 35n, 53n, 54, 55, 176, 178n, 179, 181, 183n, 184, 200, 216, 247n, 271n, 327, 341n, 345, 360, 433n, 532n, 545n, 549n, 564n, 565, 566n, 567n, 568, 587n, 594n
- T**abley, III Baron de. See Warren, John Byrne Leicester
 Taine, Hippolyte, 195n
 Tait, William, 75
 "Talks with Trewlawny" (WW), 304n
 Tarr, Horace, 577n, 578n, 580n
 Tarrytown (N.Y.) *Sunnyside Press*, 177n, 178n, 181n, 184n, 185n
 Tasistro, Louis Fitzgerald, 379n
 Taylor, Abraham, 142n
 Taylor, Bayard, 101n
 Taylor, Beatrice, 385
 Taylor, Cathcart, 131
 Taylor, E.D., 233
 Taylor, Mrs. Fannie L., 47n, 57, 153n, 161n
 Taylor, Dr. Frank, 136
 Taylor, Mrs. Mentia, 34
 Taylor, W. Curtis, 65, 198n
 Taylor, William H. (959 5th Ave. N.Y.C.), 102n, 142n, 595n
 Taylor, William H., (201 Elm St., Newark, N.J.), 104n, 120n, 121, 146n
 Taylor, William (Woodstown [N.J.] *Constitution*), 32n, 70n, 104n, 116, 118n, 120n, 178n
 Teall, J.J. Harris, 64n
 Templeton, Clement, 64n
 Tennyson, Alfred Lord, 24n, 33n, 41n, 95, 108n, 117, 120n, 125n, 130, 176, 178n, 195n, 197n, 214n, 216, 277n 299n, 325n, 361, 365, 369n, 401n, 423n, 441n, 442n, 549n, 551n, 552, 594n, 596n 597n, 617, 618
 Tennyson, Lionel, 197n
 "Ten Thousand and One Nights, The," 516
 Terry, Ellen, 444n
 "Testimonial to Walt Whitman." See "Liberty in Literature" (Ingersoll)
 "Texas Siftings" (Knox), 366
 Thackara, Daniel T., 134n
 Thackara, Samuel, 134n
 Thackeray, William, 388n
 Thayer, William Roscoe, 367n, 369, 387n
 Theobald, H.S., 46n, 47n
Theory of Education in Plato's Republic (Nettleship), 46n
Thérèse Raquin (Zola), 77n
 "There Was a Child Went Forth" (WW), 494n, 775n
 "These May Afternoons" (WW), 134n, 224n
This World, 294n, 327n, 330n
 Thomas, Dr. Charles H., 219
 Thomas, John, 200

- Thomas, Martha Carey, 416n
 Thomas, Miss, 144n
 Thomas, Walter R., 323n
 Thomas, Woodford Hopple, 424
 Thompson, Albert, 275, 278
 Thompson, Arthur, 494n
 Thompson, Bert A., 476n
 Thompson, Capt., 32n, 63
 Thompson, Charles, Esq., 170n
 Thompson, Mrs. Cornelia, 44n
 Thompson, Ellen, 494n
 Thompson, Ethel, 170
 Thompson, Honora E., 160n, 162n, 165n
 Thompson, James or Joseph William, 139n, 147n, 159n, 160n, 162n, 166, 170, 174, 177n, 179n, 313n, 314n
 Thompson, William, 356n, 358n, 383n, 421, 494n, 556
 Thompson, Seymer, 63
 Thorn or Thorne, W.H., 274, 276
 Thorsteinsson, Steingrimar, 277n
 "Thought on Shakespeare, A" (WW), 390n, 391
 "Thou Mother with Thy Equal Brood" (WW), 247n, 444n
 "Thou Orb Aloft Full-Dazzling." See "Summer's Invocation, A" (WW)
Thousand Islands of the St. Lawrence (Hough), 630
 "Thou who has slept all night upon the storm." See "To the Man-of-War Bird" (WW)
Three Americans, The, 546
Three Tales (O'Connor), 568n, 570n
 "Three Uncollected St. Louis Interviews of Walt Whitman," 163n
 "Three Young Men's Deaths" (WW), 114n, 122n, 134n, 147n-149n
 Ticknor, Benjamin H., 238, 276n, 277n, 278, 294n
 Ticknor, George, 277n
 Ticknor, Thomas B., 238, 277n
 Ticknor, William Davis, 277n
Tid Bits, 420n
 Tiffany, W.L., 82n
 Til, Eugene C., 157n
 Tilton, John W., 301n, 302n
 Tilton, Mrs. Theodore, 274n
 "Timber Creek Cottage Project, The," 424n
Time: A Monthly Magazine, 347, 354, 384n
Time (New York weekly), 601
Times (London), 13n, 47n, 113, 114n, 120, 171n, 304n, 342
 Tinker, William, 35, 73, 83n, 87n, 113n, 132n, 170, 171, 181, 214
 "To a Common Prostitute" (WW), 294n, 304n, 456n
 "To-day and Thee" (WW), 453
To-day, The Monthly Magazine of Scientific Socialism, 325n, 361n
 Toft, F., 26
 "To Get the Final Lilt of Songs" (WW), 453n, 458n
 "To Get the Real Lilt of Songs," (WW). See "To Get the Final Lilt of Songs" (WW)
Toledo Journal, 264n
 Toledo, Prof., 420n
 Tolstoy, Count Leo, 293n, 482n
Tom's River Courier, 35n, 36
 Tonge, Charles Francis, 181
 Tooke, Horne, 727
Toronto Globe, 192
 "To the Editor of the *Herald*: Pleases Walt" (WW), 447n
 "To the Man-of-War-Bird" (WW), 20n, 119n, 122n, 124n, 127n, 137n, 258n
 "To the Pending Year." See "To the Year 1889" (WW)
 "To the Sun-set Breeze" (WW), 535n, 540, 541n, 550n, 552
 "To Those Who've Failed" (WW), 448n, 453n
 Tottie, Oscar, 105n
 Tourgée, Albion W. (judge), 219
 "To Walt Whitman in America" (Swineburne), 277n
 Towner, Charles, 349n
 Towner, William, 349
 Townsend, Charlotte (Mrs. J.H.), 349, 376
 Townsend, Clinton, 136n, 138, 143n, 147, 167, 171, 173, 176, 177, 181, 182
 Townsend, James, 98n, 183n, 193
 Townsend, Priscilla, 86n, 98n, 183n, 193, 320, 328n
 Townsend, Capt. Vandoren, 136n
 "To the Year 1889" (WW), 479n
 Toynbee, Arnold, 367n
Transatlantic Smiths, The (Parker), 305n, 342n, 362n, 377n, 387n
 Tratts, Edgar R., 421n
 Traubel, Agnes (Aggie), 444n
 Traubel, Anne Montgomerie, 474, 475n, 596n, 597n, 599n
 Traubel, Horace L., 17n, 21n, 30n, 60n, 133n, 172n, 185n, 191n, 198n, 216n, 222n, 233n, 237n, 247n, 261n, 270n, 271n, 275n, 277n, 281n, 282n, 291n-293n, 296n, 298n, 299n, 302n, 312n, 315n, 317n, 320n, 326n, 328n, 329n, 334n, 339n, 343n, 344n, 348n, 349n, 352n-354n, 356n, 358n, 360n, 363n, 364n, 368n, 370n, 371n, 377n-379n, 382n, 384n, 385n, 395n-397n, 400n, 402n, 406n, 408n, 411n, 412n, 415n, 422n-426n, 428n, 429n, 432n, 433n, 438n, 439n, 441n, 444n, 448n-450n, 455n, 457n-472n, 474n-478n, 479,

- 480n, 482n, 484n, 485n, 487n, 488n, 490n-495n, 497n, 498n, 499, 507n, 513, 514n, 515n, 517-521n, 523n-527n, 529n, 531n, 532n, 535n, 537n-542n, 545n, 547n-549n, 551n, 553n, 555n, 556n, 558n, 565n, 572n-574n, 580n, 581n, 583n-585n, 588n, 590n-592n, 595n-597n, 599n, 600n, 602n, 607, 609, 664n, 728n, 729n, 733n, 744n, 745n, 748-751
- Traubel, Maurice Henry, 320n, 328n, 412n, 444n, 545n
- "Traubel's dinner book." *See Camden's Compliment to Walt Whitman*
- Trelawny, Edward John, 304n
- Trial of Queen Caroline, The*, 447n
- "Tribute to a Poet, A / Walt Whitman Tells of Lincoln's Death," 415n
- Tripp, Mrs. Margaret (Maggy), 328n
- Triumphand Democracy* (Carnegie), 414n
- Trowbridge, John Townsend, 16n, 76n, 409n
- T. R. *See Two Rivulets*
- Trübner's American, European and Oriental Literary Record*, 26
- "True Conquerors" (WW), 452n
- True, Dr. O.W., 529n
- Truth*, 551n, 577n, 580n, 589n, 590n
- Truth Seeker, The*, 204n, 205, 304n, 571n, 575, 576n, 586n
- T Shangi, Emperor, 689
- Tucker, Benjamin R., 296n, 312n, 329, 360, 426n, 455n
- Tuke, Henry S., 590n
- Tully, Mr. (architect), 626
- Turner, Eugene M., 329, 333
- Turnure, Arthur B., 176
- Twain, Mark. *See Clemens, Samuel*
- "Twenty Years" (WW), 449n, 450n, 454n
- "Twilight Song, A" 548n, 552n
- "Twilight" (WW), 430n
- Twoes, Frank, 365n
- Twoes, Harry (Harry's son), 549n
- Twoes, Harry B., 51n, 121, 130n, 365n, 549n
- Two Orphans, The* (D'Ennery and Cormon), 113n
- Two Rivulets* (WW), 1n, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 13n, 14n, 15, 16, 19, 20, 21n, 22, 23, 24n, 25-30, 31n, 33-39, 40n, 41, 43, 44n, 45n, 46, 47n, 48, 49, 54, 55n, 56, 57, 58n, 61-66, 68, 72, 73n, 74, 75, 77, 78, 81, 87, 92, 96, 98, 100, 103n, 104, 105, 107, 108, 114, 115, 118n, 119, 120, 122n, 123, 124, 128n, 133, 136n, 138n, 142n, 148, 150, 152, 158n, 160n-162n, 165, 166, 167n, 169, 170n, 172, 173n, 174, 175n, 176-179, 181, 182, 185n, 188, 190, 191, 194, 199, 200, 202, 203, 204n, 206, 208n, 209-212, 213n, 214, 217, 219-221, 223-225, 227, 228, 232-235, 237, 244, 245, 254, 280, 285, 292, 316, 322, 329n, 332, 343, 350, 353, 367, 379, 383, 385, 386, 389, 391, 400, 401n, 443n, 499n, 500n, 555n, 588n, 593n
- Two Volumes. *See Leaves of Grass and Two Rivulets*
- Tylor, Prof., 342n
- Tyndale, Mrs., 779, 788
- Tyrrell, Henry, 332n, 418n
- Tyson, George, 210
- Tyson, Mrs. George, 210
- U**
- Udall, Gen. Richard, 509
- Ueber Wordsworth und Walt Whitman* (Coterill and Rolleston), 320n
- Uncollected Poetry and Prose of Walt Whitman* (Holloway), 42n, 411n
- "Unexpress'd, The" (WW), 550n, 552, 564n, 581n, 584n
- Unforgotten Years* (Smith), 308n
- "United States to Old World Critics, The" (WW), 453n
- Unity*, 475n, 520n, 556n
- "Unity of the Human Organism," 727
- Universal and Critical Dictionary of the English Language, A*, (Worcester), 812
- "Unknown, An" (WW), 239n
- "Unknown Names." *See "Twilight"* (WW)
- "Unseen Buds" (WW), 595n
- "Upon Our Own Land" (WW), 156n
- Usher, Arthur P., 162n
- Usher, Judge John P., 162n, 163n, 168n
- Usher, John P., Jr., 157n, 162n, 167n, 168, 179n
- Usher, John W., 788
- Usher, Linton, 157n, 162n, 167, 168n, 169, 170
- Usher, Samuel C., 162n
- "**V**alley of the Shadow of Death, The" (Innes), 525n, 540
- Van Buren, Martin, 466n
- Vanderslice, Mr., 137
- Vanderslice, Mrs., 137
- Van Dusen, Gertrude, 389n
- Vangezells, Deliman, 139
- Van Horn, F.C., 76
- Van Meter, Charles (Charley), 115n, 126, 146, 278
- Van Nostrand, Ansel, 111n, 126n, 127n, 267n, 307n
- Van Nostrand Bible, 268n
- Van Nostrand, Mrs. Mary Elizabeth (WW's sister), 35n, 53n, 62, 79, 111n, 113n, 114, 116n, 118n, 119, 122n, 127n, 129, 135, 137n, 142n, 143n, 150, 152n, 157n, 158n, 160n, 161n, 163n, 169n, 174, 178, 181, 183n, 186n, 187, 190, 194n, 198-200, 217n, 222, 224, 233,

- 244n, 245, 262n, 267n, 268n, 271n, 279n, 287n, 301n, 307n, 315n, 318n, 321n, 326n, 347, 358n, 360, 402n, 439n, 441n, 443n, 474, 475n, 479n, 543, 544n, 578n, 582n, 607
- Van Tassel, Mrs. William (Alice Hicks), 489n, 490
- Van Valkenb, Dan, 787
- Van Velsor, Alonzo, 252n, 314n
- Van Velsor, Charles, 602n
- Van Velsor, Major Cornelius ("Kale," "Uncle Kell"), 252n, 266n, 267n, 658, 659
- Van Velsor, Louisa. *See* Whitman, Louisa Van Velsor
- Van Velsor, Naomi Williams (Amy), 266n, 658
- Vaughan, Fred, 1n, 28n, 121, 143n, 204n, 352n, 554n
- Vedder, Elihu, 225n
- Veght, E.A., 55
- Velsor, Charles, 245, 246n, 249
- Venerable Bede, 666
- Verdi, Giuseppe, 628
- Vick, James, Jr., 135n
- Victorian Studies*, 24n, 349n
- Victoria, Queen, 446, 492, 493n, 562
- "Vigorous Old Man," 412
- Vines, Sidney H., 73n
- "Visit at the Last, to R.W. Emerson, A" (WW), 260n, 273n
- Visitor, The*, 48
- "Visit to Walt Whitman, A" (Huneker), 175n
- Visits to Walt Whitman in 1890-1891 by Two Lancashire Friends* (Johnston and Wallace), 425n, 520n, 556n, 599n, 602n, 603n
- "Visit to West Hills, A" (Brinton), 282n
- "Voice from Death, A" (WW), 464n, 512n, 514n, 516n, 519n
- "Voice of the Rain, The" (WW), 359n
- "Voice, The." *See* "Perfect Human Voice, The" (WW)
- Voice, Song and Speech* (Browne, Royal Society of Musicians, Behnke), 415n
- W**
- Wade, James Tavistock, 300
- Wager-Fisher, Mrs. Mary E., 72n, 79n, 81n, 129n, 187, 188n, 201n, 216, 246n, 261n
- Wagner, Frank, 306
- Wales, Prince of, 466n, 472n
- Walker, George, 355n
- Walker, Isabel, 198, 623
- Walker, Mr., 242
- Walker, Mrs., 242
- Walker, William, 466n
- "Wallabout Martyrs, The" (WW), 452, 455n
- Wallace, James W., 425n, 494n, 515n, 520n, 556n, 562n, 566n, 567n, 570n, 571n, 582n, 590n, 593n, 597n, 599n, 600n, 602n, 603n, 605n, 606n
- Walling, S., 787
- Wallis, George, 25n
- Waln, S. Morris, 473n, 483n
- Walsh, Dr., 474, 475n, 479, 480n, 481
- Walsh, Henry, 420n
- Walsh, Mr., 389
- Walsh, William Henry, 558n
- Walsh, Moses Ainsworth, 185, 187, 247, 449n
- Walsh, William S., 283n, 390n, 400, 422n, 425, 435n
- Walters, David, 366
- Walton, Charley, 245, 246n
- Walton, Mrs., 788
- "Walt Whitman," 53n
- Walt Whitman Abroad* (Allen), 589n
- "Walt Whitman Among the Soldiers" (Gould), 423n, 426n, 467n
- "Walt Whitman as Deliverer" (Williams), 326n
- Walt Whitman as Man, Poet and Friend* (Elliot), 282n
- "Walt Whitman at Home" (Hinton), 402n
- "Walt Whitman at Pfaff's" (Howells), 482n
- Walt Whitman* (Binns), 556n
- Walt Whitman Birthplace Bulletin*, 397n
- Walt Whitman: A Brief Biography, with Reminiscences* (Morris), 469n, 520n
- Walt Whitman* (Bucke), 173n, 280n, 310n, 312n, 314n, 315n, 316, 322n, 329n, 347n, 348n, 359n, 365n, 386, 445n, 484n, 489n, 521n, 522, 571n, 594n, 658n
- Walt Whitman Club, 60, 230n, 429n
- "Walt Whitman" (Camden *Daily Post* article), 51
- "Walt Whitman: Ein Charakterbild" (Bertz), 521n
- "Walt Whitman" (Ellis), 587n
- Walt Whitman Fellowship Association, 202n, 271n
- Walt Whitman Fellowship: International, 282n, 406n
- Walt Whitman Fellowship Papers, I* (Bucke), 184n, 326n
- "Walt Whitman for 1878" (WW), 72, 79n, 106n
- "Walt Whitman" (Forman and Bucke, trans.), 320n
- "Walt Whitman and His Second Boston Publishers" (Harned), 263n, 287n, 348n
- "Walt Whitman and His Friends" (Johnston), 469n, 470n
- Walt Whitman: His Life and Work* (Perry), 154n
- Walt Whitman in Australia & New*

- Zealand: A Record of His Reception* (McLeod), 544n, 571n, 575n
- Walt Whitman in England* (Blodgett), 277n, 433n
- "Walt Whitman in Huntington," 246n
- "Walt Whitman in Kansas" (Hubach), 163n
- Walt Whitman in Mickle Street* (Keller), 350n, 376n, 461n
- "Walt Whitman" (Knortz), 299n
- "Walt Whitman / Leaves of Grass," (New York *Saturday Press*), 233n
- "Walt Whitman" (Macaulay), 306n
- Walt Whitman: Man and Poet* (Greg), 400n
- "Walt Whitman" (Malloy), 299n
- "Walt Whitman and Music" (Clarke), 570n
- "Walt Whitman" (Nencione), 589n
- Walt Whitman Newsletter*, 83n
- "Walt Whitman. Notes of a Conversation with the Good Gray Poet by a German Poet and Traveller" (Hartmann), 397n
- "Walt Whitman on Lincoln" (WW), 423n
- "Walt Whitman on New Jersey: An Un-collected Essay" (Bergman), 84n
- "Walt Whitman on Osler: 'He Is a Great Man'" (White), 370n
- Walt Whitman and Opera* (Faner), 42n
- "Walt Whitman and Osler: Three Unpublished Letters" (White), 370n
- Walt Whitman* (Perry), 184n, 260n, 425n
- Walt Whitman* (Platt), 202n
- "Walt Whitman, il poeta della democrazia" (Nencione), 589n
- "Walt Whitman, the Poet of American Democracy" (Schmidt), 239n
- Walt Whitman the Poet of Democracy. See Walt Whitman: A Brief Biography, with Reminiscences* (Morris)
- "Walt Whitman, Poet of Humanity" (Kennedy), 393n, 448n
- "Walt Whitman: The Poet of Joy" (O'Grady), 45n, 275n
- "Walt Whitman: Poet, Philosopher and Man" (Traubel), 581n, 585n
- "Walt Whitman and the Poetry of the Future" (M., E.P.), 246n, 273n
- "Walt Whitman" (Popoff), 278n
- Walt Whitman Review*, 19n, 49n, 79n, 101n, 109n, 138n, 156n, 163n, 222n, 282n, 285n, 308n, 317n, 326n, 336n, 340n, 349n, 379, 385n, 425n, 428n, 433n, 447n, 476n, 477n, 527n, 536n, 551n, 566n, 600n
- "Walt Whitman and Sadakichi Hartmann" (Hendrick), 397n
- "Walt Whitman Safe at Home" (WW), 199n
- "Walt Whitman's Birthday" (Traubel), 556n
- "Walt Whitman's Birthday" (WW), 334n
- "Walt Whitman" (Scovel), 353n, 359n
- Walt Whitman's Diary in Canada* (Kennedy, ed.), 102n, 139n, 145n, 152n, 165n, 186n, 240n, 251n, 264n, 333n, 342n, 344n, 348n, 611n, 650n, 657n-659n, 661n, 662n, 728n
- Walt Whitman's Diary in Canada* (White, ed.) *See Daybooks and Notebooks* (White, ed.)
- "Walt Whitman and the Sierra Grande Mining Company" (White), 309n
- "Walt Whitman's Illness," 304
- "Walt Whitman and Sir William Osler" (White), 370n
- "Walt Whitman's Last 'Public'" (Tennyson), 551n
- "Walt Whitman's Leaves of Grass" (Rhys), 450n
- "Walt Whitman's Lecture on Lincoln in Haddonfield" (Azarnoff), 385n
- "Walt Whitman's Life," 546n
- Walt Whitman's Memorandum During the War [1862] Death of Abraham Lincoln* (Basler, ed.), 385n, 415n
- "Walt Whitman's Method of Composition" (Morris), 520n
- "Walt Whitman sociable," 171, 172n
- "Walt Whitman's Poem" (Bayne), 172n
- Walt Whitman's Poetry; A Psychological Journey* (Miller), 44n
- "Walt Whitman's Prose Works" (Hughes), 456n
- "Walt Whitman's Reception in Scandinavia" (Allen), 69n
- "Walt Whitman" (Stedman), 197n, 271n
- "Walt Whitman's Thanksgiving" (New York *World*), 577n
- "Walt Whitman's Tribute [on Elias Hicks]" (WW), 447n
- "Walt Whitman's Tribute [to General Sheridan]" (WW), 447n
- Walt Whitman—A Study* (Symonds), 35n
- "Walt Whitman's Words" (New York *Sunday Herald*), 472
- Walt Whitman's Workshop: A Collection of the Unpublished Manuscripts* (Furness, ed.), 254n
- "Walt Whitman's Tuesday Night." *See* "Walt Whitman's Last 'Public'" (Tennyson)
- Walt Whitman the Man* (Donaldson), 186n, 298n, 365n, 368n, 494n, 518n
- "Walt Whitman and Thomas Paine" (WW), 186n
- "Walt Whitman to Gabriel Sarrazin: Four Unpublished Pieces" (Asselineau), 477n
- Walt Whitman und seine Nachahmer* (Carpenter, Traubel, Crosby), 299n
- "Walt Whitman, zu seinem siebzigsten Geburtstag" (Bertz), 521n

- Wanamaker, John, 30n
Wandering Heir, The (Reade), 117n
 Wanier, Mr., 280n
 Ward, Humphrey, 342
 Ward, Mrs. Humphrey, 342n?
 Ward, Mrs. (lady of social prominence), 419n
 Ward, John Quincy Adams, 19n, 25, 40
 Ward, Marcus L., 408n
 Ware, Richard M., Esq., 210, 211n, 222, 272n, 274
 Warren, Francis, 126
 Warren, George Willis, 217
 Warren, John Byrne Leicester, 22, 23n, 27, 40n
 Washington *Chronicle*, 697
 Washington *Evening Star*, 53n, 60, 79, 118n, 192, 295n
 Washington, George, 86n
 Washington *Post*, 192, 379
 "Washington's Monument, February, 1885" (WW), 353n, 356
 Washington *Star*, 184n, 281n, 289n, 439
 Washington *Sunday Herald*, 194n, 198
 Wassall, J.W., 523n
 Waters, Mrs. E.C., 543n, 544n
 Waters, George W., 53n, 54, 121n, 131
 Watkins, Mr., 153
 Watson, Aaron, 126
 Watson, Dr. B.A., 209
 Watson, Edmund R., 231
 Watson, Joseph, 140
 Watson, J.S., 219
 Watson, Mrs. (WW's neighbor), 404n
 Watson, R. Spence, 28, 39
 Watts-Dunton, Theodore, 277n
 Wawanosh, William, 616, 617
 Way, Mrs., 191
 W., Dr., 644
 Wealty-Gibson, Dr. I., 303
 Webb, Alfred, 7
 Webb, Dr. W.H., 218
 Webster, Daniel, 145n, 466n
 Webster, Noah, 713-718, 732
Webster's Dictionary, 665, 677, 689, 716
Webster's International Dictionary, 595n, 596
 Weed, Thurlow, 662n
 "Week at West Hills, A" (WW), 245, 246n, 248n, 251n, 258n, 261n, 602n-603n
 Wehn, George, 176, 186n, 187
 Weld, Mr., 280n
 Welsh, Rees, 294n, 301n, 304n
Wesley Water Cure, 449n
 Westcott, Dr., 413
 Westcott, Eva, 316, 337n
 Westcott, John W., 147n
 Westcott, Thompson, 148
 "Western Newspaper Accounts of Whitman's 1879 Trip to the West," 163n
 Westgate, Lizzie, 213n
 West Jersey *Press*, 79n, 81, 82, 84, 105, 106n, 161(?), 210(?)
 Wetherby, Mrs., 474, 475n
 Wevyl, Charles A., 178
 Wharton, Dr., 474, 475n
 "What Best I See in Thee" (WW), 98n, 161n, 163n, 171n
 "What Lurks Behind Shakespeare's Historical Plays" (WW), 285, 339n, 341n
 Wheeler, A.C., 177, 178, 183, 184n
 Wheeler, Dora, 416n
 Wheeler, Jeanette, 86
 Whelpley, J.W., 478n
 "While Not the Past Forgetting" (WW), 453
 Whilldin, J.W., 125
 Whitall, Henry, 84n, 302
 Whitall, Mr., 178
 White, David Sobieski, 52
 White, Gleeson, 575n, 576n
 White, Harry, 139n, 362n
 Whitehead, Grandfather, 106n
 Whitehead, R. R., 46n
 Whiteing, Mr., 172n, 183, 184n
 Whiteman, early spelling of Whitman, 250n
 White, Mr. (Richard G. White's son), 420n
 White, Richard Grant, 420n
 White, William, 17n, 24n, 222n, 305n, 308n, 309n, 316n, 349n, 364n, 370n, 388n, 398n, 488n, 514n, 661n
 White, William Hale, 57, 228n, 304n
 White, W.F., 15, 197
 Whitman, Aabiah, 251n
 Whitman, Abigail, 251n
Whitman and Burroughs: Comrades (Barrus), 233n, 280n, 313n, 315n, 319n, 323n, 346n, 408n, 416n, 425n, 428n, 433n
 "Whitman and John Swinton: Some Unpublished Correspondence" (White), 17n, 316n
 "Whitman and the Linton Portrait" (Blodgett), 222n
 "Whitman and Oratory" (Harned), 348n
 "Whitman and Physique" (Harned), 348n
 Whitman, Andrew Jackson (WW's brother), 132n, 268n, 394n
Whitman and Rolleston: A Correspondence, (Frenz, ed.), 24n, 216n, 227n, 231n, 272n, 275n, 300n, 302n, 317n, 320n, 321n, 332n, 333n, 340n, 343n, 352n
 "Whitman and Science" (Brinton), 282n
 "Whitman and Shelley" (Platt), 202n
 Whitman, Benjamin, 508
 Whitman, Edward (WW's brother), 145n, 198n, 230n, 234n, 237, 268n, 283n, 291n,

- 297, 304n, 328, 338n, 343n, 345, 351, 356n, 362n, 369, 370n, 371, 380n, 384n, 389n, 400, 407n, 422n, 433n, 437n, 441n, 450n, 459n, 465, 466n, 468, 469n, 474n, 483n, 489, 496, 500n-503n, 504, 507, 510, 524n, 526, 530, 536, 538, 544n, 548n, 564n, 576n, 578n, 586n, 599n, 607n, 608
- Whitman, Experience (John's daughter), 251n
- Whitman, Ezekiel, 265
- Whitman, George Washington (WW's brother), 35n, 44n, 47n, 52n, 60n, 79n, 85n, 94n, 103n, 106n, 113, 127n, 132n, 133n, 150n, 153n, 157n, 158n, 160n, 187, 190, 217n, 238n, 247n, 268n, 308n, 317n, 321n, 365n, 369n, 380n, 405n, 413n, 433n, 441n, 445n, 446n, 469n, 475n, 476n, 544n, 578, 579n, 597n
- Whitman, Grandmother. *See* Brush, Hannah
- Whitman, Hannah. *See* Heyde, Hannah
- "Whitman-Hartmann Controversy, The" (Knox), 398n
- Whitman, H.N., 320n, 322
- "Whitmania" (Swinburne), 433n
- "Whitman in Boston" (Baxter), 252n, 260n
- Whitman, Jacob (WW's second cousin), 267n
- Whitman, Jesse, (WW's brother) 80n, 268n
- Whitman, Jesse (WW's grandfather), 266n, 267n
- Whitman, Jessie Louisa (Jeff's daughter), 45n, 47n, 62, 63n, 79, 81n, 89n, 92n, 102, 103, 118n, 136n, 153n, 163n, 178, 182n, 183, 184n, 199, 243n, 278, 301, 317, 321n, 322n, 324n, 336n, 338n, 439n, 445n, 465, 466n, 469n, 475n, 478n, 568n, 575n, 578n, 579n, 586n, 588n
- Whitman, John (Aabiah's son), 251n
- Whitman, Joseph (WW's great-uncle), 266n
- Whitman, Isaac (WW's great-uncle), 266n, 267n
- Whitman, Louisa Orr (George's wife), 35n, 44n, 52n, 58, 79n, 82n, 85n, 86n, 94n-96n, 98, 103n, 106n, 110n, 116n, 120n, 121, 131n, 135n-138n, 141, 145n, 149n, 151n, 153, 156n-161n, 165, 186, 187, 190, 193n, 194n, 198n, 217n, 218n, 232n, 245, 247n, 248, 251, 254n, 260, 261n, 263n, 265n, 270n, 292n, 310, 317n, 321n, 322n, 331n, 353n, 362n, 365n, 369n, 372n, 375n, 380n, 405n, 413n, 433n, 445n, 446n, 454n, 465, 466n, 469n, 474n-476n, 479, 480n, 481, 501n-505n, 506, 507, 513n, 515n, 518, 544n, 568, 583n
- Whitman, Louisa Van Velsor (WW's mother), 86n, 267n, 268n, 394n, 424, 440n, 510, 544n, 658, 659
- Whitman, Mahala, 267n
- Whitman, Mannahatta (Jeff's daughter), 32n, 35n, 36, 42n, 45n, 47n, 53n, 62, 63n, 82, 83n-85n, 88, 90n, 94n, 98n, 100, 102, 103n, 116n, 122n, 126n, 132n, 136n, 137n, 151n, 153n, 190, 222, 224, 301, 315n, 317, 321n, 322n, 324n, 336n, 338n, 376n, 396n, 439n
- Whitman, Mary Elizabeth. *See* Van Nostrand, Mrs. Mary Elizabeth
- Whitman-Mysterien* (Bertz), 521n
- Whitman, Nancy (Andrew's wife), 132n, 394n
- Whitman, Nehemiah, 266n
- "Whitman on Hartmann's 'Society': An Unpublished (?) Walt Whitman Piece" (White), 398n
- Whitman, Phebe, (WW's great-aunt), 266n, 267n
- Whitman Portraits* (Saunders), 182n, 390n
- Whitman, Robert, 250n
- Whitman's American Fame: The Growth of His Reputation in America After 1892* (Willard), 282n, 298n
- "Whitman's Conversion to Phrenology" (Brasher), 83n
- Whitmans Farmer, 250n
- "Whitman's *Leaves of Grass*: Notes on the Pocketbook (1889) Edition" (White), 488n
- Whitman Society, 397n
- "Whitman's Poem on the Johnstown Flood" (White), 514n
- Whitman, Stephen (WW's great-uncle), 266n, 267n
- Whitman, Susannah, 250n
- Whitman, Thomas, 250n
- Whitman, Dr. Thomas C., 590
- Whitman, Thomas Jefferson ("Jeff"), (WW's older brother), 35n, 41n, 42n, 44, 45n, 47n, 53n, 62, 81n, 83n, 89n, 96, 97n, 98, 99n, 111n, 118n, 122n, 135n, 137n, 151n-153n, 156n, 157n, 166, 173, 174, 177n, 187, 198, 200, 206n, 243n, 245, 268n, 282n, 283, 303n, 308n, 315n, 317n, 321n, 336, 353n, 360, 366n, 396n, 439n, 441n, 445n, 461n, 469n, 475n, 478n, 479, 480n, 484n, 553n, 575n, 578n-580n, 582n, 586n, 765n
- "Whitman to Mrs. Vine Coburn: Three Letters" (Golden), 285n
- Whitman, Walter, Jr., (WW), 268n
- Whitman, Walter Orr (George's son), 60n
- Whitman, Walter, Sr., 267n, 268n, 508, 510, 544n, 658
- Whitman, Rev. Zebulon Zachariah, 250n
- Whittaker, Clarence (Clarry), 148, 157n, 158n, 272n
- Whittaker, Harry, 272
- Whittier, John Greenleaf, 345n, 361, 378n, 401n, 451n, 494n, 596n
- Whittier, Mr. (newspaperman), 228
- Whittle, Grant, 276

- "Who Learns My Lesson Complete?" (WW), 774n
Wide Awake Pleasure Book (Pratt), 72n, 79n, 80, 81n, 101, 104n, 129n, 201n
 Wiemans, Helen, 284
 Wiggins, John W., Jr., 235, 237
 Wiksell, Dr. Gustav Percival, 406n
 Wilberforce, Canon Ernest Roland (later Bishop of Durham), 423n
 Wilberforce, Mrs. Ernest Roland, 423
 "Wilde and Whitman," 278n
 Wilde, Lady, 282n
 Wilde, Oscar, 278n, 280n-282n, 293n
 Wild, Fred, 582n
 Wiler, William, 397, 470, 521
 Wilgus, Taylor, 81, 82n
 Wilkins, Edward, 423, 461n, 472n, 476n, 477n, 479n, 480n, 487n, 489n, 491n-493n, 517n, 518n, 527n, 529n, 530n, 532, 536n, 537n-539n, 542n, 545, 547n, 548n, 606
 Wilkinson, Anna M., 337n, 342n
 Wilkinson, Edward T., 21n, 77
 Wilkinson, R.F., 161n
 Wilhelm I, Emperor of Germany, 455n
 Willans, Taylor, 126
 Willard, Charles B., 282n, 298n
 Willard, Miss, 308
 William of Malmesbury, 666
 Williams, A. (gloves), 75, 85n
 Williams, Mrs. A.L., 248
 Williams, Alonzo, 267n
 Williams, Amy, 267n, 268n
 Williams, A.W., 210, 213
 Williams, Bill, 126
 Williams, Capt., 266n-268n
 Williams, Clara, 268n
 Williams, E.D., 148
 Williams, Ellen M. Abdy, 354n
 Williams, F. Churchill, 326n
 Williams, Francis Howard (Frank), 85n, 326n, 327, 328n, 330n, 337n, 344, 474, 475n, 506n, 513, 514n, 551, 558n, 600n
 Williams, Mrs. Francis Howard, 326, 337n, 506n
 Williams, George F., 91
 Williams, George P., 226
 Williams, Hannah, 268n
 Williams, Molly (Mary Woolley?), 268n
 Williams, Mr. (engraver), 296
 Williams, Mr., (horse-shoer), 413
 Williamson, John, 43, 126
 Williams, Peggy, 266n, 268n
 Williams, R., 252
 Williams, Sally, 268n
 Williams, Talcott, 85n, 172n, 174n, 226n, 228n, 232, 297n, 338n, 339, 345n, 362n, 383n, 385, 422n, 424n, 432n, 449n, 474, 475n, 558n, 579n, 600n
 Williams, Mrs. Talcott, 339n, 558n
 Williams(?), T.C., 600n
 Willis, N.P., 150n
 Willmer, C.K., 37
 Wilson, 778
 Wilson, Benton H., 10, 59, 226, 336n
 Wilson, Edward, 43
 Wilson, Frederick W., 317n, 448n
 Wilson, Jessie, 82n
 Wilson, John H. (or L.), 125n, 127, 128, 181
 Wilson, Mr. (Camden city railroad official), 349n
 Wilson, Walt Whitman, 222, 226n, 336n
 Wilson, William, 43
 Wine, Prof., 778
 Winner, J.E., 216
 Winterstein, Manvill, 59n
 "Winter Sunshine: A Trip from Camden to the Coast," (WW), 35n, 84n, 87n
 Wise, Thomas James, 79n
 Withers, Alfred, 159n
 "With Husky-Haughty Lips, O Sea!" (WW), 319n, 342n
With Walt Whitman in Camden (Traubel), 17n, 21n, 30n, 60n, 76n, 79n, 101n, 133n, 168n, 172n, 182n, 185n, 191n, 198n, 216n, 222n, 233n, 237n, 247n, 261n, 270n, 275n, 277n, 281n, 282n, 291n-293n, 296n, 298n, 299n, 302n, 312n, 315n, 317n, 326n, 328n, 329n, 334n, 339n, 343n, 344n, 348n, 349n, 352n-354n, 356n, 358n, 360n, 363n, 364n, 368n, 370n, 371n, 377n-379n, 382n, 384n, 385n, 395n-397n, 400n, 402n, 408n, 411n, 415n, 422n-425n, 428n, 429n, 432n, 433n, 438n, 439n, 441n, 444n, 448n-450n, 455n, 457n-468n, 470n-478n, 480n, 482n-495n, 497n, 498n, 507n, 512n, 514n-532n, 535n, 537n, 540n-542n, 547n, 548n, 572n, 580n, 583n, 602n
 Wittbank, Mr., 119n
 WMR. *See* Rossetti, William Michael
 W., O., 112n
 Wolf, Miss(?) Emily, 272
 Wolf, Mr., 272
 Wolf, Mrs., 272
 Wolf, Robert, 171, 172n
 Wolfe, Dr. Theodore F., 185n
 "Woman's Estimate of Walt Whitman . . . , A" (Gilchrist), 212n
 "Woman Waits for Me, A" (WW), 304n, 326n, 418n, 456n
 Woodbury, John P., 217n
 Wood, Charley, 159n, 171n, 187, 215n, 278
 Wood, Mrs. Henry (Ellen Price), 203n, 229n

- Woodhill and Claffin's Weekly*, 274n
 Woodhull, Charley, 242n
 Woodhull, John, 242n
 Woodhull, Miss Mary, 242n
 Woodhull, Schuyler, 242n
 Woodhull, William, 242n
 Wood, J.B., 544n
 Wood, Miss, 249
 Wood, Olly, 32, 126, 215
 Wood, Phebe Ann, 788
 Woodruff, Edwin H., 382n
 Woodside, Mrs. Bowne, 53
 Woodstown *Constitution*, 32n, 70n, 104n, 118n
 Woodstown *Register*, 32, 36, 70n, 192, 193
 Woodward, Miss, 81, 83
 Woodward, Theron R., 476
 Wood, William R., 126n, 158n, 221, 226n, 239, 243n, 244, 246n, 279, 300n
 Wooley, Mary, 267n
 Woolman, Benjamin, 231
 Woolston, Thomas, 146
 Worcester, Joseph E., 812
 "Word about Tennyson, A" (Whitman), 359n, 390n, 423n
 "Word by the Sea" (WW), 408
 "Word on Spelling, A" (Wright), 724
Words, (WW), 664n
 "Wordsworth and Walt Whitman" (Rolleston), 325
Word, The, 304n
 Work, Ashton, 446
Works of George Innes, The (Ireland), 525n
 Wormwood, R.F., 542n
 Worthington, Richard, 154n, 198n, 199, 206, 213n, 214n, 240n, 252n, 322n, 357n, 371n, 380n, 456n
 Wright, Elizur, 724
 Wright, Harry, 350, 351n
 Wright, Herbert E., 323
 Wright, Lewis, 239
 Wright, Mr., 111n
 Wright, S. Elmer, 581, 583
 Wroth, Mrs. Caroline, 22n, 247n, 318n, 534n
 Wroth, Dr. James Henry ("Harry"), 312n, 318n, 336
 Wroth, John W., 534n
 W., Sir G., 229
 "WW's poetic platform," 223
 Wyld, Mr., 316n
 Wylie, James, 383
 Wyman, Arnold, 375

Yale Literary Magazine, The, 27n
Yankee-Heiland, Der (Bertz), 521n
 Yard, H.H., 341
 Yellow (stage driver), 418n
Yonkers Gazette, 439n, 470n
 "Yon nondio" (WW), 423n, 441
 "You Lingerin Sparse Leaves of Me" (WW), 422n
 "Young Dr. Mitchell" (WW), 468n
 Young, James [?], 360
 Young, John Russell, 292n, 605n
 Youngmans, 787
 Young, May D. Russell, 292n
 Young (Yonge?), Mr., 217
 Young, Priscilla [?], 360
Youth's Companion, 551n, 585n, 589n

Zagranichy Viestnik (Foreign Messenger, The), 278n
 Ziegler, Edward S., 177n
 Zimmerman, D.M., 32n, 36, 79, 85n, 139n, 156n, 167n, 219, 222-224, 245, 310n
 Zola, Emile, 77n, 78
 Züllig, A.A., 476n, 539n